

ئەفراندن و مردن لە ئەفسانەى كوردیدا

بەپێى

ئافىستا و دهقه پههلهوييهكان

ئەفراندن و مردن لە ئەفسانەى كوردیدا
بەپىی
ئافىستا و دەقە بەهله‌وییه‌كان

نوسین و لیکۆلینه‌وه‌ی

فەرهاد عەزیز خوشناو



- * ناوی کتیب: ئه فراندن و مردن له ئه فسانه‌ی کوردیدا به پیتی ئافیستا و ده‌قه په هله‌وییه‌کان
- * نووسین و لیکۆلینه‌وه‌ی: فه‌هاد عه‌زیز خوشناو
- * سه‌رپه‌رشتی هونه‌ری و به‌رگ: عوسمان پیرداود.
- * نه‌خشه‌سازی: رزگار موحسین
- * چاپخانه‌ی حاجی هاشم – هه‌ولیر.
- * له‌بلاوکراوه‌کانی ئه‌کادیمیای کوردی ژماره () .
- * تیراژ: ۵۰۰ دانه .
- * له‌به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتیی کتیبخانه گشتیه‌کان ژماره‌ی سپاردنی () ی سالی ۲۰۱۳ ی پیدراوه .

ئهم کتیبه له بنه‌رتدا نامه‌یه‌کی ماسته‌ره که پیشکەش به کۆلیژی زمانی زانکۆی سه‌لاحه‌دین کراوه و به‌پله‌ی نایاب له‌لایه‌ن لیژنه‌ی تاوتویکاره‌وه په‌سند کراوه.

پیشہ کی:

زمان و جوگرافیا دوو رووی ناسنامہی میللہ تن و ھۆکاری سەرہ کی لەدایکبوونی کولتور و شارستانییہ تی تاییہ ت بہ میللہ تہ جیاجیاکانن. میللہ تی کورد لە دیر زەمانەوہ لە سەر دەمی ئەشکەوت تاکو سەر دەمی سۆمەرییەکان و تا دەگاتە رۆژگاری مادەکان و پاشان ساسانییەکان و بە شیوہیەکی گشتی تاکو ئەمڕۆش ھەر لە نیشتمانیکیدا ژیاوہ کہ بەھۆی ناوی ئەوہوہ بہ کوردستان ناسراوہ.

کورد وەکو ئەتەوہ دەوریکی سەرہ کی و کارای ھەبووہ لە دامەزراندنی میژووی شارستانییہ تی رۆژھەلاتی ناوہ راستدا، چونکہ لەگەڵ دابەزینی لە ئەشکەوتی شانەدەر و بلاو بوونەوہیان بە پیدەشتەکاندا کولتور و بیروباوہر و ئەفسانەکانیشیان لەگەڵ خۆیاندا برد و لە ھەر شوینیکی پشوویان دابیت بناغە ی شارستانییہ تیکی پتەویان داڤشتووہ. ئەم شارستانییہ تە نوێیانە لە باکوورەوہ بەرەو باشوور و بە دریزیی ناوچە جیاجیاکانی میژو پۆتامیا و زاگرۆسدا بلاوہ. گرنترین شارستانییہ تی ئەم قوناغە دیرینە ی میللە تی کورد، شارستانییہ تی سۆمەرییہ کہ بیروباوہر و ئەفسانە رەسەنەکانیان بە سەر سەرچەم تیرە و ھۆزە جۆراو جۆرەکانی کورددا دابەش بووہ و بە شیوہیەکی گشتی کاری کردۆتە سەر زۆربە ی ئەو میللە تانە ی کہ دواتر لە کوردستاندا جیگیر بوونە.

ئەو تیروانین و بیروباوہر و ئەفسانانە ی کہ لە میژوودا بە ناوی (ئەدەبیاتی مەزداپەرەستی) ناسراوہ، بەشیکی گرنگ لە کولتور و میژووی ھزری کورد پیکدینن کہ ھەرگیز لێی جیاناکریتەوہ و بیگومان ریشە ی زۆربە ی ئەم ئەفسانانە بۆ ئەفسانە دیرینە سۆمەرییەکان دەگەرینەوہ. لەم کتیبەدا ھەولداروہ بە پیتی بەلگە میژووی، جوگرافی، زمانی و بیروباوہری ئایینی لەم بەشە ی کولتوری میللە تی کورد بکۆلدیریتەوہ کہ تارادە یە ک لە رووی ئەکادیمیەوہ فەرماۆش کراوہ. لە راستیدا ئاقیستا ھەنبانە یەکی یە کجار دەوڵە مەندە کہ پەرە لە ئەفسانە، زانیاری میژووی، یاسایی، پەرودە یی، گەردوون ناسی، جوگرافی، پزیشکی و ... ھتد. بەم پیتی دەکرێ لە رووی میژووی، یاسایی، پەرودە یی، جوگرافیایی، پزیشکی و بابە تی تر تووژینەوہ ی لەبارەوہ بکریت. ئەوہ ی لەم کتیبەدا ئامانجە تووژینەوہ لە

ئەفسانە تۆماركراوہكانى ناو ئاقىستايە، ئەوہ بەو واتايە نىيە كە تەنيا لەم روانگەوہ ئاقىستا بەر سەرنجى لىكۆلینەوہ خرابىت، بەلكو لە ھەر شوینىك ھەست بە پىويستى كرابىت بە مەبەستى دەولەمەندكردنى تويژىنەوہكە كەم و زۆر ئاور لە بابەتەكانى تریش دراوہتەوہ.

ئاقىستا و دەقە پەھلەويیەكان لە كوردستاندا بە زمانى كۆنى كوردى نووسراونەتەوہ و ناوہ پۆكەكەى ھەلقولایى بیروباوہرى كۆمەلگەى كوردەوارین. زمانى ئاقىستايى شیوہ كۆنەكەى زمانى كوردیيە و ھىچ زمانىك لە جیھاندا بەقەد زمانى كوردى لە زمانى ئاقىستايى نزىك نییە. بۆ نموونە ئەگەر زمانى ئاقىستايى سەروچاوەى كانیاویكى زولال بىت، ئەوہ ھىچ زمانىك بەقەد زمانى كوردى لەم سەروچاوە رەسەنە نزىك نییە. ئەوہ وا دەكات بلین كورد خاوەنى ئەم زمانە و میراتە نووسراوہكەيەتى و مافى خویەتى لىكۆلینەوہى لە سەر بكات.

زمانى پەھلەويش شیوہ گەشەسەندوہكەى زمانى ئاقىستايیە و دواتر بە سەر شیوہزارەكانى زمانى كوردیدا دابەش بووہ و زمانى ئىستای مىللەتى كوردى لى دروست بووہ. زۆربەى ئەو دەقانەى بە زمانى پەھلەوى نووسراون لە سەردەمى ساسانییەكان و لە ژیر چاودىرى دەزگای مىرى ئەم ئىمپراتۆرییەتە و فەرمانرەوا كوردەكانى نووسراون و بۆى ھەيە كورد خۆى بە خاوەنى راستەقىنەى ئەم بەرھەمانە بزانیت، چونكە زمانى ئەم دەقانە گرنگترین بەلگەن بۆ ئەم خۆ بە خاوەن زانیە.

زمانى ئاقىستايى و دواچار پەھلەوى لە قۇناغە جیاجیاكاندا كاریان كردۆتە سەر زمانى ئەو مىللەتانەى كە دواتر ھاتوونەتە كوردستان و تىیدا نىشتەجى بوونە، بەلام ئەوہ بەو مانایە نىيە كە ئەگەر ئەم مىللەتانە بە ھۆى بالادەستى سىاسى و داگیركردنى كۆلتوورییەوہ خۆیان بە خاوەنى ئەم میراتە بزانی، ئىمەى كورد دەستەوہستان بوەستین و خۆمان بەدەستەوہ بدەین. رەنگە راستیەكان بە شیوہیەك بۆیە كرابن كە سىما راستەقىنەكەیان شیواییت، بەلام ھەرگیز ھىچ راستیەك ھەتاھەتایە لە پشت پەردە ناشاردرىتەوہ و ئىستا كاتى ئەوہ ھاتووە تويژەرانى كورد، بە شیوہیەكى زانستى لەم بواردەدا لىكۆلینەوہ بكەن و راستیەكان ئاشكرا بكەن. لەسەر ھەموو تويژەریكى كوردە بەپىی پىسپۆرییەكەى چ لە رووى زمانى، یان

جوگرافی، یان میژووی و ئەفسانەیی سیمای راستیی ئەم میراتە نەتەوویەییە ئاشکرا بکات و بۆ گەنجینەیی شارستانیەتی میللەتەکەیی بگەرینیتەو.

ناونیشانی ئەم کتیبە بریتیە لە: (ئەفراندن و مردن لە ئەفسانەیی کوردیدا بە پێی ئاقیستا و دەقە پەهلەوییەکان) و بە شیۆهەکی گشتی لە دوو بەشی سەرەکی پیکهاتوو و هەر یەک لە بەشەکانیش بە سەر دوو تەوێردا دابەشکراون.

ئامانج لە هەلبژاردنی ئەم ناونیشانە بە پلەیی یەکەم ئەو یە کە ببیتە سەرەتایەکی بۆ ئاوردانەوێ ناوەندە ئەکادیمیەکانی زانکۆیی بۆ توێژینەو لە ئاقیستا و دەقە پەهلەوییەکان کە میراتیکی بەهاداری میللەتی کوردن و تاکو ئیستا بە سەر نەکراونەتەو.

هیچ توێژینەو یەکی بێ گرفت و بەر بەست نایت و ئەو کیشانەیی لە کاتی توێژینەو دا بەرۆکی توێژەری ئەم کتیبەیان گرت، لە لایەکی کە مەبونی سەرچاوە بە زمانی کوردی و لە لایەکی تر کە می کات بوو بۆ خوێندنەو و بەراوردکردنی دەقە رەسەن و دەسنووسە ئاقیستایی و پەهلەوییەکان و ئەو کتیبانەیی کە بە زمانی ئاقیستایی یان پەهلەویی نووسرابوون، بە لام تا ئەو جێیەیی لە توانادا بوو هەولدارو دەقە رەسەنەکان بخوێنرینەو و راستەوخو بخرینە بەر سەرنجی لیکۆلینەو.

لە تەوێری یەکەمی بەشی یەکەمدا باسی ئەفسانە، چەمکی ئەفسانە، جۆرەکانی ئەفسانە و ئەفسانەیی کوردی و هەروەها کورتەییەکی لە میژووی ئەفسانەیی کورد و ئایینە دێرینەکانی کورد و پەلەندی نیوان میژوو و ئەفسانە کراوە. لە تەوێری دووەمی بەشی یەکەمدا باسی ئاقیستا، بەشەکانی ئاقیستا و زمانی ئاقیستا و هەروەها زید و سەردەمی زەردەشت و بنەما فەلسەفیەکانی ئایینی زەردەشتی و دەقە پەهلەوییەکان و تاییبەتمەندی زمانی پەهلەویی کراوە.

لە تەوێری یەکەمی بەشی دووەمدا ئەفسانەیی ئەفراندن، ئەفسانەیی رزگارکەر و ئەفسانەیی تۆفان بە پێی دەقە ئەفسانەییەکانی کورد توێژینەو یان لە سەر کراوە. تەوێری دووەمی بەشی دووەم تاییبەت کراوە بە توێژینەو لە ئەفسانەیی مردن و کۆتایی جیهان و بەهەشت و دۆزەخ و گەشتی رۆح (میعراج) لە ئەفسانەیی کوردیدا.

له تېروانینی یه که مدا به گویره ی ناو نیشان وا ههست ده کریت ته نیا له ئەفسانە ی ئەفراندن و مردن ده کۆلدریته وه، به لام له راستیدا ئەفسانە ی کوردی له ئەده بیاتی مه زدا په راستیدا وه کو کۆشکیکی مه زن و پینچاوپینچ وایه که له بناغه وه تا کو دوایین خشت، گشت که ره سه پیکهینه ره کانی به یه که وه به ستراونه ته وه و یه که یه کی یه کگرتوو و مه زن پیکدینن. واتا له ئەفراندن وه تا کو مردن و کۆتایی جیهان پرۆسه یه کی هه ماهه نکه که وه کو زنجیریک ئالقه کانی به یه که وه گریدراون و ناکرئ باسی ئەفراندن بکریت و باسی خولقاندنی ئەهریمه نی نه کریت. هه روه ها ناکریت باسی ئەفسانە ی مملانی نی نیوان ئەفراندنی ئەهورایی و خولقاندنی ئەهریمه نی نه کریت. کاتیک باسی ئەم مملانییه دیته ئاراه، ناکرئ باسی ئەو رووداوه گه ردوونییانه نه کریت که له کاتی رووبه رووبوونه وه ی ئەم دوو هیزه دینه ئاراه وه کو روودانی توفان، ده رکه وتنی رزگارکه ر، کۆتایی جیهان و ... هتد. ناکرئ رۆلی مروّف وه کو جه مسه ری سه ره کی ئەفراندن باس نه کریت که له چه قی رووداوه ئەفسانە یییه کاند دهوری سه ره کی ده بینیت. مروّف له ئەده بیاتی مه زدا په راستیدا وه کو گرنگترین ئەفرینراو سه رپشک کراوه یه کی که له م دوو ریگه یه واتا ریگه ی راستی ئەهورایی و ریگه ی چه وتی ئەهریمه نی هه لژیریت. چاره نویسی مروّف به ستراده ته وه به و ریگه یه کی که هه لیده بژیریت و بیگومان ریگه ی راستی ئەهورایی به سه ر ریگه ی چه وتی ئەهریمه نییدا سه رده که ویت و له جیهانه که ی تر دا چاره نویسی مروّفه باشه کان، به هه شت و چاره نویسی مروّفه خراپه کان دۆزه خ ده بیت. بۆیه له م لیکۆلینه وه یه دا سه رجه م ئەو ئەفسانە ی له ئاقیستا و ده قه په هله وییه کاند وه کو ئەفسانە ی ئەفراندن، مملانی نی نیوان هیزی چاکه و خراپه، توفان، رزگارکه ر، کۆتایی جیهان و به هه شت و دۆزه خ و ته نانه ت گه شتی رۆح (میعراج) یش لیکۆلینه وه یان له سه ر کراوه.

له م تووژینه وه یه دا ریبازی (Phenomenology) که ناسراوه به (دیاردەناسی میرچا ئیلیاده) پیره و کراوه. به پپی ئەم ریبازه، ئەفسانە له روانگه ی ئامانجه ئایینییه کان ته ماشا ده کریت و له روانگه ی مروّفیکی ئیماندار شی ده کریته وه و زور خوی به هۆکاره کانی ده رکه وتنی ئەفسانە وه خه ریک ناکات. به پپی ریبازی دیاردەناسی (میرچا ئیلیاده) ئەفسانە بریتییه له

گېرانه وەيەكى پېرۆزى رووداوەكان كە سىمايەكى ديار بە خۆناسىنى مرۆڤى
ئيماندار دەبەخشىت. بەم جۆرە رەھەندىكى ئايىنى لە تىگەيشتنى ئەفسانەدا
بەدى دەكرىت كە هەمان دلبيى-بصيرة-ى ئايىنىيە. واتا لە كاتى راقە كردن و
شىكردنە وەي ئەفسانەدا پيويست بە وە دەكات درك بە و بارە ئايىنىيە بكرىت
كە لە ناخى ئەفسانەدا شاراوەيە و لە رىگەي ئەم دركپىكردنە ئايىنىيەدا
ئەفسانەكان شى بكرىنە وە. ئەو ئەمانجى رىيازى (ميرچا ئىليادە) يە كە لەم
تويژىنە وەيەدا پېرە و كراوە.

فەرھاد عەزىز خۆشناو

ھەولير ۲۰۱۳/۹/۸

بەشی یەكەم

■ تەوهری یەكەم :

- ئەفسانە
- میژووی ئەفسانەیی كورد
- ئایینی كورد

• ئەفسانە

چەمك و پېناسەى ئەفسانە:

ئەفسانە وەكو دياردەيەكى كولتورى و مروىي پەيوەندىي بە ژيانى مروڤەو ھەيە، بۆيە بە وردى كەوتوتە بەر تيشكى ليكۆلېنەو ھى بوارە جياجياكانى زانستى مروڤايەتییەو ھى. زۆربەى زاناکان بەپىي پىسپورى و شارەزايى خۆيان و ھەروەھا ئەو ئامانجەى كە لە بواری ئەفسانەناسیدا بەدوایدا دەگەرین، پېناسەى ئەفسانەيان کردو ھى. دەزانين لە پېناسەى ئەفسانەدا وەكو زۆربەى بوارەكانى تری زانستە مروڤايەتییەكان، ناکرى پېناسەيەكى يەكلاكەرەو دەسنیشان بكەين كە بە شىوہەيەكى گشتى سەرچەم پىسپوران و شارەزايان لە سەرى كۆك بن. ھەر لىرەوہەيە كە گوتراو ھى: ((پېناسەيەكى يەكانگير بۆ ئەفسانە ھەرگيز سەرناگریت، چونكە ئەفسانە لە كۆمەلە بابەتیک پىكھاتو ھى كە لە ئاستى جياجيادا كاردەكەن.)) (۹:۷۱) لەگەل ئەو ھىدا كۆمەلەك پېناسە ھەن كە زۆر يان كەم وینای ئەم بابەتە دەكەن. لىرەدا ھەول دەدریت بە كورتى چەند پېناسەيەك بخریتەروو.

سەرەتا فەرھەنگەكان بەسەر دەكریتەو ھى تاكو بزائين ئەفسانە وەك زاراو ھى چۆن ليكدراو ھى تەو ھى. ئەفسانە لە فەرھەنگە كوردییەكاندا بەواتای چىرۆك، راز، سەرگوزەشت، دىرۆك و قسەى پوچ ھاتو ھى. بۆ نمونە لە فەرھەنگى "مەردۆخ"دا بە ژىر ناونیشانى ئەفسانەدا ھاتو ھى: ((راز، دەسان، سەرگوزەشت، چىرۆك.)) (۴۹:۲۸) لە فەرھەنگى "دانىشاگە كردستان"دا بە ژىر ناونیشانى ئەفسانەدا ھاتو ھى: ((دىرۆك، چىرۆك، رووداوى خەيالى، شتى كە نەبو ھى و بە خەيال دروست كراو ھى، رووداوىكى ناراست كە ناکرى و نەكراو ھى، چىقانو ھى، فسانە، اساطير.)) (۱۰۶:۲۷) لەم فەرھەنگەدا جگە لە چەند زاراوہەيەكى تر، زاراوہى (اساطير)يش لە بەرامبەر زاراوہى ئەفسانە دانراو ھى كە لە زمانى عەرەبیدا باو ھى و كۆى (اسطورة)يە. بۆ نمونە لە (فەرھەنگى زاراو ھى ئايىنىيەكان)دا بەم جۆرە ھاتو ھى: ((الاسطورة، الحكاية العجيب الباطلة)) واتا ئەفسانە گىرانەو ھەيەكى سەيرى پوچە. (۳۷:۵۹) ئەم زاراوہەيە ((شىوہ بە

عەرەبیبووەكەى وشەى هیستۆرى یۆنانییە كە بە واتای بەدواداگەرپان، زانین و چیرۆك دیت. لە ئیستادا لە زمانى ئینگلیزیدا بە شیوهى میت Myth (بەكاردهبریت.)(۳:۹۴)

لە زمانى كوردیییدا وشەى ئەفسانە لە بەرامبەر (الاسطوره)ى عەرەبى و (اسطوره)ى فارسى و ھەروەھا Mythى ئینگلیزى بەكار دیت، ئەمەش كەوايەكى پر بە بالایە، چونكە لە زمانى پەهلەویدا كە شیوهى رەسەنى زمانى كوردییە، وشەى ((فسان)) (۱۸۶:۱۷۰) ھەمان ئەو واتایە ھەیه كە ئەمڕۆ توێژەرى رۆژئاوایی لە وشەى میت و توێژەرى عەرەب و فارسیش لە ئوستوورەدا بەدوایدا دەگەرین. ھەروەھا دەشى وشەى Mythى ئینگلیزى لە وشەى ئاقیستایى میثە miθa وەرگیرابیت. لە "فەرھەنگى ئاقیستایى"دا (د.بەھرام فەرەوہشى) بە ژیر ناوینشانى میثە aqim دا نووسیویەتى: درۆ، بیسوود و بیھوودە. (۱۱۲۱:۱۶۴) لە ئاقیستادا لە چەند شوینیک وشەى (میثە) یان (میثە) چەند جارێك دووبارە بۆتەوہ.

بۆ نموونە لە بەشى یەشتەكان، زامیادیەشت، بەندى ۹۶ دا ھاتووە: ((كردەوہى چەوت ژیر دەكەوئ، كردەوہى باش سەردەكەوئ. قسەى درۆ ژیر دەكەوئ، قسەى راست سەردەكەوئ...)) (۵۶:۳۵۱، ۴۷۹) لەم پەیفەدا دەستەواژەى درۆكردن بە زمان و خەتى ئاقیستایى، بەم جۆرە نووسراوہ Otx oaqim میثەئوختۆ. كەواتا میثەئوختۆ یان میثەئوختۆ یان میت ئوخت بەواتای (قسەى درۆیى و ناراست) دیت. لە فەرھەنگى "ئاریانقاچ"دا بەم جۆرە ئەم وشە ئاقیستایییە لیکدراوہتەوہ: ((میتوخت واتا وتەى درۆ، گوتەى ناراست، درۆ، فیل. ئەم وشەیه لە پالەویدا، تەواو قرتاوە و بە شیوهى میت met ھاتووە كە بە ھەمان واتا بەكارھاتووە.)) (۲۶: ۲۶۲-۲۶۳). وشەى میثى ئاقیستایى و میثى پەهلەوى دزەى كردۆتە ناو زمانە ئوروپییەكانەوہ و لەلایەن ئەوانەوہ بە شیوهى myth بەكارھاتوہ. وشەى ئەفسانە كە لە زمانى كۆن و نوێ كوردیییدا بەكارھاتووە، لە رووى واتایییەوہ پرتەرە و وا باشترە ھەر ئەم زاراوہ رەسەنە كوردییە لە بەرامبەر Myth و اسطوره بەكاربەین. لە گولزارى دیوانى شاعیرانى كلاسیكى كورددا وشەى ئەفسانە بە واتای جۆرەجۆر بە كاربراوہ. بۆ نموونە:

بوومه ئەفسانەى ولاتان: شار بە شار مال بە مال کۆ بە کۆ
خالى چاوت، گۆشەى ئەبرۆ، دوو دینيان کردم له سەر تو
(۲۳:۴۸)

شەش مانگى بەم ئەفسانە گلى دامەوہ لای خوئى
نەمزانی ملم بشکى تياچووم، زەرەرم کرد
(۲۱:۴۸)

میهرى روخى زيبات، بە ئەفسانەى زاهید
دەرنایى لە دل، زەحمەتى بیهوودە چ لازم
(۲۲:۵۹)

هەر وەها "قاموسى زمانى كوردى" بەم جۆرە لە ئەفسانە دواوہ:
(چیرۆكىكى رووداوى كۆنى وا بگيردريتەوہ نەچیتە میتشكەوہ و ئاقل
نەگىرئ، حەكايەت، داستان، نەقل، راز، ھەقايەت، قسەى ناراست، قسەيەك بە
مەبەستى خەلەتاندن بكرئ.) (۱۵۹:۲۵) ئەم جۆرە تیروانینە بۆ ئەفسانە پتر بۆ
تیروانینی عەرەب بۆ ئەم بابەتە دەگەریتەوہ. بۆ نمونە لە كئیبى (المعجم
الادبى) دا ھاتوہ: ((ئەفسانە گىرەنەوہیەكى شیواوى رووداوہ میژوووییەكانە
بە خەيالێكى میلی و چەندەھا حەكايەتى ئایینی و نەتەوہی و فەلسەفى
دادەھینئ بۆ وروژاندنى ھەستى گوێگر، ئەفسانە حەكايەتێكى پووچە و
مروقى سەرەتا بەپێى ئیحا و خەيالە كزەكەى داھیناوە.)) (۳۶:۱۹) پێویستە
تیروانینی كورد بۆ ئەفسانە جیاواز بیت لەم تیروانینە، چونكە بەشێكى گرنگ
لە میژوو و كۆلتوور و شارستانیەتى میللەتى كورد لە ناو دەقە
ئەفسانەییەكاندا پارێزاون و دەبى وەكو كەرەسەيەكى خاوە سوودیان لئ
وەرگىرئ. لە ھەمان كاتدا ئەم دەقە ئەفسانەییانە پیرۆزن، چونكە باسى
سەربردەيەكى پیرۆزمان بۆ دەگىرنەوہ. لێرەدا دەبى پشت بەو پیناسانە
بەستری كە ئەفسانە بە بابەتێكى پیرۆز دادەنن و بەپێى ئەو ریبازانە لە
ئەفسانەى میللەتەكەمان بکۆلینەوہ كە ئەفسانە بە بابەتێكى پڕوپوچ و كەم
بايەخ دانائى.

بەپێى ریبازى (میرچا ئیلیادە) كە بە ریبازى دیاردەناسى
phenomenology ناسراوہ، ئەفسانە دیاردەيەكى پیرۆزە. ئەم
ئەفسانەناسە بەناوبانگە لە پیناسەى ئەفسانەدا دەلێت: ((ئەفسانە

سەربوردەيەكى پيروۆز و مينوۆقى (ئاسمانى) دەگىزىتەو، پيشاندەرى رووداويكە كە لە زەمەنى دەسپىك، زەمەنى پرنهينى سەرەتاي ھەموو شتىك روويداوه.)) (۱۴:۱۴۱) بەپىي ئەم پىناسەيە دەردەكەوى ئىليادە ھەكو دەركەوتەيەكى پيروۆز سەيرى ئەفسانە دەكات و دەيبەستىتەو بە ئەزەلەو و پىيوايە مروۆف بە زمانى ئەفسانە لە واقعەكانى سەردەمە ناديارەكانى گەردوون دەدووت. ئەم زمانەش زمانىكى پيروۆز، چونكە لە زەمەن و سەربوردەيەكى پيروۆز دەدووت. ھەروەھا (ئەلەكساندەر كراپ) یش بەم تىروانىنە لە ئەفسانە دەدووت و پىيوايە: ((ئەفسانە، گىزانەو ھەيان چىروۆكىكە كە خواوئەندەكان تىيدا رۆلى سەرەكى دەبين.)) (۱۳:۱۱۵) لەناو سەرجم نەتەوئەكاندا خواوئەند و كارەكانيان و گشت ئەو بابەتەنى تايبەت بە خواوئەندەوون پيروۆز و رىزيان بو دادەنرەت. كاتىك خواوئەندان لە بەسەرھاتىكدا رۆل بىين ئەم بەسەرھاتانە بە بەسەرھاتى پيروۆز دادەنرەت، ھەرلەم روانگەيە بىگومان لەلایەن خەلكىيەو بەرز و پيروۆز رادەگىرەن. بە تايبەتى ئەگەر باسى ئەفراندنى گەردوون و مروۆف و سەرجم گياندار و بىگيانەكان لەلایەن خواوئەندەكانەو لەئارادابىت. بۆيە گوتراو: ((ئەفسانە مىژووەكى پيروۆزە كە باسى ئەفراندن دەكات و سەرچاوەى ئەزەلى ھەموو ئايين و بىروباوەر و كردارىكە كە لە سەردەمى سەرەتايى ئەفسانەيى، تەنيا بو جارىك و بو تاهەتايە روويداوه و لەو دەوایە ھەكو نمونەى لى ھاتووه، واتا ئەو نمونەيەى كە رىوشووينى مروۆف و رىورەسمى ئايينى و پەرسنەكان رىكدەخات و بەھايان پىدەدات.)) (۳۵:۱۳۹)

وشەى ئەفسانە لە زمانى كوردىيدا لە يەكەك لە ماناكانىدا بەواتاي مىژوويكى دوور و خەيالى و چىروۆك و سەربوردەيەكى ناراست دانراوه. راستە ئەفسانە واتاي خەيالى و تارادەيەكەش دوور لە عەقل رادەست دەكات، بەلام ئەمروۆ لىكۆلەرانى بواری ئەفسانەناسى بويان دەركەوتووه ئەو بابەتەنى لە ئەفسانەدا دەخريئەروو رەگىكى واقعىشيان ھەيە. بو نمونە ئەفراندنى زەوى و ئاسمان واقعىكە، بەلام گىزانەو ھەيان چوونىيەتى پروسەى رووداوى ئەفراندن لای مروۆف، دياردەيەكە دەكەوتتە خانەى خەيالى ئەو مروۆفە داھىنەرانەى ئەفسانەى ئەفراندنيان داھىناو؛ بۆيە كاتىك (مىرچا ئىليادە) ئەفسانە بە چىروۆكىكى پيروۆز و مينوۆقى (ئاسمانى) دادەنرەت، بىگومان

لهو سۆنگه يه وه ددوئیت که ئەفسانە بە ((گێڕانەوه یه کی واقعی دادەنریت، چونکه بەردەوام بە راستییەکانەوه پشتراست دەکرینەوه. ئەفسانە ی ئەفراندنی گەردوون راستە، چونکه بوونی گەردوون خۆی ئەم راستییە دەسەلمینی، هەروەها ئەفسانە ی مردنیش راستە، چونکه مردنی مرۆف ئەم راستییە دەسەلمینی)). (١٥:١٤١)

دەبی لەبیرمان بێت مرۆفە کۆنەکان باوەریان بە چیرۆکە ئەفسانەییەکانیان هەبوو و وەکو بەلگەنامە یه کی پیرۆزی میژوویی هەولی پاراستنیان داوه. ((ئەو رووداوانە ی له ئەفسانەدا ئاماژەیان پێدەکریت بە چیرۆکی راست و واقعی هەژمار دەکرین، چونکه بە راستییەکان پشتراست دەکرینەوه و بەردەوام پشت بە لۆجیک دەبەستن. ئەفسانە هەندی جار رووداوه میژووییەکان دەگێریتەوه، بەلام ئەوه ی له م گێڕانەوانەدا گرنگە راست و دروستی رووداوهکان نییه، بەلکو ئەو مەفهوومه گرنگه یه که له ئەنجامی شیکردنەوه و راقه ی ئەم چیرۆکانە بۆ باوەرپیکه رانی دەسته بەر دەکریت و هەروەها پیشاندەری روانگە ی ئادەمیزاده سه باره ت به خودی خۆی و جیهان و پەروەردگارە که ی.)) (٤:٩٤) (د.میهداد به هار) که یه کیک له ناودارانی بواری ئەفسانەناسییە، پێیوایه ئەفسانە دیاردە یه کی پیرۆزی ناو کۆمەلگه یه و ده لیت: ((ئەفسانە له چوار به ش پیکهاتوه: بیروباوه، ریورەسم، شوینی پیرۆز و په پره وان. ئەفسانە زاراوه یه کی گشتییە و له خوگری بیروباوه ره پیرۆزه کانی مرۆفە له قوناغه تاییه ته کانی گه شه ی کۆمه لایه تی که له سه رده می کۆمه لگه هه ره دیرینه کان دروست ده بیت و وه کو بیروباوه ری پیرۆزی هه مووانی لیدیت.)) (٣٧١:١٣٤) لیره وه به ته وای پیرۆزبوونی ئەفسانەمان بۆ روون دەبیتەوه: ئەفسانە بیروباوه ری مرۆفی رۆژانی زووه. بیروباوه ریکی پیرۆز که به شیوه ی تیوری له ده روونی ئادەمیزادا جیگیر دەبن. بۆ ئەوه ی له سه ر ئەم بیروباوه ره پیرۆزانه به رده وام بیت، هه ول ده دات له ریگه ی دووباره کردنه وه ی کۆمه له رفتاریک دۆخیکی پراکتیکیان پێدات. به م پێیه ریورەسمی پیرۆزراگرتنی بیروباوه ره پیرۆزه کان له دایک دەبن. ئەم ریورەسمه پیرۆزانه له شوینی پیرۆز به ریوه ده برین. دواچار ئەو که سانه ی ئەم بیروباوه ره پیرۆزانه له ریگای ریورەسمی پیرۆز له شوینه پیرۆزه کاندا به رز و پیرۆز راده گرن، په پره وان، واتا ئەو

كەسانەى باوەرپان بەو ئەفسانە پیرۆزانەو ھەيە. پەيوەندى نىوان ئەفسانە و ئايىن لىرەو دەردەكەوئى. (د. ئىسماعىلپوور) دەنووسى: ((ئەفسانەكان وەكو رىوڤەسى ئايىنى خۆيان دەنوئىن. بىروباوەرپى مرۆڤى سەرەتايى لە ئەفسانەكانەو دەس پىدەكات و دواتر لە سەردەمە تازەكاندا، وەكو ئايىن دەردەكەون. كەواتە ئەفسانە ئايىن و زانستى مرۆڤى رۆژانى زوو و زانيارىيە مەعنەوييەكانىيەتى. ئەو زانستەى پتر لە شىوەى ھىما و دلبينىدا خۆى دەنوئىن و لە ياسا زانستىيەكانى قۇناغە مېژوووييەكانى دواتر دوورە.)) (١٤:٥٩)

لە زۆر روانگەى تر و بەپىي چەندىن رىبازى تر پىناسەى ئەفسانە كراو. لە ھەر شوئىكى ئەم توئىزىنەو ھەست بە پىوئىستى ئەم پىناسە جۆراو جۆرانە كرا بىگومان ئاماژەى پىدەدرىت و سووديان لى وەردەگىرىت، بەلام چونكە رىبازى كاركردى ئەم توئىزىنەو ھەى بەپىي رىبازى دياردەناسى (مىرچا ئىليادە) ھەولدارو ھەى تەنيا لەم روانگەو پىناسەكان بخرىنەو.

جۆرەكانى ئەفسانە:

جۆرەكانى ئەفسانە، بەگوئىرەى ئەو دەقە ئەفسانەيىيانەو دەسنىشان دەكرىن كە لە ناو مىللەتە جياجياكاندا دەسكەوتوون. ئەفسانەى كوردىيش بەپىي ئەو دەقە ئەفسانەيىيانەى لەبەر دەستدان، دەكرى بەسەر چەند جۆرىك دابەش بكرىن. (د. مەلود ئىبراھىم) لە كتيبى "گەران بەدواى نەمرييدا" بەپىي ئەو پشكىنانەى لەسەر دەقى ئەفسانەى كوردى كوردوويەتى، جۆرەكانى ئەفسانەى بەم جۆرەى خوارەو دەسنىشان كوردو:

١- ئەفسانەى خواوئەندەكان "اسطوره"

٢- ئەفسانەى پالەوانىيەتى

٣- ئەفسانەى دلدارى

٤- ئەفسانەى ژنخواستن

٥- ئەفسانەى گەران بەدواى نەمرييدا

٦- ئەفسانەى گەران بەدواى بەخت

٧- ئەفسانەى سەردۆزى

٨- ئەفسانەى ئەفراندن

۹- ئەفسانەى گيانلەبەران

۱۰- ئەفسانەى لافاۋ (۱۶:۲۶،۲۷)

لەناۋ دەقى ئەفسانەى كوردىيدا سەرجهم ئەم جۆره ئەفسانانە بەدى دەكرين، بەلام لە راستىيدا ئەو ئەفسانانەى باس لە جيهانى دواى مەرگ و زىندوو بوونەو و بەهەشت و دۆزەخ دەكەن، لەم دابەشكردنەدا هېچ شويىنىكى بۆ ديارى نەكراو. ئەمەش بە ماناى ئەو نىيە ئەم جۆره ئەفسانانەمان نىيە، بەلكو بە لىكۆلئىنەو لە دەقە ئەفسانەىيەكاندا دەردەكەوى بەشيكى گرنگ لە ئەفسانەى كوردى پىكدىن.

مىرچا ئىليادە لە ئەنجامى لىكۆلئىنەوكانىدا بۆى دەركەوتوۋە ئەفسانە لەم جۆرانەى خوارەو پىكهاۋو:

۱- ئەفسانەى بنەچە و ئەفراندى گەردوون

۲- ئەفسانەى نوپكردنەوەى جيهان

۳- ئەفسانەى دوماهى

۴- ئەفسانەى يادەوەرى (۱۴۱: ۱۱۹، ۶۱، ۴۷، ۳۱)

چەند شىۋازىكى تىرىش لە دابەشكردنى جۆرەكانى ئەفسانە بەدى دەكرين، بۆ نمونە:

۱- ئەفسانەى ئەفراندىن

۲- ئەفسانەى دوماهى

۳- ئەفسانەى دەربازكەر

۴- ئەفسانەى خواۋەند و نەمرەكان

۵- ئەفسانەى پىغەمبەران و پياۋچاكان

۶- ئەفسانەى كاھىن و پاشاكان

۷- ئەفسانەى گەپان بەدواى بەخت و چارەنووس

۸- ئەفسانەى ژيانەو و نوپوۋنەو

۹- ئەفسانەى يادەوەرى

۱۰- ئەفسانەى پالەوانان

۱۱- ئەفسانەى گياندار و روۋەكان

۱۲- ئەفسانەى سەردەمى نوئى (۷۴-۶۴:۵۹)

ئەم دابەشكردنەش وەكو ئەوانەى پېشتر زۆر فراوانە و زۆربەى لايەنەكانى ئەفسانەى دەسنیشان كردووه. جگە لەمانەى ئاماژەيان پېدرا، چەند دابەشكردنىكى تىرىش ھەن كە ھەر بەم شىوازە كراون. ئەم دابەشكردنە زۆر فراوانن و ئەگەر بېت و لەسەر ئەم بنەمايە جۆرەكانى ئەفسانە دابەش بكرى، رەنگە لە كۆتادا ناچاربېن بەپېى ژمارەى دەقە جۆربەجۆرە ئەفسانەبېيەكانى سەرجمە مىللەتانى جىھان، جۆرەكانى ئەفسانە پۆلېن بكەين.

زۆربەى ئەو دابەشكردنەى تاكو ئىستا كراون - بەپېى زانىارىبەكانى ئەم تووژىنەوہىە- زۆر فراوان و بالاون و خوئنەر و تووژەر تووشى سەرلېشىوان دەكەن. لېرەدا پېشنىازى دابەشكردنىكى تر دەكرى كە دەتوانى تارادەيەك زۆربەى ھەرە زۆرى ئەفسانەكان لە چوارچىوہى سى تەوہرى سەرەكى و جىاوازدا كۆبكاتەوہ و جۆرە ھەماھەنگى و رىكىيەك بە دابەشكردنى جۆرەكانى ئەفسانە بدات. ئەویش برىتېيە لەم سى جۆرە سەرەكېيەى خوارەوہ:

- ۱- ئەفسانەى ئاسمانى واتا جىھانى پېش بوونى مرؤف
- ۲- ئەفسانەى زەمىنى واتا جىھان لەكاتى بوونى مرؤف
- ۳- ئەفسانەى بن دنيا واتا جىھانى دواى بوونى مرؤف

دەكرى لەم سى جۆرە سەرەكېيەى ئاماژەى پېدرا، بە جۆرىك سەرجمە ئەفسانەكان پۆلېن بكرىن و ھەركاميان لە رىزى يەككە لەم سى جۆرە دابنرىن. بۆ نموونە ئەفسانەى ئەفراندن و ئەفسانەى خواوہندەكان لە جۆرى يەكەمدا جى دەگرنەوہ. ئەفسانەى گەران بەدواى نەمرى و بەخت، ئەفسانەى پىغەمبەران و پىاواچاكان، ئەفسانەى توفان، ئەفسانەى چاوەرپوانكردنى رزگاركەر، ئەفسانەى ميعراج، ئەفسانەى پالەوانىيەتى و ژنخواستن، ئەفسانەى سەردۆزى، ئەفسانەى گيانلەبەران، ئەفسانەى كاھىن و پاشاكان، ئەفسانەى مردن و كۆتايى جىھان و... ھتد لە جۆرى دووہمدا جىگە خۆش دەكەن. ئەفسانەى دوا روژ و زىندوو بوونەوہ، ئەفسانەى چارەنووسى مرؤف دواى مردن، ئەفسانەى پەرىنەوہ لە پرد، ئەفسانەى بەھەشت و دۆزەخىش لە ژىر سەيوانى جۆرى سىيەمدا ئارام دەگرن.

ئەگەر بەوردى سەرنجى ئەفسانەى كوردى بەپىى ئەدەبىياتى مەزداپەرسىتى (زەردەشتى) بدەين، بۆمان دەردەكەوى ھەگبەى ئەفسانەى كوردى لە ھەر سى جۆرە سەرەككەدا پەرە.

ئەفسانەى كوردى:

ئەفسانە مىراتىكى كۆلتوورى و نەتەوھى بەھادارە كە لەناو زۆر بەى ھەرە زۆرى مىللەتانى جىھاندا بايەخى پىدراوہ. كورد وەكو مىللەتتىكى دىرىنى سەر گۆى زەوى خاوەن كۆلتوور و شارستانىيەتتىكى يەكجار كۆنە و بەشئوھى جىاجيا ھەولى تۆماركردن و گواستنەوھى ئەم شارستانىيەتەى بۆ نەوھەكانى دواپۆژ داوہ. پاراستنى دەسكەوتە نەتەوھى و مېژووى و كۆلتوورىيەكانى ھەموو مىللەتتىك لە جىھانى پىش شارستانىيەتدا، لە رىگەى تۆماركردنى بەسەرھات و رووداوەكان بووہ. يەككىك لە ئامرازەكانى تۆماركردنى ئەم سەربردە مېژوويىيە دىرىنە ئەفسانە بووہ.

ئەفسانەى كوردى بەشنىكە لە مىراتى كۆلتوورى و نەتەوھى گەلى كورد كە ھەندى لەم مىراتە كۆلتوورىيە بە دىرژايى مېژوو بە شئوھى سەرزارى و دواترىش بە شئوھى نووسراو پارىزراوہ. ئەفسانە و ئايىن پەيوەندىيەكى دوور و قوولى مېژوويىيان لەگەل يەكترىيدا ھەيە و ھەا لەناو يەكدا تاوانەتەوھ كە زۆرچار ھەر بە يەك دادەنرىن، بۆيە ئايىن - مەبەست ئايىنى كوردە - بە يەككىك لە چاوكە گرىگەكانى ئەفسانەى كوردى دادەنرىت. كۆنترىن ئايىن كە بە شئوھىيەكى روون پىشاندەرى بىروباوہ، كۆلتوور، تىروانىن و جۆرى بىرکردنەوھ و مېژوو و جوگرافىاي كورد بىت، بىگومان ئايىنى زەردەشتىيە. ئەمە سەرەراى ئەوھى كە زۆر ئايىنى تر لە پىش ئايىنى زەردەشتى لەناو كورددا باو بوونە، بەلام ھىچ كاميان بە رادەى ئەم ئايىنە پىشاندەرى ژيانى ئەفسانەى، ئايىنى و مېژوويى كورد نىن. دەقە پىرۆزەكانى ئايىنى زەردەشتى لەناو كىتپى ئاقىستا و دەقە پەھلەوييەكاندا پارىزراون. بە نووسىنەوھ و كۆكردنەوھى بەشەكانى ئاقىستا لە سەردەمە جىاجياكاندا، بۆ يەكەم جار بەشنىك لە ئەفسانەى مىللەتى كورد لە شئوھى سەرزارىيەوھ گۆرا و شئوھى نووسراوييان وەرگرت.^۱

۱ - بەشنىكى گرىگ لە ئەفسانەى مىللەتى كورد لە رۆژگارى سۆمەرىيەكاندا تۆماركراون، بۆيە ناكرى تەنيا ئەفسانەكانى قوناغىكى مېژوويى و بان ئەو ئەفسانەى بە زار و شئوھەزارىكى دىبارىكراوى زمانى كوردى

ئەفسانەى كوردى خاوەن تايبەتمەندىي خۆيەتى و بە ھۆى ئەم تايبەتمەندىيانەوھىيە كە ئەفسانەى كوردى شوناسىكى تايبەت و سەربەخۆ وەردەگرىت. ئەم تايبەتمەندىيانە لە چوارچىوھى پىكھاتەى ئەفسانەى كوردىيەوھ دەسنیشان دەكرىن. سەرجم دەقە ئەفسانەيىيەكانى كوردى بەسەريەكەوھ، پىكھاتەى ئەفسانەى كوردى پىكدىنن كە رەگ و رىشەيان لە ميژووى شارستانىيەتى كورددا داكوتاوھ. ئەم دەقە ئەفسانەيىيانە لە قۇناغە جياجياكانى ژيانى مرۆقى كورد پەيدا بوونە و پەيوەستن بە جۆرى بىرکردنەوھ و ژيانى مرۆقى كوردەوھ.

تېروانىنى مرۆقى كورد لە سەردەمە زووەكان، سەبارەت بە جىھان، بوون، خودى مرۆف خۆى و سروشتى دەورو بەرى، تېروانىنىكى ئەفسانەيىيانە بووھ. لە تېروانىنى ئەفسانەيىيدا ((جياوازى لە نىوان خەيال و واقعدا بەدى ناكرى. لە بىرکردنەوھى ئەفسانەيىيدا ھەموو ئەو شتانەى كە بشىن رووبدەن بە بابەتىكى واقعى دادەنرىن.)) (۱۲۳:۲۱۵) ئەم تېروانىنە ئەفسانەيىيانە لە سەردەمى خۆيان بە واقع دانراون؛ ئەم واقعانەى ناو كۆمەلگەش لە رىگەى ئەفسانەيىيەوھ تۆمار دەكران و لە نەوھەكەوھ بۆ نەوھەكى تر دەگواسترانەوھ. كەواتە بە ديار دەكەوئ لە سەردەمە كۆنەكانى زانىنى - معريفە - ى مرۆقاھەتيدا ((جياوازييەك لە نىوان بىرکردنەوھ و ئەفسانەسازىدا بەدى ناكرىت و مرۆف لە رىگەى ھزرى ئەفسانەيىيەوھ بىرى كردۆتەوھ.)) (۱۴۳:۱۹) لە قۇناغە جياجياكانى ميژووى مرۆقاھەتيدا مرۆقى كورد توانىويەتى بە ھزرى ئەفسانەيى كە ھەلقولاوى خەيال و تېروانىن و جىھانبيىنى ئەو بووھ، لە رووداوەكانى سەردەمى خۆى بدوئ و ھەولى راقەكردنىان بدات؛ لەم كاتەدا ئەفسانەسازىي كردووھ و بە پەروشەوھ چىرۆكى بەسەرھات و ئەزموونى ژيانى خۆى بە سىنگى نەوھەكانى دواتر

تۆماركرابن، بە تەنيا بە ئەفسانەى كوردى دابنرىن. لە راستىدا سەرجم ئەو ئەفسانەى بە گشت زار و شىوھزارەكانى زمانى كوردى بە درىزايى ميژوو و لە سەردەمە جياجياكاندا لە جوگرافىي كوردستاندا تۆماركراون و يان دواتر نووسراونەتەوھ پەيكەرەى مەزنى ئەفسانەى كوردى پىكدىنن. ئەو ئەفسانەى بە زمانى ئاقىستايى و پەهلەوى نووسراونەتەوھ و بە ئەدەبىياتى مەزداپەرستى ناسراوھ، بەشىك لە قۇناغى فيكرى و ميژووىي و ئەفسانەيى ميللەتى كورد پىكدىنن.

سپاردووه. لیرهوهیه که ئەفسانە رۆلی میژوو دەبینیت، ئەویش میژوووهکی پیرۆز.

کهواته پیکهاتهی ئەفسانە کوردی خۆی له قۆناغه جیاجاکانی تیروانینی ئەفسانەیی و ژیانی میژوویی کورددا دەبینیتەوه. بۆیه (د. مه‌لود ئیبراهیم) قۆناغهکانی ئەفسانە کوردی به ژیانی میژوویی مرۆفی کوردووه دەبەستیتەوه و به‌م پێیه ئەفسانە کوردی دابه‌شی سەر ئەم سێ قۆناغه جیاوازی خوارهوه دهکات:

۱- قۆناغی ئەشکهوت

۲- قۆناغی گوند

۳- قۆناغی شار (۶۶:۱۵-۶۹)

ئەم دابه‌شکردنه تا رادهیهکی زۆر زانستییه، چونکه تیروانین و خواست و شیوازی دابینکردنی خۆراک، کار دهکەنه سەر شیوازی تیروانینی ئەفسانەیی. دواجار جیاوازی تیروانینی ئەفسانەیی، جیاوازی ئەفسانەسازی لی دهکەوتەوه و به‌م پێیه جۆری ئەو ئەفسانانە له‌م سێ قۆناغه‌دا دروست دەبن له‌گه‌ڵ یه‌کتري جیاواز دەبن؛ به‌لام نابێ ئەوه‌ش له‌ بێر بکه‌ین که هه‌رکام له‌م قۆناغه‌ له‌پریک کۆتاییان پێ نه‌هاتوو و قۆناغه‌که‌ی تر ده‌ستی پێ نه‌کردوو. مرۆفی کورد هاوکات له‌گه‌ڵ ئەوه‌ی له‌ ناو ئەشکه‌وتدا ژیاوه ره‌نگه‌ له‌ناوچه‌یه‌کی تری کوردستان یان له‌ هه‌مان شوێن له‌ گوند یان له‌ شاردا ژیایت. ((ئەوه‌ش به‌و واتایه‌ نییه‌ که ئەم قۆناغه‌ ته‌واو لیک جیا و دیوارێک له‌ نێوانیاندا هه‌یه، نا... نه‌خێر به‌لکه‌ به‌رده‌وامیه‌ک له‌ قۆناغه‌کاندا هه‌یه و له‌ گه‌رمه‌ی هه‌ر قۆناغه‌یکدا، که‌م و زۆر قۆناغه‌کانی تر ئاماده‌ن.)) (۱۵:۷۰) که‌واته‌ ده‌کرێ قۆناغه‌کانی ئەفسانە کوردی به‌گوێره‌ی تیروانینه‌ ئەفسانەیییه‌کانیش دابه‌ش بکری. له‌م توێژینه‌وه‌یه‌دا هه‌ل‌دراوه‌ ئەفسانە کوردی دابه‌شی سێ قۆناغی جیاواز بکری که بریتین له‌:

۱- ئەفسانە‌ی قۆناغه‌ به‌راییه‌کان

۲- ئەفسانە‌ی قۆناغی ناوه‌راست

۳- ئەفسانە‌ی قۆناغی نوێ

له قۇناغە بەرايىيەكانى ئەفسانەى كوردىدا، مرۇقى كورد بەپىي پىيىستى و ژىنگە و خواستى دەروون و تىروانىنە ئەفسانەىيەكانى، كۆمەلىك ئەفسانەى ئەفراندووه. وردەوردە ئەم ئەفسانانە جىگىر بوونە و دۇخىكى پىرۇزىيان وەرگرتووه. ئەفسانەكان سالانە له رۇژى تايبەت و له شوپىنكى پىرۇز و لەلايەن خەلكەوه، له قالبى رىورەسمى جۇراوجۇر دووبارە دەكرىنەوه و بەرز و پىرۇز رادەگىرىن. دواچار ھەر لەم كاتەدايە كە جۇرە ئايىنكى سەرەتايى دروست بووه. بۇ نموونە ناشتنى مردوو له سەردەمە دىرىنەكانى مېژووى مرۇقاىەتى و له قۇناغى ژيانى ناو ئەشكەوتدا پىشاندەرى جۇرە ئايىنكى و باوهر بە دووبارە زىندوو بوونەوه – رەنگە له جىهانەكەى ترىان له ژيانكى تردا- له شىوہ و دۇخى ناشتنى مردوو رادەست دەكات. (كارن ئەرمسترانگ) ئاماژەى بە دۆزىنەوه شوپىنەوارناسىيەكان داوه و پىي وايە له ناو گۇرى مرۇقى نىاندرتالدا، چەك و ئىسكى ئاژەلى قوربانىكراو دۆزراوہتەوه و ئەمەش پىشاندەدات، مرۇقى كۆن باوهرى بە جىهانكى تر ھەبووه كە له جىهانى ئىستاي خۇيان دەچىت. رەنگە نىاندىرتالىيەكان سەبارەت بە ژيانى كەسى مردوو كۆمەلە چىرۆكىكىيان بۇ يەكترى گىراپىتەوه. گۇرى مرۇقى نىاندرتال پىشاندەدات كاتىك ئەم مرۇقە كۆنانە زانىويەتپىيان رۇژىك دەبى بمرن، جۇرە ئەفسانەىيەكان بۇخۇيان دروست كردووه تاكو رووبەرووى ئەم كارەساتە ترسىنەرە بىنەوه.(۱۰۸:۱) لەوانەىە بىرىيان لەوه كىردىتەوه، ئەگەر ئەم مرۇقە زىندوو بىتەوه چ روو دەدات؟ ئىنجا بە خەيالى خۇيان لەناو ھوشياندا شوپىنكىيان خولقاندووه تاكو مردووہكە دووبارە تپىدا زىندوو بىتەوه. ناويك يان ئاماژەىەكىيان بۇ ئەم شوپىنە داناوہ. له كاتى ناشتنى مردوو كەلوپەل و خۇراكيان بۇ داناوہ. رەنگە لەگەل بە بەرەوپىش چوونى كات و گۇرانى سەردەم كۆمەلە رىورەسمىكى تايبەتپىيان بۇ ناشتنى مردوو ئەنجام دابى كە دواتر له ئەنجامى زۇر دووبارەبوونەوه، خۇى له قالىپكى نوئ بەناوى ئايىن دابىت.

بەپىي دابەشكردى مېژوو، يەكەم قۇناغ وانا قۇناغى بەرايى ئەفسانەى كوردى بۇ سەردەمى ژيانى مرۇقى كورد لەناو ئەشكەوت و كۆتايىيەكانى ئەو سەردەمە دەگەرپىتەوه. ئەفسانەكانى ئەم قۇناغە لەبەرئەوهى پەيوەندىيان بە ژيانى راستەوخوى مرۇق بە سروشتەوه ھەبووه، زۇر گرنگن؛ ھەر بۇيە

به شیکی ئەم ئەفسانانە لە بەریان گیراوە تەو و بۆ قوناغە ئەفسانەییەکانی دواتر گواستراوە تەو. لە بەلگەنامە میژوووییەکاندا سەبارەت بە میژوو و جوگرافیای کوردستان، ئەشکەوتی شانەدەر و هەزارمێرد بە نمونەییەکی دیاری ئەم قوناغە دادەنرێن. ((شۆینەوارناسی ئەمریکی، سولیکی لە کاتی هەلکۆلینە شۆینەوارناسییەکانیدا لە ئەشکەوتی شانەدەر ئیسکبەندی مروۆفی نیاندرتالی دۆزییەووە کە میژوووەکە ی بۆ دەورووبەری شەست هەزار سال بەر لە ئیستا دەگەریتەووە و هەروەها (گارود) لە هەلکۆلینەووەکانی لە ئەشکەوتی هەزارمێردا شۆینەواری ئادەمیزادی دۆزیووەتەووە کە میژوووەکە ی بۆ دەورووبەری پەنجە هەزار سال بەر لە ئیستا دەگەریتەووە.)) (٣٤:١٧) ئەفسانەیی قوناغی بەرایی کورد لە چوارچێوەی رێورەسمەکانی ریزگرتن لە (خواوەندی دایک)دا خۆی دەنوینێ و دواتر لە ناو ئەفسانە ئایینیەکانی قوناغەکانی تردا شۆینەواریان دەدۆزیتەووە، بە تاییبەتی ئایینی زەرغانی کە دواتر بە درێژی باسی دەکریت.

لە ئەنجامی گۆرانی شیوازی ژیان و دابینکردنی پێویستیەکانی ژیان، مروۆفی کورد پێ دەنیتە ناو قوناغیکی نووی میژوووییەووە. لەم قوناغەدا بەهۆی گۆرانە بنەرەتیەکانی ژیان، تیروانین و بیرى ئەفسانەیی شۆرانیان بەسەردا دیت. دواجار ئەفسانەیی نووی دینە ئاراو و ئەفسانەیی سەردەمی کۆن جیگەیی خۆیان بە ئەفسانەیی نووی دەسپێرن، ئەگەرچی هەروەک پێشتر ئاماژەیی پێدرا، هەندێ لە بنەما سەرەکیەکانی بۆ قوناغەکانی دواتر دەگوازرینەووە.

قوناغی ناوەراستی ئەفسانەیی کوردی هاوکاتە لەگەڵ قوناغی میژووویی گوندنشینی و شارنشینیدا. لە سەرەتای ئەم قوناغەدا مروۆف هەولێ دروستکردنی گوند و مالیکردنی گیانلەبەرانی داو و بە مەبەستی دابینکردنی

١ - بۆ نمونە لە ئەشکەوتی شانەدەردا مردوویان هەر لە ناو ئەشکەوتدا ناشتوو و دواتر لە گوندی (چەرمو)شدا بە پێی نەریتی ئەفسانەیی و ئایینی ناو ئەشکەوت، مردوویان هەر لە ناو ژووری خانووەکاندا ناشتوو. دواتر کە دانیشتوانی ئەشکەوت بە پێدەشتە بەرفراوانەکانی کوردستاندا بلاو دەبێتەووە و یەکەمین بناغەکانی شارستانیەت دادەمەزرینن کە بە شارستانیەتی سۆمەری ناسراو، لە شارە سۆمەرییەکاندا مردوویان هەر لە ناو ژووری خانووەکانیان و بە پێی نەریتی ئەفسانەیی و ئایینی رۆژگارە زوووەکانی بابوایرانیان لە ئەشکەوت و گوندەکان ناشتوو. بڕوانە: (٨٢: ٧٥)، (١٦: ١٠١-١٠٤)، (١٥١: ١٥٨، ١٣٥)، (٣٣-٣٠: ١٧) و هەروەها (١٦: ٣٦-٤١).

خۇراک و پېۋىستىيەكانى ژيان، دەستى بە كشتوكال كىردوۋە. ھەرەۋەزى و كۆرۈبەستنى شەۋانى بەر ئاگردان، لە تايبەتمەندىيەكانى ئەم قۇناغەن. ئەفسانەى قۇناغى ناۋەپراست كۆمەلىك پەيامى نوئ بۇ مرۇف دىنئىتە ئاراۋە. پەيوەستبوونى ژيانى مرۇف بە خواۋەندە جۆرەجۆرەكان و دەرکەۋتتى رېۋرەسى جۆراۋجۆر بە مەبەستى رازىكىردى خواۋەندەكان لەم قۇناغەدا، بەشىكى گىرنگ لە ژيانى مرۇف داگىر دەكەن. ئەفسانە لە ناۋ ئەم كۆمەلگە نوئىيەنە ئەۋەندە بەھىزە كە بە تەۋاۋى رۆلى ئايىن دەبىنى. بۇ نمونە ئايىنى زەرۋانى تەۋاۋ گەشە دەكات و لە زىدانى ئەم ئايىنەۋە، ئايىنى زەردەشتى، مانەۋى و ئىزەدى لەدايك دەبن. گەشەى بىرى ئەفسانەى مرۇفى كورد لە قۇناغى ناۋەپراستى ئەفسانەى كوردىدا، ھۆكارىكە بۇ دروستبوونى ئايىن بە واتا ھەنوۋكەبىيەكەى و دەروازەيك بوو بۇ ھەنگاۋنان بەرەۋە يەكتاپەرسىتى كە لە ئايىنى زەردەشتىدا ھەۋلە سەرەتايىيەكان، بۇ بەدپەھتەنى ئەم ئامانجە بەرچاۋ دەكەون. گىرنگىرەن ھۆكار لەم قۇناغەدا لە بوۋارى گەشە و گۆرپان و گواستەنەۋەى ئەفسانەكان، داھىنانى نووسىن بوو. لە رىگەى ئەم داھىنانەۋە بوو كە ئالوگۆرپى كۆلتورى لە نيۋان مرۇفى كۆمەلگە نوئىيەكان ھاتە ئاراۋە؛ بەھۆى نووسىن مىللەتەكان لىكتىر نىزىك بوۋنەۋە و ئەزمونى مىللەتە جىاۋازەكان بوۋنە كەرەسەيەكى خاۋ بۇ گەشەپىدانى فىكرى و لە ئەنجامدا ئەفسانەى مىللەتان كارىيان لىك كىرد و گۆرپانكارىيان تى كەۋت.

سىيەمىن قۇناغ ھەر ۋەكو پىشتىر ئامازەمان پىدا، قۇناغى ئەفسانەى نوئى كوردىيە كە لە دۋاى روۋخانى دەۋلەتى ساسانىيەۋە تاكو ئىستائى ئەمپرۇ دەگرىتەۋە. لەم قۇناغەدا ئىتر مرۇف خاۋەن ئەزمونىكى لەبن نەھاتۋى ژيان لەسەر روۋى زەۋىيە. شارستانىيەتە پىشكەۋتۋەكان تىكەل بە يەكتىرى بوۋنە. ئالوگۆرپى بازىرگانى و سىياسى ھۆكارىكن بۇ زىاتر تىكەلبوونى مىللەتان. ئەفسانەى كوردى كە لە قۇناغەكانى پىشۋو و رەدەۋرە سىمايەكى تەۋاۋ و روۋنى بەخۆيەۋە گرتىۋو و بەشىكى گىرنگى ئەفسانەكانى لەناۋ ئايىنە جۆراۋجۆرەكانى ۋەكو زەرۋانى، مېھرىپەرسىتى، زەردەشتى، مانەۋى و... ھتد جىگىر بىۋون، ئىتر دەۋايە خۆى لەگەل تىروانىنە نوئ باۋەكەى سەردەمى تازەدا بگونجىنى كە لەگەل ھاتنى ئايىنى ئىسلامدا بلاۋ و باۋ بىۋو.

مرقۇشى رۇژانى زوو بە مەبەستى تۆمارکردنى رووداوه گرنىگەكانى ناو كۆمەلگە پەناى بۆ ئەفسانە بردوو، چونكە تۆمارکردنى رووداوهكان بە زمانى ئەفسانە، ھۆكارىكە بۆ بەردەوامبوون و مانەوہيان لەناو ھەگبەى كولتور و ميژووى گەلدا. كەواتە زانستى ميژوو لە سەردەمى نويدا رۆلى ئەفسانەى رۇژگارە دوورەكان دەبينت. بەواتايەكى تر ميژوو دريژە پيئەرى ئەفسانەى لە تۆمارکردنى رووداوه گرنىگەكانى ناو كۆمەلگەدا. بۆيە گوتراوہ: ((لە روانگەى مرقۇشى رۇژانى زوو، ئەفسانە ميژووہ.)) (۲۷:۷۱) بەم پيئە ئاستىك ھەيە كە ئەفسانە و ميژوو بە يەكەوہ گرى دەدات ھەروەك (لوى شتراوس) دەنوسيت: ((بە يەكگەيشتنيك لە نيوان ميژوو و ئەفسانەدا بەدى دەكرىت.)) (۵۳:۱۱۰) ئەوہى ئەفسانە و ميژوو پيئەوہ گرى دەدات، رووداوه؛ بەلام ريگەكانى تۆمارکردنى ئەم رووداوه، مەودايەك دەخاتە نيوان ئەفسانە و ميژوو كە ئەويش بۆ شيوازي كارى ئەم دوو بابەتە دەگەرپيئەوہ.

كەواتە چۆنيئەتى تۆمارکردنى رووداوهكان بە شيوہى زمانى ئەفسانەى يان تۆمارى ميژوويى، مەوداي نيوان ئەفسانە و ميژوو ئاشكرا دەكات. ((رەنگە بە خوئندەوہى ئەو ميژووانەى لە ئەفسانە دانەبەراون و بەلكو دريژەپيئەرى ئەفسانەن، بكرى مەوداي نيوان ئەفسانە و ميژوو كە لە ئەنديشەماندا جيگەى گرتوہ، لەناو بەرين.)) (۵۵:۱۱۰) ليئەدا دەبى بگوتريئ ميژووى ئەفسانەى خالى پەيوەندى نيوان ئەفسانە و ميژووہ و پيئەوہيان دەبەستيتەوہ. (د. مەولود ئيبراھيم) سەبارەت بەم بابەتە دەنوسيت: ((سەر و كلكى ئەفسانەو ميژوو ديئەوہ كەن يەك.)) (۱۹۴:۱۵) بەمەش دەردەكەويئ ميژوو لە قوناعى تايبەت بە خوئى، دريژەپيئەرى ئەفسانەى لە ئەركى تۆمارکردنى رووداوهكانى ناو كۆمەلگەى مرقۇقايەتى. بيگومان لەگەل ھاتنە كايەى كۆمەلە گۆرانيكى ريشەى لەناو كۆمەلگەكان وەكو داھينانى نووسين، شارنشىنى، گەشەى بازىرگانى و بەيەكگەيشتني كولتورە جياجياكان، ميژوو كە ئەركى تۆمارکردنى رووداوهكانى ناو كۆمەلگەى لە ئەستويە، شويني ئەفسانەى گرتەوہ كە ئەركى گيئرانەوہى رووداوهكانى ناو كۆمەلگەى لە ئەستو بوو. (لوى شتراوس) دەليئ: لە كۆمەلگەى ئيئستاماندا ميژوو شوينگرەوہى ئەفسانەى و ھەمان ئەم ئەركەى لە ئەستو دايە. (۵۵:۱۱۰)

بەپېيى ئەم توپزىنەۋەيە دەردەكەۋى ئەفسانە مېژوۋە، مېژوۋىكى سەرزارى و سەروچاۋەكەشى بۇ مرقى رۆزگارى كۆن دەگەرپتەۋە. ((ئەم ئەفسانەيەش چىرۆك نىيە، بەلكو واقىيە)).(۲۶:۷۱) بەمجۆرە دەردەكەۋى مېژوۋى ئەفسانەيى تارادەيەكى زۆر رەگ و رىشەيەكى واقىيە ھەيە و بە زمانى تايبەت بە خۆى رووداۋە واقىيەكانى سەردەمى خۆى تۇمار كردوۋە و بۇ نەۋەكانى دوارپۆزى ھۆز و گەل گواستونىتەۋە. (ميرچا ئىليادە) جەخت لەسەر ئەۋە دەكاتەۋە كە ئەفسانە لە ناو كۆمەلگە زوۋەكاندا ((باسى بەسەرھات و مېژوۋى بوونەۋەرە بان سروشتييەكان دەكات و ئەم مېژوۋەش بە شىۋەيەكى تەۋاۋ رەھا راست و پىرۆزە.)) (۲۷:۱۴۱) زۆر ئەفسانەيى مېژوۋىيى سەبارەت بە مىللەت و ھۆزە جىاجىياكان و بەسەرھاتەكانىان ھەبوونە كە بە ناواقىيە دانراون، كەچى لە سەردەمى نويدا بە دۆزىنەۋەيى شوپنەۋارى ئەم رووداۋە ئەفسانەيىيانە، سىما واقىيەيەكەيان بەدىاركەوتوۋە.

بەسەرھاتى شارى ئەفسانەيى ترۆۋا كە (ھۆمىرۆس) رووداۋى گەمارپۇدان و شەپى درىژخايەن و رووخانى ئەم شارەي لە سەر دەستى (مىسىنيەكان) لە كتيبى "ئىليادە" دا ھۆنيۋەتەۋە، دواى نزيكەي سى ھەزار سال شوپنەۋارەكانى ئەم شارە ئەفسانەيىيە دۆزراۋە. ((شوپنەۋارناسىكى لاۋى ئەلمانى بە ناۋى ھايىرئىش ئىشلىمان لە سالى ۱۸۷۰ دا ترۆۋاى دۆزىيەۋە.)) (۵۹:۹) و بەم جۆرە لە دللى ئەفسانەۋە مېژوۋىكى واقىيە بەدىاركەوتەۋە. جگە لەۋە (ئەنتۆنى كرىستى) لە كتيبى "ئەفسانەكانى چىن" دا دەلىت: تا ماۋەيەك بەر لە ئىستا فرمانرەۋايەتى بنەمالەي سىا و شانگ و سنورى دەسەلاتيان بە ئەفسانە دادەنرا، كەچى ھەلكۆلەين و دۆزىنەۋە شوپنەۋارناسىيەكانى ئان-يانگ لە ويلايەتى ھونان لە سالانى نيوان ۱۹۲۷ تاكو ۱۹۳۸ بوونى مېژوۋىيى بنەمالەي شانگى سەلماند، بەلام تاكو ئىستا بوونى مېژوۋىيى بنەمالەي سىا دەرنەكەوتوۋە كە رەنگە ھەلكۆلەينە شوپنەۋارناسىيەكانى داھاتوۋ ئەمە بسەلمىنى. (۲۵:۴۸) كەۋاتە ئەفسانە دەتوانىت ھۆكارىك بىت بۇ دۆزىنەۋەيى شارستانىيەتە مېژوۋىيەكان كە ھىشتا لە ژىر خاك دەرنەكراون و دۆزىنەۋەيى ئەم شارستانىيەتەش بەلگەيەكن بۇ ئەۋەي بسەلمىنى، ئەفسانە مېژوۋى سەردەمى كۆنە.

• میژووی ئەفسانەیی کورد

جوگرافیای ئەفسانەیی:

بەر لەوەی باسی میژووی ئەفسانەیی گەلی کورد بکریت، دەبی جوگرافیای ئەفسانەیی نیشتمانی کورد دەسنیشان بکریت. ئەمەش بەپێی دەقه ئەفسانەیییەکان دەبێت. لە ئاقیستادا بەشی (فی دەئێوه‌دات، پەرگەردی ١، بەندی ٣،٤) دا هاتوو:

((یەكەمین نیشتمان و ولاتی خوێش که من - ئەه‌وورامەزدا- خولقاند، ئەیریەنقاچ" بوو. لە کەناری رووباری "قەنگه‌و داییتی". [بەندی ٣] له‌وێ ده مانگ زستان و دوو مانگ هاوینه و له‌و دوو مانگه‌شدا هه‌وا بۆ ئاو و خاک و دارودره‌خت سارده‌)). [بەندی ٤] (٧٧:٦٥٩)

بەپێی ئەم دەقه دەردەکه‌وێت ئەیریەنقاچ یەكەمین نیشتمانە که له‌لایەن ئەه‌وورامەزداوه ئەفرینراوه. ئەیریەنقاچ ناویکی لیکدراوه له‌ دوو بەشی (ئەیر)، (ئاری) به‌واتای نه‌جیب و ره‌سەن و خانه‌دان و دۆست^١ و (قاچ) به‌واتای ئاخاوتن، بیژە، ویژە پیکهاتوو. (دم‌حه‌مه‌د ئەمین هه‌ورامانی) دەنوسیت: ((چاوگی قاچ ئەم مۆرفیمانە لێ دروست دەکریت (واک، وه‌ک، ویژ، ویژە، بیت،...هتد.)) (١١:٢٨) ره‌نگه‌ له‌ سه‌ره‌تادا قاچ ته‌نیا به‌ واتای شیوه‌ی زمان و ئاخاوتن بووبیت، به‌لام دواچار واتای شوینیشی راده‌ست کردوو. بۆیه ده‌کرێ قاچ ریک به‌رامبه‌ر بیت به‌ پاشگری "ستان" بۆ ناوی شوین وه‌کو ناوی کوردستان و لۆرستان و زۆر شوینی تر که به‌م پاشگره‌ کوتایی دیت. بۆ نموونه (د. مه‌لود ئیبراهیم) له‌ توێژینه‌وه‌یه‌کدا ده‌نوسیت: ((له‌ کوردستان جیگای تریش هه‌ن که وه‌کو (ئیریەن قیچ) له‌گه‌ل وشه‌ی (قیچ) ناوی لیکدراوی تریان پیکهاتوو و به‌ شوینی تری کوردستان ده‌گوترین.

١ - به‌ رای ئەم توێژینه‌وه‌یه (ئەیری) به‌ واتای (دۆست)، (هاوڕێ) و (هاورا) دیت. بۆ نمونه له‌ زمانی ئیستای کوردیدا له‌ ناوچه‌ی موکریان (ئارا) به‌ واتای دۆستایه‌تی به‌کار ده‌بریت و ره‌گی ئەم وشه‌یه بۆ (ئەیر) ده‌گه‌رته‌وه. ئەم بابته به‌ هه‌لکه‌وت نییه و ئەم وشه‌یه له‌ ناوچه‌یه‌ک به‌ کارده‌بریت که به‌شیکێ گرنگ و سه‌ره‌کی له‌ نیشتمانی ئەیریەنقاچ پیکدیتیت.

(بوھتان قیچ) ناویکی دیاری میژوویبیه که له میژوودا به ناوچهی (بۆتان- بوھتان- بوختان) گوتراوه، جگه له مه (کیوه رهش) که شاخیکی سه ره به پاریزگای سلیمانیه: به شیکی ئەم کیوه ره شه به (قیچ) ناسراوه.)) (۵۵:۲۰) به م پییه ناوی لیکدراوی ئەیرییه نقاچ واتای نیشتمانی ئاری (دۆستان) رادهست دهکات که له یه کیتی ئەو تیره و هۆزه جیا جیا یانه پیکهاتوو که له رووی زمانه وه لیک نزیکن و سه ره به یه ک گرووی زمانین. (دهوله تشاهی) ئاقیستاناسی مه زنی کورد دهنوسیت: ((شیوه زاره جیا جیا کانی کوردی، زمانی سه ره تای ئارییه کان بووه.)) (۱۰۳:۶۷)

له لایه کی تریش ده کری قچ به شیوه زاریکی ئاریایی دابنریت و قسه پیکه رانی ئەم شیوه زاره جیاواز بن له تیره کانی تری ئاری، هه ره وه کو (ئهرت ئهران) که (به هرام فره وهشی) ئاماژهی پیداو و دهنوسیت: شیوه نوییه کهی بۆته (ئهرده لان) و به واتای ئارییه پیرو زه کان دیت، (۶۷:۲۸) د. محمه دئه مین هه ورامانی) پنیوایه قچ هه مان ئەو زمانه یه که ئارییه کان پیی دواون و ناوچه یه کی به رفراوان له هه ورامان و ئهرده لان و ده ور به ری رووباری سیروان پیی دواون و ئەم زمانه ئەمرو به هه ورامی ناسراوه، له م باره وه دهنوسیت: ((زمانی ماچۆ=هه ورامانی) و زمانی (ئاریانقچ) هه ردو و یه کیکن و ولاتی (ئاریانقچ) یش، بریتی بووه له ناوچه کانی (هه ورامانی) ئەمرو و ناوچه کانی ئهرده لان ده می ئهرده لانیان و هه وزی سیروانی ده می (که یانیان) و زمانی ولاتی (ئاریانقچ) یش، زمانی (ئاقیستا) به شی گاته کانه و زمانی ناوچه کانی هه ورامانی ئەمروش، نه وهی نویی ئەو زمانه دیرینهی گاتاکانه.))^۱ (۱۲: ۲۹،۳۰) بیگومان ناوچه کانی هه ورامان و ئهرده لان به شیکن له نیشتمانی ئەیرییه نقاچ، به لام نیشتمانی ئەیرییه نقاچ له سه ره تادا هه ریمیکی سنووردار بووه و دواتر به ناوچه کانی ده ور و پشتیشی گوتراوه. ئاشکرایه که ئەیرییه نقاچ یان ئاران قیچ (ئارانستان) به واتای نیشتمانی دۆستان، ئەو

۱ - بیگومان هه ورامی یه کیکن له شیوه زاره کانی سه ره به زاری خوارووی زمانی کوردیه و په یوه ندیه کی یه کجار زور له نیوان زمانی ئاقیستایی و ئەم شیوه زاره ی زمانی کوردیدا هه یه، به لام له گه له وه شدا ناکری بلین زمانی هه ورامی ئیستا هه مان زمانی ئاقیستایی کونه؛ چونکه تاییه تمه ندیه کانی زمانی ئاقیستایی به سه ره جهم زار و شیوه زاره کانی زمانی کوردی ئیستادا دابهش بووه. له هه مان کاتیشدا هه ورامی شیوه زاره نه ک زمان بویه ته نیا به شیک له تاییه تمه ندیه کانی زمانی ئاقیستایی له خۆدا کۆکردۆته وه.

ھەریمە بووھە ئەنجامی یەگگرتنی کۆمەلە تیرە و ھۆزیک پیکھاتبوو. بۆیە سنووری ئەم ھەریمە بەندە بە سنووری ناوچەى ژيانى ئەو تیرە و ھۆزە جیاجیانەى کە یەکیتی ئەیری (دۆستەکان)یان دامەزراندبوو. دواى بلاوبوونەوھى ئایینی زەردەشتى، زمانى زەردەشت کە سەر بە یەکیک لەو تیرە و ھۆزانە بوو بە ھۆی سەرورەى ئایینی دەبیتە زمانى زالى ناو ئەم تیرە و ھۆزانە. دواتر لە ئەنجامى بلاوبوونەوھى ئایینی زەردەشتى لە ھەرەوھى ئەیریەنقاچ، زمانى زەردەشت کە زمانى ئاقیستا بوو بە ناو ھۆزەکانى تریشدا بلاودەبیتەوھە و بەم جۆرە سنووری نیشتمانى ئەیریەنقاچ بەرفراوانتر دەبیت. لیرەوھە کە زۆریک لە تووژەران و ھەکو (د. محەمەد ئەمین ھەورامانى) پێیان وایە ئاریانقاچ بریتی بووھە لە ناوچەکانى ھەورامان و دەوروپشتى کە لە راستیدا دواتر ئەم ناوچانە ھاتوونەتە سەر سنووری ئەم نیشتمانەوھە.

زەردەشت لەدایکبووی نیشتمانى ئەیریەنقاچە. سەرچەم ئاقیستاناسان لەسەر ئەم رایە کۆکن کە گاتاکان کۆنترین بەشى ئاقیستایە و سروودی خودى زەردەشتە. زمانى ئاقیستایى بە دایكى ئەو زار و شیۆەزارانە دادەنریت کە لە بەشە جیاکراوھەکانى کوردستانى گەرە بلاون و ئەم زمانە شیۆە کۆنەکەى زمانى کوردییە. بەم پێیە ئاشکرایە زمان یان قاچەى ئاقیستایى شیۆەھەکی کۆنى زمانى کوردییە و ئاریانقاچیش بەشیک لە کوردستانى گەرەوھە. لیرەدا دەبى ئاماژە بەو بەدەین جگە لەوھى شیۆەزارى تیرە و ھۆزە ئارییەکانى دانیشتووی ئەیریەنقاچ بەر کاریگەرى شیۆەى زمانى دەقە ئایینیەکان (قاچەى ئاقیستایى) کەوتووە، لە رووی پلەى کۆمەلایەتى و خانەدانییەوھش ئەم تیرانە پۆلین کراون و لە دەقە ئایینیەکانیشدا ئاماژەى پیدراوھە. بەلگەش بۆ ئەم بۆچوونە دەقى ئاقیستایە. بۆ نمونە لە ئاقیستادا فەرورەدین یەشت، کەرتى ۲۴، بەندى ۸۷ دا ئاماژە بەوھە دراوھە کە لە پشٹی گەپەمەرتەن^۱ بنەمالەى ئارى و تیرە و نەژادى ئارى دەرکەوتوون. (۵۶:۷۸) لەم بەندەى ئاقیستادا بۆ ناوھیتانى بنەمالەى ئارى و

۱ - لە ئەدەبیاتی مەزداپەرستیدا (گەپەمەرتەن) واتا (ئەو گیانەى کە دەمرئ) یەكەمین نمونەى مرقوف بوو. بەپێى دەقە ئەفسانەییەکانى سەر بە ئەدەبیاتی مەزداپەرستى، یەكەمین دوو مرقوف دواى مردنى گەپەمەرتەن و رژانى توى ئەم بوونەوھەرە بۆ سەر زەوى و لە ئەنجامى شیبوونەوھى تۆیەكەى، بە شیۆە و پەیکەرى ریواس لە زەوى دەروین و لە پشٹی ئەم یەكەمین دوو مرقوفە کە ناویان (مەشى و مەشیانە)یە، بنەمالە و تیرە و ھۆزە جیاجیականى ئەیری بەدى دین.

تیره و ھۆزی ئارى دوو دەستەواژەى جياواز بەکار براوہ. بنەمالەى ئارى بە شىوہى (m&na iiria-Of An نافەو- ئەيریەنەم) تۆمار کراوہ. (نافەو) بەواتاى ناوک و بنەمالەى سەرەكى دیت. شىوہى (m&na iiria- mvrX ic چیتريم-ئەيریەنەم) بۆ تیرەکانى تری ئارى بەکار براوہ. (چیتريم) بەواتاى تیرە دیت. بەپىي ئەم دەقە بنەمالەى ئەيریەن بە ناوک و سەرورەى سەرجم تیرە و ھۆزە جياجياکانى ئارى دادەنرین. بە واتایەكى تر ئەم بنەمالەى لە رووى پلەى كۆمەلایەتیەوہ خانەدان بوونە و ناوكى سەرەكى یەكیتی دۆستایەتى نیوان ھۆزە كوردییەکانى ئەم ناوچەیان پیکھیناوە. بیگومان زەردەشت لەم بنەمالەى بوو، چونکە شىوہى ئاخاوتتى ئەم بنەمالەى بەھوى ئاقیستاوہ بە سەر شىوہەکانى تر دا زال بوو.

بنەمالەى سەرەكى و تیرە و ھۆزەکانى تری ناو یەكیتی ئەيریەنقاچ لە خۆشترین و یەكەمین نیشتمان كە ئەھوورامەزدا ئەفراندوویەتى نیشتەجى بوونە. ھەر سەبارەت بەم بابەتە (د. ئیبراھیم پوورداوود) دەلالت: ئەيریەنقاچ بە سەرجم ئیرانى گەرە نەگوتراوہ، بەلكو ناوى بەشیکى ئەم نیشتمانە بووہ كە بۆ یەكەمین جار ئاریبەکان لەویدا نیشتەجى بوون و دواتر بەرەو پيشەوہ رویشتن و سەرجم ئەو نیشتمانانەى تینیدا نیشتەجى بوون بە ئیران ناسران.^۱ (۳۸: ۵۴) ئەوہش بەلگەىەكى ترە بۆ سەلماندى ئەم بۆچوونە كە پيشوایە نیشتمانى سەرەكى ئەيریەنقاچ لە سەرەتادا ھەرىمىكى سنووردار بووہ. خالىكى تر لە بۆچوونى پوورداوودا كە دەبى سەرنجى پيشدريت ئەوہیە كە لە سەردەمى نوئى ولاتى ئیستای ئیران بەم ناوہ ناوبراوہ و لە ميژووى كۇندا ولاتى ئیستای ئیران بەناوى تری وەكو پارس و دەسەلاتە بنەمالەیبیە

۱ - بیگومان بابەتى كۇچى ئاریبەکان لای تويزەرە فارسەکان زۆر گرنگى پيشدريت و لە ژیر كاریگەرى بۆچوونى رۆژھەلاتناسان پيشانوايە ئەو گەلانەى بە ئاریبەکان ناسراون لە شوینى تر ھاتوونە و لە سنوورى ئیراندا نیشتەجى بوونە. بە رای ئەم تويزینەوہیە بابەتى گەلانى ئاریبى نەژاد و كۇچەكەیان تەنیا بۆچوونیکە و ئەوانەى كە بە ئارى ناسراون تیرە و ھۆزە جياجياکانى دانیشتووى بنارى چياکانى كوردستان كە زمانەكەشيان سەربە زمانە زاگروسیبەكانە. ھەرەھا ئەگەر كۆچكیش روویداییت ئەوہ بیگومان لەم كوردستانەوہ بۆ شوینەکانى تر بوو نەك لە شوینەکانى تر بۆ كوردستان و ھەرەك پيشتر ئامازەى پيشراوہ ئەو زاراوہیەى لە ئاقیستادا بە شىوہى ئەبرى ھاتووە، بە واتاى دوست و ھاوریبەتى دیت كە تاكو ئیستاش لەو ناوچەىەى كە ئەيریە رەسەنەكان و اتا ئەو ھۆزە كوردییانەى پیکەوہ یەكیتیەکیان لەسەر بنەمای خزمایەتى زمانى و خوینى دامەزراند، تینیدا نیشتەجى بوونە وشەى (ئارا) بە واتاى دوست و ھاورى ھەر بەكار دیت. (سەبارەت بە ئاریبەکان و زاگروسیبەکان بروانە؛ ۱۷:۸-۵۴)

ناوچه‌ییی‌کانی تر که ورده‌ورده به‌فرراوان بوون، وه‌کوو سه‌لجوقی، خواره‌زمی، سامانی و هی تر ناسراو بووه^۱. ئه‌یریەن یان ئیرانی راسته‌قینه کوردستانی گه‌وره‌یه. ئه‌و شوینه‌ی که ولات و نیشتمانی تیره و هۆزه جیاجیاکانی میله‌تی کورده و هیچ په‌یوه‌ندییه‌کی به‌ ناوی ئیرانی ئیستاوه نییه.

به‌پیی بۆچوونی (عیماده‌دین ده‌وله‌ت‌شاهی) ((سه‌رجه‌م ئه‌و کیوانه‌ی له زامیاد یه‌شتدا ناویان هاتووه، یه‌ک به‌دوای یه‌ک و ری‌ک ده‌که‌ونه رۆژئاوای ئیران (کوردستان). ئه‌مه‌ش له ناوچه‌یه‌کدا له ساوه به‌ره‌و لۆرستان و سنووری قه‌سری شیرین و ئیلام و کرماشان و سنه تا ورمی ده‌گریته‌وه.)) (۱۰۳:۶۲) بیگومان زه‌رده‌شت له نیشتمانیک له‌دایک بووه که له ئاقیستادا به‌یه‌که‌مین نیشتمان دانراوه. ئه‌م نیشتمانه‌ش به‌ بۆچوونی پوورداود رۆژئاوا یان باکووری رۆژئاوای ئیران واتا کوردستانه. ناوبراو به‌ راشکاوی ده‌لیت: ((زه‌رده‌شت خه‌لگی رۆژئاوا یان باکووری رۆژئاوای ئیرانه.)) (گاته‌ها، ۲۶) هه‌روه‌ها گوپی دایکی زه‌رده‌شت له گوندی (ئه‌مبی‌ی) ناوچه‌ی ته‌رگه‌وه‌ری نزیک ورمییه. (۱۶۲:۶۶)

ئیستا پرسیار ئه‌وه‌یه ئه‌یرییه‌نقاچ یان نیشتمانی دۆسته‌کان له کوئییه؟ گرنگترین شوین که جوگرافیای نیشتمانی ئه‌یرییه‌نقاچ دیار ده‌کات چپای ئووشی - ده‌رینه amvrad-i Cll ئاقیستایه. (ده‌وله‌ت‌شاهی) پییوایه ئه‌م چپایه که ناوی له ئاقیستادا به‌م شیوه‌یه هاتووه هه‌مان (ئاویدهر) که ده‌که‌ویته رۆژه‌لاتی کوردستانی گه‌وره له نزیک شاری سنه. زه‌رده‌شت له‌م شوینه‌دا بۆ جاری دووه‌م سرووشی بۆ دیت. (۱۰۳:۸۸) له قی ده‌ئیوه‌دات، په‌رگه‌ردی یه‌که‌م، به‌ندی هادا هاتووه: ((دووه‌مین نیشتمان و ولاتی خووش که من - ئه‌هورامه‌زدا - ئه‌فراندم، ده‌شتی سوغذ بوو.)) (۷۷:۶۶۰) (ده‌وله‌ت‌شاهی) به‌ دروستی شوینی ئه‌م دووه‌مین نیشتمانه‌ی به (سه‌قز) داناوه. (۱۰۳:۸۶) وه‌ک دیاره زه‌رده‌شت له ولاتی خوئی دژایه‌تی ده‌کری، بۆیه بریار ده‌دات به‌ره‌و شوینی تر بروات. هه‌واری تازه‌ی بیگومان ئاویدهر بووه. ئه‌م چپایه

۱ - له سالی ۱۹۳۵ ده‌وله‌تی پارس به‌ بریاریکی ده‌وله‌تی ناوی پارسی بۆ ناوی ئیران/ایران گوپی. ئورپانیسکی پییوایه نابی ئه‌م ناوه نوئییه (ایران وه‌کو ناوی ده‌وله‌ت) له‌گه‌ل ناوه‌که‌ که هه‌لگری واتایه‌کی میژوویییه، تیکه‌ل بکریت. (بروانه: ۱۵۶:۳۴)

دهكه ویتته لای سینه و مەریوان. كهواته له كاتی كوچه كهیدا له دووهمین نیشتمان كه هەمان سەقزە تێپەرێوه. بەم پێیە ئەرێیە نفاچ دەكه ویتته باكووری سەقز. كه ناری دەریای ورمی و دەشتەکانی نیوان دوو زێ و باكووری رووباری سیروان و دەشتی شارەزوور نیشتمانی ئەرێیە نفاچه.

هاوكات له گەڵ بلاو بوونه وهی ئایینی زەردەشتی، زمانی ئافیسیتایی بەسەر سەرجهم هەریم و ولاتەکانی تردا بلاو دەبیتته وه، بەم جوړه دواتر كه ئافیسیتا كو كراوه ته وه ئەرێیە نفاچ زور به رفراوانتر له سنووره سەرەکیه كهی پیشانداوه. له قی دەئێوه دات ناوی شازده نیشتمان هاتوه كه له لایەن ئەهورامه زداوه ئەفرینراوه. ئەم نیشتمانانه له باکووره وه بو باشوور ناویان هاتوه. دهوله تشاهی له ماوهی پتر له سی سال لیکۆلینه وهی بهردهوام توانیویهتی شوینی هەندی لهم نیشتمان و هەریمانه دەسنیشان بکات كه گشتیان له خاکی کوردستانن.

خالیکی تر كه سەبارەت به ئەرێیە نفاچ دەبی بگوتری ئه وهیه كه لهم ولاتەدا ئاناھیتا وهكو ئیزەد بانوو (خواوهندی دایک) پیرۆز بووه و پەرستراوه. ئاناھیتا هەمان خواوهندی دایکه كه له دیر زەمانه وه له کوردستاندا پەرستراوه و دواتر به رهو میزۆپۆتامیا و دەشتەکانی خواروو رویشتووه و به ناوی ئیشتار یان ئەستار (ئینانای سۆمەری) پەرستوویانه. ئاناھیتا و ئینانای سۆمەری له بنه پەتدا یه کن.

له ئافیسیتادا سەرجهم پاشا و پیاوه گەوره کان له نیشتمانی ئەرێیە نفاچ و له نزیک دەریای چه ئیچیسته هی (ورمی) قوربانیان بو ئاناھیتا کردووه و داوای یارمهتی و سەرکەوتن به سەر دوژمنانیان لێ کردووه. بو نمونه له ئابان یهشت، کهرتی ۱۳، بهندی ۴۹ هاتووه:

((ههوسره و) که یخه سره و) ی پاله وانی نیشتمانی ئارێیه کان به هیزکه ری ولات، له سەر دەریای قوول و پانو پوری چه ئیچیسته هی، سه دهزار ئەسپ، ههزار گا، ده ههزار مه پ بو [ئاناھیتا] ده کاته قوربانی.)) (۵۵:۲۵۳)

ههروه ها له نیشتمانی ئارێیه کان ژماره یه کی زور پەرستگه بو ئاناھیتا دروست کراوه. یه کی که له به ناوبانگترینی ئەم پەرستگانه ((پەرستگه ی ئاناھیتا له کهنگاوه ره)) (۱۰۳:۱۲۱) جگه له وه له گوک ته په له روژئاوای دەریای ورمی په یکه ری بچوکی ئیزه دبانوو (خواوهندی دایک) دوژراوه ته وه كه به زوری بو

ههزاره‌ی دووهم و یه‌که‌می پ.ز ده‌گه‌پینه‌وه. (۹۸:۱۹) له میژوودا کۆمه‌له تیره‌یه‌کی سه‌ر به میلیه‌تی کورد ناویان هاتوو که له ئەیرییه‌نقاچ ژیاون. گووتیه‌کان له ریزی یه‌که‌مین تیره‌کانی سه‌ربه کورد داده‌نرین که له کوردستاندا ژیاون و له هه‌زاره‌ی سییه‌می پ.ز شارستانییه‌تیکی گرنگیان دامه‌زراندوو. (۱۴:۲۶) له کتییی "پیدایش ایران" دا هاتوو: خواوه‌ندی گووتیه‌کان ناوی ئاناھیتا بووه که یه‌کیک له خواوه‌نده دیرینه‌کانی ئارییه‌کان بووه. (۱۷۴:۱۴۳) لیره‌وه ده‌رده‌که‌وی گووتیه‌کان که خواوه‌نده‌که‌یان ناوی ئاناھیتا یان ئینانا بووه، دانیشتووی نیشتمانی ئەیرییه‌نقاچ بوونه. له کتییی "سرزمین مانائیه‌ها" دا هاتوو: گووتیه‌کان له هه‌زاره‌ی سییه‌م و دووهمی پ.ز له ئازهربايجان و کوردستان نیشته‌جی بوونه. (۱۳۱:۴۲) به‌م جوړه ده‌بینرئ هم له رووی ئایینییه‌وه و هم له رووی جوگرافییه‌وه په‌یوه‌ندییه‌کی پته‌وه له نیوان ئەیرییه‌نقاچ و گووتیه‌کاندا هه‌یه. هه‌روه‌ها له‌وه‌ناوه‌نده‌دا نابێ هۆزه‌کانی لولویی^۱ فه‌رامۆش بکرین، چونکه به‌شیکی گرنگ له نیشتمانی ئاریانقاچه‌کان ده‌که‌ویته سنووری ده‌سه‌لاتی ئەمانه‌وه. (دیاکۆنۆف) ده‌نوسیت: به‌شیکی به‌رفراوان له چیا و ده‌شته‌کانی لای سه‌ره‌وه‌ی رووباری دیاله تاکو ده‌ریای ورمی له ده‌ست لولویییه‌کاندا بووه. (۴۹:۱۰۰) ده‌شی بگوتریت ئەو تیره و هۆزه جیا‌جیا‌یانه‌ی که له میژوودا ناویان هاتوو وه‌کو گووتی، لولویی، سه‌کایی و ته‌نانه‌ت مانایی و چه‌ند تیره‌یه‌کی تری وه‌کو میتانی دانیشتووی ئەو ولاتانه‌ن که له‌لایه‌ن ئاهوورامه‌زداوه به‌دی هاتوون و له (قیده‌ئیه‌ده‌ت) دا به‌دریژی باسیان کراوه. ئینجا دواتر به‌ره‌و ناوچه و ده‌شته‌کانی ده‌ورو به‌ردا بلا‌بوونه‌ته‌وه. نیشتمانی سه‌رجه‌م ئەم تیره و هۆزانه‌ی کورد به‌سه‌ر یه‌که‌وه ئەیرییه‌نقاچی گه‌وره پیک‌دینیت که سنووره‌که‌ی له کوردستانی گه‌وره‌ی ده‌سنیش‌انکراوی ئیستا زۆر به‌رفراوانتره.

به‌کورتی ئەیرییه‌نقاچ ئەو نیشتمانه‌یه که به‌ر له نیشتمانه‌کانی تر له‌لایه‌ن ئارییه‌کانه‌وه دامه‌زراوه و نمونه‌یه‌کی بالا بووه بۆ سه‌رجه‌م هه‌ریمه‌کانی تر،

۱ - لولویی ئەو هۆزه کوردانه‌ن که به‌راز لایان ته‌وتم بووه و (لو) واتای به‌راز ده‌دات. ئیستاش له زمانی کوردیدا وشه‌ی (لو) به‌ واتای به‌راز هه‌ر ماوه‌ته‌وه بۆ نمونه له وشه‌ی (مالوس) یان (مالوس) به‌ واتای به‌رازی من.

ئەمەش بۇ پېشەنگ بوونى ئايىنى لە قۇناغە جياجياكان و دەسەلاتى كويخا و پاشاكانيان دەگەرپتەوہ. زمانى ئاقىستايى بەھۆى ئەوہى زمانى ئايىن بووہ و پيرۆز راگيراوہ، وردەوردە بەسەر شىوہى زمانى تيرە و ھۆزە ئاربيەكانى تر كە دراوسى يەكتىرى بوون زال بووہ. بەم پىيە دەبينىن نىشتمانى ئەيرىيەنقاچەكان كە سەرەتا ناوچەيەكى سنووردارى لاي رۇژئاوا و باشوورى دەريايى ورمى بوو، دواتر بە سەرجم كوردستانى گەرە گوتراوہ.

مىژووى ئەفسانەيى كورد:

داھىتانى نووسىن لە دەورو بەرى ۳۶۰۰ى پ.ز(۱۴۷: ۱۲۹) خالىكى وەرچەرخان بوو لە مىژووى مرۇقايتەدا، چونكە لەگەل داھىتانى نووسىن، قۇناغى مىژوويى دەسپىدەكات. كەواتە نووسىن ھۆكارىكە بۇ دابەشكردنى مىژوو بۇ قۇناغى پيش مىژوو و قۇناغى مىژوويى. دەكرى مىژووى كورد بەپىي دابەشكردنى مىژووى مرۇقايتە، بەسەر دوو قۇناغى پيش مىژوو و قۇناغى مىژوويى دابەش بكرىت. لە سەرەتاي دەركەوتنى مرۇف تاكو سەردەمى داھىتانى نووسىن بە قۇناغى پيش مىژوو دادەنرىت؛ ئەم قۇناغە زۆر دوور و درىژە. بەپىي ليكۆلینەوہكان مىژووى دەركەوتنى مرۇف بۇ دەورو بەرى ((يەك مليون سال پيش ئىستا دەگەرپتەوہ.)) (۶۸: ۱۵۵)

زانياريمان سەبارەت بە ژيانى سەردەمى پيش مىژووى كورد خوى لە دۆزىنەوہ شوينەوارناسىيەكانى ئەشكەوت و گوندە دىرىنەكانى كوردستاندا دەبينىتەوہ. بۇ نمونە (د. جەمال رەشىد) دەلىت: لە ئەشكەوتى شانەدەر پاشماوہى مرۇقى نياندىرتال دۆزراوہتەوہ. (۳۰: ۶۴۵) ئەمە پيشان دەدات مرۇقى نياندىرتال لە كوردستاندا ژياوہ و دواتر ھەر ئەم مرۇفە لە ئەشكەوت دابەزىوہ و يەكەمىن گوندى دامەزراندوہ. بەپىي ليكۆلینەوہ شوينەوارناسىيەكان ((زەفيا چەمى كۆنترىن گوندە لە جىھان كە لە نزيك شانەدەر دامەزراوہ.)) (۱۸: ۳۴) ھەرودەھا (د. مېھرداد بەھار) ئاماژە بەوہ

۱ - بەلگە بۇ ئەم بۇچوونە زمانى ئىستاي مىللەتى كوردە. دەكرى تايپەتمەندى زمانى ئاقىستايى لە رووى وشەسازى، دەنگسازى و رستەسازى لە ناو شىوہزارە جياوازەكانى مىللەتى كورد كە بە كوردستاندا بلاوہ، دەسنىشان بكرىت. بىگومان ئەم بابەتە پىويستى بە ليكۆلینەوہى پتر و وردتر ھەيە كە ئەركى زمانناسانى كوردە و دەبى لەم بواردەدا كارى زياتر بكرىت.

دهدات يه كه مين به لگه كاني مالىكردى مالات له ميژووى مرقايه تيدا، له كوردستاندا دوزراوه ته وه و ده لیت: ((مهړ له ده وروبه رى ۹۰۰۰ ى پ.ز له سنوورى زه قياچه مى مالى كراوه.)) (۱۳۴: ۳۷۹)

(محه مدهى مهردوخى) له كتيبي "ميژووى كورد و كوردستان" دا ميژووى گهلى كوردى به سهر چه ند قوناغيك دابه ش كردووه كه ئه ويش هر له سهر بنه ماي قوناغى پيش ميژوو و قوناغى ميژووى ده سنیشان كراوه و بریتيه له:

۱- قوناغى پيش ميژوو

۲- له ۳۶۰۰ تاكو ۸۵۳ ى پ.ز

۳- له ۸۵۳ تاكو ۵۵۰ ى پ.ز

۴- له ۵۵۰ ى پ.ز تاكو سهرده مى هاتنى ئيسلام (۱۴: ۲۸)

هوى ئه م دابه شكرده به تايبه تى له قوناغى ميژووييدا بو ئه و رووداوه ميژووييانه ده گه رپته وه كه له كوردستاندا روويانداوه. ميژووى قوناغى پيش ميژووى نه ته وهى كورديش وه كو سهرجه م ميلله تانى تر تا راده يه ك نادياره، به لام ئه گه ر بيت و بو روونكرده وهى ئه م قوناغه سوود له ئه فسانه كونه كاني كورد وهر بگيريت، ده شى ئه م بو شاييه پر بكرپته وه كه له ميژووى ئه م قوناغى گهلى كوردا به دى ده كريت.

به پيى بوچوونى (د. جه مال ره شيد) ژيانى مرقى پيش ميژوو له كوردستاندا سى گوراني بنه رته به سهردا هاتووه. ئه م سى قوناغش بریتين له:

۱- ئه و گورانى له ده سپيكي چاخى پلايستوسين له ۵۰ هزار سال پيش روويداوه و مرق له م ماوه يه دا له جيهانى ئازهل دوركه وتوته وه و زانيويه تى چون خوى له گه ل سروشتدا هاوته ريب بكات و به سوودى خوى به كارى بينيت. كولتورى ئه م سهرده مه به كولتورى پاليوليتيه ناسراوه.

۲- ئه و گورانى له هزاره مى ده يه مى پ.ز هاته ئاراوه. ئه ويش به هوى كارپه ريبى سى هوكارى چاره نووسساز كه بریتين له: دامه زراندى گوند، دوزينه وهى كشتوكال و مالىكردى ئازهل.

۳- ئەو گۆرۈنەن پەيوەستە بە شارنشىنى. لەم قۇناغەدا چەند شارستانىيەتىكى خاوەن پىكھاتەى سىياسى و ئايىنى دەردەكەون. لەم ناوەندەدا لەگەل داھىنەنى نووسىن لە ھەزارەى سىيەمى پ.ز كوردستان پىيى نايە ناو قۇناغى مېژوويىيە. (۳۰: ۶۷۵-۶۷۶) زانىاريمان سەبارەت بە مېژووى گەلى كورد لەبابەت دوو خالى يەكەم و دووھەمى ئەم دابەشكردنەدا تا رادەيەكى زۆر كەمن، بەلام لە ريگەى ئەفسانەو دەكرى پەى بە مېژووى ئەم سەردەمەى كورد بەرىن.

لېكۆلېنەو لە كولتور و شارستانىيەت و مېژووى ھەموو نەتەوھەيك،

بە سى ريگە بەرپۆدەدەچىت:

۱- لېكۆلېنەو لە ئەفسانە كۆنەكان

۲- بەلگەنامەى مېژوويى

۳- شوينەوار (۶۸: ۸)

لە بواری لېكۆلېنەو لە مېژووى گەلى كورددا بەزۆرى سەرنجى بەلگەنامەى مېژوويى و دۆزراو شويىنەوارىيەكان دراو، بەلام ئەفسانە وەكو كەرەسەيەكى خاوەن كەمىراتىكى كولتور و مېژوويى گەلى كوردە، تارادەيەك فەرامۆش كراو. دەشى بە پشتبەستن بە ئەفسانە كۆنەكان، مېژووى ونبووى خۆمان بدۆزىنەو و سەرلەنوئى بنياتى بنىينەو. مېژووى كورد وەكو تابلۆيەكى گەرەى پۆزل وايە كە بە پشتبەستن بە بەلگەنامە مېژوويى و پارچە دۆزراو شويىنەوارىيەكان، بەشىكى زۆرى پىر كراوئەو؛ بەلام ھىشتاش زۆر شوينى بەتال ماوئەتەو و پىر نەكراوئەو. دەكرى بە يارمەتى ئەفسانە ئەم تابلۆ گەرە و شكۆدارەى مېژووى كورد تەواو بكرىت. (د. مەلود ئىبراھىم) سەبارەت بەم بابەتە دەليت: ((بەشىكى زۆر و گرنگى ... مېژووى كورد لە ناو مېژووى ئەفسانەبيدا خوى پەنا داو و ھىشتا چاك بەسەر نەكراوئەو.)) (۱۵: ۲۷۴) لەم تويژىنەوھەدا ھەولدارو بەكورتى ئاورپىك لە مېژووى ئەفسانەيى كورد بەرپۆتەو.

لە ئەفسانەى كوردىدا جىھان بەسەر دوازە ھەزار سال دابەش كراو. بەپىيى كتيبي "بنداھيش" ((لە سەرەتاي ئەفراندنەو كە سەرچەم ئەفرينراوان بەدى ھاتن تاكو كۆتايىيەكەى كە ئەھرىمەن لەناو دەچىت، دوازە ھەزار

ساله.)) (۱۰۴: ۳۶) له ئه فسانه‌ی ئه فراندنی کوردیدا ئه م دوازده هزار ساله به سه‌ر چوار سئ هزار سالی دابه‌ش ده‌کریت. - دواتر باسی شه‌ش هزار سالی یه‌که‌م ده‌که‌ین - شه‌ش هزار سالی دووهم به‌پیی ده‌قه په‌له‌ووییه‌کان له سه‌رده‌می ئه فراندنی مروّقه‌وه ده‌سپنده‌کات و به ده‌رکه‌وتنی سوشیانت جیهان کوتایی پیدیت.

به‌پیی ئافیس‌تا یه‌که‌مین مروّف یاخود باشتر وایه بلّین پیش نمونه‌ی^۱ مروّف ناوی گیومهرت یان گه‌یه‌ته-مه‌رته‌ن - O\$qaram- e he yag بووه به‌واتای گیانی مردن، ئه‌و گیانه‌ی ده‌مری. له فه‌روه‌ردین یه‌شت، که‌رتی ۳۱، به‌ندی ۱۴۵ دا هاتووه:

((ستایشی گیانی به‌هیز و پیروژ و باشی گشت دادپه‌روه‌ران ده‌که‌ین، له گه‌یه‌مه‌رته‌ن تاکو سه‌ئوشیه‌نتا.)) (۵۶: ۶۷)
فه‌روه‌ردین یه‌شت به‌ندی ۸۷ ده‌لّیت:

((ستایش گیانی گه‌یه‌ومه‌رته‌نی پاک ده‌که‌ین، ئه‌و) یه‌که‌مین که‌سه‌ی سه‌ری بۆ فه‌رمووده و رینوینییه‌کانی ئه‌هورامه‌زدا دانه‌واند، و بنه‌ماله‌ی ئاری و نه‌ژادی ئاریاکان له‌وییه‌وه به‌دی هاتن.)) (۵۶: ۷۸)

ریشه‌ی نه‌ژادی ئه‌یریه‌نقاچه‌کان به‌پیی ئه‌م به‌نده‌ی ئافیس‌تا بۆ گه‌یه‌ومه‌رت ده‌گه‌ریته‌وه. که‌واته میژووی ژیانی مروّف له ئه‌فسانه‌ی کوردیدا به ده‌رکه‌وتنی یه‌که‌مین پیش نمونه‌ی مروّف ده‌سپنده‌کات. به مه‌به‌ستی باشتر تیگه‌یشتن و روونبوونه‌وه‌ی میژوو، به‌پیی ئه‌فسانه‌ی کوردی پیویسته به‌شی بیست و دووی کتییی بنده‌هیش بنوسینه‌وه:

له دیندا هاتووه، سئ هزار سالی [یه‌که‌می] بوون، به‌شیوه‌ی مینوۆی [روۆحی] بوو. خولقی‌نراوان بی هۆش و جووله‌ بوون. ئه‌م سئ هزار ساله [بریتی له] هه‌زاره‌ی کاو، که‌له‌گا و دووانه‌ بوون. سئ هزار سال [ی دووهم] گه‌یه‌ومه‌رت له‌ته‌ک گای بوون [ژیان]، بی زیان و ئازار بوون ئه‌م سئ هزار ساله [هه‌زاره‌ی] قه‌رژال، شی‌ر و گوله‌گه‌نم بوو. کاتی‌ک هه‌زاره‌ی ته‌رازو و ده‌ستی پیکرد، ئه‌هریمه‌ن هیرشی کرد. گه‌یه‌ومه‌رت له سه‌رده‌می

۱ - به‌بۆچوونی کریستن سن گه‌یه‌مه‌رته‌ن یه‌که‌مین مروّف نه‌بووه، به‌لکو نمونه‌یه‌ک بووه بۆ خولقاندنی مروّف. بۆ ئه‌م رایه (بروانه؛ ۴۵: ۴۳) له راستیدا گه‌یه‌مه‌رته‌ن که‌ره‌سه‌یه‌کی سه‌ره‌کییه له پرۆسه‌ی ئه‌فراندندا و نوینه‌رایه‌تی مروّف ده‌کات پیش ئه‌وه‌ی بیته جیهانی بوونه‌وه.

ئەم ھېرشە، سى سال ژيا. دواى چل سال مەشى و مەشيانە رووان، دواى پەنجا سال لەگەل يەكتريدا جووتبون. نەوہ دوسى سال و شەش مانگ ھاوسەر بوون و ھۆشەنگ لەدايك بوو. ھۆشەنگ چل سال، تەھمورەس سى سال، بيمە (جەم) - تا ئەو كاتەى فەرى لى سەنراوہ - شەش سەدو شازدە سال و شەش مانگ. دواى ئەمەش سەد سال لە ئاوارەبيدا بوو. بەسەر يەكەوہ حەوت سەدو شازدە سال و شەش مانگ دەكات. ليرەدا ھەزارەى دوو پشك دەسپيدەكات. ئەژيدەھاك ھەزار سال فەرمانرەوايەتى كرد. ئينجا ھەزارە گەيشتە نيوئەسپ. فەرەيدوون پينج سەد سال فەرمانرەوايەتى كرد. ھەر لە ميانەى ئەم پينج سەد سالەى فەرەيدووندا ئيرەج دوازدە سال (فەرمانرەوايەتى كرد و دوايى) مەنووشچيترە سەدويست سال (فەرمانرەوايەتى كرد). لە سەردەمى فەرمانرەوايەتى مەنووشچيترە كە پەناى بو شاخ بردبوو، ئەفراسياو دوازدە سال (فەرمانرەوايەتى كرد). زاوى كورپى تەھماسەب سى سال، كە يقوباد پازدە سال پاشا (بوو). سام لە سەردەمى زاو و قوباد و مەنووشچيترە دەژيا. كە يكاوس تا كاتى رۆشتنى بو ئاسمان حەفتاوپينج سال و دواى ئەمەش، حەفتاوپينج سال، و بەسەر يەكەوہ سەدوپەنجا سال، كە يخەسرەو شەست سال، كەى لۆھرەسپ سەدويست سال، كەى قيشتاسپە تا كاتى دەرکەوتنى ئايين سى سال (فەرمانرەوايەتى كرد): (كۆى ئەم) ژمارانە ھەزار سالە. كەواتە ھەزارەى گيسك دەسپيدەكات. زەردەشت لەلايەن خواوہندەوہ بووہ پينجەمبەر و رۆيشتە لاي قيشتاسپ شا. قيشتاسپ شا دواى وەرگرتنى ئايين نەوہد سال، وەھمەنى كورپى ئەسففەنديار، سەدو دوازدە سال، ھۆماى كچى بەھمەن سى سال...فەرمانرەوايەتبيان كرد.(۱۰۴: ۱۵۵-۱۵۶)

ئاشكرايە رووداوہكان بەخييراىى و بەكورتى باس كراون، گرنگە ليرەدا سەرنج بەوہ بەدەين كە ناوى ھەندى كەسيتى ناو ئەم دەقە وەكو ئاماژە بو سەردەمىك ياخود قۇناغيكى ميژوويى بەكارھاتوہ. كاتيک دەگوتريت ئەژيدەھاك ھەزار سال فەرمانرەوا بووہ مەبەست قۇناغيكى ميژوويى ھەزار سالەيە كە دەسەلاتيكي بيانى بەسەر ولاتى ئەيرىەنقاچدا زال بووہ.

پيشتر ئاماژە بەوہ دراوہ كە گەيۆمەرتەن يەكەمىن پيش نمونەى مرؤف و ھيمەى ژيانە. ئەفسانەيەكى دوورودريژ سەبارەت بە ئەفراندن و مردنى

ئەم پېتىش نمونەسى يەكەمىن مەرۇقە ھەيە. لە "بىناھىتىشى ھىندى" دا بەشى سىيەم، ئاماژە بەۋە دراۋە كە ئەھرىمەن ھىرش دەكاتە سەر ئەفرىنراۋانى ئەھورامەزدا و لە ناۋيان دەبات.(۹۰: ۷۹) گەيەومەرتەنىش بەر ئەم ھىرشە دەكەۋىت. لە بەشى چوارەمى ئەم كىتەبەدا ھاتوۋە: گەيەمەرتەن لە كاتى مردن، تۆ دەردەكات. ئەم تۆيە لەلایەن (نەريۆسەنگ و سىپەندارمەزد) دەپارىزى. دواى چىل سال بە ھۆى ئەم تۆۋە مەشى و مەشىانە ۋەكو رىۋاس لە زەۋى روان.(۹۰: ۹۳) ژمارەى چىل لىرەدا ھىمايە بۆ قۇناغىكى دوورودرىژ (د. فەرەيدوون جونەيدى) لە كىتەبى "ژيان و كوچى ئارىيايىھەكان" دا ئاماژەى بەۋە داۋە و دەلىت: ((ئەم چىل سالە دەتوانى ھىمايەك بىت بۆ چىل مىيۆن سال يان چوارسەد مىيۆن سال.)) (۱۰۵: ۳۲) ئەگەر ئەۋەندە سالەش نەبى كە ئەم لىكۆلەرە مەزەندەى دەكات، بىگومان سەردەم و سالانىكى يەكجار دوورودرىژە، چونكە باسى يەكەمىن دوو مەرۇق دەكات. لەم دەقەدا بەدىار دەكەۋى سەرەتا روۋەك ئەفرىنراۋە ئىنجا گياندار، گياندارەكەش مەرۇقە و بە مەشى و مەشىانە ناوبراون.

بەپىيى ئەم دەقە مەشى و مەشىانە يەكەمىن دوو مەرۇقن. لە نيوان سەردەمى مەشى و مەشىانە تاكو دەكاتە سەردەمى ھۆشەنگ، سەردەمى سىامەك akamays و "فرەشاگە" يە كە پىشاندەرى چاخەكانى سەھۆلبەندان و قۇناغى ئاخاوتنە. لە ئەفسانەى كۆنى كوردىدا ھاتوۋە: لە مەشى و مەشىانە شەش جوت كور و كچ لەدايك بوون. لەم شەش جوتە، جوتىكىان ناۋيان سىامەك (نير) و قەشاگ (مى) بوو. لەم دووانەۋە فرەشاگە و فرەشاگىن لەدايك دەبن.(۱۰۴: ۸۲، ۸۳) (د. ئىبراھىم پورداۋد) ناۋى قەشاگى ھاۋزىنى سىامەكى بە نىساك تۆمار كردوۋە.(۵۶: ۴۵) بەم پىيە رەنگە نىساك بەواتاى سىيەر يان نىسار بوۋىت، چونكە لە "فرەھەنگى ئەپىرەنقاچ" دا سىامەك بەواتاى چىاي بەرز و سەخت دانراۋە.(۲۶: ۴۶) قۇناغى سىامەك پەيۋەستە بە چاخى سەھۆلبەندانەۋە. (د. فەرەيدوون جونەيدى) پىيى واىە سىامەك ھىماى ژيانى مەرۇقە لە چاخى سەھۆلبەنداندا كە لەم چاخەدا مەرۇق توۋشى نەھامەتى و قىبوون دىت.(۳۴: ۱۰۵) كەۋاتە چاخى سىامەك

^۱ - ناۋى دوو فرىشتەيە لە دىنى زەردەشتىدا.

بەگویرەى واتاى ناوەكەيەو بە چاخى سەھۆلبەندان و ژيان لە ناو ئەشكەوت و درزى چياكان دادەنریت.

سەردەمى فرەقاگ پيشاندەرى قوناغىكى گرنكى ميژووى ئەفسانەيى كوردە، چونكە هاوكاتە لەگەل ژيانى مرؤف لە ئەشكەوتى شانەدەر. وشەى فيرەقاگ يان فرەقاچ *caW-arf* لە دوو بەش پىك هاتوو. بەشى يەكەمى (فرە) لە هەندى وشەى وەكو فرامۆش، فرەمان، فرەهنگ و... دا ماوەتەو و رويشتن و هەنگاونان بەرەو شتيك رادەست دەكات^۱. بەشى دووەمى (قاگ) كە هەمان (قاچ) بە واتاى ئاخاوتن دیت. بەسەر يەكەو لە زمانى كۆنى كوردیدا دەشى بە واتاى بەرەو ئاخاوتن رويشتن بىت. كە هەر واتاى (لەگەل يەكتر دوان) يان (فیربوونی واچە و ويژه و ئاخاوتن) رادەست دەكات. بەم جۆرە لە دواى قوناغى سەھۆلبەندان كە هەمان سەردەمى سيامەكە، سەردەمى فرەقاگ دەسپیدەكات كە قوناغى ئاخاوتنى مرؤفە. بەپيى ليكۆلینەوہى زمانناسان سەرەتای ئەم قوناغە بۆ ((دەوروبەرى سەدوپەنجا هەزار سال پيش ئیستا مەزەندە دەكرى.)) (۱۰۵: ۶۱)

لە دواى قوناغى سيامەك و اتا چاخى سەھۆلبەندان و قوناغى فرەقاگ سەردەمى پەيدا بوونی ئاخاوتن، قوناغى ھۆشەنگ دەسپیدەكات. لە ئاقيستادا ناوى ھۆشەنگ بەم شيوەيە *h\$auS oah* ھەئۆشەنگە هاتوو. بەشى يەكەم (ھەئۆ) و اتا خۆش و بەشى دووەم (شيەنگە) بە واتاى شوین، شوینگە، شانە و خانوو دیت. بەسەر يەكەو بە واتاى دروستكەرى شوینی خۆش يان ھەواری خۆش دیت.^۲

لە ھەر شوینیكى ئاقيستادا ناوى ھۆشەنگ ھاتیبت، سيفەتى پەرەداتا *gatADarap* لەگەلدايە. (پەرە) بە واتاى (بەر) يان (پيش) دیت. (داتا) بە واتاى (داد) و (ياسا) يە. بەسەر يەكەو واتاى (يەكەمین ياسا) رادەست دەكات و لە كوردیدا واتاى (پيشداد) ی بۆ دانراو. ھەروەھا (جەيمز دارمەستەر) لە كتيبي "زەندى ئاقيستا" دا دەليت: ھۆى ئەوہى پيشداديبەكان بەو نازناوہ ناسراون بۆ ئەو دەگەریتەو، چونكە يەكەمین كەسانىكن ريوپەسى پاشايەتيان داھيناوہ. (۲۰۲: ۱۳۹)

۱ - رەنگە فرەقاچ بە واتاى فير بوونيش بىت، بەلام پتر بەلای واتاى يەكەم دەشكيتەو.
۲ - وشەى (ھەوشە) بە واتاى (ھەسار) لە زمانى ئیستای كوردیدا دەكرى پەيوەندى بە وشەى (ھەئۆشەنگە)وہ ھەبى.

بەم پېيە ((سەرەتاي دەولەتسى پېشىدادىيەكان لە ھۆشەنگەو دەسپىدەكات.)) (۹۴: ۵۱) ناوى ھۆشەنگ پەيوەستە بە چاخى بەردەو، چونكە ئەو كەلوپەلانەى لەم قۇناغەدا لەلايەن مەرۇقەو بەكاربراون لە بەرد داتاشراون. (د. فەرەيدوون جونەيدى) ئاماژەى بەو داو و دەلىت: لەم سەردەمە كەلوپەلەكان لە بەرد دروست كراون. (۱۰۵: ۶۹) لە ئاقىستا و دەقە پەھلەوييەكاندا زۆر دياردە و ھونەر و پالەوانىيەتى دراونەتە پال ھۆشەنگ، ھەر بۇ نمونە: يەكەمىن دادوەر و فەرمانرەوا، ھونەرى دروستكردى خانوو، داھىنانى كشتوكال، دۆزىنەو ھى ئاگر، دامەزراندنى پەرسىتگە و ديارىكردى شىوازى خواپەرسىتى و كوشتنەو ھى مەر و گا بە مەبەستى خواردنى گوشت و بەكاربردنى پىستيان. بەپى ئەو سىفەت و داھىنانەى دراونەتە پال ھۆشەنگ، چاخى بەردىى نوئ بە سەردەمى ھۆشەنگ دادەنرىت. قۇناغ و سەردەمى ھۆشەنگ ماوہىكى زەمەنى دووردرىژ لە ميژووى مەرۇق دەگرىتەو.

لە دواى ھۆشەنگ سەردەمى تەھمورس دەسپىدەكات. بەپى كىتېى پەھلەوى "مىنووى خىرەد" ((تەھمورس حەوت شىوہى دەویرى ئاشكرا كرد كە ئەھرىمەن شارەبوویەو.)) (۶۳: ۴۵) كەواتە لە سەردەمى تەھمورس نووسىن پەيدا بوو. ھەرەك پىشتەر باس كرا، لىكۆلەرەن ميژووى داھىنانى نووسىن بۇ ۳۶۰۰ پ.ز دەگىرنەو.

لە زامىاد يەشتدا بەندى ۲۸ و ۲۹ ئەفسانەيەك سەبارەت بە سەردەمى دەسەلاتدارىيەتى تەھمورس دەبىنرىت. بەپى ئەم ئەفسانەيە ئەم فەرمانرەوايە بەسەر حەوت ھەرىمى جىھاندا فەرمانرەوايەتى دەكات و سەرچەم دىوہەكان لەناو دەبات و سواری پىشتى ئەھرىمەن دەبىت. ئەمەش ھىمايەكە بۇ بەرفراوانكردى سنورى دەسەلات و سەپاندنى بىروباوہرى ئايىنى. (د. فەرەيدوون جونەيدى) ئاماژە بەو دەدات: لە سەردەمى تەھمورس، ئەسپ لەلايەن مەرۇقەو مالى كراو. (۱۰۵: ۷۶) لىرەدا دەكرى پەيوەندى نيوان ئەسپ و ئەھرىمەن دەسنىشان بكەين كە بە ھۆيەو مەرۇق

۱ - بەواتايەكى تر ئەو قۇناغى بە ناوى ھۆشەنگەو ناوژەد كراو، قۇناغىكى چەند ھەزار سالىيە كە سەرچەم مەرۇقەكان لە داھىنان و گەشەپىدانى كەلوپەلەكاندا بەشدارن و بە شىوہى ئەفسانەى ھۆشەنگ و لەژىر ناوئىشانى ھۆشەنگ لە بىرەوہرى بابوباپىرانى كورددا ماوہتەو و نەو دواى نەو و دەماوہم ھاتوہ تاكو لە قۇناغىك و لە چوارچىوہى كىتېى ئاقىستادا تومار كراو و لە مەترسى لەناوچوون دەرباز بوو.

توانی به به کاربردنی وزه‌ی ئەسپ خیراتر ئامانجەکانی بێنیتە دی^۱. (ئیبینی بەلخی) له کتیبی "فارسنامه" دا دەنوسیت: ((له رۆژگاری تەهموورسا خەلکی دەستیان بە پەرسنتی بت کرد،)) (۵۷: ۲۹) بەلام تەهموورس دژی ئەم نەریته وەستا و هەولێ بنبرکردنی دا. بەگوێرە‌ی دەقی ئاقیستا تەهموورس له ئیزه‌دی با(وا = وهیو) دەپاریته‌وه تاکو هیزی پیندات بو ئەوه‌ی دیو و بوتپەرستان له ناو به‌ریت^۲. (۵۶: ۱۴۰) له دینکەردی حەوتەم، بەشی ۱، بەندی ۱۹ دا هاتوه: ((سەرەنجام تەهموورس دیوپەرستی له‌ناو برد و خواپەرستی بلاوکرده‌وه.))^۳ (۱۲۰: ۲۰۱، ۲۰۰)

له دوا‌ی قوناغی تەهموورس، قوناغی ئیمه یان جەمشید دەسپێدەکات. له ئاقیستادا به ئیمه ami Y ناوی هاتوه. له قوناغەدا باسی دابه‌زینی ئەیریەنقاچه‌کان بو هەریمه‌کانی باشوور کراوه. ئەم کۆچه وەکو ئەفسانە‌یه‌کی سەرنج‌راکیش له ئاقیستا و دەقه پەهلە‌وییه‌کاندا ئاماژە‌ی پیکراوه. له قی دەئیه‌وات، پەرگەردی دووهم به تیروپری باسی ئەم رووداوه کراوه که به کورتی باسی ده‌کەین.

له سەرده‌می فەرمانرە‌وایه‌تی ئیمه‌دا نه سەرما هەبوو نه گەرما، نه خۆشی و نه مردن، به‌م هۆیه‌وه ژماره‌ی دانیشتووان و مەروماڵات هەروا له زۆربووندا بوون، بۆیه جەمشید به به‌کارهێنانی گۆچانی زی‌ترین که له لایه‌ن ئەه‌وورمه‌زداوه پیندرا‌بوو، زه‌وی به‌رفراوان کرد. به درێژایی قوناغی ئیمه ئەم رووداوه سی جار دووباره بووه‌وه. هەر جاره یه‌ک له‌سەر سیی

۱ - له کتیبی "تاریخ کامل" ئیبینی ئەسیریدا هاتوه: تەهموورس به‌سەر حەوت هەریمدا فەرمانرە‌وا بوو. یه‌که‌مین کەس بوو خوری و پیستی ئاژە‌لی به مه‌به‌ستی دروستکردنی به‌ره و جلو به‌رگ به‌کاربرد. هەر‌وه‌ها یه‌که‌مین کەس بوو ئەسپ و گویدریژ و هیستری مالی کرد. (۱۰۱: ۶۴، ۶۵)

۲ - ئەیریەنقاچه‌کان دوژمنی گەل و نیشتمانی خۆیان به دیو ناوبردوه. له‌م دەقه ئەفسانە‌یییه هەر وه‌ک دیاره ئاماژە به دەرکه‌وتنی بته‌پرستی له سەرده‌می تەهموورس ده‌کات و ئەویش به‌رامبه‌ری ده‌وستیته‌وه و ئەم دیارده نەشیاوه له ولاتی ژیر دەسه‌لاتی خۆی له‌ناو ده‌بات. به‌م جۆره گه‌وره‌ترین دوژمن له جیهانی سەرده‌می تەهموورس دوژمنانی ئایینی بوونه، بۆیه زۆر جه‌خت له‌سەر ئەوه کراوه‌ته‌وه که ئەم فەرمانرە‌وایه بته‌پرستان له‌ناو ده‌بات و به‌سەریاندا زال ده‌بیت. ئەو خواهنده‌ی تەهموورس ده‌ییه‌پرستی، بیگومان فه‌یوی خواهنده‌ی بایه. که‌واته له رۆژگاری ئەودا پەرستنی دیارده‌ی سروشتی یاخود وردتر بگوتری پەرستنی (با) باو بووه.

۳ - هەر‌وه‌ها له مینووی خیره‌دیشدا ئاماژە به‌وه کراوه که تەهموورس بته‌پرستی له‌ناو برد و ره‌واجی به خواپەرستی دا. (۹۷: ۶۳)

رووبه‌ری زهوی به‌رهو باشوور مه‌زنتر و فراوانتر ده‌بوو^۱. (۷۷: ۶۶۵-۶۶۹) به‌م چه‌شنه ئییمه جیگای بو هاونیشتمانیان و خه‌لکی ولاته‌که‌ی کرده‌وه. رووی پشته‌وه‌ی ئەم ئەفسانه‌یه، پیشانده‌ری کۆچی ئەیرییه‌نقاچه‌کانه. ئەم کۆچه‌ش بو ماوه‌یه‌کی دووردریژ و له سێ قۆناغدا روویداوه. هه‌روه‌ک پیشتر ئاماژە‌ی پیدرا، ئەیرییه‌نقاچه‌مان کوردستانه. له کاتی به‌رفراوانتر کردنی نیشتمانی ئەیرییه‌نقاچه‌مان به‌سهر به‌رهو باشوور کراوه. که‌واته ئەیرییه‌نقاچه‌کان به‌سهرجه‌م تیره و هۆزه‌کانییه‌وه له ماوه‌ی سێ جاردا له سه‌رده‌می ئییمه له باکووری نیشتمانی ئەیرییه‌نقاچه‌وه به‌رهو باشووری نیشتمانه‌کیان کۆچیان کردووه^۲. (د. فه‌ره‌یدوون جونه‌یدی) ده‌لیت: له سه‌رده‌می ئییمه‌کانزا له به‌رد هه‌لوینجرا. توێژه جیاجیاکانی ناو کۆمه‌لگه به‌پیی پیشه و ئه‌رکه‌کانیان ده‌سنیشان کران. هه‌ر له‌م سه‌رده‌مه به‌مه‌به‌ستی دروستکردنی، جه‌ره و گۆزه و دروستکردنی خانووبه‌ره قورپان شیلا و به‌کاریان برد. (۱۰۵: ۹۲، ۹۵، ۱۰۱) به‌بوچوونی (گیریشمه‌ن) دانیشتوانی بانی ئیزان ((له هه‌زاره‌ی چواره‌می پ.ز به‌مه‌به‌ستی دروستکردنی که‌لوپه‌ل، کانزایان به‌کار بردووه.)) (۹۲: ۱۸) له‌و خسته‌یه‌ی که به‌پیی میژووی ئەفسانه‌یی له‌م توێژینه‌وه‌یه‌دا ریکخراوه، سه‌رده‌می ئییمه ده‌که‌ویته‌ نیوان سالانی ۳۷۵۱ تا ۳۰۳۵ پ.ز. ئەم میژووه‌ش له‌گه‌ل بوچوونی گریشمه‌ن یه‌ک ده‌گرێته‌وه.

دوای ئەم قۆناغه سه‌رده‌می ده‌سه‌لاتی بیانیی بابلی ده‌سپێده‌کات که له ئەفسانه‌دا به‌ناوی ئەژیده‌هاک (زوحاک) ناسراوه. ئەم ناوه له ئاقیستادا ئەژیده‌هاکه akAhad,izA یه. به‌شی یه‌که‌می ئەم ناوه (ئەژی) به

۱ - هه‌روه‌ها له کتییی "حه‌وته‌می دینکه‌رد"یش به‌م جوژه ئاماژه به‌م رووداوه کراوه که ئەهه‌وره‌مه‌زدا جه‌مشید ده‌دوینیت و پنی ده‌لیت: ((ئینجا جیهانی من به‌رفراوان بکه، واتا قه‌باره‌که‌ی فراوانتر بکه، و پاشان جیهانی من ئاوه‌دان بکه، واتا به‌پیتتری بکه، و ئینجا لیم وه‌رگره پاسه‌وانی، په‌روه‌ده‌کردن، سه‌روه‌ری و چاودیزی جیهان، وه‌ها بکه که‌س نه‌توانی ئازار به‌که‌س بگه‌ینیت. ئییمه قبوولی کرد و ئەو شته‌ی ئەورمه‌زد فه‌رمووبووی، کردی.)) (۱۲۰: ۲۰۱)

۲ - ئەم کۆچه‌ی که له ئاقیستادا باس کراوه، کۆچی سۆمه‌رییه‌کان له باکووری کوردستان به‌رهو باشوورمان بیه‌ر ده‌خاته‌وه و رهنکه ئەم کۆچه به‌شیک له پروسه‌ی کۆچی میله‌تی کورد له قۆناغی سۆمه‌ریه‌تی کوردستان بیت که به‌شیوه‌ی ئەفسانه‌ی فراوانکردنی زه‌وی له ناو ئاقیستادا تۆمار کراوه.

واتای ماره. بهشی دووهمی ئەم ناوہش واتا (دەهاکە)، واتای دیو دەدات^۱. لە "ئابان یەشت، بەندی ۲۹" بەم جوړه وەسفی ئەژیدەهاکە کراوہ:
 ((ئەژیدەهاکی سی سەر، لە نیشتمانی بەووری، سەد ئەسپ، ھەزار گا و ھەزار مەر دەکاتە قوربانی.)) (۵۶: ۲۴۷)

بەپێی ئەم دەقە ی ئاقیستا دەردەکەوی ئەژیدەهاکە خەلکی نیشتمانی بابله. لە زمانی ئاقیستاییدا "بەووری" بەواتای بابل دیت، پیتی (ل) لەم زمانەدا نییە و لە بری ئەم پیتە (ر) ھەیە. irBab بەووری، بەوولی، باوولی، بابلی. لە بنداھیشدا ھاتووە: ((زوحاک [ئەژیدەهاک] بە ناپاکی دەستی بە فەرمانرەواوەتی کرد و ھەزار سال [ی] خایاند.)) (۱۰۴: ۱۳۹) مەبەست ئەوہیە مافی فەرمانرەواوەتی نەبوو، چونکە کەسیکی بیانی بوو و نیشتمانی ئەیرینەنقاچەکانی داگیر کرد. (د. ژالە ئاموزگار) ئاماژە بەو دەدات کە، زوحاک [ئەژیدەهاک] لە دەقە پەھلەویبەکاندا بە کەسیکی ستەمکار دانراوہ و ئایینی ناپاکی بلاوکردۆتەوہ. ھیرشی کردۆتە سەر نیشتمانی ئاریبەکان و ئییمە (جەمشیدی) لەناو بردووە. لەسەر تەختی پاشایەتی دانیشتووہ و بو ماوہی ھەزار سال دەسەلاتی لە دەستدا بوو، بەلام دواچار لەسەر دەستی فەرەیدوون کوتایی بە دەسەلاتەکە ی ھاتووە. (۹۴: ۵۶) (د. زەبیحوڵلای سەفا) ئەم بابەتە بەم جوړه روون دەکاتەوہ کە ئەژیدەهاکە یەکیک لە فەرمانرەواکانی ئاشوور یان کەلدە بووہ و ھیرشی کردۆتە سەر ئەیرینەنقاچ. بەپێی بەلگە میژوووییەکان بەر لە دامەزراندنی دەولەتی ماد چەندین جار لەلایەن کەلدە و ئاشوورەوہ ھیرش کراوہتە سەر ناوچەکانی ماد. (۸۶: ۴۴۵) بیرەوہری ئەم ھیرش و خوینزشتنانە لە یادگە ی کورددا ماوہتەوہ و لە قالبی ئەفسانەدا درێژە ی بە ژبانی خو ی داوہ. ھەرۆک پیشتر ئاماژە ی پیدرا گووتیبەکان لە ھەزارە ی سییەمی پ.ز لە کوردستاندا دەسەلاتیکی بەرفراوانیان ھەبووہ. سەبارەت بەم بابەتەش (دیاکوئۆف) دەنووسی: نارم- سین پاشای ئەکەدی لەگەل گووتیبەکاندا شەری کردووە و تیکشکاوە و لەم شەپەدا کوژراوہ. (۴۹: ۱۰۴) گووتیبەکان ((لە ۲۲۳۰ ی پ.ز کوتاییان بە

۱ - ئەیرینەنقاچەکان مار و دیو بە مەزنترین دوژمنی میللەتەکیان دادەنن. ئەژیدەهاک نوینەر و پیشاندەری مەزنترین دوژمنە، چونکە ھەردووکیان لە خۆیدا کۆ دەکاتەوہ.

دەسلەلاتى ئەكەدىيەكان ھېناوۈ دەسلەلاتى سىياسى شارە سۆمەرى و ئەكەدىيەكانيان بەدەستەوۈ گرتوۈە.)) (۳۰: ۸۶۰) بەپىيى ئەو سالژمىرەى لە لاپەرەكانى داھاتوۈدا بەگوۈرەى مېژوۈى ئەفسانەبى رېكخراۈ، سەردەمى لەناوچوۈنى دەسلەلاتى بىيانى بابلى لە ئەفسانەبى كوردىدا لەسەر دەستى فەرەيدوۈن سالى ۲۰۳۵ پ.زى بۆ دانراۈ. (مەردۆخى كوردستانى) دەنووسىت: لە ۲۱۹۲ پ.ز فەرەيدوۈنى پېشەۋاى پېشەۋاى بە ھاۈكارى كاۈەى مادى دژى زوحاكييەكان شۆرشيان كوردوۈ و ولاتى پېشەۋاىيەكانيان لە كۆيلايەتى كەلدە و زوحاكييەكان رزگار كوردوۈ.^۱ (۱۴: ۳۰)

فەرەيدوۈن كۆتايى بە دەسلەلاتى بېگانە دىنىت. لەم قۇناغەدا ئەپىرەنقاچەكان دابەش دەبن و تىرە جىاجىياكانى ئەم نەتەۋەيە بە خاكي كوردستان و ولاتانى دراۈسىيى كوردستاندا بلاۈدەبنەۋە. فەرەيدوۈن سنوۈرى دەسلەلاتى خۆى بەسەر ھەر سى كورپەكەى بەناۋى ئىرەج و سەرم و تور دابەش دەكات. لە بەشى ھەژدەمى "بىناھىش" دا ھاتوۈ: ((...كاتىك فەرەيدوۈن ولاتى دابەشكرد، سەرم و تور، (ئىرەج)يان كوشت... [پاشان] مەنوشچىترە لەدايك بوو و تۆلەى خويىنى ئىرەجى كوردەۋە.)) (۱۰۴: ۱۳۹) (دەۋلەتشاھى) بەمجۆرە باسى چۆنىيەتى دابەشكردنى نىشتان بەسەر سى كورپەكەى فەرەيدوۈن دەكات: لەلای رۆژھەلات لە چىاي ھەرەبەرزەۋە تا قەسرى شىرىن، لە باشوورەۋە لە رىگەى بىجار و گەروس و سەقز تاكو ھەمەدان كە خۆشترىن بەشى ولات بوو درا بە ئىرەج. دوو براپەكەى تر يەكيان گرت و لە (ناۈچەيەك كە ئىستا ناسراۈ بە) سەراۈ ئىرەجىان كوشت. (۱۰۳: ۱۱۸) (دىاكۆنۆف) ئاشكرا دەكات كە لە نيۈەى دوۈەمى ھەزارەى دوۈەمى پ.ز بەدواۈ، نزيكەى پتر لە سى سەد سال لە روۈى مېژوۈىيەۋە وچانىك لە جموجوۈلى مېژوۈى نىشتمانى ماددا ھەيە، بەلام لە

۱ - دەبىنن ژمارەى سالەكان بەپىيى مېژوۈ و مېژوۈى ئەفسانەبى ھەندىك جىاۈازن. ئەۋەش بۆ گىرەنەۋە ئەفسانەبىيەكان دەگەرپتەۋە، بەلام تا رادەيەك مېژوۈەكان لىك نزيك. ھەرۈەھا نابى لە بىرىكىت كە مېژوۈى ئەفسانەبى مېژوۈىكى درەنگ تۆماركراۈ. بەۋاتايەكى تر تۆماركردنى مېژوۈە لەناۈ ئەدەبى مىللى و رەنگە لە روۈى زەمەنىيەۋە دەيان و سەدان سال ھەبى لەنيۈان يەكەم دەرکەۋتنى تاكو يەكەم تۆماركردنى. بەۋەش بىگومان گۆرانكارى تى دەكەۋىت.

ناو دهوله ته ناسراوه کانی ئەم ناوچه یه سه ره تا دهوله تی بچووکى زاموا و پاشان دهوله تی ماننا ئەم بیدهنگییه تیک دهشکینی^۱ (۱۳۹: ۴۹)

به پێی لیکۆلینه وه له دهقه ئەفسانه بییه کان ئاشکرا بوو که مهنوشچیتره تاكو ۱۴۱۵ ی پ.ز فرمانه وایه تی کردوو. له دواى ئەو، دهسه لاتی بنه ماله ی پیشدایى کوتایی پى هاتوو. له میژووی ئەفسانه بییدا هاتوو پیش ئەوه ی که یانییه کان بیته سه ر تهخت که سیک به ناوی زاو ده بیته پاشا. (۱۰۴: ۱۵۶) ئەم زاوه هه مان ئەو دهسه لاته بچووکیه که دیاکونوف ئاماژه ی پێداوه. به واتایه کی تر زاو خالی گواستنه وه ی دهسه لاته له بنه ماله ی پیشدایى بو که یانی. زور پیده چیت ناوی زاو په یوه ندی به (زی) و (زه هاو) هوه هه بیت. بو پشتراستکردنه وه ی ئەم بوچوونه جاریکى تر ده بی ئاماژه به ناوی ئاقیستاناسی مه زنی گه له که مان (عیما ده دین دهوله تشاهی) بکه ین. ناوبراو له کتیی "کیوه نه ناسراوه کانی ئاقیستا" دا ده لیت: ((...زه هاو هه مان زوئاوه که (زووی) پاشای کونی ئەیریه ن له ویدا پایته ختی دهوله تی خو ی دامه زران دووه و پردیکی له سه ر ئاوی رووباره که دروست کرد. زوئاو (زاو) پردیکی به ناوبانگ بووه و ئیستا سه ر پێی پیده گو تریت.)) (۱۰۳: ۴۰)

سه باره ت به په یوه ندی نیوان مهنوشچیتره و ماناکان ده بی ئاماژه به وه بکریت که پیده چیت ماناکان پاشماوه ی بنه ماله ی مهنوشچیتره بن. ماناکان له ناوچه ی باشوور و باشووری روژئاوای ده ریای ورمی نیشته جی بوونه و هه ر له ویش دهوله تیکى نو ی داده مه زرینن و دوا جار له ناو یه کیتی ماددا ده توینه وه. به پێی دهقه ئەفسانه بییه کان زه رده شت به سیژده پشت ده گه ریته وه سه ر مهنوشچیتره. (۱۰۴: ۱۵۲) ههروه ها (ئیقراره لیی ف) ده نووسی: دیائوکو یه کیک له سه روک هۆزه کانی مانایی بوو و له ناوچه یه کی نزیک مانا دهسه لاتدار بوو. دواتر له گه ل ئورارتیییه کان به مه به سستی فراوانکردنی دهسه لات یه کی گرت، به لام هه وله کانی بن ئەنجام بوون، چونکه سارگون دهستگیری کرد و به رهو سوریا رایگواست. (۳۳۷: ۶۴) به م جوړه

۱ - سه رده می مهنوشچیتره به پێی سالژمیری میژووی ئەفسانه یی که له م لیکۆلینه وه یه دا ریکخراوه، ده وروبه ری ۱۵۳۵ ی پ.ز تاكو ۱۴۱۵ ی پ.ز مه زنده کراوه. ناوی مهنوشچیتره په یوه ندی به ناوی تیره یه کی کورده وه هه یه که دواتر له نیشتمانی ئەیریه نقاج، له نزیک ده ریای چه ئیچه سه ته (ورمی) له سه ره تاکانی هه زاره ی یه که می پ.ز دهسه لاتیکى گرنگ داده مه زرینن. ئەم تیره کورده به مانایییه کان ناسراون.

یەكبوون یان خزمبوونی ماد و ماناكان ئاشكرا دەبیت. جگەلەووش ئەگەر ماناكان پاشماوەی مەنوشچیتەرە بن ئەو بەیگومان زەردەشتیش سەر بە ھۆزی ماناكان بوو، چونکە زەردەشت لەدایکبووی ئەو ھەریمەیی ئەیرینقاچە کە ماناكان تیندا نیشتهجی بوونە و دەسلەتدار بوونە.

دووھمین بنەمالەیی دەسلەتدار لە میژووی ئەفسانەیی کورددا بە ناوی کەیانییەکان ناسراوە. بە پێی کتیی "مینوگی خیرەد" کە قی کەقائە یەکەمین پاشای کەیانییە (٦٣: ٤٦) (ئارتەر کریستەن سەن) لە کتیی "کەیانییەکان" دا دەنووسیت: بە پێی چیرەدانەسەک کە قی کەقائە لە پشٹی مەنوشچیتەرە و بە دامەزرینەری دەسلەلاتی کەیانییان دادەنریت. (٤٣: ١٠٦) پاشماوەی فەرمانرەوایەتی کەیانییەکان تاكو سەردەمی دەرکەوتنی یەکتیی مادەکان بەردەوام دەبیت؛ ئەگەرچی (مەمەد مەردوخی کوردستانی) ئاماژەیی بەو داوھ کە دەولەتی ماد دەبی پیشتر لە ٢١٠٠ی پ.ز دامەزرا بیت. (١٤: ١٦٨) بەلام بە پێی بەلگە میژووییەکان بۆ یەکەم جار ناوی ماد لە ساڵی ٨٣٦ی پ.ز، لە لایەن شەلمانساری سییەمی فەرمانرەوای ئاشوور ھاتوو. (٩٢: ٨٧) لەم سەردەمدا ھیشتا ماد وەکو دەولەتیکی یەگرتوو کە دواتر رووبەرووی ئاشوور دەبیتەو و لەناوی دەبات دەرناکەویت. سەردەمی کەیانییەکان، قونایگی ئەفسانەیی میژووی کوردە کە لە ئاقیستا و دەقە پەھلەوییەکاندا باسی لێوھ کراوە. لە داوی ئەم سەردەمیە کە قونایگی میژوویی، میژووی کورد بە دامەزراندنی دەولەتی ماد دەسپێدەکات.

لە کتیی ھوتەمی دینکەرت، بەشی یەکەم، بەندی ٣٣ دا ھاتوو: (([خوھرنە] لە زەمەنیکی تردا بەرھو کە قی کەقائە (کە یقوباد) ی گەورەیی کەیان ھات و بەم جوۆرە سەرورەیی بۆ ئەیرینقاچ گەراندەو و لە ریگی ئەمەوھ پاشایەتی بۆ پشٹی کەیانییەکان گواستەو.)) (١٢٠: ٢٠٣)

ناوی کە یقوباد لە ئاقیستادا بەشیوھە atAwak-iwak کە قی کەقائە ھاتوو. لە کتیی "فەرھەنگی ناوی ئاقیستایی" دا (کە قی) بە واتای

١ - خوھرنە یان فەر بە واتای شکوی یەزدانییە کە لە لایەن یەزدانەوھ بە کەسانیکی ھەلبژاردە دەدریت بە مەبەستی فەرمانرەوایەتی کردن و بە پێی ئەم فەرھە مافی فەرمانرەوایەتیکردن بە سەر خەلکیان پێدەدریت.
٢ - سەبارەت بە ماوەی دەسلەتاریییەتی ئەم فەرمانرەوایە لە سەرچاوەکاندا رای جیاوازی دەبینرێ. لە بنداھیشدا ١٥ سال (١٥٥: ١٠٤)، لە شاھنامەیی فیردەوسیدا ١٠٠ سال (٦١: ١٢٩) و لە فارسنامەدا ١٢٠ سال (٥٧: ٤٠)، چونکە ئەم لیکۆلینەوھە بە پێی دەقی ئاقیستا و دەقە پەھلەوییەکانە، ١٥ سال وەردەگیریت.

مەزن، سەرکردە، سەرور و پاشا ھاتووە. (۱۷۲:۹۷۸) (د. محەمەد ئەمین ھەورامانی) دەلیت: ((ئەمرۆ لە کوردەواریدا، وشەى (كەڤى) یان (كەى) بوو بە (كاکە) وەك سیفەتیکى ریز گرتن لە پروى گەورەیی و خوشەویستییهو.)) (۱۳: ۲۹۶) ھەروەھا ئاماژە بەو دەدات چەندین ناوچە لە ھەوراماندا بە کەڤات یان کەوات و کافات ناسراون. بۆ نموونە (کافات و تخته قەرەچى) و (کافات و ئەحله) لە ناوچەى بیارە. (۱۳: ۳۰۲) بە ھەر حال کە یقوباد یان کەڤى کەڤاتە یەكەمین فەرمانرەوای کانیان بوو.

دووھەمین فەرمانرەوای کەیانى، کەى ئەوس (كاوس) بوو کە نزیکەى ۱۵۰ سال فەرمانرەوایەتى کردوو. (۱۰۴: ۱۵۵) لە ئاقیستادا، بارام یەشت، بەندى ۳۹ ناوى ئەم پاشایە بە شیۆهى کەڤى ئوسه^۱ asu-iuak ھاتوو. (۲۰۵: ۲۱۴) لە دینکەرتى ھەوتەم، بەشى یەكەم، بەندى ۳۵ دا ھاتوو: کەى ئەوس بەسەر ھەوت ھەریم و سەرجم دیو و مرۆڤەکاندا سەرورەى کردوو. (۱۲۰: ۲۰۳) لە بنداھیشدا باسى کۆشکە ئەفسانەییەکەى کەى ئەوس کراو، ئەم کۆشکە لە چەندین بەش پیکھا توو: ((کۆشكى کەى ئەوس ژووریکیان زێرین) لە زێر) بوو کە بە خۆى لەویدا دادەنیشت. دووى تریان زیوى بوون و تەویلەى ئەسپەکانى بوون. دووھەکەى تریان پۆلایى بوون و میگەلەکانى (دەوى دەکردن). ھەر کام [لەم ژوورانە] کانیوئیکى نەمریان لیو ھەلدەقولا و پیری دەرەواندەو، کاتیک کەسیکی پیر لە دەرگایەك چووبایە ژوورەو لە دەرگایەکەى تر وەکو گەنجیکى ۱۵ سالانە دەردەچوو و نەمری پى دەپرا.)) (۱۰۴: ۱۳۷)

۱ - د.ئیبیراھیم پوورداوود ئاماژە بەو دەکات کە کەى ئەوس ((کورى ئەپییى فەنگھۆ و نەوہى کەى قوباد و باوکی سیاوہش و باپیری کەخەسرەو.)) (۵۵: ۲۱۴)

۲ - ئەم کۆشکە ئەفسانەییە زۆر لە کۆشکەکەى مادەکان لە ھیگمەتانی دەچیت. لەوانە یە دواتر ھەر ئەم کۆشکە ئەفسانەییە وای لە مادەکان کردبیت کۆشکى ئەوھا مەزن و سەرنجراکیش لە میژووى مرۆڤایەتیدا دروست بکەن. کى دەزانى بەلکو ئەم کۆشکەى مادەکان ھەر لەسەر وێرانەکانى کۆشکە ئەفسانەییەکەى کاوس دروست کرابیت. لە بەلگەنامە ئاشوورییەکاندا ناوى شارى ھیگمەتانی پایتەختى مادەکان لە سەردەمى پیش دەسلاتی مادەکان بە ناویکی تر تۆمار کراو، بۆ نموونە لە کتیبى "مانا بییەکان" دا ھاتوو: ((ئاشوورییەکان ناوى ھیگمەتانی بیان ھەمەدانى سەردەمى پیش سەردەمى مادەکانیان بە "کار-کاسى" تۆمار کردوو.)) (۱۲۱: ۴۲) ناوى کار-کاسى لەگەل ناوى کەى کاوس دەبى پەيوەندییەکیان پیکەو ھەبیت، ناکرئ ھەروا بە ساکاری لەم لیكچوونە بروانریت. ھەلکەوتنى دوو کۆشكى گرتگ لە شوینیکی ھاوبەش بە ئەدگارى ئەفسانەیی ھاوبەش نابى بە ھەلکەوت بیت.

سیتیهمین فه‌مانرپه‌وا، که‌یخه‌سره‌و بووه و ۶۰ سال پاشایه‌تی کردووه. (۱۰۴: ۱۵۶) له ئاقیستا، تیشته‌ر یه‌شت، به‌ندی ۴ به‌ شیوه‌ی هه‌ئوسره‌قنه‌گه ah\$awwarsoah هاتووه. (۲۰۵: ۱۵۶) (ئهم ناوه واتای ئه‌و که‌سه‌ی خاوه‌ن ناوبانگی چاکه ده‌دات.)) (۵۶: ۲۵۵) هه‌روه‌ها له ئاقیستا، درواسپ یه‌شت، که‌رتی ۴، به‌ندی ۱۷ و ۱۸ دا هاتووه:

((بو ئه‌و هه‌وما، جه‌نگاوهر و فه‌مانرپه‌وای پاک به‌ چاوه‌گه‌ش و دره‌وشاوه‌کانی له‌سه‌ر به‌رزایی چپای هه‌ره‌به‌رز که به‌رزترین لووتکه‌یه، قوربانی بو درواسپه‌ کرد و له‌به‌ری پاراوه.)) (به‌ندی ۱۷)

تواناییم پی به‌خشه‌ ئه‌ی درواسپه‌ی به‌تواناترین تاکو فره‌نگریه‌سیانی تاوانباری تویری په‌له‌به‌ست بکه‌م و به‌ قول به‌ستی رایکیشمه‌ لای که‌قی هه‌وسره‌و، تاکو که‌قی هه‌وسره‌و له‌ که‌نار ده‌ریای پان و به‌رینی چه‌ئچیسته بیکوژی له‌ توله‌ی خوینی سیائوه‌رشانای باوکی که به‌ ناپاکی کوشتر و له [توله‌ی] ئه‌غره‌ئیره‌ئی دلیر.)) (۱۸) (۵۵: ۳۸۲، ۳۸۳)

له‌م ده‌قه‌دا سه‌ره‌تا باسی پاله‌وانیکی دلیر و نه‌به‌ز به‌ناوی هه‌وما ده‌کات که به‌ سیفه‌تی چاوگه‌شی پرشنگذار وه‌سفی ده‌کات. ئه‌م پاله‌وانه سه‌رکرده‌یه‌کی سه‌ربازی و په‌داریکی کوشکی که‌قی هه‌وسره‌وه. سه‌ره‌تا پیویسته له‌سه‌ر ئه‌م ناوه هه‌لوه‌سته‌یه‌ک بکری. به‌ زمانی ئاقیستایی ئه‌م ناوه به‌م شیوه‌یه Omoah (هه‌ئومو) یان (هه‌ئوما) نووسراوه. (هه‌ئو) و اتا پاک، جوان. (مو) یان (ما) و اتا (ماد)، به‌سه‌ریه‌که‌وه و اتا (مادی پاک). ئه‌مه به‌لگه‌یه بو ئه‌وه‌ی پیشان بدات تیره‌ی ماد له‌ سه‌رده‌می که‌قی هه‌وسره‌و له‌ناو کوشکی که‌یانیه‌کاندا به‌رپرسیاره‌تییان هه‌بووه و لییان نزیک بوونه.

وشه‌ی دووه‌م که هه‌لوه‌سته‌ی له‌سه‌ر ده‌کری ناو یان سیفه‌تی (ml ri ut تویری)یه. تویرییه‌کان دوژمنی ئه‌یریئه‌نقاچ بوونه و سه‌رده‌میکی زور شه‌ر له‌ناوبه‌ره‌ی ئه‌م دوو دراوسییه و اتا ئه‌یریئه‌نقاچ و تویرییه‌کان که دواتر به‌ تورانی ناسراون روویداوه. (عیماده‌دین ده‌وله‌تساهی) تورانی به‌ توران داناوه و پیی وایه ئه‌م تویریانه به‌و که‌سانه‌ گوتراوه که‌ توراون. هه‌روه‌ها ئاماژه به‌ وه‌ش ده‌دات که (توری) کوری فه‌ره‌یدوون له‌ باوکی ده‌توری و ته‌رکی نیشتمان ده‌کات. (۱۰۳: ۱۹) ئه‌م تویره‌ره زور به‌باشی بو‌ی چووه. به‌لام وا پیده‌چیت (توری) کوری فه‌ره‌یدوون دوا‌ی دابه‌شکردنی ولات

بەسەر سى برا دەتۆرى، چونكە ئەو سنوورەى بەر ئىرەج كەوتووه، باشتر بووه لە پشكى سەرم و تور لە ئەنجامدا ئىرەج بە دەستى دوو براكەى تری دەكوژرى. بەپىي ئەم بۆچوونە ئاشكرايە ئەو نىشتمانەى بەر تور دەكەوى بەهۆى ناوى ئەووه بە تورييه ناسراوه. زۆر رهوايه ئەگەر ئەو نىشتمانەى بەر تور دەكەوى و لە ئاقىستادا ناوى هاتبىت و سنوورى بە سنوورى ئەيريه نفاچ لكابىت، جگە لە ئۆراتوو شوينىكى تر نەبىت. هەر سەبارەت بەوه (عىمادەدىن دەولەتشاهى) پىيوايە ئاوراتوريا (ئۆراتووى) بەم شىوہىە بووه (ئاورا) بەواتاى (ئەوى) يان (لەويجى)، (توريا) واتا (تۆراو) و بەسەر يەكەوه واتا لەوى تۆراو، يان ئەو تۆراوانەى لەوينە. (۱۰۳: ۱۱۷) لە كتيبى (زمانى ئۆراتوو) دا هاتووه: ناوى ئۆراتووى لە سەدەى سىزدەمى پ.ز لە نووسراوى ئاشوورىيەكاندا بەرچاوى دەكەوى. (۱۱۴: ۱۴) لە سالىزمىرى ئەفسانەى ئەم ليكۆلینەوہىەدا سەردەمى كەفى ھەوسرەو ۱۲۴۷ تاكو ۱۱۸۷ى پ.ز دەسنیشان كراوه. ھەروەھا لە سەدەكانى دواتر شەرى دريژخايەن لە نيوان مانايى و ئۆراتوويىيەكاندا لە ئارادا بووه. (دياكۆنوف) لە كتيبەكەيدا ئاماژەى بەوه داوه كە ئۆراتىيەكان چەندىن جار ھىرشيان كرىوتە سەر مانايىيەكان، بەلام مانايىيەكان خۆراگر بوون.^۱ (۴۹: ۱۶۳)

چوارەمىن كەى، لۆھراسپ، ۱۲۰ سال فەرمانزەوايەتى كرىدووه. (۱۰۴: ۱۵۶) لە ئاقىستادا خۆرىەشت، بەندى ۶ و ميھر يەشت بەندى ۱۳ و ۹۰ ناوى ئەم كەسايەتییە بە شىوہى ئەئورقەت-ئەسپە *apsa-tauria* هاتووه. (۲۰۶: ۱۰۴، ۱۲۸، ۱۴۴) ئەئورقەت واتا (ئاوونآگر) و ئەسپەش بە ماناى ئەسپ دىت. بەسەر يەكەوه واتا (ئەو كەسەى خاوەنى ئەسپىكە كە وەكو ئاوونآگر وايە) ئەم فەرمانزەوا كەيانىيە لە ئاقىستا و دەقە پەھلەويىيەكاندا زۆر باس نەكراوه. دوا فەرمانزەوا كەى قىشتاسپە، كە ۱۲۰ سال فەرمانزەوا بووه و لە سەردەمى ئەم فەرمانزەوا كەيانىيە زەردەشت دەردەكەوى و ئايىنەكەى رادەگەينىت. (۱۰۴: ۱۵۶) لە ئاقىستا و دەقە پەھلەويىيەكاندا ناوى ئەم فەرمانزەوايە پتر لە فەرمانزەواكانى تر هاتووه، چونكە پشتىوان و ياوهرى

۱ - بەھرحال پەيوەندى نيوان تورياوہكان و ئەيريه نفاچەكان لە ميژووى ئەفسانەى كورددا و شەرى ئۆراتى و ماننايىيەكان لە بەلگەنامە ميژوويىيەكاندا، ئاشكرا دەكەن ميژووى ئەفسانەى پيشاندەرى راستىيەكى ميژوويىيە و سەرچاويەكى گرنگە بۆ تويژنەوہى زانستى ميژوويى.

زەردەشت بوو. لە ئافىستا، گاتاکان، يەسنای ۲۸، بەندى ۷ ناوی ئەم
فەرمانرەوايە بە شيوەى فيشتاسپە *apsats IW* هاتوو. (۳۸: ۷۲)
فيشتاسپە و سەرجم دەست و پيوەند و کور و نزيکانى دینه سەر ئايینی
زەردەشت^۱.

فيشتاسپە دوا پاشای کەيانیيە و ليرەو سەردەمی دەسلاتی بنەمالەى
کەيانى کۆتايى پيڤيٽ. ئاژاوە و بى سەروبهري و بى سەروهرى ئەيريه نفاچ
دەگریتەو. لە ھەر سووچيکى ولات کەسيک خوئى بە پاشا دەزانى و لەم
سەردەمەدا کۆمەلە دەسلاتیکی ناوچەيى بچووک دادەمەزرين کە دەسلاتی
تيرە و ھۆزە جياجياکانى دانىشتوانى ئەيريه نفاچ لە زنجيرە چياکانى
زاگرۆسن. (لە ھەريمەکانى رۆژئاواى ماد لە سەرەتای سەدەى نۆيەمى پ.ز
کۆمەلە وىلايەت يان ولاتيک ھەبوون کە تارادەيەک يەکيتيەک لە نيوانياندا لە
ئارادا بوو، بەلام لە سنوورى ناوچەيەکى بچووک تينەدەپەرى.)) (۶۴: ۲۸۴)
و ھەک ديارە زۆرى پيناچى کە ھەندى لەم دەسلاتە ناوچەييانە يەک دەگرن
و چەند يەکيتيەکى بچووک، بەلام بەھيز و نەتەوھيى لە ناوچەکانى بنارى
چيای زاگرۆس دادەمەزرينن کە دواتر بە ماد يان ئامادای ناودەبرين. (لە
سەدەى نۆيەمى پ.ز لە ناوچەکانى خواروو و باشوورى رۆژئاواى دەريای
ورمى يەکيتيەک دامەزرا کە بە يەکيتى ھۆزەکانى ماد ناسراو.)) (۴۹: ۱۴۰).
لە پاش سەردەمی کەيانیيەکان ناوی چەند شازادەيەکى ئەم بنەمالەيە لە
ئەفسانەکان بەرچاو دەکەوێت. گرنگترينى ئەم ناوانە (ھۆماى) يە. ئەم ناوہ لە
ريشەوہ لەگەل ناوی ماد يەک دەگرنەوہ. (د. فەرەيدوون جونەيدى) دەليٽ:
(ھۆماى شيوەيەکى ترى ھەئوماى يان ھەئوماد واتا ولاتى خوئ و باشى
ماد.)) (۱۰۵: ۱۴) لە دەقى ئەفسانەى کۆنى کوردیدا سالانى نيوان مردنى
کەقى فيشتاسپە و سەردەمی ھۆماى نزيکەى ۱۱۲ سال دانراوہ. لە بنادھيشدا
هاتوو: لە دواى حوکمرانى فيشتاسپە ((...و ھەمەنى کورپى ئەسفەنديار،

۱ - لە کتیبى ئەياتيگارى زەريران دا ئاماژە بەوہ دراوہ کە، دوابەدواى ئەوہى ئەم ئايينە لەلایەن کوشكى
فيشتاسپەوہ پيشوازى لى دەکرى، ئەرجاسپ پاشای توران نامەيەک بۆ فيشتاسپە دەنوسيت و داواى لى
دەکات واز لەم ئايينە بينيت؛ ئەگينا ھيرش دەکاتە سەرى و ولاتەکەى کاول دەکات. فيشتاسپە پشت لە
زەردەشت ناکات و رووبەرووى ئەرجاسپ دەبينتەوہ. لە کۆتادا سوپاى فيشتاسپە دوزمن لەناو
دەبات. (۱۵۵: ۴۸-۴۹ و ۷۰)

سەدو دوازده سال و ھۆمى كچى ۋە ھەمەن سى سال...)) (۱۰۴: ۱۵۶) پاشا بوونە. ھۆمى ۱ ھىمايە بۆ تيرەى ماد كە لە پشت و خويى كەيانىيەكانن و بەواتاي ولاتى خۆشى ماد دىت. يەكەمىن جار كە ناوى ماد لە ميژوودا ھاتبىت بۆ سەردەمى ئاشوورىيەكان دەگەرپىتەوھ. (ئىقرار عەلييف)ى تويزەر لە بوارى ميژووى ماددا دەلىت: ((بۆ يەكەمىن جار لە بيست و چوارەمىن سالى فەرمانرەوايەتى شەلمەنسەرى سىيەم لە سالى ۸۳۵ى پ.ز ناوى ئاماداي ھاتوھ.)) (۶۴: ۳۱).

ئىستا كاتى ئەو ھاتوھ ئەو سالژمىرە پيشان بدريت كە لەسەر بنەمى ميژووى ئەفسانەيى كوردى ريخراوھ.

بە كۆكردنەوھى ژمارەى (۸۳۵) كە بۆ يەكەم جار ناوى ماد ھاتوھ و ژمارەى (۱۱۲) كە سالى نيوان فيشتاسپە و ھۆمى، ژمارەى (۹۴۷)مان دەست دەكەويت. سالانى فەرمانرەوايەتى كەى فيشتاسپە (۱۲۰) بووھ. لە ئەنجامى (۱۰۶۷=۹۴۷+۱۲۰) دەستەبەر دەكرىت. (۱۰۶۷)ى پ.ز تاكو (۹۴۷)ى پ.ز سەردەمى دەسلاتى فيشتاسپە بووھ. بەپىي ميژووى ئەفسانەيى كە لە دەقە ئەفسانەيىيەكان ھەلئىنجران، زەردەشت لە سىيەمىن سالى فەرمانرەوايەتى كەى فيشتاسپە ئايىنەكەى لەلايەن ئەم كويخا يان پاشا ھەريمىيە پەسند دەكرىت، لەم كاتەدا زەردەشت تەمەنى ۴۲ سال بووھ. لە ئەنجامى كەمكردنەوھى (۳۰) لە ژمارەى (۱۰۶۷) ژمارەى (۱۰۳۷)ى پ.ز دىتە دەست و بە كۆكردنەوھ تەمەنى زەردەشت (۴۲) و سالى پەسندكردنى ئايىنى زەردەشتى لە كوشكى فيشتاسپە (۱۰۳۷)، سالى لەدايكبوونى زەردەشت (۱۰۷۹)ى پ.ز دەستدەكەويت.

لەم ليكۆلینەوھىيەدا سالى دەرکەوتنى مادەكان لە ميژوودا كە ۸۳۵ى پ.ز و ناوى ھۆمى كە لە ئەفسانەدا ھىمايەكە بۆ ناوى ماد بە خالى دەسپىك دادەنرىت. بە كۆكردنەوھى ژمارەى سالانى فەرمانرەوايەتى ھەركام لە پاشاكان لەگەل پاشاكەى پيش خۆى، سەردەمى دەسلاتارى سەرچەم پاشاكانى كەيانى و پاشا ئەفسانەيىيەكانى پيشدادى ديارى كراون.

۱ - ھەر لەم ليكۆلینەوھىيەدا ئامازە بەناوى ھەئۆمىيەكى تر كراوھ كە لە سەردەمى كەفى ھوسرەو وەكو پايەدار و خانەدانىكى تيرەى ماد دەرکەوتوھ.

بیگوومان ئەو میژوووی بەر دەست دەکەوێت، لە دەقی ئەفسانەوێ وەرگیراوە و دەقی ئەفسانەبیش کە گێرەرەووی میژوووی کۆن بێت، رەنگە ریک وەکو ژمارە تۆمارکراوەکانی سەر بەلگە میژوووییەکان نەبێت، بەلام تا رادەیک دەتوانی هەلگری هەندیک لایەنی راستیی میژووویی بێت. بە گوێرەوی ئەو سألژمییریە لەم لیکۆلینەوێدا بەپێی دەقە ئەفسانییەکان ریکخراوە، سەر دەمی میژوووی ئەفسانەیی کورد لەم خشتەییە خوارەوێدا چڕدەکریتەوێ:

ناو	ماووی فەرمانرەواییەتی	سەر دەمی فەرمانرەواییەتی
هەنۆشەنگە	٤٠ سال	(٠٠٠) تاكو ٣٧٨١ ی پ.ز.
تەهمۆرس	٣٠ سال	٣٧٨١ تاكو ٣٧٥١ ی پ.ز.
جەمشید (بیمە)	٧١٦ سال	٣٧٥١ تاكو ٣٠٣٥ ی پ.ز.
ئەژیدەهاکە	١٠٠٠ سال	٣٠٣٥ تاكو ٢٠٣٥ ی پ.ز.
فەرەیدوون	٥٠٠ سال	٢٠٣٥ تاكو ١٥٣٥ ی پ.ز.
مەنوش چیتەرە	١٢٠ سال	١٥٣٥ تاكو ١٤١٥ ی پ.ز.
زاو	٢ سال	١٤١٥ تاكو ١٤١٢ ی پ.ز.
کەفی کەفاته	١٥ سال	١٤١٢ تاكو ١٣٩٧ ی پ.ز.
کەفی ئەوس	١٥٠ سال	١٣٩٧ تاكو ١٢٤٧ ی پ.ز.
کەفی هۆسەرەو	٦٠ سال	١٢٤٧ تاكو ١١٨٧ ی پ.ز.
کەفی لۆهرەسپ	١٢٠ سال	١١٨٧ تاكو ١٠٦٧ ی پ.ز.
کەفی فیشتاسپە	١٢٠ سال	١٠٦٧ تاكو ٩٤٧ ی پ.ز.
وەهمەن	١١٢ سال	٩٤٧ تاكو ٨٣٥ ی پ.ز.
هۆمای	٣٠ سال	٨٣٥ تاكو ٠٠٠

١ - بەپێی ئەم خشتەییە سەر دەمی ژبانی زەر دەشت دەکەوێتە دەور بەری سالانی نیوان (١٠٧٩ تاكو ١٠٠٢ ی پ.ز). بیگوومان لە بەشی (ژبان و سەر دەمی زەر دەشت) دا پتر باسی سەر دەمی زەر دەشت دەکریت.

• نایینی کورد

نایینی زهرقانی:

نایینی زهرقانی یه کیک له کۆنترین نایینهکانی روژهلای ناوهراسته و به دایکی نایینهکانی تری وهکو میهرپهرستی، زهردهشتی، ئیزهدی و مانهوی دادهنریت، چونکه بنهما فیکری و فلهسافی و ئەفسانهیییەکانی ئەم نایینه رهگ و ریشهی خۆی لهناو ئەم نایینهکانی سهرهوهدا داکوتاهه. ئەمهش بهتایبهتی له هاوکیشهی نیوان هیزی خیر و شهردا باشتر بهر ههست دهکهویت. ههر بۆ نموونه (ئار، سی، زیهنەر) دهنوسیت: ((زۆربهی ئەو ئەفسانانەیی له کتیب و دهقه زهردهشتیهکاندا هاتوون، ریشهی زهرقانیان ههیه.)) (٤٦: ٣٣٨)

لهم نایینهدا زهرقان خواوهندی مهزنه و له زیدانی ئەوهوه سههرجهم بوون به گشت جهمسهرهکانیهوه بهدی دین. زهرقان له ئاقیستادا بهشیوهی *anaraka* زرقن یان زرووهن به واتای زهمه و به سیفتهی *anaraka* ئەکهرهنه واتا بی سنوور و *atADaX,OGvrad* دهرهغوخواهاته واتا ههمیشهیی و ههرههبوو و پشت بهخۆبهستوو، هاتوو. (٩١: ٥٠) ناوی زهرقان وهکو ناوی خواوهند له شیوهی پههلهویدا گۆرانی بهسهردا هاتوو و بۆته ((زهروان، زورقان و زهرقان.)) (١٦٥: ٥١٣)

زهردهشت دواي راگهیانندی نایینهکهی زۆربهی خواوهنده دیرینهکانی له پلهی خواوهندی خست. زهرقانیش بهدەر نهبوو لهم سیاسهته نایینهیی که زهردهشت برهوی پيدا و لهم ریگهیهدا زۆربهی ((سیفاتهکانی زهرقان له نایینی زهردهشتیدا بۆ ئیزهدهکانی تر گواسترانهوه.)) (٤٦: ٣٣٨) بۆیه له ئاقیستادا ناوی ئەم خواوهنده له ریزی ئەو ئیزهدهانه هاتوو که شایهنی ستایش و ریزگرتن. بۆ نموونه له یهسنای ٧٢، بهندی ١٠١دا زهرقان له تهک چهند ئیزهدی تر بهم جۆره ستایش کراوه: ((... زهرقانی بی سنوور، زهرقانی ههردهم بوو، ئەیزم قههوو [ستایش دهکهین].)) (١٠٠: ٨٢)

(ئهرتهر کریستهن سهن) له کتیبی "مزدایرستی در ایران قدیم" دا ئاماژه بهوه ددات که ئەفسانهی زهرقان له لایهن میژوونوسیکی ئهرمهنی بهناوی (ئیزنیک) نووسراوتهوه و ئەم ئەفسانهیه بهم جۆرهی خوارهوه دهگوازیتهوه:

موغان دەلین ئەو کاتەى که هیچ شتیك نەبوو، نە ئاسمان، نە زەوی، و نە هیچ بوونەوهریک لەسەر زەوی و لەناو ئاسماندا، تەنیا بوونەوهریک بەناوی زەرغان هەبوو. زەرغان بۆ ماوەی هەزار سال رازونیاى کرد تا بەلگو کورپىكى ببی و ناوی لیبنی ئەورمەزد و ئەویش ئاسمان و زەوی و سەرجم بوونەوهران بخولقینى. دواى هەزار سال زەرغان توشى گومان هات که نەوێک کاتم بەفیرۆ دابى و رازونیا زەکانم بەرەمیان نەبى؟! لەم کاتەدا که گومان کەوتە ناو ئەندیشەیهو، بە ئەورمەزد و ئەهریمەن دوو گیان بوو^۱. ئەورمەزد لە ئەنجامى رازونیا زەکانى و ئەهریمەن لە ئەنجامى گومانەکەى بەدى هاتن. زەرغان که زانى بە دووانەیهک دووگیانە، بەلینى دا هەرکامیان زووتر لەدایک بن سەرورەى جیهانى پى بیهخشی. ئەورمەزد بەم بەلینەى زانى و ئەهریمەنى لى ئاگادار کردەو. ئەهریمەن سکی زەرغانى هەلدېرى تاكو ببیتە سەرورەى جیهان. زەرغان چاوى بە ئەهریمەن کەوت و لى پرسی تۆ کى؟ ئەهریمەن وەلامى داوێ من کورپى تۆم. زەرغان گوتى: کورپى من بۆن خۆش و پېشنگدارە، بەلام تۆ تارىک و پىس و بوگەنى. لەم کاتەدا ئەورمەزد لەدایک دەبیت، بۆن خۆش و رازاوە و پېشنگدارە. زەرغان که چاوى پیکەوت زانى ئەو ئەو کورپەیه که چاوهروانى دەکرد. پىگوت تا ئیستا من بۆ تۆ رازونیا و پىشکەشیم داو، ئیستا نۆرەى تۆیه ستایشم بکەى. ئەهریمەن لەبەردەم زەرغان راوەستا و پىگوت مەگەر تۆ بەلینت نەدابوو که هەرکام لە کورپەکانم زووتر لەوى تر بیتە لام، سەرورەى و فەرمانرەوايه تى گەردوونى پیدەسپیرم؟ زەرغان بۆ ئەوێ بەلینەکەى نەشکینى بە ئەهریمەنى گوت: ئەى پىسى شەپانى! تۆ نۆ هەزار سال سەرورە و فەرمانرەوا دەبى، دواى ئەم نۆ هەزار ساله فەرمانرەوايه تى گەردوون دەکەویتە دەست ئەورمەزد و هەرچیهکى بوى دەیکات. ئینجا ئەورمەزد و ئەهریمەن دەستیان بە خولقاندنى خولقینراوەکانیان کرد. ئەورمەزد هەرچیهکى ئەفراند باش و راست بوو و ئەهریمەن هەر شتیكى دەخولقاند شەپانى و چەمووش بوو. (٤٤: ١٤٥-١٤٦)

١ - لە ئەفسانەى رەسەنى زەرغانیدا ئەم دوو خواوەندەى لە زەرغانەوێ لەدایک دەبن، بە خواوەندى تارىکى و خواوەندى رووناکى ناسراون و ناوى ئەهورامەزدا و ئەهریمەن دواتر و لە رۆژگارى زەردەشتیدا ریگەیان کەوتە ناو ئەفسانەى زەرغانییهو.

ئەگەر سەرنجىكى گاتاكانى زەردەشت بىدەين، دەبىنن بە جۆرىك لە جۆرەكان زەردەشت كارىگەر بوو بە بىر و فەلسەفە و ئەفسانەى ئايىنى زەرقانى، بەمەش ئاشكرا دەبى ئايىنى زەرقانى بەر لە زەردەشت ھەبوو و زەردەشت شارەزايىيەكى تەواوى لە سەر ئەم ئايىنە ھەبوو؛ بۆ روونبوونەوى زياتر كورتهى ھاى ۳۰ى گاتاكان دەنوسىنەو:

ئىستا باسى دوو ھىزى گەورەتان بۆ دەكەم. لە نىوان ئەم دوو رىگە [ھىزە]يە، يەككىيان بۆ خۆتان ھەلبژىرن. لە سەرەتادا ئەم دوو مینوو[گيان يان ھىز]ە كە خىوى يەكتىرن و لە ھزر و گوتار و رەفتاردا يەككىيان چاك و ئەوى تريان خراپ، پىكەو ھاخاوتن. پياوچاكان لە نىوان ئەم دوو، رىگەى راستيان ھەلبژارد، نەزانان ئەوى تريان ھەلبژارد. ئەم دوو ھىزە ژيان و مردنيان بنيات نا و ئەمەش تا كۆتايى جىهان ھەر بەردەوام دەبىت. (۱۵۰: ۱۲۹)

زەردەشت لەم ھاىيە گاتاكاندا ئاشكرا ناكات ئەم دوو ھىز يان گيانە كە خىوى يەكتىرن لە كوئو دەردەكەون. بە سەرنجدان بە ئەفسانەى ئەفراندنى ئايىنى زەرقانى كە لەسەرەو ھاژەى پىدرا، زەرقان باوك-دايكي ئەم دوو ھىزەيە، بەلام زەردەشت لەبەر بەرژەوئەندى ئايىنى بەردىكى لەسەر داناو و شاردوويەتییەو تەكو بە ئاسانى زەرقان لە خواوئەندى بخات و ئەھورامەزدا وەكو خواوئەندى مەزن بناسىنى. ئەمەش بەلگەيەكە بۆ ئەوئەوى بسەلمىنى زەرقانپەرسى وەكو ئايىن بۆ سەردەمى پىش زەردەشت دەگەرپىتەو.

لە ھەمان كاتدا بە راي ھەندى لە توئژەران دەركەوتنى ئەم ئايىنە بۆ سەردەمى دواى زەردەشت و ئايىنى زەردەشتى دەگەرپىتەو، بۆ نمونە (جلالى موقەدەم) دەنوسىت: ((باوەرھىنان بە زەرقان وەكو خواوئەندى سەرور بۆ سەردەمى دواى زەردەشت دەگەرپىتەو و رەنگە لە رۆژئاواى ئىران سەرچاوى گرتىت.)) (۱۳۰: ۳۶) ھەرەھا (مارى بۆيس) دەلىت: زەرقانىيەكان لە پۆلى ئەو فىرقانەن كە بىدەيان لە ئايىنى زەردەشتىدا كردووە. (۱۲۸: ۲۷۱) واتە لە ناو جەرگەى ئايىنى زەردەشتىدا، ئايىنى زەرقانى وەكو بالىكى ئايىنى سەرى ھەلداو، ئەمەش بەپىچەوانەى بۆچوونى ئەم توئژىنەوئەيە كە بەلگەى كۆنتربوونى ئايىنى زەرقانى لەچا و ئايىنى زەردەشتى

خستوتته بهردهست و پئیوایه زهردهشت به تهواوی شارهزای ئەم ئایینه بووه.

له لایهکی ترهوه (بینۆنیست) دهنوسیت: ((پیشینهی میژووی ئایینی زهرقانی بو سهدی چوارهمی پ.ز دهگه پیتتهوه و بهمجوره میژووی سه رهلهدانی ئایینی زهرقانی بو سهردهمی ههخامه نیشهکان دهگه پیتتهوه.)) (٦٥: ٥١) له سه ر بنه مای ئەم تیروانینه، (جان هیلنز) جهخت له وه دهکاتوه که ئایینی زهرقانی له سهردهمی ههخامه نیشهکان، بههوی کاریگر بوونی به بیروباوهری بابلییه وه سه ری هه لداوه. (٧٢: ٢٠٧) رهنکه له سهردهمی ههخامه نیشهکاندا ئەم ئایینه گه شهی کردبیت و برهوی پیدرابیت، بهلام ئەمه بهواتای ئەوه نییه که له م سهردهمه ده رکه وتبیت، چونکه بهزوری ئایینیکی نوئ باو پیوستی به ماوهیهکی زور هیه تاکو خوی سه لمینئ و به تهواوی په سندن بکریت. به پیی به لگه کان ئایینی زهرقانی زور کونتره له سهدهی شه شه م و پینجه می پ.ز که سهردهمی پهیدا بوون و فراوانبوونی ئیمپراتورییه تی ههخامه نیشیه. (جان هیلنز) له گه ل ئەوه شدا که ده رکه وتنی ئەم ئایینه بو سهردهمی ههخامه نیشی دهگه پینیتتهوه له کتیه که یدا دان به کۆنی ناوی زهرقان داده نیت و دهنوسیت: ((هه ندی نووسراوی بابلی دوزراونه ته وه که میژووه که یان بو سهدهی پازدهمی پ.ز دهگه پیتتهوه و تیدا ئاماره به ناوی زهرقان کراوه.)) (٧٢: ٢٧) باشه چون ده کری ئایینیک هه زار سال دواي ده رکه وتنی ناوی خواوهنده که ی ئینجا ده رکه وتبیت، ئەمه تارادهیه که نه گونجاوه. هه ر له سه ر ئەم بابته هاشم ره زی پیوایه ئایینی زهرقانی زور کونتره له وهی که بیری لیده کریته وه. (٢٠٩: ١٤٨)

له م توینینه وه یه دا باوه ر وایه به چه شنیک په یوه ندیه که هه بی له نیوان ئایینی زهرقانی و ئایینی خواوهندی دایک که له ناو میله تانی ئەیرییه نقاچ و میژوپۆتامیادا باو بووه. له ئەدگار هکانی ئەم ئایینه به دیار ده که وی، ئایینی زهرقانی شیوه گه شه سه ندووه که ی ئایینی خواوهندی دایکه.

له کوتاییه کانی چاخی به ردی نوئ، له گه ل گه شه ی هزری مروؤف و جووری ژیان و فراوانبوونی پیوستیه کان، مه فهومی کات و شوین لای مروؤف ده رده که ویت و گه شه ده کات. بویه له گه ل له دایکبوونی ئەم دوو چه مکه، ئایینی دایک سیمایه کی تر وه رده گریت. (د. میهرادی به هار)

دەنوسىت: ((زەرغان خواۋەندى زەمەن و شوينە، واتە لە راستىيدا زەمەن و شوين بـوونى ئەم خواۋەندە پىك دىنن.)) (۱۳۶: ۷۰) لىرەو دەو جەمسەرىيەتى كات و شوين لە بوونى خواۋەندىدا خويان ئاشكرا دەكەن. ئەم دەو جەمسەرىيە لە ئەفسانەى زەرغانىدا، واتاى دەو رەگەزى دژەكەش رادەست دەكات. بەواتايەكى تر زەرغان ھەلگىرى شوناسى دەو رەگەزى جياوازە و ئەمەش بەماناى گوزەرە لە قۇناغى پەرسىتى خواۋەندى مى بۇ قۇناغى پەرسىتى خواۋەندى نىر.

كەواتە زەرغان ھەم نىرە ھەم مئىيە. بۇ نمونە لە كىتەبى "ئىوان در عەھد باستان" دا ھاتووە كە مانەوييەكان بە زەرغان دەلین: پياوى مئىيە. (۱۲۴: ۵۶) بەم پئىيە ئەم بۇچوونە كە ئايىنى زەرغانى شىوہ گەشەكردووہكەى ئايىنى خواۋەندى داىكە، تارادەيەكى زور رەنگى راستى بەخۆيەو دەبىنىت.

لىكچوونىكى زور لە نىوان ئايىنى زەرغانى و ئايىنە كۆنەكانى تىرى ناوچەكانى زاگروس و مېزوپوتامىدا ھەيە. زوربەى ئەو توپزەرە رۆژئاواى و ئىرانىيانەى توپزىنەوہيان لەسەر ئەم ئايىنە كىردووہ، ھەستىان بە پەيوەندى نىوان ئايىنى زەرغانى و ئايىنى خواۋەندى داىك نەكردووہ بۇيە لەكاتى باسكردنى ئەم ئايىنە تووشى سەرسورمان بوونە، بەلام لەناو سەرجمە توپزەرەن ئەو (د.مىھرداد بەھار) كە راستىيەكە دەپىكىت و بە راشكاوى دەنوسىت: ((زەرغانپەرسىتى شىوہى رەسەنى ئەفسانەى ئىرانىيە كە بەر كارىگەرى ھزرى ئايىنى مېزوپوتامىا كەوتووہ.)) (۱۳۳: ۴۲۸) لىرەدا مەبەستى بەھار، لەوہى كە دەلەت: ((شىوہەيەكى رەسەنى ئەفسانەى ئىرانىيە)) ئەوہيە كە ئەم ئايىنە ھەلقولوى ھزرى ئارىيەكانە كە لە كوردستاندا واتا لە ئەيرىيەنقاچ و سەرجمە ھەرىمەكانى تىرى ئارىيەكاندا باو بووہ؛ بەلام كە دەلەت: ((كارىگەر بووہ بە ھزرى ئايىنى مېزوپوتامىا.)) تەواو قىوول نەبوتەوہ، چونكە ئاشكرايە سۆمەرىيەكان كە دانىشتووى رەسەنى كوردستان بوونە، بەرەو ناوچەكانى خوارووى نىشتمانى خويان دابەزىون و زوربەى ئەفسانە ئايىنىيەكانىان لەگەل خوياندا بردووہ. بىگومان يەكىك لە گرنگترىن شىوازە ئايىنىيەكانى ئەم مىللەتە، ئايىنى پەرسىتى ئىنانا بووہ كە دواتر لە مېزوپوتامىا بە ئىشتار ناسراوہ. ھەر لەم توپزىنەوہيدا لە باسى مېژووى ئەفسانەيى كورددا ئامازە بە پەيوەندى نىوان ئاناھىتاي ئەيرىيەنقاچ و ئىناناى

سۆمەرى دراوہ. سۆمەرییەکان و ئارییەنقاچەکانى دانىشتووى بنارى زاگرۆس لە ناوچەى برادۆستەوہ تاكو دەشتى شارەزور و كەنارەكانى رۆژئاواى دەريای ورمى و خوارەوہى، لە رووى كولتور و شارستانىيەتەوہ بۆ يەك سەرۆچاوە دەگەرینەوہ كە ئەويش ئەشكەوتى شانەدەرە. بۆيە لەم سنوورە جوگرافىيەدا لە قۇناغەكانى دواتر كە شىوازى ژيانى مرۆف و سىستەمى مئى سالارى بەرەو سىستەمى نىر سالارى ھەنگاوى نا، ئايىنى خواوہندى دايك رووبەرۆوى گۆرانيكى ريشەيى بۆوہ كە خۆى لە قالبى ئايىنى زەرغانىيدا بەرجەستە كرد.

ئايىنى ميترايى:

پيشتر ئاماژە بەوہ دراوہ كە ئايىنى ميترايى، زەردەشتى، ئيزەدى و... ھتد لە زىدانى ئايىنى زەرغانىيەوہ كە ئايىنى دايكە، لەدايك بوونە. ئايىنى ميترايى زۆربەى تايبەتمەندىيەكانى ئايىنى زەرغانى وەرگرتووە، تارادەيەك كە (د.مىھردادى بەھار) پيىوايە ئايىنى ميترايى ھەمان ئايىنى زەرغانىيە. (۱۳۳: ۳۱) لەوانەيە تايبەتمەندىيەكانى ئايىنى زەرغانى پتر خۆى لە ئايىنى ميترايىدا بەرجەستە كردبى، بەلام دوو ئايىنى جياوازن. دەكرى بۆچوونى بەھار بۆ ئايىنى ميترايى دواى زەردەشت راست بىت نەك ئايىنى ميترايى پيش زەردەشت، چونكە ئايىنى ميترايى سەردەمى پارتەكان و دواتر ميتراپەرستى رۆژئاوايى (رۆمى)، وینەيەكى لەبەرگىراوى ئايىنى زەرغانىيە. بىگومان ميترا يەكئىك لە كۆنترين خواوہندەكانى كوردستانى دىرینە، رۆلى گرنكى ئەم خواوہندە لە ناو تيرە جياجياكانى ميللەتى كورددا بە درىژايى ميژوو بەرچاوە. تيرە و ھۆزە دىرینەكانى ميللەتى كورد وەكو خواوہندىك ريزيان لە ميترا دەگرت و پەنايان بۆ دەبەرد، تاكو چاودىرى پەيماننامە و ريكەوتنىكانيان بكات. ئەمەش سەرەتايەك بووہ بۆ بە ھىزبوونى رۆلى ئەم خواوہندە و گەشەكردنى ئەم ئايىنە. بۆ نمونە (مارتین وىرمازىين) دەلالت: لە سەدەى ۱۴ى پ.ز پەيماننامەيەك لە نيوان ميتانى و ھىتبيەكان مۆركراوہ. لەم پەيماننامەيەدا ميترا بە خواوہندى پەيمانبەستن دانراوہ و بە چاودىر و پاريزەرى ئەم پەيماننامەيە ناوى ھاتووە. (۱۱۶: ۱۵) لەو سەردەمەدا و لە كوردستانى ئەوسادا ((ميترا خواوہندى بەلین و پەيمانى

دوو لایه‌نی و په‌یماننام‌ه‌ی نیوان دوو میلیلهت بووه و به مه‌به‌ستی به‌رده‌وامبوونی په‌یماننام‌ه‌کانی ناوبه‌ریان، که‌له‌گایه‌کیان بو ده‌کرده قوربان‌ی.)) (۶۰: ۱۳۹) هه‌روه‌ها (مولتون‌یش دهنووسیت: ((میترا به‌ شیوه‌یه‌کی به‌رجه‌سته‌خواوه‌ندیکی ره‌وشتییه، ریز له‌ به‌لین ده‌گریته.)) (۸۰: ۱۴) جگه‌له‌وه (فرانتس کومون) له‌ کتیبی "نه‌ینییه‌کانی ئایینی میترای" دا ئاماژه‌ی به‌وه داوه که هیندوئه‌وروپییه‌کان میترایان ده‌په‌رستی و ئەم خواوه‌نده‌یان به‌ خواوه‌ندی رووناکی و ئاسمان داناوه. (۹: ۱۳)

شوینی ده‌رکه‌وتن و بلاوبوونه‌وه‌ی ئەم ئایینه‌ کوردستان بووه، بو‌یه زور ره‌وایه‌ ئەگه‌ر ئەم ئایینه‌ دواتر له‌ کوردستانه‌وه‌ به‌ره‌و هیند رویشتییت و له‌ بیروباوه‌ری هیندوه‌کاندا نیشته بووبیت. (جلالی نائینی) پییوایه: به‌پیی ده‌قه‌کانی بووغازکیو بیت، جیابوونه‌وه‌ی هیندوئه‌وروپییه‌کان بو دوا‌ی سه‌ده‌ی ۱۴ پ.ز ده‌گه‌رپه‌ته‌وه. (۷۵: ۲۳) به‌م جو‌ره‌ دانیان به‌وه داناوه که بیروباوه‌ری تیره جیاجیاکانی کورد له‌ کوردستانه‌وه‌ ته‌شه‌نه‌ی کردوته ناو بیروباوه‌ری هیندییه‌وه، چونکه میترا به‌ر له‌ سه‌ده‌ی ۱۴ پ.ز له‌ کوردستاندا وه‌کو خواوه‌ند په‌رستراوه و دوا‌ی ئەم میژووه له‌ هیندوستاندا ده‌رده‌که‌ویت. ناکری ئەم خواوه‌نده و ئایینه‌که‌ی که دوا‌ی سه‌ده‌ی ۱۴ پ.ز له‌ هیندوستاندا ناوی هاتووه، بو شوینیک رویشتی که پیشتر له‌لایه‌ن خه‌لکی ناوچه‌که وه‌کوو خواوه‌ند په‌رسترایت. میترای هیندوه‌کان له‌ زور روانگه‌وه له‌ میترای کوردستان ده‌چیت، به‌لام به‌هوی ژینگه‌ی تایبه‌تی هیندییه‌کان هه‌ندئ گۆرانکاریشی تی که‌وتووه. له‌ ریگ فیدا، سروودی ۱۴ دا میترا به‌ پاریزه‌ری زه‌وی و ئاسمان و پاریزه‌ری یاسای پیروژ داناوه. (۷۵: ۲۷، ۲۸) هه‌روه‌ها به‌ بو‌چوونی هیلموت هومباخ له‌ زمانی سانسکرییتدا ناوی میترا به‌ واتای خو‌ر بووه. (۱۵۲: ۲۰)

له‌ دوا‌ی هاتنی زه‌رده‌شت هه‌روه‌ک ئاشکرایه، سه‌رجه‌م خواوه‌نده دیرینه‌کان پله‌ی خواوه‌ندیان لئ سه‌نراوه. زه‌رده‌شت بو ئەوه‌ی ئەه‌ورامه‌زدا به‌ خواوه‌ندی سه‌روه‌ر بناسینی، ناچاربوو میترا له‌ خواوه‌ندی بخت، به‌لام له‌ ئەده‌بیاتی زه‌رده‌شتییدا، یه‌شتی ده‌یه‌م تایبه‌ت کراوه به‌ وه‌سف و ریز‌گرتن له‌ میترا. ناوه‌رۆکی ئەم یه‌شته بو سه‌رده‌می پیش زه‌رده‌شت ده‌گه‌رپه‌ته‌وه، که‌چی دوا‌ی سه‌رده‌می زه‌رده‌شت ریخ‌سراوه‌ته‌وه و ره‌نگوبو‌یه‌کی

زهردهشتیان پیداو. له هه‌مان کاتدا رۆلی گرنگ و گهره‌یی و سه‌روه‌ری ئەم خواوه‌نده به ته‌واوی پشت‌گۆی نه‌خراوه. بۆ نموونه له یه‌کیک له به‌نده‌کانی ئەم یه‌شته‌دا هاتوو: ((ئه‌هورامه‌زدا به‌ سپیته‌مای زهرده‌شتی گوت: کاتیک من که ئه‌هورمه‌زدام، میتیریم [میترا]ی خاوه‌ن ده‌شتی به‌رفراوانم ئەفراند، ئە‌ی سپیته‌مه (زهرده‌شت)، له شایسته‌بوون [به‌مه‌به‌ستی] ستایش‌کردن، هاوپله‌ی خۆم ئە‌فراندم.)) (٥٥: ٤٢٣) واتا میترا له یه‌شته‌کاندا له‌کاتی ستایش‌کردن و ریزگرتن هاوپله‌ی ئه‌هورامه‌زدا یه. جگه‌له‌وه سیفاته‌ دیرینه‌کانی میترا وه‌کوو خواوه‌ندی په‌یمان، له ئاقیستادا ماوه‌ته‌وه و به‌ ئیزه‌دی په‌یمان دانراوه و سزای ئه‌و که‌سانه‌ ده‌دات که په‌یمان شکینی ده‌کن. ئەم خواوه‌نده چه‌ندین سیفه‌تی تریشی وه‌رگرتوو. بۆ نموونه ئیزه‌د (فریشته‌ی شه‌ر، ئیزه‌دی پاشایه‌تی، ئیزه‌دی به‌خشینه‌ری سه‌روه‌ت و سامان و سه‌روه‌ری گشت ولاته‌کان و...هتد.

له سه‌ده‌کانی دواتر ئەم ئایینه‌ به‌ره‌و رۆژئاوا رۆیشت و ((تا‌کو سه‌ده‌ی چواره‌می زایینی ئایینی فه‌رمی ئیمپراتۆریه‌تی رۆم بوو.)) (٨٩: ٦٢٧) له‌گه‌ڵ ئەوه‌شدا که ئەم ئایینه‌ به‌ره‌و کولتور و زمان و میله‌ته‌ جیا‌جیا‌کانی رۆژئاوا په‌لی هاویشت و له‌گه‌ڵیان تیکه‌ڵ بوو، به‌لام ((ریۆره‌سم و داب و نه‌ریت و نیا‌یشه‌ تاییه‌ته‌کانی ئیرانی پاراست.)) (٩: ٤١) بیگومان دوا‌ی سه‌ره‌که‌وتنی ئایینی مه‌سیحی له ئە‌نجامی ململانی نیوان ئەم دوو ئایینه‌، زۆربه‌ی بنه‌ما فیکری و فه‌لسه‌فی و ئە‌فسانه‌ییییه‌کانی ئایینی میترا‌یی دزه‌یان کرده‌ ناو ئایینی مه‌سیحی، ((چونکه‌ مه‌سیحییه‌ت و میترا‌په‌رستی هاوچه‌رخ بوون و که‌وته‌نه‌ به‌ر کاریگه‌ری یه‌کتیرییه‌وه^١)). (١٢٤: ٩٤)

ئایینی میترا‌یی کۆمه‌له‌ ریۆره‌سم و دابونه‌ریتیکی تاییه‌ت به‌ خۆی هه‌بوو. قوربانیکردنی گا، خواردنه‌وه‌ی شه‌راب، تپه‌په‌راندنی هه‌وت په‌لی ئایینی و به‌رپا‌کردنی نیا‌یش له‌ میه‌رابه‌ که له سه‌ر شیوه‌ی ئە‌شکه‌وت بنیا‌ت ده‌نران. به‌ پێی ئە‌فسانه‌ی میترا‌یی که له‌ کتییی "ئایینی میترا‌یی" دا هاتوو: میترا له‌ ته‌خته‌ به‌ردیک له‌دایک ده‌بیت، میترا له‌گه‌ڵ که‌له‌ گایه‌کی پیروژدا شه‌ر ده‌کات و

١ - ئایینی میترا‌یی بۆ ماوه‌ی زیاتر له‌ چوار سه‌ده‌ ئایینی فه‌رمی ئیمپراتۆریه‌تی رۆم بوو و له‌و کاته‌دا که ئەم ئایینه‌ له‌ لووتکه‌دا بوو، ئایینی مه‌سیحی ده‌رکه‌وت و بۆ ماوه‌ی نزیکه‌ی سی سه‌ده‌ له‌ ململانی و رکابه‌ریدا بوون و له‌ ئە‌نجامدا ئایینی مه‌سیحی به‌سه‌ر ئایینی میترا‌ییدا سه‌ر که‌وت.

له ناو ئەشكەوتدا دەیکوژیت و مردنی ئەم گایە دەبیتە ھۆی ئەفراندن لە ئایینی میترایدا. (۱۱۶:۹۱-۱۰۲) بەم جوۆرە دەبیریت پەیوەندیەکی نزیک ھەیە لەنیوان ئایینی میترايي و ئایینی ئیزەدییدا.

ئایینی زەردەشتی:

ناسراوترین و گرنگترین ئایینی کۆنی کورد بە ئایینی زەردەشتی ناسراوە. زەردەشتی سپیتامە کوری پورەشەسپ دامەزرینەر یاخود پیغمبەری ئەم ئایینە یە. لە لاپەرەکانی پیشتر میژوو و شوینی دەرکەوتنی زەردەشت روون کراوەتەو، بەلام لیرەدا بەکورتی ئاماژە ی پێدەدریتەو. زەردەشت لە نیشتمانی ئەیریەنقاچ واتا بەشیک لە کوردستانی گەورە لە کۆتاییەکانی ھەزارە ی دووھمی پ.ز ژیاوە. زەردەشت دژی فرەخواوەندی بوو و بانگەشە ی ەکتاپەرستی دەرکرد و سەرچەم خواوەند و نەریتە ئایینیە باوەکانی پیش خۆی رەت کردەو. ھزر و فەلسەفە ی ئایینی زەردەشت لە بەشی گاتاکانی کتییی ئافیسنادا تۆمارکراوە.

ئایینی زەردەشتی بۆ دوو قۆناغی کۆن و نوێ دابەش دەکریت. ھۆکاری ئەم دابەشکردنە بۆ ناوەرپۆکی کتییی ئایینی زەردەشتییەکان دەگەریتەو. ئافیسنادا بەپیی ناوەرپۆکەکی لە دوو بەش پیکھاتوو: ئافیسنادا کۆن و ئافیسنادا نوێ. میژووی ئافیسنادا کۆن بۆ سەر دەمی خۆدی زەردەشت دەگەریتەو. تیروانین و بیر و فەلسەفە و ئەفسانە ئایینیەکانی زەردەشت لەم بەشەدا کە ناسراوە بە گاتاکان تۆمار کراون. ئافیسنادا نوێ بۆ سەر دەمی دوا ی زەردەشت دەگەریتەو. زۆربە ی ئەو بیروباوەر و ئایینانە ی لە رۆژگاری خۆیدا لەلایەن زەردەشتەو رەت کرابوونەو، سەرلەنوێ خزانەو ناو ئایینی زەردەشتی کە لە بەشی ئافیسنادا نویدا تۆمار کراون.

ئاهوورامەزدا خواوەندی مەزنی ئایینی زەردەشتییە. سەرچەم خواوەندەکانی پیش زەردەشت یان سڕانەو یان پلە ی خواوەندیان لئ سەنراو و پلە ی ئیزەدیان پیدرا و وەکو ھاریکاری ئاهوورامەزدا ئەرکی جیاجیایان پیسپیدرا، ئەمەش پتر لە ئافیسنادا نویدا بەرچاوە. ئایینی زەردەشتی باوەرپی بە دواپۆژ و بەھەشت و دۆزەخ ھەیە.

جگه له ئافیشتا کۆمه لیک به رهه می تر به زمانی په هله وی وه کو بنده هیش، مینوگی خیرهت، ئه ردا فیرا زنامه گ، بژارده کانی زادی سپهرم، دینکه رد و ... هتد سه بارهت به ئایینی زه رده شتی نووسراون و سه رچاوه ی ره سه نن بو تیگه یشتن و خویندنه وه ی وردی ئەم ئایینه.

ئایینی زه رده شتی دوا ی زه رده شت له ناو خه لکی ئاساییدا درێژه ی به بوونی خو ی دا، به لام به درێژایی میژووی ده رکه وتنی تاکو کۆتایی سه رده می ساسانییه کان به رده وام گۆرانکاری تی که وتوو. به دلنیا یییه وه دواتر له شوینی پیویست به چروپری باسی ئایینی زه رده شتی ده کریت. ئەوه نده لیره به س بیته که ئاماژه به وه بکریت ئایینی زه رده شتی له لایه ن زه رده شتی پیغه مبه ری مه زنی کورد له کوردستان سه ری هه لداوه و هه ر له کوردستان گه شه ی کردوو و به وپه ری به رپر سیارییه تییه وه له لایه ن میله تی کورد هه ولی پاراستنی دراوه و هه ر له کوردستانیش به ره و ئیران و هیند و ولاتانی تر رویشتوو.

ئایینی ئیزه دی:

کوردستان ناوه ندیکی گرنگی میژووی بووه و وه کو چوارریانی کولتوریه کان به رده وام له پرۆسه ی دانوستانی کولتوریدا رۆلکی بالای هه بووه. زۆربه ی ئایینه جیا جیاکان له م هه ری مه دا به یه ک گه یشتوون و وتووێژی ئایینی له نیوانیاندا روویداوه و کاریان لیک کردوو و دوا جار زۆر شتیان لیکتری وه رگرتوو. کاریگه ری و کارتیکردنی ئایینه جوړبه جوړه کان، بو دوو بابته ی گرنگ ده گه ریته وه که له م توێژینه وه یه دا به م جوړه دابه ش کراوه:

۱- ئایینه به خشنده کان

۲- ئایینه وه رگه کان

له میژووی کۆنی ئایینی کوردا چه ند ئایینیک هه ن که زۆربه ی بنه ما سه ره کییه کانیا ن بو ناو ئایینه کانی تر گواستراوه ته وه و وه کو بنه ما ی سه ره کی ئایینه نوێکان چه سپاون. ئەم ئایینانه به گشتی کارتیکه رن و به ئایینی بده ر داده نرین وه کو، ئایینی زه رقانی، میهرپه رستی (میترایی)، زه رده شتی، یه هوودی، مه سیحی و ئیسلام. هه روه ها چه ند ئایینیکی تر هه ن

که زۆر به ئاشکرایى کارىگەرن بە ئایینه بەخشندهکان و زۆر بەى بنه ما ئایینهکانیان له ئایینه مهزنهکانى تر وەرگرتوو. بەم پێیه به تهواوى کارىگەرن به يهک يان چەند ئایینه بدەرەوه و به ئایینه وەرگر دادرین وەکو، ئیزەدى، مانەوى، مەزەكى، یارسان و ...هتد. ئەم ئایینه وەرگرانه زۆر جار ئەوهنده کارىگەر دەبن به ئایینه بەخشندهکانهوه که وەکو ئایینزا دەرەکهون.

ئایینه ئیزەدى يهکێک له ئایینه وەرگرهکانه، که کارىگەرى ئایینه زەرەشتى و به تايهتى ميهرپهستى بهسەردا دياره. تەنانەت دەکرى به لقێک يان ئایینزای، ئایینه ميهرپهستى دابنریت که يهکێک له کۆنترين ئایینهکانى ميللهتى کورد بووه. به تايهتى ئەمه کاتیک روون دەبیتەوه که ئەم دوو ئایینه لهگەڵ يهکدا بهراورد بکړين. بۆ نموونه له ئایینه ئیزه ديدا هەر وهک (عەبدولناسر حەسۆ) دەلێت: مەلیک تاوس له ۲۵ی کانونی يهکەم خۆی خولقاندووه. ئەم رۆژه لای ئیزه ديبهکان پيروژه و له په رستگه ی لاله شدا مۆم دادهگیرسین. ئەم رۆژه ریک رۆژی له دایکبوونی میترايه له ئایینه میترايیدا. (۳۵: ۹۲)

جگه له وه لیکچوونیکى زۆر له نیوان رپورەسمى قوربانیکردنى گا له ئایینه میترايى و ئیزیديیدا ههیه. (۷۲: ۲۷۹) (توفیق وههبى بهگ) له کتیبى "پاشماوهى ئایینه میترايى له هاترا" دا به دريژى باسى ئەم رپورەسمه ی کردووه و دەنوسیت: ((ئەوهى زۆر ئاشکرایه و سه رنجراکیشه ره دەر باره ی ئەو کردهوه نهینیه پيروژانه ی ئایینه يهزیدى که له زه ماوه ندى کۆمه لایه تياندا دهکړی، ئەوهیه که ئەو ئاژه له ی کرا به قوربانى "گاجووتیکه" که ئەویش کرایه "قوربانى" له بهر ده مى ئارامگای "شیخ شه مس"، "شه مس" واته: ميهر- Mihr بهم جوړه ده تواندرئ بگوترئ که کردهوه پيروژه نهینیه ئایینه که، دەر باره ی "میترايه- Mithra)) (۲: ۷۶) زۆر لیکچوونى تر هه یه له نیوان ئەم دوو ئایینه، به لام دەر فەت که مه و ناکرئ يهک به يهکى لیکچوونهکان ئاماژه يان پيیدریت.

سه بارهت به ناوى ئیزه دى و ئایینه ئیزه دى رای جیاواز هه یه، (نه جم ئەلوهنى) دەنوسیت: ((ناو و ئایینه ئیزه دى له بهر جه ورو سته م و گوړانى رۆژگار گه لئ گوړانى به سەردا هاتووه، مملانی ئایینه ی رۆلیکی به رچاوى

لەم مەسەلەدا گێراوە.)) (١٨: ١٢) ئەوەش خۆی لە پرۆسەی توانەوهی ئایینی میترايي لەناو ئایینی زەردەشتی و دواتر دەرکەوتنەوهی بە سیمایەکی تردا دەبینیتەوه، بۆیە گۆرانی ناوی ئایینی ئیزەدی پەيوەستە بەو گۆرانه میژوووییە کە بەسەر ئایینی میترايي و توانەوهی لەناو ئایینی زەردەشتی و سەرلەنوێ دەرکەوتنەوهیدا هاتووە.

وشەي ئیزەدی پەيوەندییەکی دوورو قوولی لەگەڵ ئایینی زەردەشتییدا هەیە. ئەگەر ئاورپیک لە میژووی ئایینی زەردەشتی بدەینەوه، بەدیاردەکهوێت کاتیک زەردەشت ئایینی خۆی رادەگەینی، زۆربەي ئایینهکانی پیش خۆی رەت دەکاتەوه و خواوەندەکانی لە پلەي خواوەندی دەخات. هەندی لەم ئایینانە لەبەر ئەوهی رەگ و ریشەیان لە ناو خەلکیدا داکوتابوو، سڤینهوهیان ئاستەم بوو. بۆیە دواي زەردەشت هەر زوو زۆربەي ئەو خواوەند و ئایینانەي رەت کرابوونەوه جارێکی تر بە سیمای و تاییەتمەندییەک کە لەگەڵ ئایینی زەردەشتییدا سازگاربیّت، دزەیان کردە ناو ئایینی زەردەشتی؛ ئەگەرچی بۆ ماوهیەکی دووردریژ لە ناو ئایینی زەردەشتییدا مانەوه، بەلام تارادەیهکی زۆریش سیفاتە گرنگ و دیرینهکانی خۆیان پاراست. یەکیک لەم ئایینانە، ئایینی میهرپەرستی بوو کە لە کتیبی ئاقیستا بەشی یەشتەکاندا یەشتیک بەناوی ئەم خواوەندەوه هەیە. میهر لە ئایینی زەردەشتییدا پلەي بۆ پلەي ئیزەد دابەزیوه. دواتر چەند ئایینیک بۆ ئەوهی شوناسی ئایینی خۆیان دەستەبەر بکەنەوه هەولێ گەیشتنەوه بە رەسەنایەتی خۆیان داوه. لەم ناوەندەدا هەر لەژێر ئەو ناوینشانەي لە ئایینی زەردەشتییدا بۆ خواوەندەکهیان دانراوه خۆیان پیناسە کردووه. بۆ نموونه ئایینی ئیزەدی لەم هەولەدا بێ بەش نەبووه و بیگومان سەرکەوتووش بووه.

لە زمانی ئاقیستاییدا وشەي ئیزەتە atazay بەواتای شیایوی ستایش و پەرستن دیت. ئیزەدی لە قەدی ئیز بە هەمان ئەو واتایە دیت. خواوەندیکی وهکو میهر لە ئایینی زەردەشتییدا بەناوی ئیزەت(ئیزەد) واتا شیایوی پەرستن بانگ کراوه. دواتر لە دواي سەردەمی زەردەشت هەر وهک پیشتر ئاماژەي پیدرا، هەندیک لە ئایینه دیرینهکان کە سیمایەکی زەردەشتیان وەرگرتبوو بۆ ئەوهی شوناسی ئایینی خۆیان دەستەبەر بکەنەوه، سەرلەنوێ بەرهو بیروباوهره رەسەنەکهیان گەرانەوه. لەم ناوەندەدا

بيروباوهرى زهردهشتى كارى كرده سهر ئايىنى ميهرپهرستى، بهلام
ئهمجارهيان به سيمايهكى جياواز و به ئەدگارە كۆنەكانىيەوه له سهردهمىكى
جياواز له ژيهر ناونيشانى ئيزهيدا دهركهوتهوه. ئايىنى ئيزهدى ئەم قۇناغه
له گەل ئايىنى ميهرپهرستى قۇناغى پيشتر جياواز بوو. ئەم جياوازييهش له
به رهه مه نووسراوهكانى ئيزه ديبه كاندا بهرچاو دهكه ويئت.

ئيزه ديبه كان خاوهن دوو كتيبن به ناوى "جیلوه" و "مهسحفي رهش".
دهسنووسى له بهرگيرايى ئەم دوو كتيبه له لايهن (ئهنستاس ماري كه رمه لى)
بلاو كراوه ته وه، كه رمه لى وهرگيرانيكى ئازادى له روى وهرگيرانه
عه ره بيبه كانى ئەم دوو كتيبه بو سهر زمانى فه رهنسى كردوو و به خوى دان
به وه دادهنيت و ده لئيت: ((دهبى دانيش به وه دابنيم كه من وهرگيرانه
ئازاده كانم له روى وهرگيرايى عه ره بيبه كان وهرگيراون نه وهك له روى
ئورجينا له كورديبه كه كه ئيستاكه شى له گه لدا بى زور ئاشكرا نين.)) (١: ٥٩) به
پيچه وانهى وته كانى ئەم تويزه ره دهقه ره سه نه كه زور ساديه و به زمانىكى
ره وانى كوردى نووسراوه. ئەگەر كه سيك شاره زاي ئەلفويى دهقى
نووسراوى ئيزه دى بيت زور به روون و ئاشكرايى له دهقه كه تيده گات.

ههر تويزه ريك به نيازبيت له بيروباوهر، فهلسه فهى ئايىنى و
ئهفسانه كانى ئايىنى ئيزه دى تيبگات و ليكولينه وهيان له سهر بكات دهبى
راسته وخو دست بو دهقى ئەم دوو كتيبه ببات. بو نمونه له ديباچهى
كتيبى مهسحفي رهشدا هاتوه: ((ئهى له پيش هه مى خلق بوه ملك
تاوسه (...)) (١: ٦٨) و اتا مه لهك تاوس يه كه مين خولقيناوى خودايه. (د. خليل
جندى رهش) له كتيبى "پهرن ژ ئەدهبى دىنى ئيزديان" دا دهنوسيت: ((تاوسى
مه لهك رهنكدانه كه ژ رهنكدانيت خودى (ته جه لى) و هه نهك ديژرن ئەو ب خوه
چاشنى خوديبه و (روژ) نيشانا وييه.)) (٤: ١٠٥) كه واته تاوسى مه لهك
سيمايهك له سيماكاني خودايه و بهم جوهره شاينه ستايش و ريژگرتنه.
ههروهها په يوه ندى به (خور) يش هيه. هه ره سه بارهت به په يوه ندى مه لهك
تاوس به خوروه (نه جم ئەلوهنى) دهنوسيت: ((...پر ومان وايه كه تاوسى

١ - زمانى جيلوه زور ساديه و خوينده وارى كورد لى تيده گات. به هوى نه بوونى فونتى نووسين له ناو
كومپيوتهر دهره فتى نووسينى دهقه كه به شيوه رينووسى كتيبه ئايىنيه كانى ئيزيدى له م تويزينه وه يا
نه ره خسا، به لام ريك به چ شيوه يهك نووسراوو خراوه ته وه سهر رينووسى ئيستاي كوردى.

فریشته له ناو ئەم تایفەیه پیتش ئەوهی برۆا به یه کتا په رستی بهینن هیمای
خواوهندی هه تاو بووه...)) (١٨: ٧٨)

له ئایینی ئیزه دیدا به پیتی دهقی مهسحەفی رهش سه رهتا خودا باره گای
یهزدانیی خۆی دهخولقینی که له ههوت مه له ک پیکهاتوو. ژماره یه ک له م
مه له کانه له پرۆسهی ئەفراندندا به شیوازیک هاریکاری خودا ده که ن. هه رکام
له م مه له کانه شیوه یان ده رکه وته یه کی زه مینیان هه یه که وه کو شیخ ناویان
هاتوو. لیژدها به پیویست دهزانری به شیک له ئەفسانهی ئەفراندنی ئیزه دی
له دهقه رهسه نه که وه ک خۆی بنووسینه وه:

((ئه ول جار خودا له سه ر خوشه ویستی خۆی،) گوهریکی سپی خهلق
کرد.) وکو تهیره کی خهلق کرد ناوی نا ئانفر و گوهرکی نایه سه ر پشتی و
چل هزار سال له سه ری دانیشت.) ئه ول رۆژی ئیکشنبه مه کیکی خلق کرد
ناوی نا عزرائیل ئه ویش مه ک_کو تایی لاپه ره ی یه ک- تاووسه که گوره ی
همویانه.) رۆژی دووشنبه مه ک درائیلی خلق کرد که شیخ حسنه.) رۆژی
سه شنبه ئیسرافائیلی خلق کرد که شیخ شمسه.) رۆژی چوارشنبه مه ک
میکائیلی خلق کرد و که شیخ ابوبکره.) رۆژی پنج شنبه مه ک جبرائیلی خلق
کرد که سجادینه.) رۆژی جمعه مه ک شمنائیلی خلق کرد که ناصرالدینه.)
رۆژی شنبه مه ک نورائیلی_کو تایی لاپه ره دوو- خلق کرد که فخرالدینه.)
مه ک تاووس ئه وی کرد ب گوره ی ئه وان.) له پاشدا صورتی ههوت
ئاسمان و ئه رز و تاو و مانگی خلق کرد.) فخرالدین ئینسان و حیوان روح
له بر و طیر و وحوشی خلق کرد و ل گیرفانی خره داینان و لگه ل ملائیکه له
گوهره که هاته در.) نعه ره یه کی عظیمی له سه ر گوهریکه کیشه.) جفی بووه.)
بو ب چوار لته وه و ئا و ل سکی هاته در ی بو به _کو تایی لاپه ره سه _
بحر.) دریا خر و بی کن به.) جبرائیلی بصورتی طیر خلق کرد و ناردی.)
چوار گوشه دایه دستی.) له پاشدا کشتیکی خلق کرد و له ئه ودا سه هزار
سال دانیشت.) ل پاشتر هات و ساکن لالیس بو.) قیژاندی له دنیایدا.) به رد
بستی.) دنیا بو به ئه رز و دستی کرد ب لرزین.) فرموی.) جبرائیل به ئارام
دو پارچه له گوهره هینا و یکیکی له ژیر ئه رز و یکیکی له _کو تایی لاپه ره
چوار- درکای ئاسمان دانا.) ل پاشتر له وانرا مانگ و رۆژ و ئه ستیره.) و
له ریزه گوهره سپیکه.) درست کرد بو جوانی له ئاسماندا هلی واسی.)

درخت باردار و گیا و شاخی بو جوانی ئەرز خلق کرد.[.] عرش له سر فرش خلق کرد.[.] خودای گه‌وره ب ملائیکه گوت[:.] من ئادم و حوا خلق دکم و دیانکم به بشر.[.] له سر ئادم شهر ابوسفر دبی و لقیش ملتی له سر ئەرز پیدا دبی - کۆتایی لاپه‌ره‌ی پینج- له پهبستن[.]، ملتی عیزرائیل یعنی مله‌ک تاووس که ئیزیدیه یه پیدا دبی...)((١: ٨٥-٩٠)

ئەم بەشە‌ی کتییی مەسحە‌فی رەش دە‌ق‌اودە‌ق وە‌ک خۆ‌ی نووسراو‌تە‌وه‌، تە‌نیا له‌ سەر رینووسە‌ تاییبە‌تە‌که‌یه‌وه‌ کراو‌تە‌ سەر رینووسی ئیستای زمانی کوردی و به‌ هیچ شیوه‌یه‌ک دە‌سکاری رسته‌سازی و پۆلینکردنی وشە‌کان نە‌کراوه‌ و وە‌ک خۆ‌ی نووسراو‌تە‌وه‌. دە‌قه‌ رە‌سە‌نە‌که‌ هیچ جۆره‌ خالبە‌ندییه‌کی تیدا پێ‌وه‌ نە‌کراوه‌ و ئە‌وانە‌ی خراو‌نە‌ته‌ ناو [] له‌ لایە‌ن توێژە‌ری ئە‌م توێژینه‌وه‌یه‌ زیاد کراون. ناو‌ه‌پۆ‌کی دە‌قه‌که‌ پێ‌شان‌ده‌ری ئە‌فسانە‌یه‌کی کۆ‌نه‌، بە‌لام به‌ وردبوونه‌وه‌ له‌ زمانە‌که‌ی پێ‌دە‌چیت زۆر درە‌نگ‌تر نووسراو‌یتە‌وه‌. ئە‌و زمانە‌ی مە‌سحە‌فی رە‌ش و جیلوه‌ی پێ‌ نووسراو‌تە‌وه‌ زمانیکی کۆن نییه‌، له‌ هەر دوو کتیبە‌که‌دا وشە‌ی کرمانجی سەر‌وو و ناو‌ه‌راست به‌‌کار‌براون. کاتی‌ک دە‌قه‌ رە‌سە‌نە‌که‌ له‌م لیکۆ‌لینه‌وه‌یه‌دا پشکنینی بۆ کرا، دەر‌که‌وت به‌‌شیکی زۆری بیروباو‌ه‌ری ئیزه‌دییه‌کان به‌‌پێ‌ی ناو‌ه‌پۆ‌کی مە‌سحە‌فی رە‌ش و جیلوه‌ له‌ دە‌قی سەر‌ه‌نجامی یارسانە‌کان وەر‌گیراوه‌. زۆر پێ‌دە‌چیت ئە‌وه‌ی ئە‌م دە‌قه‌ی نووسیوه‌تە‌وه‌ شارە‌زای ئایینی یارسان بووبیت. ئە‌م بابە‌ته‌ لیکۆ‌لینه‌وه‌ی پتری پێ‌ویسته‌ و دە‌بی به‌‌ته‌واوی له‌‌گە‌ڵ دە‌قی ئایینی یارساندا به‌‌راورد بکری‌ت.

ئایینی مانه‌وی:

له‌ دوا‌ی هێرشێ ئه‌سکه‌نده‌ر و له‌ سەر‌ده‌می ئە‌شکانییه‌کان و دوا‌جار له‌ سەر‌ه‌تای دامه‌زراندنی ئیمپراتۆرییه‌تی ساسانیدا، کوردستان وە‌کو ناو‌ه‌ندیکی میژوویی و کولتووری گرن‌گ، دە‌وریکی کاریگەر دە‌بینیت له‌ به‌یه‌گه‌‌یشتنی کولتوره‌ جیا‌جیا‌کان. دەر‌که‌وتنی ئایینی مانه‌وی له‌ سە‌ده‌ی سینییه‌می زایینی هه‌وینی ئە‌م گۆ‌رانه‌ کولتوورییه‌ گرن‌گه‌ بوو.

(د. می‌ه‌رداد به‌‌هار) له‌ کتیبی "ادیان آسیایی" دا دە‌نوسیت: مان‌ی له‌ ١٤ ئە‌بریلی ٢١٦ی زایینی له‌ باکووری بابل، له‌ کۆتایی سەر‌ده‌می دە‌سه‌لاتی

ئەشكانىيەكان لەدايك بووه. باوكى ناوى پاتيگ و خەلكى ھەمەدان و داىكى ناوى مريەم و لە بنەمالەيەكى خانەدان بووه. پاتيگ لە ھەمەدانەو بەرھو تيسفونى پايتەختى ئەشكانىيەكان كۆچ دەكات و لەويدا پەيوەندى بە كۆپى موغتەسيلة [بەرگ سىپىيەكان] دەكات كە كۆمەلئىكى گونوسى [عيرفانى] بوونە. (١٣٢: ٨٢) (ئەرتەر كرىستن سن) دەلئيت: مانى لە منداليدا لەسەر ريبازى موغتەسيلة پەرورەدە بووه، بەلام دواتر كە شارەزاي ئايىنى زەرەدەشتى، مەسىحى و ريبازە سۆفيگەرييەكان دەبيت واز لە كۆمەلەي موغتەسيلة دئيت. مانى سرووشى بۆ دادەبەزيت و جارى پيغەمبەرايەتى ليدەدات. فەرمانرەواى ساسانى شاپورى يەكەم، ريگەي پيدەدات ئايىنەكەي لە ولاتدا بلاوبكاتەو. مانى بە مەبەستى بەرز راگرتنى ئەم چاكەيەي فەرمانرەوا لەگەلیدا كردوويەتى، كتيبيك بەناوى شاپورەگان^١ پيشكەش بە فەرمانرەوا دەكات. (٤٢: ٢٦٤، ٢٨١)

لەم قوناغەدا كە مانى لەلايەن فەرمانرەواى ساسانىيەو سەر بەست كرا تاكو ئايىنەكەي بلاوبكاتەو، موغانى زەرەدەشتى ھەستيان بە مەترسىي ئەم ئايىنە لەسەر ئايىنى زەرەدەشتى كرد. ((لە روانگەي زەرەدەشتىيەكانەو ئايىنى مانەوى بە ئايىنى ساختە و لادەر و بە مەترسیدارترین بزاقى ئايىنى دژ بە ئايىنى زەرەدەشتى دادەنرا.)) (٨٠: ١٠٩) لەم كاتەدا موغان و پياوانى ئايىنى زەرەدەشتى زۆر بە توندى بەرەنگارى ئايىنى مانەوى بوونەو. (كەرتيرى) مۆبەدى مۆبەدانى ساسانىيەكان سەرۆكايەتى بەرەي دژ بە مانەوى لە ئەستۆ بوو. كەرتير لەسەر چەند نەخشىكى ھەلكەنراوى سەر بەرد ئامازەي بە لەناوبردنى ئايىنى جياواز بەتايبەتى ئايىنى مانەوى كردووه، بۆ نمونە لە نووسراو بەردى نەقشى رۆستەم ديري ٢٩،٣٠ دەنوسيت: ((ئەھريمەن و

١ - مانى بە زمانى پەهلەوى ساسانى كتيبي شاپورەگان پيشكەش بە شاپور دەكات، ئەمە واتا مانى زمانى كوردى زانيو، پاتەگى باوكى مانى خەلكى ھەمەدان بووه و دواتر بەرھو بابل رويشتوو. واتا كورد بووه. مانى دواى كۆچكردن بەرھو بابل لەدايك بووه و لە مندالبيەو لەسەر زمانى بابلى كە ئارامى بووه رهاوتوو، لەگەل ئەو شدا زۆر پيدەچيت باوكى ھەولئى دابيت زمانى كوردى كە زمانى داىكيان بووه لەناو بنەمالەكەي فەرامۆش نەكریت. وشەي مانى كوردبيە و رەنگە سيفەت بيت بۆ ناوى ئەم كەسايەتبيە و واتاى نەم و بەرەوام رادەست دەكات. جگە لەو ھەمەدا **محمد تقى بەمار** لە وتاريكدا ئامازە بەو دەدات ناوى رەسەنى مانى (كۆرپەگ) ٥. (٨٣: ٦٥) ئەم ناو ھە دوو بەش پيگھاتوو كە بریتبيە لە: (كۆر=كۆر) و (پەگ) كە كۆرتكراو ھى ناوى (پاتەگ) باوكى مانبيە و واتاى (كۆرپى پاتەگ) دەدات.

دیوه مه‌زنه‌کان زیانیان به‌رکه‌وت و ئایینی ئه‌هریمه‌ن و دیوان له ولات وه‌ده‌ر نران و وه‌کو بیروباوه‌ر له‌ناو بران، یه‌هوودی و شه‌مه‌نی (بوودی) و به‌رهمه‌نییه‌کان، نه‌ساری و مه‌سیحیه‌کان، موغته‌سیله و مانه‌وییه‌کان (زهنده‌قییه‌کان) شاربه‌ده‌ر کران و بته‌کان تیکشکینران.)) (٨٤: ١٠٥)

(ساموییل نیوبرگ) له کتییی "دینه‌ای ایران باستان" ئه‌نجامی ئه‌م دژایه‌تییه به‌م جووره ده‌بینیت: ئه‌م ململانییه به‌نوشسته‌هیتانی مانی کو‌تایی پیهات. مانی له دوایین سالی فرمانه‌وایه‌تی وه‌هرامی یه‌که‌م^١ ده‌سگیر کرا و دواجار له به‌ندیخانه‌دا مرد. مانی هه‌رگیز وه‌کو تاوانباریکی بی ئابروو له سیتاره نه‌درا^٢. (١٥٤: ٤١٤)

مانی له که‌ش و باریکی ته‌واو ئایینی په‌روه‌ده بووه. شاره‌زای زوربه‌ی ئایینه‌کانی سه‌رده‌می خووی بووه، به‌واتایه‌کی تر روشنییر بووه به‌بیروباوه‌ره فه‌لسه‌فی و ئایینییه‌کانی سه‌رده‌می خووی. بویه ئایینی مانه‌وی تیکه‌له‌یه‌که له بیروباوه‌ری زه‌رقانی، میترای، زه‌رده‌شتی، مه‌سیحی، بوذیی و هه‌روه‌ها ئایینه بابلییه‌کان و کومه‌له بزاقیکی گنوسی [عیرفانی یان سو‌فیگه‌ری]. (سه‌ید سه‌ن ته‌قی زاده) له کتییی "مانی و دینه‌که‌ی" دا ده‌لیت: مانی له‌گه‌ل هه‌موو نه‌ته‌وه‌کان تیکه‌ل بووه و هه‌ولای داوه بیروباوه‌ر و فه‌لسه‌فه ئایینییه‌که‌ی له سه‌رجه‌م نه‌ته‌وه‌کان نزیک بکاته‌وه، بویه له گشت ئایینه‌کانی ناو میله‌ته جیا‌جیا‌کان زوروکه‌م شتیکی وه‌رگرتووه (٣: ٣٢) و له‌ناو ئایینه‌که‌ی خویدا شوینی بو کردوته‌وه، بویه ئایینی مانه‌وی وه‌کو تیکه‌له‌یه‌که له بیروباوه‌ری جیهانیی ئه‌وسا ده‌رده‌که‌ویت. (جیمز راسیل) له‌م باره‌وه ده‌لیت: مانی دامه‌زینه‌ری ئایینیکی ئیرانی بوو که ئایینه‌که‌ی له سه‌ر میراتی ئایینی چهند میله‌تیک دامه‌زاندبوو و هه‌ولای ده‌دا ئایینه‌که‌ی شوینی سه‌رجه‌م ئه‌و ئایینانه بگریته‌وه. (٨٣: ٨٥)

ئایینی مانه‌وی ئایینیکی ئالۆزه و پره له ئه‌فسانه‌ی جووربه‌جوور، به‌لام به‌شیوه‌یه‌کی سه‌ره‌کی ((بنچینه‌ی ئایینی مانه‌وی له‌سه‌ر بنه‌مای دو‌الیزم بونیات

١ - یه‌کیک له پاشاکانی ساسانی و له ٢٧٣-٢٧٦ی زایینی فرمانه‌وایه‌تی کردووه.

٢ - بو‌چوونی نیوبرگ سه‌باره‌ت به‌مردنی مانی به‌پنجه‌وانه‌ی سه‌رجه‌م تویرانه بو‌نموونه کریستن سن پینوایه‌ دوای ئه‌وه‌ی مانی ده‌ستگیر ده‌کری و ئه‌شکه‌نجه ده‌دری، که‌ولی ده‌که‌ن و که‌وله‌که‌ی پر له‌کا ده‌که‌ن و بو‌ئوه‌ی بیته‌ په‌ندی زهمانه له‌ ده‌روازه‌ی شار هه‌لیده‌واسن. (بروانه؛ ٤٢، ٢٨٢)

نراوه.)) (۱۱۷: ۴۵) دوالیزمی مانه‌وی له سهر بنه‌مای ئه‌فسانه‌ی ئه‌فراندنی ئایینی زهرقانی دارپژراوه و جگه له‌وه‌ش تاراده‌یه‌ک له دوالیزمی (نوئ) زهرده‌شتی) یش‌نزیکه، چونکه دوو هیژی خیر و شهر له‌م ئایینه‌دا به سه‌ربه‌خویی هه‌بوونه و ههر دوو هیژده‌که‌ش توانای خولقاندنیان هه‌بووه. هیژی خیر شته باش و به‌سووده‌کان ده‌خولقینی و هیژی شهر شته خراب و شه‌پانییه‌کان. له مه‌زمووری ۲۲۳ی "زبوری مانوی" دا هاتوه:

کاتیک گیانی پیروژ دهرکه‌وت،

ریگه‌ی راستی بۆ والا کردین

فیژی کردین دوو گه‌وه‌هر هه‌ن:

گه‌وه‌هری رووناکی و گه‌وه‌هری تاریکی

که له سه‌ره‌تادا لیکتیری جیا بوون. (۸۷: ۴۰)

ههر له‌م مه‌زموورده‌دا باسی ململانی نیوان رووناکی و تاریکی ده‌کریت و ههر کام له‌م هیژانه له‌ دژی په‌کتیری ده‌ست به ئه‌فراندن ده‌که‌ن. کتیبی "ثنویت در عهد باستان" به‌ کورتی بیروباوه‌ری مانه‌وی گواستۆته‌وه و تینیدا هاتوه: مانی پینوایه جیهان له‌ لایه‌ن دوو هیژ به‌ریوه‌ده‌بریت و ههر دووکیان ههر له سه‌ره‌تادا هه‌بوونه: په‌کیان رووناکی و ئه‌وی تریان تاریکی و ههر دووکیان خولقینه‌رن. رووناکی و تاریکی له سه‌ره‌تادا له په‌کتر جیا بوون، تاریکی هیژ ده‌کاته سهر رووناکی، له ئه‌نجامی ئه‌م هیژده‌تیکه‌ل به په‌کتیری ده‌بن و رووناکی به‌هۆی تاریکی پیس ده‌بیت، بۆیه تاریکی به هیمای خرابی و رووناکی به هیمای باشی داده‌نریت. (۱۲۴: ۲۳۶-۲۳۷) (که‌یوان ئازاد ئه‌نوه) له کتیبی "مانیزم" دا -که سه‌رچاوه‌یه‌کی گرنگه به زمانی کوردی بۆ ناسینی ئایینی مانه‌وی- ده‌نووسیت: ((باوه‌ریوون به دوانه‌په‌رستی ته‌نها ئه‌وه‌نده نه‌بوو که دوو هیژ پۆلی خویان له بالاده‌ستی بوونه‌وه‌ر و جیهاندا ببینن، به‌لکو وه‌ک یاسایه‌ک بۆ ئاسته جیا‌جیا‌کانی خواره‌وه دابه‌زیبوو.)) (۱۰: ۱۳۶)

له‌م جیهانه‌دا رووناکی و تاریکی وینای رۆح و ماده‌ ده‌که‌ن، چونکه ((مانی باوه‌ری به دوالیزم و جیاوازیی رده‌های نیوان رۆح و ماده هه‌بووه. به‌لای ئه‌و رۆح له‌گه‌ل خیر و رووناکی هاوسانه و ماده‌ش له‌گه‌ل شهر و تاریکییدا.)) (۱۵۹: ۳۴) که‌واته رۆح یان رووناکی و ماده یان تاریکی پیکه‌وه له

مرۆڤدا كۆدەبنەو. ((رۆحى مرۆڤ وەكو تيشكىك وایە كە لەناو جەستەدا بەند كراوە.)) (٥٨: ٢٤) لە فەلسەفەى ئایینی مانەویدا جەستە سەرۆچاوەى ھەموو كۆدەووەیەكى خراپى مرۆڤە و بە پێچەوانەشەو رۆح سەرۆچاوەى ھەموو كۆدەووەیەكى باشى مرۆڤە، بۆیە ھەول دەدریت رۆحى مرۆڤ كە لەناو جەستەدا بەند كراوە رزگار بكريت. كەواتە لە ئایینی مانەویدا جەستە نوینەرایەتى مادە و گیان نوینەرایەتى رۆح دەكات. بۆ ئەوەى ئەم رۆحە لە كۆت و بەندى مادە رزگار ببیت، دەبى جەستە لەناو بچیت. كەواتە مردن ھۆكارىكە بۆ گەشتن بە رەسەنایەتى رۆح و رووناكى و باشى؛ بەلام بەر لە مردن بۆ ئەوەى مرۆڤ بتوانى ھەست بە رزگاربوونى رۆح و بەختەوھەرى بكات، دەبى چى بكات؟

رێبازە سۆڤیگەرییەكان وەلامدەرى ئەم خواستەن. لە رێبازى سۆڤیگەرییدا مرۆڤ ھەولى پاككردنەوھەى دەروونى خۆى لە ژەنگ و پیسى دەدات؛ ئەو پیسییەى كە لە ئەنجامى ملكەچبوونى جەستە بە خواستە مادىیەكان لە ناو رۆح و دەروونى ئادەمیزاددا نیشته دەبى. بۆ ئەوەى ئەم ژەنگە بسرپیتەو، پنیویستە دەروون پاك بكریتەو. ئەمەش لە رێگەى سۆڤیگەرى/عیرفان جیبەجى دەبیت، بۆیە گومانى تیدا نییە كە ((ئایینی مانەوى لقیكە لە گونۆستىك [سۆڤیگەرى].)) (١٣٥: ٣٥٥) رێبازى سۆڤیگەرى بەسەر سەرجم لایەنەكانى ئایینی مانەویدا زالە، تەنانت بەسەر ئەفسانەى ئەفراندنى^١ مانەویشدا.

لە كۆى گشتى پێكھاتەى ئایینی مانەویدا، دەكرى پەنجە بخریتە سەر بنەمای ئایینەكانى تر و شتە وەرگیراوەكان دەسنیشان بكرین، بەلام دەبى دان بەوھش دابنریت كە ئایینی مانەوى تەنیا كۆكردنەوھەى بنەما سەرەكى و بەشە گرنگەكانى ئایینەكانى تر نییە، ((بەلكو بنەمای دینەكەى بیرو ھزرى خودى مانى بوو،... ئەگەر لە دیانەتى تریش سوودى وەرگرتبیت بۆ بلاوكردنەوھە و ئاسانكارى دینەكە بوو لە نیوان نەتەوھەكانى ھیندى و

^١ - ئەفسانەى ئەفراندن لە ئایینی مانەویدا بە سى قوناغدا تیبەردەبیت كە بریتین لە:

ئەفراندنى یەكەم: دەرکەوتنى داىكى ژيان و ھۆرمۆزدبەغ و بەندکردنى ھۆرمۆزدبەغ.

ئەفراندنى دووھەم: دەرکەوتنى ھاوھل رووناكان، بام ئیزەد و میھر ئیزەد، دەرپازکردنى ھۆرمۆزدبەغ و خولقاندنى گەردوون.

ئەفراندنى سێھەم: دەرکەوتنى ئەریسە ئیزەد، عیساى پرشنگدار، خاتوونى رووناكى، وھمەنى مەزن، داوھرى دادپەرۆر و دوایین ئیزەد.)) (١٣٥: ٧٣)

زهردهشتی و عیسهوی...)) (۳: ۳۹) ناوی خواوهند و زاراوهی ئایینی تاییهت به ئایینهکانی تر له ناو ئایینی مانهوییدا زۆر بهرچاو دهکهویت، چونکه ههروهک (د. ئەحمەد تەفەزۆلی) دەلیت: یهکیک له شیوازهکانی بانگهشهی ئایینی مانهوییهکان ئهوه بووه له ناو باوهرداران ئایینه جیاجیاکاندا، ناوی خواوهند و زاراوه ئایینییه ناسراوهکانی ئهوه میللهتانهیان بهکار دهبرد تاكو ئهوانه ئایینهکهیان ئاراسته دهکرا ههست به نامۆیی ئایینی مانهوی نهکهن. بۆ نمونه له ناو زهردهشتیهکاندا ناوی ئهورمهزد و میهر و زهرقان و زاراوهی ئەمشاسپه‌ند و ئاگر و هی تریان به‌کارده‌برد. (۶۳: ۳۳۴)

ئایینی مانهوی پشتی به کتیب و بانگهشهی ئایینی ده‌به‌ست، بۆیه توانی له ماوه‌یه‌کی که‌مدا گه‌شه‌ بکات و به‌ رۆژه‌لات و رۆژئاوا دا بلاویته‌وه. رهنکه هیچ کام له‌و نه‌ته‌وانه‌ی ئاشنای ئایینی مانهوی بوون، هه‌ستیان به ئایینیکی بیانی نه‌کردیته‌ت، چونکه چ له‌ سه‌رده‌می خودی مانی و چ له‌ سه‌رده‌می جیگره‌وه‌کانی به‌ زمانی خۆیان فی‌ری په‌روه‌ده ئایینییه‌کان ده‌بوون. به‌لگه‌ بۆ ئه‌م بۆچوونه ژماره‌ی زۆری به‌رهمه‌ مانه‌وییه‌کانه که به‌م دواییانه دۆزراونه‌ته‌وه. ئه‌م به‌رهمانه به‌ زۆربه‌ی زمانه باوه‌کانی سه‌رده‌می مانی وه‌کو په‌له‌وی، سوریانی، سوغدی و ...هتد نووسراون.

• زەردەشت

زیدو سەردەمی زەردەشت:

زۆربەیی هەرە زۆری توێژەرانی بواری ئاقیستاناسی هەولی دیاریکردنی زید و سەردەم و شوینی ژیانی زەردەشتیان داو. بیروراکان لەم بارەووە ئەوەندە زۆر و جۆربەجۆرن کە وای کردووە تاکو ئیستاشی لەگەڵدا بییت، هاوئەنگیەکی سەبارەت بەم پرسە گرنگە لەناو سەرجهەم توێژەرانی دروست نەبییت.

گرنگترین سەرچاوە سەبارەت بە دەسنیشانکردنی زید و سەردەمی زەردەشت کە سەرجهەم توێژەرانی لەسەری کۆکن، ئاقیستا و دەقه پەهلەوییهکانن. لە یەسنە، های ۹، بەندی ۱۲ و ۱۳ دا بە راشکاوی باسی ئەووە کراوە کە زەردەشت کوری کیتیە و لە مائی چ کەسیک لەدایک بوو. لەم یەسنەیدا زەردەشت لەگەڵ هەئومه^۱ amoah دەدوویت و لێی دەپرسیت:

((چ کەسیک بۆ چوارەمین جار ئەی هەئومهی پاک، لەناو خەلکی جیهاندا

تۆی پالاوت، پاداشتەکی چی بوو، چۆن بەختەوەر کرا؟ [۱۲]

ئینجا ئەو هەئومه پاکە کە (دوورکەرەووی مەرگ) ه، وەلامی دامەووە: پووروشەسپە بۆ چوارەمین جار لەناو خەلکی جیهاندا منی پالاوت، ئەم پاداشتە پیندرا، ئەم بەختەوهرییهی پیگەیشت کە تۆ بۆی لەدایک بووی، تۆ ئەی زەردەشتی پاک لە بنەمالەیی پووروشەسپە، دژی دیوان و ئەهووراپەرستی. [۱۳]) (۲۰۵: ۴۲) بەپێی ئەم دەقه ئاقیستایییه زەردەشت لە بنەمالە و لەناو مائی پووروشەسپ^۲ OpsaCuruop لەدایک بوو. مائی پووروشەسپە لە کوئییه؟ لە "قی دەئێوەدات" پەرگەردی ۱۹، بەندی ۴ دا ئاماژە بەووە کراوە کە زەردەشت لە دژی هیژە شەرانییهکانی ئەهریمەن

^۱ - ناوی رووکیکە و هەرەها ناوی ئیزەدیکە کە پاریزەری ئەم رووکیکە. بیستەمین یەشتی ئاقیستا بەم ناووە ناوژەد کراوە. هەوم رووکیکە کە بەپێی رێوهرسمیکی تاییەت لەکاتی بەرەبەیاندا لە ناو ئاوەن دەکووتیت و شیلەکی دەپالئوریت و باوەرداران دەیخوئەووە. (بروانه: ۵۴: ۱۵۹-۱۶۹)

^۲ - بە زمانی ئاقیستایی بە "پووروشەسپۆ" گۆدەکریت. ناوی باوکی زەردەشتە. بە واتای خاوەن (ئەسپی پروپۆر) یان (خاوەن ئەسپی زۆر).

دهوستیتتهوه. ئههریمهن که دهزانی ناتوانی بهسهر زهردهشتدا سهرکهویت و لهناوی ببات، له بهردهمی ئاماده دهبیت و لئی دهپرسی: ((تۆ که له بهرزایی گردیک له سهر کهناری رووباری دریژییه له مائی پووروشهسپه وهستاوی...)) (۲۰۷: ۱۲۳) ههروهها له شوینیکی تر ههر له م پهگردهدا ئهم وشانه جاریکی تر له بهندی ۱۱ دووباره دهبنهوه: ((زهردهشت له ئهورامهزدای پرسی، لهکاتیکدا لهسهر بهرزایی کهناری رووباری دریژییه خهریکی نیایش و پهرسنتی ئهورامهزدایه.)) (۲۰۷: ۱۲۴) مائی پووروشهسپه لهسهر بهرزایی^۱ گردیکه که دهروانیتته سهر رووباری دریژییه ayj vrd بیگومان ئهوه ناویشانی مائی زهردهشته که له ئاقیستادا هاتوه.

له کتیبی "بنداهیش" سهبارت به رووباری دریژییه هاتوه: ((رووباری دریژییه له ئهیریهنقاچه که مائی پووروشهسپه ی باوکی زهردهشت به بار ییهوهیه.)) (۱۰۴: ۷۶) ئهم بهندهی بنداهیش شیکردنهوهیه که بو دهقی ئاقیستایی سهرهوه. ههروهها له بهشیکی تری کتیبی "بنداهیش" دا که سهبارت به سهروهری و مهزنیی خولقینراوهکانه، هاتوه: ((رووباری دریژییه سهروهری سهرجهم رووبارهکانه، چونکه مائی پووروشهسپه ی باوکی زهردهشتی به بارهوهیه. زهردهشت لهویدا لهدایک بو.)) (۵۴: ۸۹) کهواته مائی پووروشهسپه که شوینی لهدایکبوونی زهردهشته دهکهویتته سهر گردیک له نزیک رووباری دریژییه و ئهم رووبارهش له ئهیریهنقاچه. کهواته ئهیریهنقاچ زیدی زهردهشته.

پیشتر ئاماژه بهوه دراوه که ئهیریهنقاچ یهکهمین نیشتمان له لایهن ئهورامهزداوه خولقینراوه و دووهمین ولاتیش سوغذ یان ههمان سهقزه که دهکهویتته باشووری ئهیریهنقاچ. زهردهشت ههر له زیدی خوئی و اتا له ئهیریهنقاچ سرووشی پیدهگات و ئایینهکهی رادهگهینی، بهلام ههر زوو نهیارانی دینهکهی له دژی رادهوهستن؛ بویه بریار دهدات بهرهو ولاتانی دراوسی کۆچ بکات. له دواي کۆچکردن یهکهمین شوین که زهردهشت

^۱ - له دهقهکهدا ئهم وشهیه بهم شیوهیه هاتوه: زهرههی e harabz که بهواتای ریگی ههراز و بهرزایی دیت.

^۲ - به باریهوهیه، و اتا له پالیهتی. بار بهواتای کهنار دیت بو نمونه زریبار و اتا کهناری زری.

له لايه نئه هورامه زداوه سرووشى پنده گات، ئاويدهره. ليره وه ئاشكرا ده بيت كه زهردهشت بؤ گه يشتن به ئاويدهر له دووهمين نيشتمان تئپه ريوه، كه واته نيشتمانى يه كه م كه هه مان ئه يريه نقاچه، ده كه ويته سنوورئى ديارىكراوى نيوان باكوورى سه قز، كه ئه ويش برىتييه له ناوچه كانى لاي رۆژئاوا و باشوورى دهرياي ورمى و ناوچه كانى نيوان زيى گه وره و بچووك و دهشتى شاره زوور.

گوندى ئه مبي، سليقانه و راژان و رووبار و چياكانى ده روپشتى و دهرياي ورمى، زيى و نيشتمانى ره سه نى زهردهشتن. (د. مه نوچيهرى جاماسپ ئاسا) باسى شارىك دهكات له كوردستاندا به ناوى ئاموئى يان ئام فى، و ده لئيت: ئه م شاره شوينى له داىكبوونى زهردهشته. (١٦٢: ٦٦) گوندى ئه مبي ناوچه ي ته رگه وه رى نزيك گوندى سليقانه و راژان له رۆژئاواى دهرياي ورمى هه مان ئه م شاره يه كه جاماسپ ئاسا باسى كردوه.^١ سه بارهت به زيى زهردهشت بؤچوونه كان زور و جياوازن، (ئه رتهر كريستن سه ن) له كتيبى "مزدپرستى در ايران قديم" دا سى بؤچوونى ده سنیشان كردوه كه برىتين له:

- ١- بؤچوونى ئه وانى رۆژئاواى ئيران به زيى زهردهشت داده نين.
- ٢- بؤچوونى ئه وانى رۆژه لاتی ئيران به زيى زهردهشت داده نين.
- ٣- بؤچوونى ئه وانى پيئانوايه رۆژئاواى ئيران زيى زهردهشته، به لام له رۆژه لاتی ئيران ئايينه كه ي بلاو كردۆته وه. (٤٤: ١٧)

(ويليام جه كسون) له كتيبى "زهردهشت پيغه مبه رى ئيرانى كو ن" دا ناوچه ي ئاگرپاد و اتا كوردستان به زيى زهردهشت ده زانى و ده لئيت: زهردهشت له سه ر رووبارى دريژيه له نزيك ورمى و دهرياي چه ئيچه سته له داىك بووه. (١٧٧: ٢٠٥-٢٠٧) (جه يمز هؤپ مولتون) زيى راسته قينه ي زهردهشت به ئازهر بايجان ده زانئيت. (٢٠١: ٤٩) (كئيت گوترى) يش ناوچه يه ك له نزيك دهرياي چه ئيچه سته و ورمى به زيى زهردهشت ده زانى. (٢٠٨: ٣)

١ - گوڤرى داىكى زهردهشت له گوندى "ئه مبي" يه. له هه ندى سه رچاوه هاتوه كه داىكى زهردهشت خه لكى شارى "ريگا" يان ريغاي ولاتى ماده كه تويژه ران پيئانوايه هه مان ئه و شاره يه كه ئيستتا به ناوى "رى" ده كه ويته نزيك تاران. تويژه رى ئه م تويژينه وه يه راي وايه ئه م "ريگا" يه هه مان ئه و "راژان" ه ي ئيستايه كه چه ندى كيلومه تريك له ئه مبي دووره.

د. ئىبراھىم پوورداد) رۇژئاواي ئىران بە زىدى زەردەشت دەزانى و لە زمانى ياقووتىيەو دەلىت: شويىنى لەدايكبوونى زەردەشت لە نزىك شارەزور و دىنەوەرە.(۵۱: ۴۴) بەم پىيە دەردەكەويىت، كوردستان زىدى زەردەشت بوو.

ھەندى تويزەرى تىرىش لە بەرامبەر بۇچوونى باكوورى رۇژئاواي ئىران، باكوورى رۇژھەلاتى ئىران بە زىدى زەردەشت دەزانى. لە وانە دەكرى ئاماژە بە ھىنرىك سامويل نويبورگ^۱، والتر برۆنو ھىننىگ^۲، والتر ھىنتس^۳، مارى بۇيس^۴، جىراردۆ نيولى^۵ بدرىت و زۆربەي تويزەرە ئىرانىيەكانىش ئەم بۇچوونەيان پەسەند كىردوو ھەم بۇ نمونە (جلال الدين ئاشتىيانى) دەلىت: زەردەشت لە ناوچەيەك لە نزىك دەرياچەي ئارال و لەناو كوچەرانى ھەرىمى باكتريا ژياو. (۷۳: ۶۲) (ھاشم رەزى) دەنوسىت: رۇژھەلاتى ئىران و بەلخ نىشتمانى زەردەشت بوو. ئەيرىيەنقاچ شويىنى لەدايكبوونى زەردەشتە. ئەم شويىنە دەكەويىتە باكوورى رۇژھەلات و نزىك خوارەزم.) (۱۴۹: ۳۰) د. ژالە ئاموزگار (پىي وايە زەردەشت سەربە ناوچەكانى رۇژھەلاتى ئىرانە و بە دوورى نازانىت خوارەزم زىدى زەردەشت بىت. (۲۳: ۲۹۴) بىگومان زورن ئەو تويزەرەرانەي رۇژھەلاتى ئىرانى كوون بە زىدى زەردەشت دادەنىن و خوارەزمىش بە ئەيرىيەنقاچ، ئەمەش بۇ ئەويە تا دەكرىت زەردەشت لە نىشتمانى رەسەنى خوى واتا كوردستان دور بکەنەو.

- ۱ - نويبورگ لە كتيبي دىنھاي ايران باستان دەنوسىت: ((زور ئاساييە كە بى پەروايانە بلیم ژيانى كۆمەلایەتى تیرەى زەردەشت بۇ ئىرانى رۇژئاوا نامۆ بوو.)) (۱۵۴: ۴۹)
- ۲ - ھىننىگ زىدى زەردەشت بۇ رۇژھەلاتى ئىران و ناوچەي خوارەزم لە نزىك رووبارى جەيھون و سەيھون و مەرو و ھەرات دەگەرئىنتەو. (۱۴۴: ۱۱۳)
- ۳ - ھىنتس دەلىت: زەردەشت بە مەبەستى بلاوكردەنەوئى ئايىنەكەى لە خوارەزم بەرەو بەلخ يان باكتريا دەروات. (۲۰۴: ۹۷)
- ۴ - مارى بۇيس لە زۆربەي بەرھەمەكانىدا باكوورى رۇژھەلاتى ئىران بە زىدى زەردەشت دەزانى. (بەتايىبەتى پروانە: ۱۲۸: ۲۵۴)
- ۵ - جىراردۆ نيولى لە كتيبيكدا بەناوى سەردەم و زىدى زەردەشت بە وردى باسى ئەم بابەتەي كىردوو و زىدى زەردەشتى بە خوارەزم داناو. (پروانە: ۱۱۲: ۱۲۵ - ۱۳۶).
- ۶ - تويزەرە فارسەكان بۇئەوئى دان بەو دانەنىن كە زەردەشت لە كوردستان لەدايك بوو و تاوتويى پرسى پەيوەندى زەردەشت بە كوردەو نەكەن، را و بۇچوونى ئەو تويزەرە رۇژئاوايىيانەيان پەسەند كىردوو كە زەردەشت بە باكوورى رۇژھەلاتى ئىرانى كوون واتا ئەفغانستان و تاجىكستان و توركستان دەبەستەو و بەم پىيە زىدى زەردەشتيان بۇ ئەو ديو سنوورەكانى ئىران بە تايىبەتى ئەفغانستان و نزىك سنوورەكانى

لەم ناوەندەدا هەندێ توێژەری تر هەن کە پێیانوايه زەردەشت لە رۆژئاوای ئێران (کوردستان) لەدایک بوو، بەلام لە رۆژھەلاتی ئێران و اتا خوارەزم و باکتريا ئایینەکەى بلاوکردۆتەو. (زیھنەر) دەلیت: زەردەشت خەلکی ماد بوو و دواتر بەرەو خوارەزم کۆچی کردوو، و اتا ئەو شوینەى دواجار فیشتاسپ پشتیوانی لێدەکات. (٤٧: ٣٨) باشە ئەگەر زەردەشت بەھۆی گوشاری نەیارانی ئایینەکەى بپاری کۆچکردن بەدات بەرەو کوی دەپرات؟ بیگومان روو لە ھۆزە دراوسێکانی زیدی خوێ دەکات. پەنا بۆ خەلکیک دەبات کە لێی نزیک بن و زمانەکەیان بزانییت و لێیان تیبگات و بتوانی ھۆکاری کۆچکردنی خوێ رابگەینیت.^١ ھەرگیز زەردەشت ناتوانییت لە ناوچەکانی نزیک رووباری درێژییە و دەریای چەئیچەست، پتر لە چەند ھەزار کیلۆمەتر بپریت و بەرەو باکووری رۆژھەلاتی ئێران و بەرەو ناوچەى بەلخ بپرات. باشە ئەو ھەرچۆنیک بوو خوێ گەیانده ئەم شوینە، چۆن توانی باسی خوێ و ئایینەکەى بکات و چۆن توانی گاتا پیروژەکانی کە بەوپەرى زمانزانییەو ھەرچۆنێراو ھەلگری فەلسەفە و بیروباوەریکی قوولە، بەھۆنیتەو ھەوانیش لێی تیبگەن و باوەرى پێ بێنن؟! بیگومان ناکریت.

زەردەشت لە ئەیرییەنقاچ لەدایک بوو و ژیاو ھە بەشیکی کۆن و گرنگی خاکی کوردستانی ئەمروێ، کۆچی زەردەشت لە ھەریمی جوگرافیایی

نیوان ھیندوستان و چین دوور کردۆتەو. ئەم توێژەرانی تەنیا لەبەرئەوێ نەلین زەردەشت کورد، نامادەن بیکەن بە ئەفغانی و ئوێغوری و تەنانەت چینیش. بە رای ئەم توێژینەو ھە ریشەى بۆچوونی باکووری رۆژھەلات و ناوچە ناو براوھکان بۆ زانیاری ھەلەى ئەو زەردەشتیانەو ھەگەریتەو ھە کە لە ھیندوستان نیشتەجین. دواى ئەو ھە دەولەتی ساسانی لەلایەن سوپای ئیسلامەو ھە رووخا و لە ئەنجامدا ئایینی ئیسلام بە ناو نیشتمانی ساسانیدا بلاوبۆو، کۆمەلێکی زۆر لە زەردەشتییەکان بەرەو رۆژھەلات و باکووری رۆژھەلاتی ئێران کۆچیان کرد و بە زۆری روویان دە ھیندوستان کرد. بۆ ئەو ھە جیگەى خویان بکەنەو ھە رایانگەیاندا پیغەمبەرەکان لە باکووری ولاتی ئەوان لەدایک بوو. دواتر کە رۆژھەلاتناسان بە مەبەستی ناسینی ئایینی زەردەشتی روویان دە ھیندوستان کرد، ئەم بابەتەیان لە پیاوانی دینی ئایینی زەردەشتی بیست و بەم جۆرە ئەم ھەلە ھە ریی کەوتە ناو بازاری لیکۆلینەو ھە رۆژئاواییەکان. بۆ زانیاری زیاتر سەبارەت بە کۆچی زەردەشتییەکان بۆ ھیند، بروانە؛ (٢٩: ٥٢-٥٥)

١ - بۆ نمونە کاتیک محەمەد (د.خ) ئایینی ئیسلامی ناشکرا کرد، پاش ماو ھەیک بەھۆی گوشاری نەپارەکانی بپاری کۆچکردنی دا. پیغەمبەری ئیسلام و ھاوھەلانی بەرەو ھۆزە عەرەبەکانی ناوچەى مەدینە کۆچیان کرد. بۆ ناو میللەتیک کە لە رووی کولتور و زمانەو ھە لێیان نزیک بوون، نەک بەرەو ئێران یان بیژەنت یان شوینیک کە چەند ھەزار کیلۆمەتریک لێیان دوور بیت و شارەزای زمان و دابونەریتیان نەبن.

زیدی خوی دهرنه چوو و ئەو ھۆز و تیرە و دەسلاتە بچووکە ناوچەییەش
کە پەنای پێ داو، سەربە تیرەییەکی ھاوزمانی خوی بوو، چونکە بە تەواوی
لە زمان و ھزر و گوتاری زەردەشت تیگەیشتون.

بۆچوونی (کریستن سەن) بە پێچەوانەیی بۆچوونی زیھنەرە. ناوبراو
پێیوایە ئایینی زەردەشتی پێشتر لە ناو ھۆزە ئارییەکان بەرلەووی کۆچ بکەن
بلاو بۆتەو و دواجار ھۆزەکانی ماد و پارسی کاتیگ لە نیووی یەکەمی
سەدەیی نۆیەمی پ.ز بەرەو رۆژئاوا کۆچیان کردوو، ئەم ئایینیان لە گەل
خویان ھیناوە. (٤٤: ٣٤) لە راستیدا مادەکان لە ھۆزە رەسەنەکانی دانیشتووی
زاگرۆسن و لە رۆژھەلاتەو بۆ ئەم شوینە نەھاتوون تاکو ئەم ئایینیان
لە گەل خویاندا ھینابیت. ھۆزەکانی پارسی کە کریستن سەن ئاماژەیی پێداون،
ھەمان ئەو (پەرتو) یانەن کە لە کوردستاندا نیشتەجیوونە و دواتر بەرەو
باشووری کوردستان و اتا ناوچەیی ئیلام کۆچیان کردوو. ئەم ھۆزانە لە گەل
مادەکان سەربە یەک کۆمەڵەیی زمانین، کە ئەویش زمانی کوردی
زاگرۆسییە. کەواتە ئەم ھۆزانە لە رۆژھەلاتەو بەرەو رۆژئاوا ھیچ
کۆچیکیان ئەنجام نەداو تاکو ھیچ دینیکیان لە گەل خویان بۆ ئەم ناوچەییە
ھینابیت.

بەسەرھات و ژیانی زەردەشت لە ئاقیستای سەردەمی ساسانییدا لە ناو
سێ نەسک بەناوی سیپەنت نەسک، چێھردات نەسک و قیشتاسپ ساستدا
تۆمارکراوون. ئەم سێ نەسکە لە ناوچوونە، بەلام کورتەیی ناوەرپۆکی ھەر
سێکیان لە کتیبی ھەشتەمی دینکەرددا تۆمارکراوە کە بۆتە سەرچاوەییەکی بۆ
سەرجم ئەو کتیبە پەھلەویانەیی سەبارەت بە ژیانی زەردەشت نووسراون.^٢

١ - لە دەوروبەری ٨٤٠ی پ.ز پاشای ئاشووری لە کاتی ھێرشکردنە سەر کوردستان ئاماژە بە ناوی دوو
ھۆز دەکات کە بە مادای و پەرتوی ناوی ھیناون. پەرتوی لەلایەن ئیرانتاسە بیانییەکانەو بە ھەلە بە
پارسی (فارس) دانراوە، لە راستیدا ئەم ناو ھیچ پەیوەندییەکی بە پارسی یان فارسەو نییە، چونکە
فارسەکان لە دواي ھاتنی ئیسلام و رەوردە لە تاجیکستانەو بەرەو دەشتەکانی خوراسان شۆربوونەو و
دواتر بەرەو ناوھندی ئیرانی ئیستا بەرئ کەوتن و پێیدا بلاو بوونەو. ئەم (پەرتوی) یانەیی ئاماژەیی پێدرا
ھەمان بابوای پیرانی کوردە لۆر و کەلھورەکانن کە دواتر زمانی پەھلەوی باشووری و لەم سەردەمەشدا
بەشیک لە زاری خوارووی ئیستای کوردیان پیکھیناوە.

٢ - بۆ خویندەووی کورتەیی ئەم سێ نەسکە بروانە بەرگی دووھمی نوسخە پەھلەویەکی کتیبی دینکەرد کە
لەلایەن "مادان" ھووە چاپ کراوە بە ناوئیشانی (Pahlavi Dinkard, II, Madan, p 687-690) ھەرھەما
کتیبی (Pahlavi texts, IV, E. W. West, p 23-31) و (The Dinkard VIII, Part I, II, Sanjana)

ژیانی زهردهشت وهکو زۆر بهی ناودارانی جیهانی کۆن تیکه‌ل به ئەفسانە بوو، ده‌کری له‌ناو ئەم ئەفسانانە پەیی به ژیان و سه‌ردهمی زهردهشت ببری. له کتییی هه‌وتهمی دینکه‌رد که له‌سه‌ر بنه‌مای ده‌قی ره‌سه‌نی ئەم سنی نه‌سه‌کی سه‌ره‌وه ریخه‌راوه، به درییژی باسی رووداوه‌کانی پیتش له‌دایکبوون، له‌دایکبوون، گه‌شه‌کردن، بوون به پینغه‌مبه‌ر، کۆچکردن، په‌نابردن بۆ که‌فی قیشتاسپه و کورژانی زهردهشت کراوه.

له دینکه‌ردی هه‌وته‌مدا هاتوه: زهردهشت له ته‌مه‌نی سی سالی‌دا له‌لایه‌ن ئەهورامه‌زدا^۱ به پینغه‌مبه‌ری هه‌لبژێردرا. (۱۲۰: ۲۲۸، ۲۳۱، ۲۴۱) به‌پیی کتییی ریوایه‌تی په‌هله‌وی زهردهشت بۆ یه‌که‌مین جار له ئەیره‌نقاچ له ئاتورپاتیگان سه‌رووشی بۆ دابه‌زی و بۆ ماوه‌ی ده‌ سال له‌ویدا مایه‌وه و له‌م ده‌ ساله‌دا زۆری ناخۆشی دیت. (۱۳۷: ۳۰۹) دوا‌جار په‌نای بۆ کۆشکی که‌فی قیشتاسپه برد و ئایینه‌که‌ی ئاراسته‌کرد. دوو سالی خایاند تا‌کو که‌فی قیشتاسپه دانی به زهردهشت و ئایینه‌که‌ی دانا. (۱۲۱: ۷۱) به‌پیی ئەم ده‌قه په‌هله‌ویانه ئاشکرایه کاتیک که‌فی قیشتاسپه دیته سه‌ر ئایینی زهردهشتی، ته‌مه‌نی زهردهشت ۴۲ ساله.

له‌م تووژینه‌وه‌یه‌دا له به‌شی "میژووی ئەفسانه‌یی کورد" دا به‌پیی ده‌قه ئەفسانه‌یییه‌کانی ئایینی زهردهشتی خسته‌یه‌ک سه‌باره‌ت به میژووی ئەفسانه‌یی کورد ریخه‌راوه. سالانی فه‌رمانه‌ه‌وایه‌تی که‌فی قیشتاسپه به‌پیی ئەم خسته‌یه ده‌که‌وێته نیوان (۱۰۶۷-۹۴۷) ی.پ.ز. هه‌روه‌ک ئاشکرایه که‌فی قیشتاسپه له سییه‌مین سالی فه‌رمانه‌ه‌وایه‌تییه‌که‌یدا دیته سه‌ر دینی زهردهشت، واته له ۱۰۳۷ ی.پ.ز. ئایینی زهردهشتی به شیوه‌یه‌کی فه‌رمی له کۆشکی که‌فی قیشتاسپه په‌سند ده‌کری. زهردهشت له‌م کاته‌دا به‌پیی ده‌قه په‌هله‌وییه‌کان ته‌مه‌نی ۴۲ ساله. به‌کۆکردنه‌وه‌ی ته‌مه‌نی زهردهشت (۴۲) و سالی په‌سندکردنی ئایینی زهردهشتی له کۆشکی قیشتاسپه (۱۰۳۷)، سالی له‌دایکبوونی زهردهشت (۱۰۷۹) ی.پ.ز. ده‌سته‌که‌وێت. له کتییی دینکه‌رددا ئاماژه به‌وه دراوه زهردهشت له ته‌مه‌نی ۷۷ سالی‌دا ده‌کوزری. (۱۲۰: ۲۴۷) به

۱ - ناوی ئەهورامه‌زدا له ده‌قه په‌هله‌وییه‌کاندا گۆرانکاری تی که‌وتوووه و بۆته ئهورمه‌زد، به‌لام له‌م تووژینه‌وه‌یه‌دا هه‌ر شیوه ئافیتاییه‌که‌ی که هه‌مان ئەهورامه‌زدا به‌کاربڕاوه.

که مکردنه وهی ژماره‌ی ۷۷ له ۱۰۷۹ سالی کۆچی دوایی زه‌رده‌شت ده‌سته‌به‌ر ده‌کریت. به‌م جۆره زه‌رده‌شت له ۱۰۷۹-۱۰۰۲ ی پ.ز ژیاوه. کۆنترین میژوونوس که باسی سه‌رده‌می زه‌رده‌شتی کردبیت، (خسانتوسی لیدیای)یه. (هومباخ) ده‌لیت: ئەم میژوونوسه گریکیه له کتیبه‌که‌یدا ئاماژه‌ی به‌وه‌داوه که زه‌رده‌شت شه‌ش سه‌د سال به‌ر له شه‌ری هیلسپۆنت ژیاوه. (۲۰۰: ۱۱) شه‌ری هیلسپۆنت له ۴۸۰ ی پ.ز له نیوان ئیران و یۆنان روویداوه. (۶: ۱۱۰) واتا $۶۰۰ + ۴۸۰ = ۱۰۸۰$ ئەوه ئەو ژماره‌یه که خسانتوسی میژوونوسی جیهانی کۆن به‌ده‌سته‌وه‌ی ده‌دات. جیاوازی ئەم ژماره‌یه له‌گه‌ل ئەم ساله‌ی که له‌م توێژینه‌وه‌یه‌دا له دوای تاوتویکردنی ده‌قه کۆنه‌کان بۆ دیاریکردنی سه‌رده‌می زه‌رده‌شت ده‌سکه‌وتوه، ته‌نیا یه‌ک ساله. هه‌ندئ توێژه‌ری تری وه‌کو جه‌کسۆن، کریستن سن، پوورداود و... هتد کۆتایی هه‌زاره‌ی دووه‌می پ.ز به سه‌رده‌می ژیاانی زه‌رده‌شت ده‌زانن که بۆچونه‌کانیان له‌م باره‌وه له‌گه‌ل ئەم توێژینه‌وه‌یه‌دا هاوته‌ریبه.^۱

۱ - ئەوه‌ی له‌م لیکۆلینه‌وه‌یه‌دا وه‌کو سال و سه‌رده‌م و شوینی ژیاانی زه‌رده‌شت دیاری کراوه، به‌پیی ده‌قه کۆنه ئەفسانه‌یی و ئایینییه‌کانی میله‌تی کورد بووه. بۆیه له‌م کاره‌دا تا‌کرابیت سه‌رجه‌م ورده‌کارییه‌کانی ناو ده‌قه ئاقیستایی و په‌له‌وییه‌کان ره‌چاو‌کراون.

• نَافِستَا

مِئْزَوِی نَافِستَاناسِی:

له سه ره تاکانی سه دهی هه ژده می زاینی ئیتر رۆژه لاتناسان که ره سه یه کی یه کجار زوریان له بهر ده ستدا بوو له بواری لیکۆلینه وه له دابونه ریت و بیروباوه و مِئْزَوِی میلله تانی رۆژه لات و ورده ورده ئه نجامی ئه م لیکۆلینه وانیه یان بلاوده کردوه.

یه کی که له گرنگترین به ره مه کان له و کاته دا کتیبی "ئایینی ئیرانی" بوو. ئه م کتیبه ((له سالی ۱۷۰۰ ی ز. له لایه ن توماس هاید له ئوکسفورد بلاو کراوه.)) (۷۸:۴۶۹) له م کتیبه دا ئاماژه به وه دراوه زه رده شت ماموستای فیساغورس بووه و ههروه ها پیشبینی پیغه مبه رایه تی (عیسا مه سیح) ی کردوه. (۷۹:۱۳) (توماس هاید) له کاتی نووسینی ئه م کتیبه سوودی له کومه له سه رچاوه یه ک وه رگرتوو که له لایه ن رۆژه لاتناسانه وه نووسراون یان له لایه ن گه ریده و تویره ره کانی تر له رۆژه لاته وه هینراون. ((جگه له به ره مه می مِئْزَوِی نووسه کلاسیکه یونانی و رومیه کان، سوودی له به ره مه می مِئْزَوِی نووسه ئیسلامیه کان و کتیبی سه دده ر، ئه رداقیرازنامه گ و فره هنگی جه هانگیری وه رگرتوو.)) (۳۹:۲۵) (دماری بویس) ده لیت: ئه م کتیبه پتر له هه فتا سال جیگه ی متمانه و سه رچاوه یه کی سه ره کی بو سه رجه م ئه کادیمییه کان بوو. (۲۱۰: ۱۹۴)

یه کی که له و که سانه ی ئه م کتیبه ی خوینده وه و کاری تیکرد، تویره ریکی لاوی فره نسی به ناوی (ئه نکتیل دوپروون) بوو. (دوشن گیمن) ده لیت: ئه گه ر دوپروون ئه م کتیبه ی نه خویندبا یه وه ره نگه هه رگیز بیری له دۆزینه وه ی ده ستنووسه کانی نَافِستَا نه کردبا یه وه. (۷۸: ۱۳)

له راستییدا نَافِستَاناسِی به شیوازیکی زانستی و به شیوه یه کی فره می له سه ر ده ستی (ئه نکتیل دوپروون)، له ناوه راستی سه ده ی هه ژده م ده سپیده کات. (پروفیسور کای بار) ده لیت: بو یه که مین جار ئه نکتیل دوپروون له سورات، له خزمه ت (ده ستوور داراب) ده قه کۆنه کانی خوینده وه و له سه ر

۱ - ناوی شاریکه له هیندوستان. ئه نکتیل دوپروون له پاش ئه وه ی له سالی ۱۷۵۵ له فره نساهه به ره و هیندوستان ده روات. له سالی ۱۷۵۸ تا کو ۱۷۶۱ له سورات ده مینیتته وه و له وچ له سه ر ده ستی ماموستاکه ی

بنه‌مای دابونه‌ریتی زهرده‌شتییه‌کان ئەم ده‌قانه‌ی وەرگی‌پرایه‌ سەر زمانی فەرهنسی و له‌ سالی ۱۷۷۱ له‌ پاریس بلاوی کرده‌وه. (۱۰۹: ۱۴۱) وەرگی‌پراینی ئافیس‌تا و بنده‌هیش و دانانی فەرهنگی زهند و په‌له‌وی و فارسی له‌لایهن دوپروون ئەورووپای ورووژاند. (۳۹: ۲۷)

پایه‌کانی ئافیس‌تاناسی له‌گه‌ل هه‌وله‌کانی (ئوژین بورنوف) پته‌وتر بوو. ئەم روژه‌لاتناسه‌ فەرهنسییه‌ زانی که‌ زمانی سه‌نسکریت زور له‌ زمانی ئافیس‌تایی نزیکه‌ و بو‌ تیگه‌یشتن و وەرگی‌پراینی ئافیس‌تا ده‌بی پشت به‌ "ریگ فیدا"^۱ی کتیبی هیندییه‌کان به‌ستریت. (بورنوف) له‌ سالی ۱۸۳۳دا (هات)ی یه‌که‌می (یه‌سنه‌)کانی له‌سه‌ر بنه‌مای ریگ فیدا وەرگی‌پرا. (۷۶:۵۰) کاتیک بورنوف له‌ سالی ۱۸۵۲دا کۆچی دوایی کرد، دوو کتیبی گرنگ بلاوکرانه‌وه. یه‌که‌م ئافیس‌تای (ویستیرگارد) و ئەوی تریان ئافیس‌تای (شپیگل) بوون. ئافیس‌تای شپیگل بووه‌ هۆکاریک بو‌ ئەوه‌ی (یوستی) له‌ سالی ۱۸۶۴دا کتیبیک به‌ مه‌به‌ستی فیرکردنی زمانی ئافیس‌تایی بنووسیت. (ویست) که‌ پیشتر له‌ هیندوستان فیری زمانی ئافیس‌تایی، په‌له‌وی و سه‌نسکریت ببوو، له‌ سالی ۱۸۷۱دا ئافیس‌تای وەرگی‌پرا و چاپی کرد. (۳۹: ۳۸-۴۳) له‌ سالی ۱۸۸۰دا (جیمز دارمستهر) کتیبی زهن‌دی ئافیس‌تای بلاوکرده‌وه.^۲ جلیل دوستخواه ده‌لێت: دارمستهر له‌م به‌ره‌مه‌دا له‌ هه‌ر شوینیک که‌ ده‌قه ئافیس‌تایییه‌که‌ ئاسان بووه‌، راسته‌وخۆ وەرگی‌پراوه‌ته‌ سه‌ر زمانی فەرهنسی و له‌ هه‌ر شوینیک ده‌قه ئافیس‌تایییه‌که‌ ئالوز بووه‌، هانای بو‌ زهن‌دی ئافیس‌تا بردووه‌ که‌ ته‌فسیری ئافیس‌تا به‌ زمانی په‌له‌وییه‌. (۷۶:۵۰) له‌ سالی ۱۸۸۶دا (کارل گیلدنیر) زیاتر له‌ ۱۵۰ ده‌سنووسی ئافیس‌تای له‌گه‌ل یه‌کترا به‌راورد کرد، هیچکام له‌م ده‌سنووسانه‌ به‌سه‌ر یه‌که‌وه‌ سه‌رجه‌م ده‌قه‌کانی ئافیس‌تایان له‌خۆ نه‌گرتبوو. واتا هه‌ر یه‌ک له‌ ده‌سنووسه‌کان به‌شیک یان چه‌ند به‌شیکی ئافیس‌تایان له‌خۆ

به‌ناوی ده‌ستورداراب فیری زمانی ئافیس‌تایی و په‌له‌وی ده‌بیته‌. ئەنیکتیل ئافیس‌تای وەرگی‌پرایه‌ سه‌ر زمانی فەرهنسی و له‌ سالی ۱۷۷۱دا بلاوی کرده‌وه. (۳۰: ۵۱)

۱ - کتیبی ئایینی هیندوسه‌کان ناوی (ریگ فیدا)یه‌. فیدا به‌واتای بن، بنه‌وان، زانست و رووناکی دیت. ریگ فیدا له‌ چوار کتیب پیکهاتوه‌ که‌ بریتین له‌: سامهیتا، براهمانه‌س، ئارانیاکاس و ئوپانیشید. میژووی سرووده‌ ئایینییه‌کانی هیندوسه‌کان بو‌ ده‌وروبه‌ری ۱۲۰۰ی پ.ز ده‌گه‌ریته‌وه‌. (۷۵: ۴۷-۵۲)

2-THE ZAND-AVESTA, part I, II,III, Translated by, JAMES DARMESTETR, Oxford University Press, 1880.

گرتبو، بۆيە گیلدنیز له سەرجه م ئەم دەسنووسانە ئافیشتایەکی ریکخست که گشت بەشەکانی ئافیشتا، بەپێی دەسنووسەکان لەخۆ بگریت.^۱

بەرەمه‌کانی (بارتلوما) وەکو "پیشینه‌ی زمانە ئیرانییەکان لە قوناغی پیش میژوو" و "زمانی ئافیشتایی و پارسی کۆن" لە کۆتاییەکانی سەده‌ی نۆزدەم، لاپەرەیه‌کی نویی له بوارى توێژینه‌وه‌ی ئافیشتا هەڵدایه‌وه که تاكو ئەم‌پۆشی له‌گەڵدا بیئت، سەرچاوه‌ی باوه‌رپیکراون. (۷۶: ۵۱) له سەده‌ی بیستەمدا ئافیشتاناسی له‌سەر دەستی ژماره‌یه‌ک ئافیشتاناسی مەزن گەشه‌ ده‌کات. لێره‌دا ته‌نیا ئاماژه به‌ ناوی هەندیکیان ده‌کریت وەکو بینونیست، یونکر، دومزییل، هینینگ، هیرتسفیلد، نیوبیرگ، کریستسن، ئەنکلساریا، کانگا، مۆدای و...هتد.

ئافیشتاناسی له ئێراندا له‌سەر دەستی (د. ئیبراهیم پورداود) له‌ سالی ۱۹۲۸دا به‌ وەرگیرانی ئافیشتا بۆ سەر زمانی فارسی دەسپێده‌کات. ئیستا سالانه له ئێران ده‌یان کتیب و به‌رهمی نوی سەبارەت به ئافیشتا و زمانی ئافیشتایی بلاوده‌کریته‌وه. له زانکۆکانی ئێراندا زمانه‌ کۆنه‌کانی ئێران و ئافیشتاناسی ده‌خویندریت و به‌رده‌وام نامه‌ی ئەکادیمی له‌سەر دەنوسریت و سالانه پۆلیک توێژەر و شارەزا له‌م بواره‌ پروانامه‌ی ئەکادیمییان پێده‌به‌خسرت.^۲

سەربرده‌ی ئافیشتا:

بەپێی ده‌قه‌ په‌هله‌وییەکان، له قوناغه میژووییە جیاجیاکاندا ژماره‌یه‌ک پاشا هه‌ولی کۆکردنه‌وه و یه‌کخستنه‌وه و نووسینه‌وه‌ی ئافیشتایان داوه. بۆ

1- AVESTA, parts I, II, III, Edited by KARL F. GELDNER, Stuttgart, 1886.

۲ - به‌داخه‌وه کورد که خاوه‌نی سەرهمی ئەم میراته کولتوورییە، پشتی تی کردووه و هیچ جووله‌یه‌کی ئەکادیمی له‌م بواره‌دا به‌رچاو ناکه‌ویت. ته‌نیا پشتی به‌ وەرگیرانی ئەو کتیبانه‌ به‌ستووه که به‌ زمانی فارسی و جارجاره‌ش زمانیکی ئەورووپی بلاوده‌کریته‌وه. توێژینه‌وه له‌ زمان، ئەفسانه، فەلسەفە و بیروباوه‌ری ئافیشتایی زانیی ئەم زمانه‌ ده‌خوازیت و ده‌بی کورد راسته‌وخۆ کار له‌سەر خودی ده‌قه‌کان بکات، به‌م جۆره‌یه‌ ده‌رده‌که‌ویت پشتی راسته‌قینه‌ی کورد له‌ زمان و کولتوری ئافیشتاییا چنده. ئەم توێژینه‌وه‌یه هه‌ولی داوه ده‌قه‌کان راسته‌وخۆ له‌ زمانی ئافیشتایی بخاته به‌ر سەرئنجی لیکۆلینه‌وه و له‌ جۆری خویدا ئەوه رهنگه‌ یه‌که‌مین هه‌ولی زانستی له‌ناو زانکۆکانی باشووری کوردستان بیئت که هیوادارین بینه‌ سەرته‌ و که‌سانی تر بین و راسته‌وخۆ له‌ ده‌قه‌ ره‌سه‌نه‌کانی ئەم میراته کولتوورییە بکۆله‌وه.

نمونه له دینکه ردی چواره مدا هاتووه: فیشتاسپ ژماره یه ک نیردراوی رهوانه لای حاکمانی ویلایه ته کانی دراوسی خوی کرد، تاکو بیینه سهر ئایینی زهرده شتی و ههولای دا په راوی ئایینی مه زدا په رستی له ناو ئه م خه لکه دا بلاوبکاته وه. ئینجا له دواي ئه وه دارای دارایان^۱ فرمان ده دات سه رجه م ئه و ئاقیستا ره سه نه ی که زهرده شت له ئه هوورامه زدا وه ریگرتووه، له گه ل ته فسیری ئاقیستا به دوو نوسخه له بهری بگیریته وه و یه کتیکان له گه نجینه ی پاشایه تی و ئه وی تریان له قهراته نیست^۲ دابنرین. دواي ئه وه ی ئه سکه ندهر هیرشی کرد و کاولکاریه کی زوری کرد. ئاقیستا په رپه ر بوو و هه ر پارچه یه کی به شار و دئ و ولاتی کدا بلاوبووه.^۳ له سه رده می فرمانه وایه تی ئه شکانییه کاند^۴ فرماندرا سه رجه م په راو و به شه کانی

۱ - مه به ست له دارای دارایان داریوشی سییه م، دوايين ئیمپراتوری هه خامه نیشییه. (۴۷: ۲۵۲)

۲ - قهراته نیست یان قهراته نیست، ناویکی لیکدراوه و له دوو به ش پیکهاتووه. که رات (قهرات) یان (قهلا) و (نیست) واتا نووسین، نفیسین، به سه ر یه که وه ده بیته (قهلاتی نووسین) واتا ئه و قه لایه ی که نووسینی تیدا ده پاریزریت. ده کری به (کتیبخانه ی نه ته وه یی) یش دابنریت. به داخه وه تویره رانی فارس له کاتی وه ریگرتی ده قه په هله و بییه کان بۆ سه ر زمانی فارسی tFpna Tulk (که راتی نیستی) ی په هله و بییان به (دژنبشت) ساغ کردو ته وه، که زوربه ی هه ره زوری ساغ کردنه وه کانیان له سه ر ده قه په هله و بییه کان به م شیوازه یه تاکو چه ندی ده کری له زمانی فارسی نزیک بکریته وه.

۳ - له کتیبی "ئه ردا فیراز نامه گ" دا هاتووه: ئینجا ئه هریمه نی درۆزنی دوژره فتار (به د ره فتار) بۆ ئه وه ی سه به رت به م ئایینه (ئایینی زهرده شتی) گومان بخاته ناو دلای خه لکه وه، ئه سکه ندهری لاده ری رۆمی له خسته برد و (ئه ویش) هیرشی کرده سه ر نیشتمانی ئارییه کان و پاشای ئارییه کانی کوشت و ولاتی ویران کرد و سه رپاکی ئاقیستا و زهنی سووتاند که به ئاوی زیر له سه ر پیستی خوشکراوی گا نووسرا بووه و له قهراته نیست دانرا بوو. (بروانه: ۱۰۷: ۴۲. هه روه ها ۱۰۴: ۱۴۰) سووتاندنی ئاقیستا له سه ر دهستی ئه سکه ندهر چیرۆکیکی هه له به ستراره و پیشه وایانی دینی زهرده شتی به مه به ستی پاساوه یئانه وه بۆ نه بوونی ئاقیستایه کی یه کده ست که سه رجه م ده قه ئاقیستاییه کانی له خو گرتیبت، ئه م چیرۆکه یان داهیناوه. له راستیدا ئه گه ر ئاقیستا به دوو نوسخه پاریزراییت و ئه سکه ندهر یه کیکانی سووتاندیبت و ئه وی تری بۆ یونان ره وانه کردیبت، ئه دی چون له سه رده می ساسانییه کان به شه بلاوبوووه کانی ئاقیستا کۆکرانه وه. راستییه که ئه وه یه که دواي هیرشی ئه سکه ندهر کاتیک دینی زهرده شتی و ئاقیستا که وتنه مه ترسییه وه، پیشه وایانی دین، ئاقیستای نووسراویان رادهستی ئه و به مه لانه کرد که ئه رکیان پاراستنی ئاقیستا بوو. ئه و که سانه ی لپرسراوی پاراستنی ده قه ئاقیستاییه کان بوون له به مه لانه موغان و مه نته ره خوین (واتا ئه وانه ی ئه رکی له به رکردنی ئاقیستایان له ئه ستویه) بوون، ئه وانیش به مه به ستی پاراستنی ئاقیستا په نایان بۆ ناوچه به رز و شاخاوییه کان برد. دواتر که بریاری کۆکردنه وه ی ئاقیستا درا، ئه م پیر و موغانه ئه و به شانیه ی ئاقیستا که پشتاویشت پاراستیویان، رادهستی لیژنه ی کۆکه ره وه ی ئاقیستا کرد و به م جوړه له رۆژگاری ساسانییه کاند ئاقیستایان کۆکرده وه و ریکیان خسته وه.

۴ - له سه رده می ئه شکانییه کان وله خش یان بلاشی یه که م (۵۱-۷۸ ی زایینی) فرمانی دا ئه و به شانیه ی ئاقیستا که به شیوه ی سه رزاری پاریزراون و ئه وانه ی که نووسراونه ته وه و به شار و دینهاته کاند بلاوبوونه،

ئاقىستا كە بۇ شار و ولاتان بربوون، سەرلەنوي كۆبكرينه وه. دواى ئەمه ئەردەشيزى بابەكان دەستوورىكى^۱ بەناوى تۆسەر^۲ (تەنسەر) راسپارد سەرجهم ئاقىستا و زەند (تەفسىرى ئاقىستا) كۆبكاتە وه و لەناو دەسنوسە جۆر بەجۆرەكاندا كامەيان باوهرپىكراوتره، ھەلبژيريت و ئاقىستا و زەندى راستەقىنە دياربكات. لە قۇناغى دواتردا شاپوور^۳ كورپى ئەردەشيز سەرجهم ئەو بەشانەى ترى ئاقىستاي كۆكرە وه كە تايبەت بوون بە پزىشكى، ئەستىرەناسى، جوگرافيا و ھى تر كە لە ولاتانى ترى وەكو ھىندوستان و رۆم و ولاتانى تر بلاوبوونە وه. سەرجهم ئەم بەشانەى خستە وه سەر بەشەكانى ترى ئاقىستا و لەناو گەنجىنەى پاشاييدا دايئا. ئىنجا شاپوور^۴ كورپى ھۆرمىزد بە مەبەستى ئەو ھى ھىچ گومانىك لە دەقە كۆكراوہكانى ئاقىستادا نەمىنيت و كوتايى بە ھەموو مشتومرپكى ئايىنى بىنيت، ئايرپاد مېھراسپەندانى^۵ راسپارد بە ئاقىستادا بچىتە وه. دواى ئەو ھى خوسرەوى كورپى قوباد گرنكى بە بلاوبوونە وهى پەرورەدە و رىنوئىنپىنەكانى ئاقىستا لەناو كۆمەلانى خەلك دا. (۱۹۲: ۴۱۲-۴۱۵)

بەپىيى ئەم دەقە بىت، دەبى ئاقىستا لە سەردەمى خودى زەردەشت نووسرابىتە وه، چونكە قىشتاسپ دواى ئەو ھى دىتە سەر ئايىنى زەردەشت

كۆبكرىتە وه. (بروانە: ۷۶: ۱۵) ھەندى توئژەر كۆكرەنە وهى ئاقىستا لە سەردەمى ئەشكانىيەكان بۇ ولەخشى سىنەم (۱۹۱-۱۹۸ ى زايىنى) دەگەرپىتە وه. (بروانە: ۱۵۴: ۴۰۹)

۲ - وەزىر، راوئژكار.

۲ - تۆسەر يان (تەنسەر) پلەيەكى بەرزى ئايىنى لە سەردەمى ئەردەشيزى بابەكان ھەبوو و بە ھىرپەدانى ھىرپەد(سەرۆكى ئەئىترەپەئىتى) يەكانى سەردەمى خۇى دانراو. لەلايەن ئەردەشيزى بابەكان راسپاردرا سەرلەنوي ئاقىستا كۆبكاتە وه. پياوانى ئايىنى زەردەشتى لە سەردەمى ساسانىيەكاندا بە سەر سى توئژ يان پلە دابەش دەبن و ئەمانەش برىتپىن لە: ۱- مۇپەدان(مۆغو)ەكان ۲- ھىرپەدان(ئەئىترەپەئىتى) يەكان ۳- ئاورپەدان(ئاترەقەن). (بروانە: ۱۵۸: ۴۵، ۴۴) مۇپەد بە واتاى زانا و پىشەواى ئايىنپىنە و لە ئاقىستادا بە شىوہى مۇغو iGOM ھاتوو. ھىرپەد بە واتاى مامۇستا و فىركارى ئايىنپىنە، لە ئاقىستادا بە شىوہى ئەئىترەپەئىتى itiaparqea ھاتوو. (ئەئىترەپە) واتا قوتابى و (پەئىتى) ش بە واتاى پەرورەدەكردن دىت و بە سەر يەكەوہ واتا ئەو كەسەى كارى پەرورەدەكردن ئايىنى لە ئەستۆيە، ھەرۆھە ئەركى دادوهرىشى لە ئەستۆيە. ئاورپەد لە ئاقىستادا بە شىوہى ئاترەقەن \$awarqa ھاتوو كە بە واتاى پارىزەرى ئاگر يان ئاگرەوان دىت.

۳ - شاپوورى يەكەم (۲۴۱-۲۷۱)

۴ - شاپوورى دووہم (۳۰۹-۳۷۹ زايىنى)

۵ - ئايرپاد مېھراسپەندان يەككىك لە مۇبەدە مەزنەكانى سەردەمى ساسانىيەكانە كە لە سەردەمى شاپوورى دووہم دەستوورانى دەستوور (راوئژكارى مەزن)ى دەولەتى ساسانى بوو. (بروانە: ۸۹: ۴۱۴)

ههولای بلاوکردنه وهی ئەم ئایینه له ناو هۆزهکانی دراوسێی خۆی دەدات، بۆ ئەم مەبەستەش پەراوه ئایینیەکانی ئەم ئایینه له ناو خەلکی بلاودهکاتهوه؛ ئەگەرچی رای جیاوازی ههیه سهبارەت به قوناغهکانی نووسینه وهی ئاقیستا، بهلام بهشی گاتاگان که بۆ سهردهمی خودی زهردهشت دهگهڕیتتهوه و به سروددی زهردهشت خۆی دادهنریت، به شیوه نووسینیکی تایبەت به دانیشتوانی سنووری ئەیرییهنقاچ له رۆژگاری میرایهتیی کهفی قیشتاسپ نووسراوتهوه.^۱ (هۆمایونی فەرۆخ) له توێژینه وهیه کدا سهبارەت به میژووی نووسین دهنوسیت: ((لهو رۆژگارهی که ئاقیستا به زمانی ئاقیستایی دانراوه، خەت و نووسین ههـبووه و هەر له سهـرهـتاوه ئاقیستا نووسراوتهوه.)) (۱۵۳: ۲۵۱) ههروهها ئاماژه به وهش دەدات که ئەم خهتهی ئاقیستای پێ نووسراوتهوه، جۆره خهتیکی وینهیی بووه. (۱۵۳: ۲۴۶)

ههروهها لهم دهقی سهرهوهدا خالیکی گرنگ بهدی دهکریت ئهویش ئهوهیه که دارای دارایان ریک له دواي قیشتاسپ وهکو کهسیک ناوی هاتوه که فرمانی کوکردنه وهی ئاقیستای داوه. لهم فرمانه دا دارای دارایان داوای کوکردنه وهی ئاقیستای رهسهن و تهفسیری ئاقیستا دهکات. کهواته لهم سهردهمه دا به تهواوی له دهقی ئاقیستا تینهگه یشتونه بۆیه سرودهکانی ئاقیستایان شی کردۆتهوه و ئەم شیکردنه وهش به تهفسیری ئاقیستا ناسراو بووه. هەر وهک له سهروهه ئاماژهی پیدرا ئهوه ئاقیستایهیی له سهردهمی زهردهشت نووسراوتهوه ته نیا گاتاگان بووه. بیگومان گاتاگان زهردهشت له سهدهکانی دواي رۆژگاری زهردهشت شیکردنه وهی بۆ کراوه، چونکه (د. محەمد موعین) له کتیبی "مزدیسناو ادب پارسی" دا دهلیت: له سهردهمه کۆنهکان بهرله وهی زمانی پههلهوی باو بیت، به زمانی ئاقیستایی تهفسیریکی

^۱ - ههندی توێژه پێیان وایه هیچ دهقیکی ئاقیستایی تاكو سهردهمی ساسانییهکان نه نووسراوتهوه و هەر بهشیوهی سهرزاری بووه. (بروانه: ۱۵۴: ۴۱۷، ۴۱۶) بیگومان ئهزبه رکردنی ئاقیستا هەر له سهردهمی خودی زهردهشت به بابەتیکی گرنگی ئایینی دانراوه، رهنگه هەر له بهر ئهوه بووبیت که گرنگی به دهقی نووسراو نه دراوه. له لایهکی تریشهوه ئهوه ئاقیستایهیی به فرمانی فرمانه واکان نووسراوتهوه، له دوو نوسخه هه لگراوه و له ناو خه لکی ئاسایی به تیراژیکی زۆر له بهر دهستدا نه بووه، بۆیه ههندی کهس ئه رکی له بهرکردنی ئاقیستایان له ئهستو بووه؛ به تایبهتی ههندی له موغانی ئایینی که به مهنته رهخوینهکان ناسراون، واتا ئهوه که سانهی سروده پیرۆزه ئایینییهکان به له بهر دهخوینتهوه، ئه رکی له بهرکردنی ئاقیستایان له ئهستو بووه.

بۇ ئاقىستا نووسراوۋتەوۋە و ئەم تەفسىرە لەناو ئاقىستادا وەھا لەگەل دەقە رەسەنەكە تىكەل بوۋە كە ئاقىستاخوینەكان تەفسىر و دەقە رەسەنەكەيان لىك نەكردۆتەوۋە.(۱۲۶: ۲۰۹) كەواتە ھەر لە سەردەمى خودى زەردەشت دەست بە نووسىنەوۋەى ئاقىستا كراوۋ، بەلام دواتر كە بە باشى لە ئاقىستا تىنەگەشتوون، تەفسىريان لەسەر نووسىوۋە و ئەم تەفسىرەش لەگەل دەقە رەسەنەكە پىكەوۋە نووسراوۋنەتەوۋە. ئەو كەسانەى ئەركى لەبەركردنى دەقە پىرۆزەكانيان لە ئەستۆ بوۋە بە تىپەربوونى كات ئىتر دەقى رەسەنى ئاقىستا و دەقى تەفسىرى ئاقىستايان لىك نەكردۆتەوۋە. مەبەست ئەوۋەيە كە تەفسىر لەسەر دەقى نووسراوۋ كراوۋ نەك لەسەر دەقى سەرزارى، بۆيە دواتر ئەوانەى لەبەريان كىردوۋە و بۇ نەوۋەكانى دواى خوڤيان گواستوويانەتەوۋە، دەقى رەسەنى ئاقىستا و تەفسىرەكەيان لىك نەكردۆتەوۋە. ھەرۋەھا دەبى ئاماژە بەوۋەش بدرىت كە ئەو تەفسىرانەى لە سەردەمى ساسانىيەكان بۇ ئاقىستا كران لە دواى قۇناغى كۆكردنەوۋە و رىكخستەوۋەى ئاقىستا بوو نەك لەو كاتەدا كە بە شىوۋەى سەرزارى لای مۇغەكان و كەسانى تر پارىزابوون.

زەند:

تەفسىرى ئاقىستا لە سەردەمى ساسانىيەكان بە زەند ناوبراۋ بوۋە، بەلام لەراستىدا وشەى زەند وشەيەكى كۆنى ئاقىستايىيە. لە ئاقىستا يەسنای ۵۷، كەرتى ۳ بەندى ۱۸ بەشىوۋەى *Atniāza* ئازەيەنتى بەواتاى شىكردنەوۋە و زانين ھاتوۋە.(۲۰۵: ۱۹۴) دەقى ئەم بەندەى ئاقىستا بەم جۆرەيە: رىز دەگرين لە ((يەكەمىن كەس كە ھۇنيەوۋە، پىنج گاتاي سىپتەمانى زەردەشتى پاك، بە بەند و وەرام و شىكردنەوۋەوۋە، بە مەبەستى نزاو پارانەوۋە و رەزامەندى و رىزگرتنى ئەمىشەسىپتەنتەكان...)) (۵۴: ۵۷) وشەى ئازەيەنتى لىرەدا رىك بەواتاى شىكردنەوۋە و تەفسىرى ئاقىستا بە زمانى ئاقىستايى دىت. واتا ئەو تەفسىرەى بە زمانى ئاقىستايى بۇ ئاقىستا كراوۋ. دواتر وشەى زەند واتايەكى تايبەتى وەرگرت و بەشىوۋەيەكى گشتى سەرجەم ئەو وەرگىران و شىكردنەوانەى بە زمانى پەھلەوى بۇ ئاقىستا دەكران بە زەند ناسران. بۇ نموونە (پوورداۋد) دەنووسىت: ((زەندى ئاقىستا

واتا ئەو تەفسیرەى كە بە زمانى پەهلەوى، لە سەردەمى ساسانییەكان بۆ ئاڤیستا كراوە.)) (٥١: ٤٧) بیگومان نابێ ئەو پشنگوئى بخرى كە ((تەفسیری ئاڤیستا لە سەردەمى ئەشكانییەكان، بە شیوەى پەهلەوى ئەشكانى دەستى پیکردوو.)) (١٢٦: ٢٠٩) دواتر لە سەردەمى ساسانییەكان پروسەى تەفسیرکردنى ئاڤیستا ھەر بەردەوام بوو. ((زەند یان ئەو تەفسیرەى ئیستا لەبەر دەستدایە، ئەو تەفسیرەى كە لە سەردەمى ساسانییەكان ماوەتەو.)) (١٢٦: ٢٠٩) ھەر سەبارەت بەمەو (د. ژالە ئاموزگار) لە كتیبى "زبان پهلوی" دا دەلیت: وەرگیتران و تەفسیرکردنى ئاڤیستا بۆ سەر زمانى پەهلەوى "زەندى" پێدەگوتریت. ئەم وەرگیترانە لەسەر بنەمای ئەو ئاڤیستایە بوو كە لە سەردەمى ساسانییەكاندا ریکخراوەتەو؛^١ لەبەرئەوێ زمانى ئاڤیستایى لە رۆژگارى ئەشكانى و ساسانییەكاندا زمانىكى مردوو بوو و تەنیا پیاوانى ئایینى زەردەشتى فیری دەبوون، بۆیە ئاڤیستایان وەرگیترانەتە سەر زمانى پەهلەوى و شیکردنەوێیان بۆ کردوو. (٩٥: ٢٨) ئاشكرايە لە سەردەمى ساسانییەكاندا ئەو تەفسیرانەى بە زمانى پەهلەوى بۆ ئاڤیستا نووسراون، بە زاراوەى زەند لە خودى ئاڤیستا جیا كراونەتەو.

پازەند:

تەفسیری ئاڤیستا بە زمانى پەهلەوى، بە زەند ناسراوە. ئەو خەتەى كە ئەم تەفسیرانەى پى نووسراوەتەو، خەتى پەهلەویى پێدەگوتریت. لەبەرئەوێ ((خەتى پەهلەویى وشەى ئارامى تیدا بوو و ھەروھا ھیمای پێویستى نەبوو بۆ پيشاندانى پیتەكان، بۆیە تەفسیری ئاڤیستایان بە خەتى ئاڤیستایى نووسیویەو و وشەى خۆمالییان لە شوین وشە ئارامییەكان دانا و ئەمەش پازەندى پێگوترا.)) (٨٩: ٤١٦) پازەند ھەمان تەفسیری ئاڤیستایە بە زمانى پەهلەوى كە بە خەتى ئاڤیستایى نووسراوەتەو، وشە ئارامییەكانى لى دەرکراوە و زمانەكەى پاراوتر كراوە. (د. محەمەدى موعین) دەلیت: ھەندى جار دەقى پازەند بە خەتى پارسی (كە لە خەتى عەرەبى وەرگیراوە)

١ - كۆکردنەو و ریکخستنەوێ ئاڤیستا لە سەردەمى ئەشكانییەكان دەستى پیکردو و تا كۆتایى سەردەمى ساسانییەكان ئەم پروسەى درێژەى كیشاوە و بەردەوام دەقى ئاڤیستا لەلایەن زانیانى دینییەو بە مەبەستى باشتر تیگەیشن، تەفسیر كراون.

نووسراووتهوه، بهلام ئهوهی بهم شیوه خهته نووسراووتهوه بایهخیکی ئهوتویان نییه، چونکه زۆربهی وشهکان به خهتی پارسی ناخوینرینهوه. (۱۲۶: ۲۱۶) به گویرهی ئهوه بهرهمانهی دهسکهوتوون، تهنیا تهفسیره پههلهوییهکان به پازهند نه نووسراووتهوه، بهلکو ههندی دهقی پههلهویش بهم شیوهیه نووسراووتهوه. بۆ نمونه ((مینووگی خیره، ئهرداقیرازنامهگ و بندههیش به پازهند نووسراووتهوه. ههندی دهقی پههلهوی تر وهکو شکین گومانیک فیچار و بهشیکی زۆری یادگیری جاماسپی تهنیا نووسراوه پازهندهکهیان ماونهتهوه.)) (۶۲: ۱۲۰) زهند و پازهند تهفسیری ئاقیستا به زمانی پههلهوین. نابج زاراهوی زهند یان پازهند لهجیاتی ناوی ئاقیستای کتیبی ئایینی زهردهشتیهکان بهکاربریته، چونکه ههر وهک ده رکهوت له یهکتر جیان.

زمان و خهتی ئاقیستایی:

زانایانی زمانناسی، زمانهکانیان بهسهر چهند گروویکی زمانیدا دابهش کردووه. بهپیی ئهه دابهشکردنه زمانی ئاقیستایی سهربه گرووی زمانه هیندوئیرانییهکان، لقی زمانه ئیرانییهکانه. (۹۱: ۵۹ و ۱۷۶: ۱۵) (ئورانیسکی) زمانه ئیرانییهکانی دابهشی سهه دوو گرووپ کردووه: یهکهه گرووی زمانی ئیرانی رۆژئاوا، دووهه گرووی زمانی ئیرانی رۆژههلات. گرووی زمانی ئیرانی رۆژئاواش دابهشی دوو لق دهکات: لقی باشووری رۆژئاوا (پارسی) و لقی باکووری رۆژئاوا (مادی) و پینوایه سههجهه شیوه زارهکانی باکووری رۆژئاوا زمانی مادی پیکدینن. (۱۵۶: ۴۹) ههروهها (د. ئیبراهیم پوورداود) دهلیت: زمانی ئاقیستایی زمانی رۆژئاوای ئیرانه. (۵۱: ۴۹) بهم پینیه زمانی ئاقیستایی سهربه گرووی زمانی ئیرانی، لقی باکووری رۆژئاوایه و به زاریکی سهربه زمانی مادی دادهنریت.

تهنیا بهرهمیک که به زمانی ئاقیستایی مابیتهوه، کتیبی ئاقیستایه؛ بهواتایهکی تر زمانی ئاقیستایی ئهه زمانهیه که ئاقیستای پی داپیژراوه. بویه باشترین سههراوه بۆ لیکۆلینهوه له زمانی ئاقیستایی، خودی دهسنووسهکانی ئاقیستایه. (گیلدنیر) له کاتی وهرگیان و شیکردنهوهی دهقی ئاقیستا پتر له سهههه پهنجا دهسنووسی ئاقیستای بهسهر کردوتهوه و لهگهه

یەکتريدا بەراوردی کردوون. ئەم ئاقیستاناسە لەم کتیبەیدا ئاماژە بەو دەدات کە هیچکام لەم دەسنووسانە بە تەنیایی سەرجم بەشەکانی ئاقیستایان لەخۆ نەگرتوو، بۆیە لە کۆی گشتی ئەم دەسنووسانە ئاقیستایەکی چاپ کردوو کە گشت بەشەکانی لەخۆ گرتوو. (۲۰۵: ۲-۱۳) ئەم ئاقیستایەکی گیلدنیژ کامترین ئاقیستایە کە تاكو ئیستا بە زمان و خەتی ئاقیستای چاپ کراوە. هەر وەها بە سەرچاوەیەکی سەرەکی دادەنریت لە بۆاری ئاقیستاناسیدا، چونکە گیلدنیژ سەرجم شیوێ نووسینەکانی وشە و زاراوە ئاقیستاییەکانی بەپێی دەسنووسە جووربەجوورەکان تۆمارکردوو و لەلایەن زۆربەیی ئاقیستاناسانەو پەسندکراوە.

زمانی ئاقیستای بەسەر دوو دیالیکتی کۆن و نوێ دابەش دەکریت. دیالیکتی کۆنی ئاقیستای کە بەشی گاتاکانی ئاقیستای پێ داریژراوە، زمانی زەردەشت و شۆینکەوتوانی بوو. دیالیکتی نوێ بەشەکانی تری ئاقیستای پێ نووسراوەتەو و لە رووی ریزمان، وشەسازی و رستەسازی لەگەڵ دیالیکتی کۆن هەندێ جیاوازی (۱۷۶: ۱۶)

ئەو خەتە کە دەقەکانی ئاقیستای پێ نووسراوەتەو بە دین دەویری ناسراوە. (۵۱: ۴۷) ((دین دەویری بەمانای خەتی قەلەمی، واتا ئەو خەتە بە قەلەم دەنووسریت.)) (۱۵۳: ۲۵۲) لە دەقە پەهلەوییەکاندا خەتی ئاقیستای بە دین دەویری ناوبراوە، بە واتای خەتی ئایین یان ئەو خەتە کە دەقە پیرۆزە ئایینیەکانی پێدەنووسریت.

بە شیوێیەکی گشتی خەتی ئاقیستای یان دین دەویری لە سەر دەمی ساسانییەکان داھینراوە. (۳۹: ۴۹) لەم سەر دەمدا واتا سەر دەمی ساسانییەکان، چەند جوورە خەتیک بوو نووسین هەبوون، باوترین جووری ئەم خەتانە "ئام دەویری" یان "ھام دەویری" بوو. لە رووی ئەم ھام دەویری جۆرە خەتیکیان بوو نووسینەوێ ئاقیستا داھینا کە بە دین دەویری ناوبراوە. (۷۶: ۲۳) بیگومان ئەم خەتە کە تەنیا بوو نووسینەوێ ئاقیستا بوو، دەبێ لەلایەن مۆبەدانی زەردەشتییەو داھینراوێت. (سوزان گویری) لە کتیبی "زبان و خط اوستایی" دا دەلێت: ئەم خەتە لەلایەن مۆبەدانی زەردەشتی لە سەدە سێھەم تا چوارەمی زاینی بوو نووسینەوێ کتیبە ئایینیەکان

داهینراوه.^۱ ئەلفوویی ئاقیستایی یان دین دەویری، لەسەر بنەمای ئەلفوویی پەهلەوی داهینراوه.(۹۹: ۶۴)

ئەم خەتە لە راستەوێ بۆ چەپ دەنووسرێت. ژمارە ی پیتەکانی ۵۰ پیتە، بەلام ((بەگوێرە ی هەندئ دەسنووس ۵۳ تاكو ۵۸ پیت دەبێت.)) (۶۲: ۷۰) لەم خەتەدا هەر پیتیک هیمای یەك دەنگە، بۆیە تۆمارکردن و خویندنهوێ دەقی پیرۆزی ئایینی بە راستترین شیواز بەرپۆه دەچیت. بەپێی ئەو دەقانه ی که لەبەر دەستدا بوون، لە خشته ی خواره ودا ئەلفوویی ئاقیستایی پۆلین کراوه که ژمارەیان دەگاتە پەنجا پیت. هەندئ پیت لە ئەنجامی لیکدانی دوو پیت دروست کراون وەکو (شت، شچ، شه ،! ،@ ،#) که لێرەدا وەکو پیتی سەربەخۆ هەژمار نەکران، لەبەرئەوێ لە زمانی ئاقیستاییدا هەر پیتیک هیمای دەنگیکە و توانای گوکردنی دەنگی تایبەت بە خۆیان هەیه.

^۱ - ژان کلینز بێنوايه داهینانی خەتی ئاقیستایی پیناچیت بۆ پیش سەدە ی پینجەمی زایینی بگەریتەو،(بروانه؛ ۹۷: ۴۷) بەلام بیگومان داهینانی ئەم خەتە بۆ رۆژگاری ساسانییهکان دەگەریتەو.

۳۶- N نئەن	۱۸- F خوه	۱- a ئە
۳۷- m م	۱۹- X خو	۲- A ئا
۳۸- % ئى(له)	۲۰- g گ	۳- l ئاو
سەرھەتاي وشە دىت)	۲۱- G غ	۴- L ئاي
۳۹- W ف	۲۲- c چ	۵- & ئان
۴۰- r ر	۲۳- j ج	۶- v ئى(كورت)
۴۱- C ش	۲۴- t ت	۷- v ئى(درىژ)
۴۲- S س	۲۵- q ئ	۸- e ئى
۴۳- z ز	۲۶- d د	۹- E ئى(له كوتايى)
۴۴- S ش	۲۷- D ن	وشە دىت)
۴۵- Z ژ	۲۸- T ت	۱۰- O ئو(كورت)
۴۶- K ش	۲۹- p پ	۱۱- O ئو(درىژ)
۴۷- Y ئى	۳۰- f ف	۱۲- i ي
۴۸- h ه	۳۱- b ر	۱۳- l ئى(درىژ)
۴۹- H زد	۳۲- B وو	۱۴- u ئو
۵۰- J جى	۳۳- \$ نھه	۱۵- U ئوو
	۳۴- ? ئهنگ	۱۶- k ك
	۳۵- n ن	۱۷- x خ

به‌شەکانی ئافیس‌تا:

له "دینکەردی هەشت" دا ئافیس‌تا به‌پێی ناوهرۆکییه‌وه دابه‌شی سه‌ر سه‌ی به‌شی گه‌وره ده‌بێت که بریتین له:

۱- گاسانیک

۲- هاتیک مانسریک

۳- داتیک

هه‌رکام له‌م کتیبانه له‌ هه‌وت نه‌سک^۱ پیکهاتوونه و هه‌ر یه‌ک له‌م نه‌سکانه‌ش به‌سه‌ر چه‌ندین به‌ش دابه‌ش کراون. کتیبی گاسانیک که له‌سه‌ر بنه‌مای نیایشی گاتاگان دامه‌زراوه له‌م هه‌وت نه‌سکه پیکهاتوو: ستوتیه‌ست، سوته‌گر، فه‌رست مه‌نسه‌ر، به‌غۆ، فه‌سته‌ک، هاتوخت، سپه‌نت.

به‌شی هاتیک مانسریک که بریتیه له‌ په‌یفی پیرۆز و نزاو پارانه‌وه، له‌ هه‌وت نه‌سک پیکهاتوو: دامدات، ناتهر، پاگه‌ک، راتودان ئایته‌گ، باریس، که‌یسکین روب، فیس‌تاسپ ساستو.

به‌شی داتیک که به‌شی شه‌ریعه‌تی ئایینی زه‌رده‌شتیه، له‌ هه‌وت نه‌سک پیکهاتوو: نیکایتوم، گه‌نابا سه‌ر نیگات، هوسپارم، ساکاتوم، فه‌ئویدیودات^۲، چیتراوات، به‌غان یه‌ست. (۱۹۳: ۶۷۷-۶۷۹)

له‌ کتیبی هه‌شته‌می دینکەرد کورته‌یه‌کی سه‌رجه‌م ئه‌م بیست و یه‌ک نه‌سکه‌ی ئافیس‌تا هاتوو. ^۳ به‌م پێیه زانیاریمان سه‌باره‌ت به‌ ئافیس‌تای رۆژگاری ساسانی له‌ ریگه‌ی کتیبی دینکەرد مسۆگه‌ر ده‌بیت. ^۴ هاشم ره‌زی ده‌لێت: زۆربه‌ی نه‌سک یان کتیبه‌کانی ئافیس‌تا له‌ دوا‌ی رووخانی ده‌وله‌تی

^۱ - نه‌سک واتا کتیب، به‌ش، به‌رگ.

^۲ - ئه‌م ناوه له‌ زمانی په‌له‌وی به‌ هه‌له به‌م جوهره خوینراوه‌ته‌وه، شیوه ئافیس‌تاییه‌که‌ی به‌م جوهره‌یه: فی ده‌ئیه‌دات یان فی ده‌ئیه‌دات.

^۳ - بۆ زانیاری سه‌باره‌ت به‌ ناوه‌رۆکی کورته‌ی نه‌سکه‌کانی ئافیس‌تا که له‌ کتیبی دینکەردی هه‌شت و نو‌دا به‌ درێژی باس کراوه، بروانه؛

Dinkard IX, madan, & Pahlavi text, V, west Sanjana
و The Dinkard IX, Part I, II, III

هه‌روه‌ها خرده‌اوستا، ابراهیم پورداود و اوستا، هاشم رضی.

^۴ - ئافیس‌تای رۆژگاری ساسانی ۳۴۵۷۰۰ وشه و زه‌نده‌که‌شی واتا ته‌فسیری ئافیس‌تا به‌ زمانی په‌له‌وی به‌ ۲۰۹۴۲۰۰ وشه مه‌زنده‌ کراوه. (بروانه؛ ۷۶: ۱۵)

ساسانى لەناوچوون و دواتر كە سەرلەنوي ھەولئ زیندووكردنەوھى ئاڧىستا درا پتر لە ھەشتاوسى ھەزار وشە كۆنەكراوھ، كە نزيكەى يەك لەسەر چواری ئاڧىستای رۆژگاری ساسانییەكانە.(١٤٩: ٢٢٧، ٢٢٠) كەواتە ئەو ئاڧىستایەى ئىستا لەبەر دەستدایە زۆر بچووكترە لەو ئاڧىستایەى كە لە سەردەمى ساسانییەكاندا ريكخراوھتەوھ. ئاڧىستای ئىستا بە گشتى لە پینج نەسك يان كتيب پيكھاتووه:

یەسنە ansay، یەشتە atS ay، فیسپەرەتو Ouatar-
apsiW، خورتهك ئاڧىستاك kAtsiuaa-katrox، ڤیدەئیداتە
.atad-OuuY ad-I W

گاتاكان كە بە كۆنترین بەشى ئاڧىستا و سروودی خودی زەردەشت دادەنریت، لە نەسكى یەسنەكاندا جیى بو كراوھتەوھ. ئەو ئاڧىستایەى ئىستا لەبەر دەستدایە و لە پینج بەش پيكھاتووه و بە ھەشتاوسى ھەزار وشە مەزەندە دەكرئ، لە رووی شیوازی زمانى و تیروانىنى فەلسەفى دەكریتە دوو بەش: ئاڧىستای كۆن، ئاڧىستای نوئ.

ئاڧىستای كۆن:

ئاڧىستای كۆن، بەشى گاتاكان و یەسنەى ھەپتەنگاھایتى و نزاو پارانەوھ و وتە كورتهكانى زەردەشت دەگریتەوھ.(٦٦: ١) گاتاكان ناوكى سەرەكى ئاڧىستای كۆن پيكدينیت و ھەرۆك (ژان كلینز) گوتووویەتى: كۆنترین بەرھەمى ئەدەبى بە زمانى ئارییەكانە.(٩٧: ١٢) ئەم ناوھ لە ئاڧىستادا بە شیوھى گاتا AqAg ھاتووه و زەردەشت بە دانەرى ئەم سروودانە دادەنریت.(٥١: ٨١) (د. ویلهۆلم گایگیز) پیتیوايە ئاڧىستای كۆن نمونەى بەرزى یەكتاپەرسستییه.(١١٣: ١١٩) بۆیە تا رادەیهكى زۆر گاتاكان ھەلگری بیروباوھرى رەسەنى زەردەشتن و پیشاندەرى جیھانى كۆنى كۆمەلگەى ئارییەكانە.

((گاتاكان به زمانى شيعر نووسراوه.))^(۱)(۱۲۷: ۳) (جلالى نائينى) دهليټ:
 لهرووى بيناى شيعرييهوه، شيعرى گاتايى له شيعرى قيدايى دهچيت.(۷۵: ۵۰)
 هرکام له سرووده گاتانيهکان له چهندين بهند و هرکام له بندهکانيش له
 ژمارههک ديپر شيعر پيکهاتوون.(۶۲: ۳۸) (د. محسن ابوالقاسمى) که له
 شيواى شيعرى ئاقيستاي کوليوتهوه و دهليټ: گاتاكان لهسهر شيوهى
 شيعرى برگهه يى هونراوتهوه و له ههقده سروود پيکديټ. ئەم ههقده
 سرووده کراوته پينچ بهش و هرکام له م بهشانه به گايان گات
 ناسراون.(۱۱۸: ۸) ناوى ههريهک له م پينچ (گات)انه له يهکه مين وشه ي هر
 يهک له م گاتانه وهرگيراون.^(۲)(۵۱: ۸۴) له ئاقيستاي ئيستادا گاتاكان له ناو
 بهشى يهسهنهکاندا جيگه ي بو کراوتهوه. پينچ سروودى گاتاكان بريتين له:
 ۱- ئەهوانه فهيتى I tiawanuha بهواتاي (سهرور ي و گهره ي)يه.
 له هوت بهش يان هات پيکهاتووه و له يهسهن ي ۲۸ تاكو ۳۴
 دهگريتهوه.

۲- ئوشته فهيتى I tiawats u بهواتاي (تهدروستى)يه. له چوار ها
 پيکهاتووه و يهسهن ي ۴۳ تاكو ۴۶ دهگريتهوه.
 ۳- سپهنتا مهينيو UynimAtN vps بهواتاي (ژير ي پيروز)ه. له
 چوار ها پيکهاتووه و له يهسهن ي ۴۷ تاكو ۵۰ دهگريتهوه.
 ۴- فوهوخشه ترا arqaCx uHOW بهواتاي (دهسه لاتي چاکه)يه. له
 يهک ها پيکهاتووه و يهسهن ي ۵۱ دهگريتهوه.
 ۵- فههيشتوئيشتى I tSiotsihaW بهواتاي (باشترين خواسته
 يان باشترين سامان)ه. يهسهن ي ۵۳ دهگريتهوه.(۵۱: ۸۴-۸۶، ۱۲۷: ۶-۸،
 ۲۰۹: ۱۴)

۱ - گاتاكان كه سرووده ئەهوراييهكانى زهردهشت سهبارت به وهسف و ستايشى ئەهورامهزدان، به شيوهى
 هونراويه و به ئاوازيكى تايهت دهخوينرتهوه. ئەم ئاوازه تايهت تاكو ئيستا له ناوچهى هورامان
 ماوتهوه و به دريژايى ميژوو له ناو ههگبهى ئاوازي كوئى كورديدا دهرينگيتهوه. ئەم ئاوازه ئيستا
 (هوره) ي پندهگوتريت. هوره له وشه ي (ئههورا) به واتاي ئاوازي ئەهورايى هاتووه كه مههست هه مان
 گاتاكانه.

۲ - جگه له ناوى يهكهم گات كه له ناوى يهكهم وشه ي دوا بهندى هاى ۲۷ يهسهنهكان وهرگيراوه.(بروانه:
 ۲۰۵: ۹۸)

يەسنەي ھەپتانگاھايىتى:

يان (يەسنەي ھوت ھا) كە يەسنەكانى ۳۵ تاكو ۴۱ دەگرىتەوھ. بە پەخشان نووسراوھ^۱ و لە رووى ناوەرۆك و زمانەوھ بەتەواوى لەگەل گاتاكان ھاوتەرىبە^۲، تەنيا لە رووى شىوازەوھ ھەندىك لىكتەر جيان، چونكە گاتاكان پەيڤى نزاو پارانەوھى زەردەشت بەرامبەر بە ئەھوورامەزدايە؛ كەچى يەسنەي ھوت ھا نزاو پارانەوھى بە كۆمەلى زەردەشتىيە بەرايىيەكان، لەناو كۆرپى باوھردارانە.(۶۶: ۱۱) ئەم بەشەي ئاڤىستاي كۆن بۆ قۇناغى دواى زەردەشت دەگرىتەوھ(۵۴: ۲۹) و (كلينز) دەليت: يەسنەي ھەپتەنگاھەيىتى لە رووى زمانەوھ لە گاتاكان دوور نىيە و پىكەوھ ئاڤىستاي كۆن پىكدىنن.(۹۷: ۵۵) بۆيە رايشتىلت پىيوايە لە دواى زەردەشت لەلايەن يەكەك لە جىگرەوھەكانى دانراوھ.(۱۵۰: ۳۳۲) بە بەراوردردنى دەقى گاتاكان و ئەم ھوت يەسنە لە رووى زمان و ناوەرۆك و شىوازەوھ، راستىي ئەم بۆچوونانە ئاشكرا دەبيت و رەنگە ھۆننەوھى يەسنەي ھەپتەنگاھايىتى، رىك دواى زەردەشت بووھ و لەلايەن يەكەمىن شوينكەوتووەكانىيەوھ ھۆنراوھتەوھ.

نزا و پارانەوھى سەرەكى:

نزا و نيايشە سەرەككىيەكانى ئايىنى زەردەشتى واتا يەتائەھو ڤەئىرىيە (ئەھونەوھەر) لە بەندى ۱۳، ئەشم ڤەھو لە بەندى ۱۴ و ئىيەنگەھاتام لە بەندى ۱۵ يەسنەي بىست و ھوتدا جىگەيان گرتووھ.(۵۰: ۴۵) واتا بەسەر يەكەوھ سى بەندى كۆتايى يەسنەي ۲۷ پىكدىنن و رىك كۆتايى ئەم سى نزا پىرۆزە، سەرەتاي دەسپىكى گاتاكانە كە ھەمان يەسنەي (۲۸)ھ. كەواتە گاتاكان، يەسنەي ھەپتەنگاھەيىتى و سى نزا سەرەككىيەكەي ئايىنى زەردەشتى بەسەرەكەوھ ئاڤىستاي كۆن پىكدىنن كە لە بەشى يەسنەي ئاڤىستادا كۆكراوھتەوھ.

۱ - لەگەل ئەوھشدا چەند بەندىكى بە شىوھى شىعرە، بۆ نمونە بەندى ۸ لە ھاى ۳۵ و بەندى ۱ لە ھاى ۴۰.(بىروانە؛ ۵۴: ۲۷)

۲ - لە پاش گاتاكان كۆنترىن بەشى ئاڤىستايە.(۶۲: ۳۸)

ئاقىستاي نوئ:

ئاقىستاي نوئ بەشىكى يەسنە^۱، قىسپەرەت، خورتەك ئابستاك، يەشتەكان و قى دەئىفەدات لەخۇ دەگرىت.(۶۲: ۳۹) ئاقىستاي كۆن و نوئ لە رووى زمان و ھەروھە بەكاربردنى چەمكە ئايىنىيەكان لە يەكتەر جيان.(۹۷: ۱۲) (ويليام جەكسۇن) پىيوايە: ھۆى دەسنىشانكردى ئاقىستا بۇ كۆن و نوئ بەتايىبەتى بۇ شىۋازى زمانى بەشەكانى ئاقىستا دەگرىتەو، چونكە ئەو زمانى گاتاكانى پى دارپىژراوہ لەگەل ئەو زمانى بەشەكانى ترى ئاقىستاي پى دارپىژراوہ، دوو دىالىكتى جياوازى سەربە يەك زمانن.(۱۷۵: ۱۶) بەپىي ناوہرۇكى ئەو ئاقىستايەى لەبەر دەستدایە دەشى بگوترىت ئەو بەشەى بە ئاقىستاي كۆن ناوئراوہ، لە روانگەى ئايىنىيەوہ ئايىنىكى يەكتاپەرسەت بەرجەستە دەكات و بە شىۋازىكى مەعنەوى لەگەل چەمكە ئايىنىيەكان ھەلسوكەوت دەكات و ئاھورامەزدا خواوہندى تاقانەيە، بەلام ((لە ئاقىستاي نويدا ئەھورامەزدا لە پلەى يەكتايى دادەبەزىت و لە بەرامبەر ئەھرىمەن رادەوہستى.)) (۱۳۲: ۴۴) واتا ئەھورامەزدا دەبىتە ھىماى ھىزى چاكە و ئەھرىمەن دەبىتە ھىماى ھىزى خراپە و لەگەل يەكتەر دەكەونە مەملانى و بەم جۆرە يەكتاپەرسەتى ئاقىستاي كۆن شوينى خۆى بە دوالىزمى ئاقىستاي نوئ دەدات.

ئىزەدستانى ناو ئاقىستاي نوئ وەكو ئۆلیمپى يۇنانى، پىرە لە ناوى ئىزەدە جۆرەجۆرەكان كە ھەركاميان ئەركىكان لە جىھانى مادى لەسەر شانە. سەرجەم ئەو خواوہندانەى زەردەشت لە كاتى خۆى و بە مەبەست لە خواوہندى خستبوونى، پاش چەند سەدەيەك^۲ جارىكى تر لە ئاقىستاي نويدا دەرکەوتتەوہ. ((ھىچكام لەو ئىزەدانەى لە ئاقىستاي نويدا ناويان ھاتووە، لە گاتاكاندا ناويان نەھاتووە.)) (۱۱۳: ۱۰۱)

۱ - جگە لە بەشى گاتاكان، يەسنەى ھەپتەنگاھىتى و سى بەندى كۆتايى يەسنەى بىست و ھوت كە لە سەرەوہ ئامازەى پىدراوہ، لە ناو يەسنەكان جىگەيان بۇ كراوہتەوہ.

۲ - كلنيز پىيوايە جياوازى چوار سەدە لە نيوان ئاقىستاي كۆن و نويدا ھەيە.(۹۷: ۵۱) بەپىي ئەم بۇچوونە ئەگەر سەردەمى ئاقىستاي كۆن بۇ كۆتايى ھەزارەى دووہمى پ.ز بگەرىتەوہ ئەوہ ئاقىستاي نوئ لە رۆژگارى مادەكان دارپىژراوہ.

یەسنە لە ئاقیستادا بە شیوهی ئیەسنە ansay و لە پەهلەویدا بە شیوهی یەزەش بەواتای ستایشکردن و پەرستن دیت. (٥٤: ٢٣) یەسنەکان که گرنترین بەشی ئاقیستای نوییه له ههفتاودوو (هات) یان بەش پیکهاتوو. دوو مۆبەد که ناوه ئایینییهکانیان بریتین له: زهوت و راسپی^٢، له ریورهسمی ئایینیدا یەسنەکان دهخویننهوه. (٦٢: ٣٠)

فیسپهرت یان فیسپهره^٣ تو^٤ له دوو بەش پیکهاتوو. (فیس) واتا هه موو، گشت، سه رجه م و (ره تو) واتا سه روه ر، سه ردار، به م پییه فیسپهره ت به واتای (گشت سه روه ران) ه. ئەم بەشە ئاقیستا وه کو یەسنە له کاتی به ریوه چوونی ریورهسمی ئایینی و به تایبەتی له کاتی جهژنهکان دهخویندریتهوه. هه رکام له به شهکانی فیسپهره ت (که رت) یان پییده گوتریت و به گشتی له بیست و چوار که رت^٥ پیکهاتوو. (٥٣: ١٧-٢٤)

خورته ک ئاببستا ک یان خورده ئاقیستا واتا ئاقیستای بچوک، ئەم کتیبه پیکهاتوو له کۆمه لیک نویژ و نزاو پارانه وه که له کاته جیا جیاکانی شه و و روژ و هه روه ها جهژنه پیروژه ئایینییهکان و کۆمه لیک بو نه ی تر دهخویندریتهوه. (٥٠: ٢٤-٢٥)

یه شته کان، وشه ی یه شته له ئاقیستادا به شیوه ی ئیه شته atsay هاتوو و له گه ل یه سنه له یه ک قه ده وه داتاشراون و به واتای ستایشکردن و پەرستن دیت. جیاوازی یەسنە و یەشته له وه دایه که یەسنە به واتای پەرستن دیت به شیوه یه کی گشتی و یه شته به واتای پەرستنی یه زدان و ئیزه ده کانه به

^١ - له زمانی کوردیدا (جهژن) ی لی ماوه ته وه، چونکه جهژن و یه زشن یان پەرستن و نویژکردن پیکه وه گریدراون. بۆ نمونه ده کرى به م جوړه وشه ی یه سنه گورانی به سه ردا هاتی، یه سنه-یه سن-یه ژن-جهژن و هه روه ها وشه ی (ئیزه د) یش په یوه ندی به یه سنه و یه زشنه وه هه یه و له یه ک ریشه ن ئه ویش (ئیزه).

^٢ - زهوت و راسپی دوو پله ی ئایینی له ناو ئایینی زه رده شتین. زه ئوته ر ratoaz ئه و مۆبەدیه که به له به ر یه سنه و فیسپهره ت و قی ده ئیوه دات دهخویننه وه. مۆبه دیکى تر له کاتی به رپا کردنی ریورهسمی ئایینی له به رامبه ر زه ئوته ر راده وه ستی و له کاره کاندا یارمه تی ده دات و پتی ده گوتریت راسپی یان ئاته رقه خشه acx awratA (بروانه؛ ١٦٤: ٥٥٦)

^٣ - له میهریه شت به ندی ١٢٢ دا به مجوره هاتوو: فیسپهره تو Owatare psi W.

^٤ - له وشه ی که ریته (atvrak) ه ی ئاقیستایی به واتای که رتکردن و پارچه کردن دیت.

^٥ - له لایه ن هه ندی وه رگنر و تو یژه ری بواری ئاقیستادا به سه ر ٢٢ یان ٢٦ یان ٢٧ که رتیش دابه ش کراوه. له ئاقیستای گیلدنه ردا به سه ر ٢٤ که رت دابه ش کراوه و زوره ی تو یژه ران پشت به ئاقیستا که ی ئه و ده به ستن.

شیوہیہ کی تایبہت. بەشی یەشتەکان لە بیست و یەک یەشت پیکھاتوہ. (۵۵: ۲-۱) ھەرکام لەم یەشتانە بە ناوی ئیزەدیکەوہ ناونراون و ناوہرۆکەکیان بە شیوہیہ کی گشتی سەبارەت بە ستایشکردن و ریزگرتن لە ئیزەدیکەوہیہ. لە خواروہدا ناوی ۲۱ یەشتی ئاقیستای نوێ پۆلین کراوہ.^۱

ھۆرمۆزد یەشت	adzam, aruha	۱- ئەھورامەزدا
ھەفتەنیەشت	atCvps, aCvma	۲- ئەمیشەسپیتە
ئۆردیبەھەشت یەشت	atSihaW, aCa	۳- ئەشەفەھیشتە
خۆردات یەشت	TAtawruah	۴- ھەورفەتات
بە ئابان یەشت ناوبراوہ	ati hAna, arUs, l wdvra	۵- ئەریندھیسورەئەناھیتە
خۆریەشت	ate aCx, vrawh	۶- ھورئ خشەیتە
مانگ یەشت	h\$l m	۷- ماوہنگە
بە تیریەشت ناسراوہ	ayrtS it	۸- تیشتریہ
بە گویش یەشت ناسراوہ	ApsAwrđ	۹- درفئاسپا
میہریەشت	arqim	۱۰- میترە
سروش یەشت	aCoars	۱۱- سرەئوشە
رەشن یەشت	unCar	۱۲- رەشنو
فرەفەردین یەشت	iCawarf	۱۳- فرەفەشی
فەھرام یان بەھرام یەشت	anGarqvrW	۱۴- فئیریتەرەغنە
بە رام یەشت ناسراوہ	uyaW	۱۵- فەیو
بە دین یەشت ناسراوہ	Atsic	۱۶- چیسنا
ئەردیەشت	i hu\$aW, iCa	۱۷- ئەشی فەئەنگوہی
بە ئەشتادیەشت ناسراوہ	OnvraF, mvnayria	۱۸- ئیریەنیم خورینئو
بە زامیادیەشت ^۲ ناسراوہ	OnvraF, mvne awak	۱۹- کەفەئینیم خورینئو
ھەوم یەشت	amoah	۲۰- ھەومە
فەنەنت یەشت	tN anaW	۲۱- فەنەئەنت

۱ - بۆ زانیاری زیاتر سەبارەت بە یەشتەکان و ناوی یەشتەکان، بروانە؛ (۵۵، ۵۶). ھەروەھا (۲۰۶).
 ۲ - (کەیان یەشت)یشی پیدەگوترینت.

ڦي دهئيفهدات^۱ ناويكي ليكدراوه و له سي بهش پيکهاټووه: (ڦي) پيشگره، (دهئيفه) بهواتاي ديوه و (دات) بهواتاي داد و ياسا ديټ. بهسهرهيهکهوه دهبيته (ياساي دوورخستنهوي ديو) يان (ياساي دژه ديو). (۷۷: ۶۵۴) ڦي دهئيفهدات له ۲۲ بهش پيکهاټووه.^۲ (۱۲۵: ۲۶) ئه م کتبهه ئاقيسټا به شيوهيهکي گشتي ياسا و شهريعهټي پاکبوونهوه له گوناهاهکان له خو دهگريټ. (۱۵۰: ۴۴۷) بهشي يهکه م و دووه م ڦي دهئيفهدات له رووي ناوه روکهوه تا رادهيهک له بهشهکانی تری جياوازه، چونکه له بهشي يهکه م ههروهک (هيټري بلهیک) ئاماژهي پيداوه باسيکي گرنگ سهبارهټ به جوگرافيا و شويني نيشته جيووني ئه يرييه نفاچه کان کراوه و له بهشي دووه ميشدا له چوارچيوه ي چيروکي ئيمه (جه مشيد) دا باسي ئه فسانه ي ټوفاني زهرده شتي و کوچي ئارييه کان کراوه. (۱۷۹: ۲-۲۰).

هيزي چاکه و هيزي خراپه له ئاييني زهرده شتيدا:

بنه ما فلهسفي و ئاييني و ئه فسانه ييه کاني ئاييني زهرده شتي خو ي له پرؤسه ي مملاني نيوان دوو هيزي (چاکه) و (خراپه) دا دنويني. به و واتايه که دوايزمي چاکي و خراپي، گرنگترين تاييه تمه ندي ئاييني زهرده شتین که خويان له دوو بهره ي ئه هورايي و ئه هريمه نيدا پولين دهکن. ئه م دوو هيزه دژ به يه که وه ها له ناو ئه فسانه کاني ئه م ئايينه ديرينه ي کوردا نيشته بوونه که کاريان کردوټه سهر شيوازي پولينکردني وشه کان بو سهر وشه ي ئه هورايي و ئه هريمه ني. بيگومان خودي دهقي ئاقيسټا و دهقه په هله وييه کان باشترين سه رچاوه ن بو خوننده وه ي ته واو و دروستي ئه م ئه فسانانه و گه شه و گورانيان و ههروه ها دياریکردني رولي هه ر يه که له کاره کته ره کان له بهره ي تاييهټ به خويان که به بهره ي هيزي چاکه و خراپه ناسراون.

له سه ره تادا ده بي باس له گرنگترين و ئه هورايي ترين^۳ ناو له ئاييني زهرده شتيدا بکريټ که هه مان ئه هورامه زدايه و ناوي خواوه ندي تاک و ته نيای مه زداپه رستانه.

۱ - ڦي دهئيفه داته at Adawe ad, I W (بېروانه: ۱۶۴: ۱۳۴۲)

۲ - هه رکام له به شه کاني فيندياد به په رگه رد ناسراوه.

۳ - مه به ست له ئه هورايي ترين، پاکترين و ئاسمانيترين ناوه.

ئەھورامەزدا:

ئەھورامەزدا ناوی خواوندی مەزنی ئایینی زەردەشتییە. لە یەشتی یەكەم كە بەناوی ئەھورامەزداوە ناونراوە، ئەھورامەزدا وەسفی خۆی دەكات و یەك یەك ناو و سیفاتی خۆی دەخاتەپروو. خواوندی بەدیھینەر، زانا بە ھەموو شت، بەخسندە، پیرۆز، بەھیز، نەبەز، دادوەر، پارێزەر و...ھتد. ئەھورامەزدا لە بەندی ۱۲ تاكو ۱۶ یەشتی یەكەم زۆر بە وردی خۆی بە باوەرداران و لە سەرۆکی ھەموویان بە زەردەشت دەناسینی و دەلیت:

((منم پشتیوان و منم خولقینەر و پارێزەر، منم ناسینەر و پیرۆزترین ژیری چارەسەرکەر، ناوی من چارەسەرکەرتینە، ناوی من پیشەوایە، ناوی من باشترین پیشەوایە، ناوی من ئەھورایە، مەزدا ناومە پاک ناومە پاکترین ناوی منە، شکۆدار ناوی منە شکۆدارترین ناوی منە، ھەمووشت بین ناوی منە ھەمووشت بیتەر ناوی منە، دوورپامینەر ناوی منە، ناوی من دوور رامینەرتینە (۱۲) پارێزەر ناوی منە، پشتیوان ناوی منە، بەدیھینەر ناوی منە، راگر ناوی منە، ناسینەر ناوی منە، ناوی من باشترین ناسینەر، ناوی من پەرورینەر، ناوی من پەیفی پەرورینەر، ناوی من ھیوای فرمانرەوایەتی باشییە، ناوی من سەرورەری دادگەر، دادگەرتین سەرورەری ناوی منە (۱۳).)) (۵۴، ۵۵)

ناوی ئەھورامەزدا لە گاتاكاندا بە چەند شیوہ ھاتووە. ھەندئ جار مەزدا بە تەنیایی و ھەندئ جار ئەھورا بە تەنیایی ھاتووە. کاتیك ئەم دوو وشەییە بە لیکدراوی ھاتبن ئەو مەزدا پیش ئەھورا کەوتوو و بەشیوہی مەزدا ئەھورا ھاتوو. لە گاتاكاندا شیوہی ئەھورامەزدا ھەرگیز بەکار نەھاتوو و ئەم شیوہیە لە ئاقیستای نویدا باوە. وشەیی ئەھورا بەواتای سەرور و سالار دیت. مەزدا بەواتای وشیار و زانا دیت. بەسەرئەھورە مانای سەرورەری زانا رادەست دەكات. ناوی مەزدا ئەھورا یان ئەھورامەزدا وەكو سەرورەری زانا و خواوندی تاقانە، داھینانی خودی زەردەشتە. ئەو زەردەشتە كە ھاوار دەكات: ((من وا دەلیم و ئیوہش گوی پراگرن، گویتان لیبت ئەی ئەوانەیی لە دوور و نزیک بو زانین ھاتوون، لە یاد مەكەن كە مەزدا ھاتوو (دەرکەوتوو) تاكو نەوہك بانگخوازی خراپكار و لایەنگری

درؤفچه^۱ به زمانی خوئی، ئایینی درؤیین بلاوبکاتهوه و دوارپوژتان له جیهانهکهی تر لی تیک بدات.)) (۵۱: ۲۰۷) لیرهدا زهردهشت ئاماژه به هاتن و دهرکهوتنی خواوهندیکی نوئی دهکات که دژ به پهروهدهی خواوهنده درؤیینهکانی پیشوو دهوهستیتهوه که درؤکانیان له لایهن بانگخوازهکانیان بلاودهکرایهوه. ههر لیرهوهیه که ئیتر ئهم خواوهنده وهکو سهروهه و خواوهندی خولقینهه و تاقانه دههدهکهوئیت و ئهوهی پیرهوی لی نهکات له دوارپوژدا پهشیمان دهبیتهوه.

له گاتاگاندا ته نیا ئهورامه زدا خواوهنده و هیچ خواوهندیکی تر جگه له ئه و بوونی نییه، به لام به وردبوونهوه له ئاقیستای نویدا دههدهکهوئیت ئهورامه زدا سیما رهسه نه کهی خوئی له دهست داوه. ئه و سیما رهسه نهی که زهردهشت له سهردهمی خویدا به مه زدا په رستانی ناساندبوو. بهر له هه موو شتیکی - وهک ئه وهی له یه شته کان به دی ده کریت - دهسه لات و گهره بییه کهی له گه ل ئیزه دهکانی تر دابهش ده کریت. میترا، ئانا هیتا و زهرقان و... هتد جاریکی تر دینه وه ناو بازنه ی خواجه تی و ئه گهرچی له رووی پله ی خواوهندییه وه له خوار پله ی ئهورامه زدان، به لام به ئاشکراییی تاک و ته نیابوونی ئهم خواوهنده پشتگویی ده خری.

گیانی پاکی سپیه تمامه ینیوو Uyni am, A t N vps

گیانی ناپاکی ئه نگره مه ینیوو Uyni am, Vrg N a

پیگه ی سپیه تمامه ینیوو له ئایینی زهردهشتیدا زور گرنگه، چونکه له گاتاگان یه سنه ی ۴۴، بهندی ۷دا زهردهشت ده لیت: ((...ئهی مه زدا من هه ول ده دم له ریگه ی - سپیه تمامه ینیوو - وه تو به ئافرینه ری ره ها بناسم.)) (۵۱: ۱۹۹) له م دیره ی ئاقیستادا سپیه تمامه ینیوو به واتای گیانی پاک و ژیری پیرو ز هاتوو. ئهم زاراوه یه له ئاقیستادا له به رام بهر ئه نگره مه ینیوو Uyni am, Vrg N a به واتای گیانی ناپاک هاتوو. له گاتاگان یه سنه ی ۳۰ بهندی ۳دا که بنه مای بیروباوه ری فه لسه فی ئایینی زهردهشتی ده خاته پروو، له دیمه نیکی ئه فسانه یی ئاسمانیدا به م جو ره باسی ده رکه وتنی ئهم دوو گیانه

^۱ - له زوربه ی شوینهکانی ئاقیستا ئه و که سانه ی دژی ئایینی زهردهشتن به درؤفچه یان درؤفچه گ و درؤفچه نت TN aurd ناویان هاتوو.

کراوه: ((ئەو دوو گیانە که خێوی یەکتەرین و لە سەرەتادا لە جیهانی بالا دەرکەوتن، یەکیکیان -چاکی- یە لە هزر و گوتار و کردار و ئەوی تر -خرابی- یە لە هزر و گوتار و رەفتار، لە نێوان ئەم دوو هەدا پیاوی زانا دەبی چاکی هەلبژیرێ نەک خرابی.)) (٥١: ١٤٣) هەر و هەوا لە یەسنە ٤٥ بەندی ٢٢ دا هاتوو: ((من دەمەوی باسی ئەو دوو گیانە بکەم که لە سەرەتای ژیان هەبوون، که گیانی چاکی بە خرابی گوت بیر و پەرورده و ژیری و ئاوات و گوتار و رەفتار و گیانی ئیمە لە گەڵ یەکتەریدا یە ککر و یە کسان نیین.)) (٥١: ٢٠٧) لێرەو دەر دەرکەوی سپیەنتامەینیوو و ئەنگرەمەینیوو دوو هیزی ناچالاکن لە دەر وونی ئادەمیزاددا هەر لە سەرەتای بوون و ژیانەو هەبوونە و مەرۆف دەبی یەکیک لەم دووانە هەلبژیریت تاکو هزر و گوتار و کردارەکانی لە سەر بنەمای ئەم دوو هیزەو ریک بخات. بیگومان ئەو هی ریگی چاکی و راستی هەلبژیریت بە پێی دەقی ئاقیستا که سیکی زانا و بەختەو هەر و ئەو هی ریگی چەوت و خرابی هەلبژیرێ، بەرەو هەلدیر هەنگاو دەنیت. بەو واتایە سپیەنتامەینیوو، هیژیکی ناچالاکی ناو دەر وونی ئادەمیزادە که دەبی بە هەلبژاردنیکی راست و دروست چالاک بکریت و ئەنگرەمەینیوو بە هەمان شیوە هیژیکی ناچالاکە و لە دەر وونی ئادەمیزاددا هەیه و ئەگەر بە نەزانی دەستی بو ببریت ئەو چالاک دەبیت و مەرۆف بەرەو ریگی چەوت و نەهامەتی رادەکیشیت. بەم جۆرە دەر دەرکەویت ناخ و دەر وونی ئادەمیزاد گۆرەپانی مەملانی نیوان هیزی چاکی و خرابییە. که واتە دوایزی ناو گاتاگان دوایزی دوو هیزی ناو دەر وونی ئادەمیزادن، بەلام ئەم دوایزی دواتر لە ئاقیستای نویدا سیمایەکی تر وەر دەرگرت ئەویش کاتیک ئەهورامەزدا که خواوەندی تاک و تەنیای مەز ديسنییه، لە شوین سپیەنتامەینیوو لە دژ ئەنگرەمەینیوو دادەنریت.

ئاشکرایە ئەم دوو لە بیروباوەری زەر دەر شتدا لیک جیان و سپیەنتامەینیوو جیلوویە که لە جیلوکانی ئهورامەزدا. لە کیشمە کیشی نیوان هیزی چاکی و خرابی یان گیانی پاکی و گیانی خرابی، که لە دەر وونی ئادەمیزاددا روودەات، مەملانی لە نیوان سپیەنتامەینیوو و ئەنگرەمەینیویە نەک لە نیوان ئەهورامەزدا و ئەنگرەمەینیوو (ئەهریمەن) که لە ئاقیستای نویدا بەرەو ئەم دۆخە پەل کیش کراوه. لە یەسنە ٤٧ ی گاتاگان که بەو ناو هە ناوزەد کراوه، بە راشکاوی گوتراوه که ئەهورامەزدا باوک و اتا بە دیهینەری

ئەم "سپېنەنتامە ينيو" ھىيە (۵۱: ۲۲۷) بە پيىسى يەسنەى ۴۷ سپېنەنتامە ينيو و پيئاوکارىكى مەعنەوى نيوان پەرودەردگار و بەندەكانىيەتى. واتا گەيشتن بە بەختە وەرى لە دواړوژ و خواپيدايى لە بەهەشتى ئەھورامەزدا، بەندە بە ھەلژاردنى سپېنەنتامە ينيو كە ھەمان ريگەى راستيە و دژايە تىکردنى ئەنگرەمە ينيو كە ھەمان ريگەى چەوتىيە.

ئەميشە سپېنەنتە $atN vps, aC vma$:

فريشتهكانى ئايىنى زەردەشتى بە و ناوہ وە ناوبراون. ئەم ناوہ ليكدراوہ و لە سى بەش پيکھاتوہ، بەشى يەكەم (ئە/a) ئامرازە و وەكو پيشگر دەكەويتە سەرەتاي وشە و دۆخى نەريئى پيدەدات. بەشى دووہم (ميش/C vma) واتاي مردن دەدات. بەشى ستيەم (سپېنەنتە/ $atN vps$) بە واتاي پيروژە. ئەم ناوہ بەسەر يەكەوہ واتاي (نەمرى پيروژ) رادەست دەكات. بە پيى ئاقىستا ژمارەى ئەم فريشتانە شەشن، لە ئاقىستاي كۆندا سپېنەنتەمە ينيو و لە ئاقىستاي نوئ و دەقە پەھلەوييەكاندا ئەھورامەزدا بە سەرودەر و سالارى ئەم ئەميشە سپېنەنتانە دادەنرين و بەم بۆنەوہ دەبنە ھەوت ئەميشە سپېنەنتە. ناوى ئەم ھەوتەوانە پيروژە لە ئاقىستادا بەم جۆرە تۆمار كراوہ: سپېنەنتەمە ينيو يان ئەھورامەزدا، قەھومەناہ^۱، ئەشاقەھيشتا^۲، خشە تراقە ئيريە^۳.

^۱ - لە ئاقىستايبدا بە شيوەى قەھومەنە و لە زمانى پەھلەويدا بە شيوەى قەھومەن دەردەكەويت. لە دوو بەش پيکھاتوہ، بەشى يەكەم قەھو بەواتاي باش و پاڪ و بەشى دووہم مەنە لە ريشەى مەن بە واتاي رەفتار ھاتوہ. بەشى دووہمى ئەم ناوہ لە زمانى كوردیدا لە وشەى دوژمن بە واتاي بەد رەفتار يان دژ رەفتار ماوہتەوہ. بەسەر يەكەوہ قەھومەنە بە واتاي پاڪ رەفتار ديت. قەھومەنە يان رەفتارى پاڪ، يەكەمىن خولقيتراوى ئەھورامەزدايە. لە جىھانى مينوئى/رۇحيدا ھىماى ھزرى چاك و ژىرى و زانايى ئەھورامەزدايە. لە جىھانى ماديبدا يەكەم لە ئەركەكانى ئەم فريشته يە ئەوہى كە ئادەمىزاد فيرى گوتارى چاك دەكات. (بروانە: ۵۵: ۸۸-۹۰)

^۲ - لە پەھلەويدا ئەشاقەھيشت، ناويكى ليكدراوہ و لە دوو بەشى ئەشا بە واتاي راستى، دروستى، پيروژ، ياسا، ياساى ئيزەدى و پاكى و قەھيشتا بە واتاي فەرمانرەوايەتى و سەرودەرى پيکھاتوہ و بەسەر يەكەوہ واتاي سەرودەرى پيروژ دەدات. ئەشاقەھيشتا لە جىھانى مينوئيدا پيشاندەرى سىفەتى راستى، پاكى و پيروژى ئەھورامەزدايە و لە جىھانى ماديبدا ئەركى پاراستنى سەرچەم ئاگرە پيروژەكانى سەر رووى زەوى پىن سپىردراوہ. (بروانە: ۵۵: ۹۱-۹۲)

^۳ - لە پەھلەويدا بە شيوەى خشە تريقەرە. ناويكى ليكدراوہ و لە دوو بەش پيکھاتوہ. بەشى يەكەم بە واتاي نيشتمان، فەرمانرەوايەتى و بەشى دووہم بە واتاي ھىواخاستن ديت. بەسەر يەكەوہ واتاي نيشتمانى

ئارمەيتى^۱، ھەورقەتات^۲، ئەمىرىتات^۳.

ناوى ئەم ئەمىشەسپىتەتەنە لە گىشت نىايش و سررود و دەقە پىرۆزەكانى زەردەشتىدا، لە ئاقىستاۋە تاكو سەرجم دەقە پەھلەۋىيەكان ھاتوۋە. لە گاتاكاندا ئەم ناوانە بەردەوام دووبارە دەبنەۋە و ھەرگىز ۋەكو كۆمەلەيەك لە ژىر ناۋنىشانى ئەمىشەسپىتەتە دەرناكەون، بەلام لە (يەسنەي ھەپتەنگايتى)دا كە لەگەل گاتاكان ئاقىستاي كۆن پىكىدېن، بۇ يەكەم جار ناوى ئەم ھوتەۋانە ۋەكوو كۆمەلەيەك لە ژىر ناۋنىشانى ئەمىشەسپىتەتە دەردەكەۋىت. ((ستايش دەكەين ئەھورامەزداي پاك و پىشەۋاي پاكى، ستايش دەكەين ئەمىشەسپىتەتەن، ئەو سەرۋەرە چاكەخۋازانە، ستايش دەكەين گىشت بوونى پاكى مینۆڧى و مادى، بە شىۋەي راستى پاك، بەشىۋەي ئايىنى پاكى مەزدىسنايى.)) (۵۴: ۳۰) لە يەسنەي ۳۰، بەندى ۱۰دا ناوى ئەشاقەھىشتا، قەھومەنە، خىشەترەسپىتەتە و ئەھورامەزدا پىكەۋە ھاتوۋە. لەم بەندەدا دەردەكەۋىت، ئەمىشەسپىتەتەكان ۋەكو كۆمەلە سىفاتىكى بالا پەيوەستن بە زاتى ئەھورامەزداۋە. بەواتايەكى تر ئەم ناوانە سىفاتى ئەھورامەزدان كە دواتر لە ئاقىستاي نویدا لە بەرگىكى تر دەردەكەون و دۆخىكى مەترىالى ۋەردەگرن و ھەركاميان ۋەكو ئىزەدېك چاودىرى بەشىك لە پرۆسەي ئەفراندىن دەكەن. بەم جورە دەردەكەۋى كە ھەركام لەم فرىشتانە دوو سىمايان ھەيە، سىمايەكى مینۆڧى(رۆحى) و سىمايەكى مادى

ھىواكراۋ، فەرمانرەۋايەتى ھىواكراۋ دەدات. لە بەشى يەكەمى ئەم ناۋە وشەي شار و لە بەشى دوۋەم وشەي قار بە واتاي ناۋچە و ولات لە زمانى كوردىدا ماۋتەۋە. ئەم فرىشتەيە لە جىھانى مینۆڧى پىشاندەرى سەرۋەرى ئىزەدى و شكوى يەزدانىيە و لە جىھانى مادىدا پارىزەرى كانزاكانە. (بروانە؛ ۵۵: ۹۲-۹۳)

- ^۱ - لە ئاقىستادا سىپىتەئارمەيتى و لە پەھلەۋىدا سىپىندارمەت، سىپىتەتە بە واتاي پاك و پىرۆز و ئارمەيتى بە واتاي خاكەسار و فىداكارە ھەروھەا بە واتاي زەۋىش دىت. لە جىھانى مینۆڧىدا ھىماي خوشەۋىستى و خاكەسارى ئەھورامەزدايە و لە جىھانى مادىدا فرىشتەي پارىزەرى زەۋىيە. (بروانە؛ ۵۵: ۹۲-۹۴)
- ^۲ - ھەورقە لە ئاقىستادا بە واتاي تەۋاۋ و بى كەم و كورى ھاتوۋە. تات يان دات بە واتاي بەخشىنەر و پىدەر دىت و بەسەر يەكەۋە واتاي تەندروستى بەخش دىت. لە جىھانى مینۆڧىدا ھىماي بى كەم و كورى و كاملى ئەھورامەزدايە و لە جىھانى مادىدا پارىزەرى ئاۋەكانە. واتاكەي پەيوەستە بە ھەور. (بروانە؛ ۵۵: ۹۵)
- ^۳ - بە واتاي بى مەرگ، نەم دىت. لە جىھانى مینۆڧىدا ھىماي نەمرى و ھەمىشەيى بوونى ئەھورامەزدايە و لە جىھانى مادىدا پارىزەرى روۋەكەكانە. ناوى ھەورقەتات و ئەمىرىتات لە ئاقىستا و دەقە پەھلەۋىيەكاندا بەردەوام پىكەۋە ھاتوۋە. (بروانە؛ ۵۵: ۹۵-۹۶)

یان جهستهیی. له جیهانی مادیدا ئه‌رکی پاراستن و چاودیریکردنی ئه‌فرینراوانی ئه‌هورامه‌زدایان له ئه‌ستویه و له جیهانی رۆحیشدا وه‌کو سیفەت و جیلوهی ئه‌هورامه‌زدا دهرده‌که‌ون.

له ده‌قه په‌له‌وییه‌کاندا ئه‌میشه‌سپیه‌نتان به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی سیمایه‌کی ته‌واو مادی وهرده‌گرن و وه‌کو فریشته له باره‌گای یه‌زدان، ئه‌رکی به‌رپۆه‌بردنی کاروباری جیهان و مروّقه‌کانیان له سه‌ره‌تای ئه‌فراندنه‌وه تا‌کو لپرسینه‌وه له رۆژی دوماهی له ئه‌ستو ده‌گرن.

له یه‌شته‌کاندا ئاماژه به‌وه دراوه که سه‌رجه‌م ئه‌م فریشتانه له‌لایه‌ن ئه‌هورامه‌زداوه ئه‌فرینراون. ((ئهمه‌یه قوه‌مونه‌ی خولقینراوی من ئه‌ی زهرده‌شت، ئه‌مه‌یه خشه‌تره‌قه‌ئیریوی خولقینراوی من ئه‌ی زهرده‌شت، ئه‌مه‌یه سپیه‌نته‌ئارمه‌ئیتی خولقینراوی من ئه‌ی زهرده‌شت، ئه‌مانه‌ن هه‌ورقه‌ته و ئه‌میریتاته، هه‌ر دووکیان خولقینراوی من، ئه‌و که‌سانه‌ی بۆ جیهانه‌که‌ی تر کۆچ ده‌که‌ن له‌لایه‌ن ئه‌وانه‌وه پادا‌شته‌کانیان پیده‌دریت.)) (٥٥: ٦٣)

هه‌روه‌ک پێشتر ئاماژه‌ی پیدراوه، له ئاقیستای نویدا ئه‌هورامه‌زدا له‌جیاتی سپیه‌نته‌مه‌ینیو سه‌روه‌ری ئه‌میشه‌سپیه‌نته‌کانی پیده‌سپیردری و ئه‌نگره‌مه‌ینیو که له به‌رامبه‌ر سپیه‌نته‌مه‌ینیو سه‌رۆکایه‌تی به‌ره‌ی هی‌زی خراپه‌ی ده‌کرد، له به‌رامبه‌ر ئه‌هورامه‌زدا دانرا. کاتیک ئه‌هورامه‌زدا ده‌ست به‌ ئه‌فراندن ده‌کات و شه‌ش ئه‌میشه‌سپیه‌نته‌کان به‌دی دینیت، ئه‌نگره‌مه‌ینیووش ده‌ست به‌ خولقاندن ده‌کات و له به‌رامبه‌ر هه‌ر یه‌ک له‌م ئه‌میشه‌سپیه‌نتانه، دیویک ده‌خولقینی تا‌کو دژی کاره‌ چاکه‌کانی ئه‌م هی‌زه ئه‌هوراییانه بوه‌ستنه‌وه. له "بنداهیش" دا به‌م جو‌ره‌ی خواره‌وه باسی ئه‌م خولقاندنه ئه‌هریمه‌نییه‌ کراوه.

((ئه‌هریمه‌ن^١ سه‌ره‌تا ئه‌ک قومه‌نی خولقاند، ئینجا ئه‌نده‌ر، پاشان سائورقه، ناگه‌یس، ته‌ئورقی، ئینجا ته‌ریز و زه‌ریز و دوا‌جار دیوه‌کانی تر، حه‌وته‌م خودی ئه‌هریمه‌ن بوو.)) (١٠٤: ٣٨) ئه‌م دیوانه له به‌رامبه‌ر هه‌ر یه‌ک له قه‌هومه‌ناه، ئه‌شاقه‌هیشتا، خشه‌تره‌قه‌ئیرییه، ئارمه‌یتی، هه‌ورقه‌تات، ئه‌میریتات و خودی ئه‌هریمه‌نیش له به‌رامبه‌ر ئه‌هورامه‌زدا وه‌ستان. ئالیره‌وه سه‌ره‌تای ئه‌فراندن و ژیان و مه‌رگ ده‌سپیده‌کات.

^١ - له زمانی په‌له‌ویدا ئه‌نگره‌مه‌ینیو بووه به‌ ئه‌هریمه‌ن و ئه‌هورامه‌زداش بووه به‌ هورمزد یان ئه‌ورمه‌زد.

• دهقه په هله و بیه کان

زمان و خه تی په هله وی:

پیگه ی زمانی په هله وی له دابه شکردنی زمانه ئیرانییه کان به پیپی جوگرافییه وه بو روژئاوای ئیران دهگه ریته وه. (۸۱: ۱۳۴) (محهمه د ته قی به هار) دنووسیت: ((زمانی په هله وی تاییه ت به خه لکی هه رییمه شاخاوییه کان رۆژئاوای ئیران بو وه. (۱۵۷: ۴۸۸) به م جوړه ناوچه شاخاوییه کان کوردستانی گه وره و دانیشتوانه که ی به زمانی په هله وییه وه گری دراون. جگه له وهش (د. په رویز ناتل خانله ری) ئاماژه به نووسراویکی (به لعه می) دهکات و ده لیت: فه رمانره وایانی ساسانی له کوړو کو بوونه وه تاییه ته کانیا ن به م زمانه دواون و هه روه ها ناوی پینج هه ریمی دیاریش دینی که به په هله وی (فه هله وی) ناو نراون و بریتین له: ئه سفه هان، ری، هه مه دان، ماهنه هاوند و ئازه ریایجان. (۶۹: ۲۷۲)

هه ندی له تویره رانی بواری میژوو و زمانناسان پییانوایه زمانی په هله وی دریژه پیده ری زمانی پارسی کو نه که نووسراوه به ردییه کان سهرده می هه خامه نیشییه کان پی نووسراوه و زمانی فارسی نویش به دریژه پیده ری زمانی په هله وی ده زانن. بو نمونه (رودریگیر ئیشمیت) له کتیبی "راهنمای زبانهای ایرانی" دا ده لیت: زمانه ئیرانییه کان دابه شی سی قوناغ ده کرین و بریتین له:

۱- زمانه ئیرانییه کان قوناغی کون وه کو زمانی ئاقیستایی و پارسی کون

۲- زمانه ئیرانییه کان قوناغی ناوه راست وه کو زمانی پارتی و زمانی فارسی ناوه راست (په هله وی)

۳- زمانه ئیرانییه کان قوناغی نوی وه کو فارسی ده ری. (۹۱: ۶۱-۶۲)

تویره رانی ئیرانی پشت به م بوچوونه ده به ستن و زمانه کان رۆژئاوای ئیران به سهر دوو شیوه دابه ش ده که ن که بریتین:

۱- پارتي يان په هله وى ئەشكاني
۲- فارسي ناوه پراست يان په هله وى ساساني^۱. (۹۵: ۱۳)

بەم جۆرە دەردەكە ویت توێژەرانى ئێرانى، زمانى په هله وى بە فارسي ناوه پراست ناودەنن. بە پيى بەلگەكان ئیستا ئاشكرايه كه ريشه‌ى زمانى فارسي نوێ بۆ باكوورى رۆژەلاتى ئيران و تەنانەت سنوورەكانى دەره‌وى خاكى ئیرانى ئیستا دەگەریتەوه و لە رووى قوناغى گەشەى زمانىیه‌وه هیچ په‌یوه‌ندییه‌كى بە زمانى په‌هله‌وى و رۆژئاواى ئیرانه‌وه نییه.^۲ (د. په‌رویز ناتل خانلەرى) دان بەو راستییه‌ى دادەنیت و دەلیت: ناوچه و سنوورى بلابوونه‌وى فارسي دەرى، سەرەتا لە رۆژەلات و باكوورى رۆژەلاتى ئیران بووه. زۆر بەى نووسەرانی ئیرانى له (سەده‌ى چوارى كوچى) سەر بەم هەریمه‌ بوونه و له كۆشكى میر و بەگزاده‌كانى سەفارى، سامانى، غەزنه‌وى و سەلجوقیدا خزمه‌تیان كردووه. شاعیرانى ئەم قوناغه بە زۆرى خەلكى شارى بوخارا، سەمه‌رقەند، هەرات، تووس، سیستان يان

^۱ - توێژەرانى فارس زمانى ئیرانى، له دابه‌شكردنى زمانه رۆژئاواى په‌هله‌وى ئیراندا تەنیا له قوناغى فارسي نویدا ناوى زمانى كوردی دینن و بە جۆریك باسى زمانى كوردی ده‌كەن كه وه‌ك بلیى له‌م قوناغه‌ ده‌ركه‌وتییت و پيشتر هیچ بوونیكى نه‌بوویت. هه‌روه‌ها زۆر به راشكای له ریزی شیوه‌زاره جیاجیاكانى فارسي نویدا پۆلىنى ده‌كەن. جگه‌له‌وه‌ش له‌كاتى پۆلىكردنى زار و شیوه‌زاره‌كانى زمانى كوردی ده‌لین: زازابى و گۆرانى دوو زارى سەربەخۆن كه به هه‌له سەر به زمانى كوردی هه‌ژماركراون. (پروانه؛ ۸۱: ۱۸۱) بېگومان ئەم بۆچوونه‌شيان به مەبەسته و ده‌یانە‌ویت تاكو ده‌كرى میژووى زمانى كوردی بسپرنه‌وه و پيشینه‌ى ئەم زمانه به هیچ شیوه‌یه‌ك به‌لاى زمانى په‌هله‌وى و ئافىستاییدا نه‌روات. زمانناسانى كورد ده‌بى وریابن و كار له‌سەر ريشه‌ى دیرینی زمانى كوردی بكەن، چونكه وا وردە‌ورده‌ ئه‌و میراته له‌میژینه‌ى گه‌له‌كه‌مان په‌هوى بیخه‌به‌رى له ئاست زمان و میژووه ره‌سه‌نه‌كه‌مان له كیس ده‌چیت.

^۲ - ئێرده‌دا ده‌بى ئاماژه به‌وه بكریت كه زمانى فارسي له رووى قوناغى گەشە و گۆرانى زمانىیه‌وه په‌یوه‌ندى به زمانى په‌هله‌وى نه‌بووه، به‌لام دواتر كه وه‌كو زمانى ره‌سمى له‌لایه‌ن ده‌زگای میرى فه‌رمانه‌وايه‌تییه‌كان په‌سند ده‌كریت، به مەبەسته‌ى خۆ گونجاندن و پرۆسه‌ى گه‌یانندن له‌گه‌ل دانیش‌توانى ویلايه‌ته جۆراوجۆره‌كان به تايبه‌تى ویلايه‌ته‌كانى رۆژئاواى ئیران، وشه‌ فارسییه‌كان به سوودى وشه‌ په‌هله‌ویییه‌كان وه‌لانران ئەمەش سیمایه‌كى نوێی به فارسي دەرى دا و ئیتر وردە‌ورده‌ زمانى په‌هله‌وى له دواى سەده‌ى چوارهم و پینجهم جیگه‌ى خۆى به فارسي نوێ دا، ئەویش تەنیا له زمانى نووسیندا چونكه له كوردستاندا تاكو رۆژى ئەمرۆ زمانى په‌هله‌وى قسه‌ى پینده‌كریت، به تايبه‌تى له هه‌ندى ناوچه‌ى وه‌كو خانه‌قین، لۆرستان، هه‌ورامان و گۆران هه‌روه‌ها فه‌ره‌نگى وشه‌ى گشت شیوه‌زاره‌كانى زمانى كوردی پرته‌تى له وشه‌ و ئیدیۆمى زمانى په‌هله‌وى.

شاره دوورتره‌کانی تری باکووری روژهلایاتی بانی ئیران بوون.^۱ له سه‌ده‌ی چوارهم تاكو سه‌ره‌تاكانی سه‌ده‌ی شه‌شهم زمانی فارسی ده‌ری به‌هۆی گرنگی پیدانی له‌لایهن فه‌رمانه‌وا سامانی و غه‌زنه‌وی و سه‌لجووقیه‌كان^۲ ورده‌ورده وه‌كو زمانی ره‌سمی و ئەده‌بیی ئیران گه‌شه‌ی كرد. له‌م كاته‌دا شاعیرانی ناوچه‌كانی ناوه‌ند و روژئاوای ئیران له‌ زمانی فارسی ئەم قوناغه‌ تینه‌ده‌گه‌یشتن^۳، زۆربه‌ی وشه‌كانی زمانی فارسی كه‌ له‌ ناوچه‌كانی تری ئیران نامۆ بوون وه‌لانران و شیوه‌ باوه‌كانی وشه‌ی زمانی ره‌سه‌نی ناوچه‌كه‌ كه‌ هه‌مان زمانی په‌هله‌وی بوو، له‌ شوینیان دانران. به‌م جووره‌ وشه‌ په‌هله‌وییه‌كان جیگه‌ی وشه‌ فارسییه‌ نامۆیه‌كانیان گرتوه‌ و زمانی فارسی به‌ر کاریگه‌ری زمانی په‌هله‌وی كه‌وت و له‌ ئەنجامی ئەم کاریگه‌ری و کارتیکردنه‌وه‌، زمانی ره‌سمی فارسی ئیستا له‌دایك بوو؛ ئەگه‌رچی ئەم زمانه‌ له‌ زمانی دایکی و ره‌سه‌نی خه‌لگی ناوچه‌ جیاجیاكانی ئیران جیاواز بوو، به‌لام به‌ هۆی ئەوه‌ی له‌لایهن میر و فه‌رمانه‌وايه‌تییه‌كان به‌ زمانی فه‌رمی هه‌لبژێردرا و ئەده‌ب و زانستی ئەو سه‌رده‌می پیده‌نووسراوه‌ زانا و شاعیران له‌ حوجره‌ و ناوه‌نده‌كانی خویندن فی‌ری بوون و به‌ره‌مه‌كانی خویان پین داریشت. (۷۰: ۹-۱۱) به‌م پێیه‌ زمانی فارسی درێژه‌پیده‌ری زمانی

^۱ - (حسن رضائی باغ‌بیدی) له‌ کتیبی "تاریخ زبانه‌ی ایرانی" دا ئەمه‌ی دوویات کردۆته‌وه‌ و ده‌نووسیت: ((ئه‌ده‌بیاتی فارسی ده‌ری سه‌ره‌تا له‌ روژهلایاتی ئیران]) ده‌رکه‌وت و تاكو ده‌وربه‌ری کوتایی سه‌ده‌ی چوارهمی کوچی له‌ سنووری خوراسان و ماوه‌راونه‌هر ده‌رته‌چوو.)) (۸۱:۱۶۳)

^۲ - غه‌زنه‌وی و سه‌لجووقی و هه‌ندێ له‌ حوکمرانییه‌تییه‌کانی ئەوسای روژهلایاتی ئیران، له‌ رووی نه‌ژاده‌وه‌ تورک بوون و زمانی فارسییان به‌ زمانی فه‌رمی ده‌زگای میری خویان هه‌لبژارد. هۆکاری ئەم هه‌لبژاردنه‌ ده‌بی چی بێت؟ بېگومان نیشتمانی تورکه‌كان ده‌که‌ویته‌ سنووری ده‌شته‌کانی باکووری تاجیکستان و ئۆزبکیستان و موغولیستان، که‌ واته‌ له‌ رووی جوگرافییه‌وه‌ دراوسێی یه‌کتیری بوون و شاره‌زای کولتووری یه‌کتیری بوون. بۆیه‌ تورکه‌كان دواي ئەوه‌ی به‌ره‌و خوراسان دین و له‌ویدا جیگیر ده‌بن و ده‌وله‌ت داده‌مه‌زرین، زمانی فارسی که‌ ئەو دهم شاعیران شیعیان پین داده‌نا به‌ زمانی ره‌سمی ده‌زگای میری هه‌لبه‌ژێرن. به‌م جووره‌ تورکه‌كان گه‌وره‌ترین خزمه‌ت به‌ زمانی فارسی و نه‌ته‌وه‌ی فارس ده‌کن. جگه‌ له‌ وه‌ش دواي ئەوه‌ی تورکه‌كان به‌ره‌و ئاسیای بچووک هه‌لبه‌کشین و ئیمپراتۆرییه‌تی عوسمانی داده‌مه‌زرین، زمانی فارسی له‌گه‌ل خویان دین. له‌م كاته‌دا ئیمپراتۆرییه‌تی عوسمانی به‌هۆی ئەوه‌ی مه‌زنترین ئیمپراتۆرییه‌تی ئیسلامی له‌ جیهان بوو و به‌ سه‌ر به‌شیکي مه‌زن له‌ ولاته‌ ئیسلامیه‌کاندا حوکمرانی ده‌کرد، پشکیکی سه‌ره‌کی هه‌بوو له‌ بلاو بوونه‌وه‌ و جیگیربوونی زمانی فارسی به‌ ناوچه‌که‌دا.

^۳ - (محهمد ته‌قی به‌هار) که‌ به‌ (ملک الشعرا) ناسراوه‌ ده‌لێت: له‌و سه‌رده‌مه‌دا که‌ زمانی په‌هله‌وی له‌ ناوه‌راست و روژئاوای ئیران باو بووه‌، له‌ خوراسان واتا روژهلایاتی ئیران زمانی ده‌ری، بلاو بووه‌ و زمانی په‌هله‌وی له‌ویدا نامۆ بووه‌. (۱۵۷: ۴۸۶)

په هله‌وی نییه، به‌لکو ئه‌وه زمانی فارسییه که له دواى سه‌دهى سئیه‌م و چواره‌مى کۆچى بهر کارىگه‌رى زمانی په‌هله‌وى ده‌که‌وئیت. ئه‌مه واقیعی میژووی ده‌رکه‌وتنى زمانی فارسیی ئیستای ئیرانه که له سه‌رده‌مى ساسانییه‌کان و پیشتریش هیچ پیگه‌یه‌کی له رۆژئاواى ئیران نه‌بووه^۱، که مه‌له‌بندی ره‌سه‌نى زمانی په‌هله‌وییه. زمانی فارسیی ئیستای ئیران لقیک یان شیوه‌یه‌که له زمانی فارسیی ولاتی تاجیکستان. به‌واتایه‌کی تر مه‌له‌بندی سه‌ره‌کی زمانی فارسی ولاتی تاجیکستانه^۲.

ئیستا پرسیار ئه‌وه‌یه، ده‌بى ره‌گ و ریشه‌ی زمانی په‌هله‌وی که له رۆژئاواى ئیران و به‌واتایه‌کی تر له کوردستانی گه‌وره‌دا باو بووه و ژماره‌یه‌کی زۆر به‌ره‌مى ئه‌ده‌بى و ئایینی و میژوویى و جوگرافی پى نووسراوه‌ته‌وه، بۆ کام زمان بگه‌رێته‌وه؟ وه‌لامدانه‌وه‌ی ئه‌م پرسیاره بۆ بۆچوونی یوسیف ئورانیسکی ده‌گه‌رێته‌وه. ناوبراو ده‌لێت: سه‌رجه‌م زمانه ئیرانییه‌کان سه‌ره‌پای قوناعی کۆن، ناوه‌پاست و نوییان، به‌سه‌ر دوو کۆمه‌له‌ی گه‌وره‌ی رۆژه‌لاتی و رۆژئاوایدا دابه‌ش ده‌کریین. هه‌رکام له‌م دوو کۆمه‌له‌یه‌ش به‌سه‌ر دوو لقی باکووری و باشووری دابه‌ش ده‌بن. زمانه ئیرانییه‌کانی باکووری رۆژئاوا له ولاتی ماددا باو بوونه و زمانی ئاقیستاییش یه‌کیک له‌م زمانانه‌یه. ئه‌و زمانانه‌ی که له قوناعی ناوه‌پاست له‌م ناوه‌نده‌دا

^۱ - ئه‌وه راستییه‌که که تاكو ئیستاشی له‌گه‌لدا بیت هه‌ر به‌رچاوه، بۆ نموونه ئه‌گه‌ر له ناوه‌پاستی ئیران له باکووره‌وه بۆ باشوور هیلک رابکیشریت و نه‌خشه‌ی جوگرافیای ئیستای ئیران بکریته دوو به‌ش، ئه‌وه به‌ روونی دیاره که مه‌له‌بندی زمانی فارسی ده‌که‌وئیه نیوه‌ی رۆژه‌لاتی ئیران و له نیوه‌ی رۆژئاوا‌دا زمانی فارسی نامۆیه و ئه‌م نیوه‌یه مه‌له‌بندی زمانی کوردی به سه‌رجه‌م شیوه‌زاره‌کانییه‌تی.

^۲ - له کاتی ئیستادا مشتومریکی زۆر هه‌یه له نیوان ئه‌کادیمییه‌کانی ئیران و تاجیکستان له بواری لیکۆلینه‌وه له مه‌له‌بندی دیرینی زمانی فارسی و ره‌گ و ریشه‌کانی که تای ته‌رازوو به‌ره‌و لای تاجیکیه‌کاندا شکاوه‌ته‌وه. توێژه‌رانی فارس زمانیش جارجار دان به‌م راستییه‌ داده‌نین، بۆ نموونه (جه‌لال مه‌تینی) ده‌لێت: ریشه‌ی زمانی فارسی له ئیران و تاجیکستان یه‌که، به‌لام له‌کاتی ئیستادا به زمانی فارسی و زمانی تاجیکی ناسراون. (۱۶۲:۲۳۵) (مه‌مه‌د جان شه‌کوری) ده‌لێت: فارسی تاجیکی و فارسی ئیرانی له بنه‌په‌تدا یه‌ک زمانن. (۱۶۱: ۲۳۹) (مه‌جید یه‌کتایی) ده‌لێت: زمانی فارسی له ئیران و له تاجیکستان جیاوازان نین، ته‌نیا ئه‌وه‌نده نه‌بیت که زمانی تاجیکی له سه‌رده‌می رووده‌کییه‌وه که به باوکی شیعری فارسی داده‌نریت، که‌متر گۆرانی به‌سه‌ردا هاتوو و تا راده‌یه‌کی زۆر وه‌ک خۆی ماوه‌ته‌وه. (۱۶۰: ۷۳۹) به‌م جۆره ئاشکرايه که زمانی فارسی له ئیران شیوه‌یه‌که له زمانی فارسیی تاجیکی که دواى په‌ل هاویشتی بۆ هه‌ریمه‌کانی ناوه‌پاست و رۆژئاواى ئیران، به‌هۆی تیکه‌لبوون له‌گه‌ل زمانی ره‌سه‌نى ئه‌م هه‌ریمانه‌ گۆرانی به‌سه‌ردا هاتوو و گه‌شه‌ی کردوو.

باو بوونه، به زمانی پارتی یان پهلهوی ناسراون. له قوناعی نویی باکووری روژئاوای زمانه ئیرانییهکان، له کوردستان و نازهربایجان و کهنارهکانی دهریای قهزوین ژمارهیهکی زور له زمانه ئیرانییهکانی باکووری روژئاوا ماونهتهوه، لهوانه زمانی کوردی به سه‌رجه‌م زار و شیوه‌زارهکانی (وه‌کو زازایی، گوران، هورامی، بادینی و...هتد)، تالیشی و گیله‌کی. (۱۵۶: ۱۶۴-۱۶۵) ئەم توێژهره له قوناعی نویی زمانه ئیرانییهکانی باکووری روژئاوا یه‌کسه‌ر ئاماژه به زمانی کوردی و شیوه‌زارهکانی ده‌دات. واتا له و سنووره جوگرافییه‌ی که له قوناعی کون، زمانی مادی و له قوناعی ناوه‌پراست، زمانی پهله‌وی باو بووه، له سه‌ردهمی ئیستادا زمانی کوردی و سه‌رجه‌م شیوه‌زارهکانی به‌ربلاون.

به‌م پیه‌هیلکاری (← ← مادی ← ← پهله‌وی کوردی) دیته ئاراهه.

زمانی مادی یه‌کێک له کونترین زمانه‌کانی روژئاوای ئیرانه، که له روهی وشه‌سازیه‌وه له زمانی ئاقیستایی زور نزیکه. (۹۱: ۱۵۴-۱۵۷) بیگومان زمانی ئاقیستایی یه‌کێک له زاره‌کانی زمانی مادییه. ویلیام جه‌کسون ده‌لیت: زمانی ئاقیستایی کون و نۆی دوو دیالیکتی سه‌ر به یه‌ک زمانن)) (۱۷۶: ۱۶)، به‌لام ئاماژه‌ی به‌وه نه‌داوه سه‌ر به کام زمانن. له راستیدا ئەم زمانه، زمانی مادییه.

بیگومان زمانی مادی له‌پرا له‌ناو نه‌چووه، به‌لکو دوا‌ی رووخانی ئیمپراتورییه‌تی ماده‌کان، ئەم زمانه به سه‌رجه‌م زاره‌کانیه‌وه له ناوچه به‌رفراوانه‌کانی ئەم ئیمپراتورییه‌ته دریه‌ژدی به بوونی خوی داوه. له سه‌ردهمی ئەشکانیه‌کان که شیوازی به‌په‌رینه‌بردنی ولات به شیوه‌ی هه‌ریمی سه‌ربه‌خو بوو، هه‌رکام له زار و شیوه‌زاره‌کانی زمانی مادی، به‌پیه‌ی ژینگه‌ی تایبته به خویان گه‌شه‌یان کرد. ئەم زار و شیوه‌زارانه به‌سه‌ر یه‌که‌وه زمانی په‌له‌وییان پیکه‌یتا.

لی‌ره‌وه ده‌رده‌که‌ویته زمانی په‌له‌وی قوناعی گه‌شه‌کردوی زمانی مادییه، چونکه به وردبوونه‌وه له زمانی په‌له‌وی ئاشکرا ده‌بیته ره‌گی زوربه‌ی وشه‌کانی ئەم زمانه بو وشه ئاقیستایییه‌کان ده‌گه‌رپه‌ته‌وه یان هه‌ندئ جار به که‌مه گۆرانی‌ک له‌کاتی گۆکردندا هه‌ر خودی وشه ئاقیستایییه‌کانن.

ئەۋەندە ماۋە بگوتىت زمانى پەھلەۋى بە گشت تايىبەتمەندىيەكانىيەۋە بەسەر سەرجهم شىۋەزارەكانى زمانى كوردىدا دابەش بوۋە. بە واتايەكى وردتر زارەكانى زمانى كوردى بېرپەۋى پىشتى زمانى پەھلەۋى پىكدينن.^۱

زمانى كوردى لە رېپەۋى گەشە و گۆرپانى زمانى لاي نەداۋە و لە ئاقىستايى بۇ پەھلەۋى و لە پەھلەۋى بۇ شىۋەزارەكانى ئىستاي كوردى لە گەشەكردندا بوۋە. بۇيە زمانى كوردى لە كۆنەۋە تاكو سەردەمى ئىستا بەسەر سى قۇناغى خوارەۋە دابەش دەكرىت:^۲

۱- قۇناغى مادى- ئاقىستايى

۲- قۇناغى پەھلەۋى

۳- قۇناغى كوردى

زمانى مادى بەسەر دوو شىۋەۋى زمانى ئاقىستايى كۆن و ئاقىستايى نويدا دابەش دەكرىت. زمانى پەھلەۋى بۇ شىۋەزارە جۆرەجۆر و زۆرەكانى كوردى دابەش دەكرىت و دواجار قۇناغى كوردى ئىستاي لى دەكەۋىتەۋە. ھۆى ناۋانانى ئەم سى قۇناغە بە شىۋەۋى سەرەۋە بۇ دەسەلاتى سىياسى و سەرۋەرى و يەكگرتوۋىيى خاكى كوردستان دەگەپىتەۋە. لە قۇناغى مادى- ئاقىستايىدا كورد خاۋەن دەسەلات و خاكىكى يەكگرتوو بوۋە. لە قۇناغى پەھلەۋىدا كورد خاۋەن دەسەلاتىكى نىمچە سەرەبەخۇ و خاكىكى يەكگرتوو بوۋە.^۳ لە قۇناغى كوردىدا كورد خاۋەن دەسەلات و خاكىكى يەكگرتوو نىيە.

^۱ - نايى فرامۇش بكرىت كە ھەندى زمانى تىرى ۋەكو گىلەكى و تاتى و تالىشى و ئاسى لە روۋى رىشەۋى زمانىيەۋە بۇ گروۋپى زمانى مادى كۆن دەگەپىتەۋە بۇيە زۆر لە شىۋەزارە جىجىياكانى كوردى نىزىكن و رەگى زۆرىك لە وشەكانىان بۇ زمانى پەھلەۋى دەگەپىتەۋە.

^۲ - د. رەفىق شۋانى لە كىتپى (زمانى كوردى و شۋىنى لەناۋ زمانەكانى جىهاندا) قۇناغەكانى مېژووۋى زمانى كوردى بەم جۆرە دابەش كوردوۋە: يەكەم، قۇناغى زمانى كوردى كۆن (دېرىن) ئەم قۇناغە لە سەرەتاي دامەزراندنى دەۋلەتى مېدىيەكانەۋە دەست پىدەكات لە نىۋان سالانى ۷۷۰.پ.ز. دوۋەم، قۇناغى زمانى كوردى ناۋەپاست كە لە سەرەتاي دەسەلاتى ھىلىنىيەكانەۋە تا كوتايى قۇناغى ساسانىيەكان دەكرىتەۋە. سىيەم، قۇناغى شىۋەزارى زمانى كوردى، ئەم قۇناغە سەردەمى ھاتتەكايە و بەكارھىتانى شىۋەزارەكانى زمانى كوردى دەكرىتەۋە. (برۋانە؛ ۷: ۱۲۸ و ۱۲۹)

^۳ - لەم قۇناغەدا بەتايىبەتى لە رۆژگارى ئەشكانىيەكان و تا رادەيەكىش لە رۆژگارى ساسانىيەكاندا ئەگەرچى كورد خاۋەن شۋناسىكى نەتەۋەيى بوۋە، بەلام ھەرىمە جىاۋازەكانى كوردستان لەلايەن حوكمران و مىرنشنىە ناۋچەبىيەكان بەرپۋە دەچوون. بەو مانايە كە شىۋەيەكى فىدرالى لە ئارادا بوۋە و مىرنشنىەكان لە ھەمان كاتدا كە لە ژىر فرمانى حكومەتى ناۋەندى بوۋە، خاۋەن دەسەلاتى تايىبەت بە خۇشيان بوۋە بە تايىبەتى لە روۋى ياسا و شىۋازى بەرپۋەبىردنى ھەرىمى ژىر دەسەلاتى خۇيان، بۇيە ئەم قۇناغە زەمىنە

خەتى پەھلەۋى:

بەپپى بەلگە مېژووېيىھەكان، لە سەردەمى ساسانىيەكاندا خەوت شىۋەى نووسىن ھەبوو. بۇ نموونە (ابن ندىم) خاۋەنى "الفهرست" لە زمانى (ابن مقفع) ھو دەگىرپىتەۋە كە ئىرانىيەكان بۇ مەبەستى كارى نووسىن خەوت جۆرە خەتياڭ ھەيە و ھەركام لەم خەتانهش تاييەتن بە كاروبارىكى تاييەتەۋە. ئەم خەتانه برىتىن لە: دىن دەۋىرى، وىش دەۋىرى، كوشتەگ دەۋىرى، نىو كوشتەگ دەۋىرى، مىردەۋىرى، ھەم دەۋىرى، راز سەھرىە دەۋىرى. (۱۱۹: ۲۲-۲۴) بەداخوۋە ئىستا تەنيا بەرھەمى سى جۆر لەم خەتانه لەبەر دەستدان كە ئەمانەن، دىن دەۋىرى، ھەم دەۋىرى و كوشتەگ دەۋىرى. (۱۰۶: ۲۴)

ئەلفوبىيى زمانى پەھلەۋى زۆر ئالۇزە، چونكە ھەندى پىت ھىماي چەند دەنگىكن و ھەندى جار پىتە دەنگدەرەكان دەنوسرىن و ھەندى جار نانوسرىن. (۹۵: ۵۹) ژمارەى پىتەكانى ئەم خەتە ۱۴ پىتن. كە برىتىن لە:

r b z h k x a l
|| p t c s s

ھەندى لەم پىتانه ھىماي چەند دەنگىكن، بۇ نموونە (a) پىشاندىرى دەنگى (ئا، ئە، ھ، خ، يە. ھەروەھا (||) ھىماي دەنگى (ن، و، وو، ھەندى جار (ر) يە. يەككى تر لە تاييەتمەندىيەكانى ئەم خەتە ئەۋەيە كە لەكاتى نووسىندا پىتەكان بە يەكترى دەلكىندرىن و لە راستەۋە بۇ چەپ دەنوسرىت. (بىروانە؛ ۱۹۹: ۱).

ھەموار كر دووہ بۇ دروستبۋونى شىۋەزارە جۆرەجۆرەكانى ئىستاي زمانى كوردى كە لە قۇناغى سىنيەمدا بە تەۋاۋى بەرچەستە دەپىت.

^۱ - دىن دەۋىرى ئەو خەتەيە كە ئاقىستاي پى نووسراۋەتەۋە و لەگەل خەتى پەھلەۋى جىاۋازە، بەلام لە سەر بنەماي خەتى پەھلەۋى و نارامى داھىنراۋە. ھەم دەۋىرى گرىنگرىن خەتى پەھلەۋى بوو، چونكە سەرچەم خەلگى دەيانتۋانى فىرى بىن و بەرھەمى پى بنوسن. ھەروەھا ئەو دەقە پەھلەۋىيانەى ئىستا لەبەر دەستدان بەم خەتە نووسراۋن. كوشتەك دەۋىرى ئەو خەتە پەھلەۋىيەيە كە بۇ نووسىنى سەر بەرد، دراۋ، قەۋالە بەكاربراۋە.

دهقه په هله ووییه کان:

دهقه په هله ووییه کان پیشاندهری به شیکی گرنګ له فهلسه فه، بیروباوهر، میژوو و نه فسانه ی ئایینی زهرده شتین. ئەم دهقانه له ژیر روشنایی په وهرده بنیاتییه کانی ئافیتستا و زهندی ئافیتستا نووسراونه ته وه. زوربه ی ئەم دهقانه له کۆتاییه کانی سهردهمی ساسانییه کان یان له سهده به راییه کانی سهردهمی ئیسلام نووسراون یان له سهر نوسخه ره سه نه که له بهریان گیراوه ته وه. ژماره ی دهقه په هله ووییه کان وه کو کتیب، وتار و په ندنامه زورن، به لام له م لیکۆلینه وه یه دا ته نیا ئاور له و دهق و کتیبه په هله ووییه کان دراوه ته وه که په یوه ندی راسته وخویان به بابه ته که وه هه بووه. ناوی هه ر یه ک له م دهقانه و کورته یه کی ناوه پوکی هه رکامیان له خواره وه هاتوه:

۱- دینکهرد

۲- بنداهیش

۳- نه رتاقیراز نامه گ

۴- مینوگی خیره ت

۵- بژارده کانی زاتیسپهرم

۶- ریوایه تی په هله وی.

دینکهرد^۱: یه کیک له سه ره کیتیرین کتیبه ئایینییه کانی زهرده شتییه که به زمانی په هله وی نووسراوه و له ناو زهرده شتییه کاندا به کتیبیکی پیروژ

^۱ - له م لیکۆلینه وه یه دا سوود له چه ند چاپیکی دینکهرد وه رگیراوه. بۆ زانیاری زیاتر سه باره ت به ناوه روکی دینکهرد بروانه؛ دینکهردی مادان که له دوو بهرگ بیکهاتوه، به زمان و خه تی په هله ووییه.

-Dinkard, Madan, part I-II, Bombay 1911.

-Pahlavi texts, part IV, E.W.West, Oxford University 1892.

-Pahlavi texts, part V, E.W.West, Oxford University 1897, p 3-133.

-Denkard, the acts of Religion, Book 3,4,5, 6,7,8,9 Edited by Dastur Peshotanji Bahramji Sanjana, Bomby 1876-1907.

-The Wisdom of the Sasanian Sages, (Denkard VI), by Aturpat-i Emetan, Translated by Shaul Shaked, Published 1979 in the U S of America by Westview Press, Inc.

- کتاب سوم دینکرد، آراستاری، ترجمه، فریدون فضیلت، ب، ۱، انتشارات فرهنگ دهخدا، چاپ اول، تهران ۱۳۸۱.
- کتاب سوم دینکرد، آراستاری، ترجمه، فریدون فضیلت، ب، ۲، انتشارات مهرآیین، چاپ اول، تهران ۱۳۸۴.

ههژمار دهکریت. بهوجۆرهی که له خودی کتیبهکهوه دیاره، ئەم کتیبه کۆکراوهیهکه له بیروباوهپ و دابونهریت و ئەفسانه ئایینییهکانی رۆژگاری ساسانییهکان که کتیبی ئاقیستا و زهندی ئاقیستا سهراچاوهی سههرهکی ئەم بهرهههه بووه. ئەو دینکهردهی ئیستا له بهر دهستدایه له سهدهی سییهمی کۆچی (سهدهی نۆیهمی زایینی) له لایه ن دوو که سهوه به ناوی (ئادهرفرهنبهغ فهروخزادان) و (ئایه پاد ئیمیدان) کۆکراوه تهوه و ریکخراوه تهوه.^۱ دینکهرد به سهر نۆ کتیب دابهش دهکریت که کتیبی یه کهم و دووهم و به شیکێ کتیبی سییهم له ناو چووه.

دینکهردی سییهم: گه ورهترین کتیبی دینکهرده. له ۴۲۰ بهش پیکهاتووه. به شهکانی کورت و به زۆری سهبارت به دوالیزمی زهردهشتی، ئەفراندن، رهخنه گرتن له بیروباوهپی ئایینهکانی ترن و ههروهها به شیکێ گرنگی تاییهت کراوه به په ند و ئامۆژگاری.

دینکهردی چوارهم: بچووکتین کتیبی دینکهرده. بابه تی سههرهکی ئەم کتیبه ناساندنی ئەمشاسپه ندانی ئایینی زهردهشتیه. جگه له وه کورته یه ک له سهبردهی ئاقیستای تیدا باس کراوه.

دینکهردی پینجهم: له ۳۱ بهش پیکهاتووه. سهره تا باسی سهردهمی پیش هاتنی ئایینی زهردهشتی دهکات. دواپی باسی له دایکبوون و ئەفسانهکانی ژیاپی زهردهشت دهکات. ههروهها باسی به ههشت و دۆزهخ، سزاو پاداشت، تۆبه و لیبووردن دهکات. کۆمه لیک پرسیار و وه لام سهبارت به پرسه جۆربه جۆرهکانی وهکو سرووش (ئیلهام)، جیهانی بالا، په رستن و ریورپه سمه ئایینییهکانی تیدا هاتووه.

دینکهردی شه شه م: ئەم کتیبه پره له په ند و ئامۆژگاری و جه ختکردنه وه له هزر و بیروباوهپی ئایینی.

- کتاب پنجم دینکرد، آوانویسی، ترجمه، تعلیقات، واژه نامه، متن پهلوی، ژاله آموزگار، احمد تفضلی، نشر معین، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۸.

- دینکرد هفتم، محمدتقی راشد محصل، انتشارات پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، چاپ اول ۱۳۸۹.

^۱ - وهک دیاره کۆکردنه وهی بابه تهکانی دینکهرد و نووسین و ریکخستیان بۆ یه کهمین جار هه ر له سهدهی سییهمی کۆچی بوو بیت، نهک له سهردهمی ساسانییهکان، به لام ئەوهی گومانی تی ناکه وئ ئەوهیه که له کاتی ریکخستنی ئەم کتیبه ئاقیستای سهردهمی ساسانییهکان و وه رگیردراوه په هله و ییه کهی له بهر دهستی ریکخه رانی ئەم کتیبه دا بووه.

دینکهردی ههوتهم: له ۱۱ بهش پیکهاتوو. ئەم کتیبه بهاس له رووداوهکانی ژبانی زهردهشت له پیش له دایکبوونهوه تا دەمی مردنی دهکات و له سهه بنه‌مای سی نه‌سکی ئافیتسای، سپه‌نتانه‌سک، چیه‌ردات نه‌سک و فیشتاسپ ساست نووسراوه که به دریزی باسی ژبانی پیغه‌مبه‌ریان کردوو. **دینکهردی هه‌شته‌م:** ئەم کتیبه له ۴۶ بهش پیکهاتوو و کورته‌ی ئافیتسای سه‌رده‌می ساسانی له‌خۆ گرتوو. له ریگه‌ی دینکهردی هه‌شته‌وه‌یه که ئیستا ده‌زانریت ئافیتسای سه‌رده‌می ساسانییه‌کان له سی به‌شی گاتانیک، داتیک و هاتیک مانتریک پیکهاتوو و هه‌رکام له‌م سی به‌شه‌ش حه‌وت نه‌سک یان کتیبیان له‌خۆ گرتوو.

دینکهردی نۆیه‌م: ئەم کتیبه‌ی دینکهردی که ۶۹ به‌شه، سی نه‌سک له ۲۱ نه‌سکه‌کانی ئافیتسای تیدا شی کراوته‌وه. ئەم سی نه‌سکه بریتین له سوتگه‌ر نه‌سک، فه‌رش مانته‌ر نه‌سک و به‌غ نه‌سک. ئەم سی نه‌سکه سه‌ربه نه‌سکه گاتانیکه‌کان.

بنداهیش^۱: دوو نسخه له کتیبی بنداهیش له‌به‌ر ده‌ستدایه که یه‌کیان به بنداهیشی گه‌وره یان ئیرانی و ئه‌ویتریان به بنداهیشی بچوک یان هیندی ناو‌نراون.^۲ بنداهیش له ۴۰ بهش پیکهاتوو. باب‌ه‌تی سه‌ره‌کی ئەم کتیبه سه‌باره‌ت به ئه‌فراندن، مملانیی نیوان ئه‌هورامه‌زدا و ئه‌هریمه‌ن و هه‌زه‌کانی چاکی و خرابی، زانیاری جوگرافی، میژووبی، ئه‌ستیره‌ناسی و چه‌ند باب‌ه‌تیکی تره. بنداهیش ناویکی لیک‌دراوه و له دوو به‌شی (بن) به واتای بنچینه، بنه‌وان، ریشه و (داهیش) به واتای ئه‌فراندن و هینان، و داهیتان دیت. به‌م پییه بنداهیش واتا ریشه و بنیاتی ئه‌فراندن و داهیتان له نه‌بوونه‌وه.

^۱ - له‌م لیکۆلینه‌وه‌یه‌دا سوود له‌م چاپانه‌ی بنداهیش وه‌رگیراوه:

-Pahlavi texts, part I, E.W.West, Oxford University 1860. p 1-153.

- بنده‌ش، فرنیغ دادگی، مه‌رداد به‌ار، انتشارات توس، چاپ چه‌ارم، ۱۳۹۰ه‌روه‌ها بنده‌ش هندی، رقیه به‌زادی، انتشارات پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، چاپ دوم، ۱۳۸۸.

^۲ - چونکه نسخه ده‌سنووسه‌کانی له ئیران نووسراوه‌ته‌وه، بو‌یه به ئیرانی ناوزه‌د کراوه و نسخه هیندییه‌که‌شی له هیندوستان له‌سه‌ر نسخه ئیرانییه‌که له‌به‌ری گراوه‌ته‌وه.

ئەرتاڧىرازنامەگ^۱: ئەم دەڧە پەھلەوييە لە راستيدا گەشتى رۆحىيى كەسىكى باوەردارى ئايىنيە بەناوى ڧىراز كە پىدەچىت لە سەردەمى (خەسرەو ئەنوشىروان) ژيايت. بەپىي ئەم كىتەبە ڧىراز گەشتىكى رۆحى بۆ جىهانى پاش مردن دەكات و چاوى بە بەهەشت و دۆزەخ دەكەويت. لەويدا بە چاوى خۆى ديمەنەكانى پاداشتى چاكەكاران و باوەرداران و سزاي خراپكار و گوناھباران دەبينت. ئەم گەشتە رۆحىيەى ڧىراز بە ميعراجنامەى ئايىنى زەردەشتى دادەنريت.

مىنوگى خىرەت^۲: لە پيشەكەيك و ۶۲ پرسىار و وەلام پىكەتووە. لەم كىتەبەدا لە رىگاي ئەم پرسىار و وەلامانە پرسى ئەفراندن و رووداوە ئەفسانەبييەكان و رۆژى دوماهى تاوتوئى كراوە. پرسىارەكان لەلايەن كەسىكى خەيالبيەو ئەراستەى مىنوگى خىرەت واتا (گيانى ژىرى) كراوە و ئەويش وەلامى پرسىارەكان دەداتەو.

بژاردەى زاتىسپەرم^۳: ئەم كىتەبە لەلايەن ئايەرپەد (زاتىسپەرمى جوانجەمان) نووسراوە كە لە سەدەى سىيەمى كوچى ئايەرپەدى شارى سىرجان بوو. ئەم كىتەبە لە ۳۴ بەش پىكەتووە. لەم كىتەبەدا باسى ئەفراندن، دەرکەوتنى ئايىن، ئامۆژگارىيى ئايىنى، دواپۆژ و زىندوووبوونەو كراوە.

رېوايەتە پەھلەوييەكان^۴: ئەم كىتەبە پەھلەوييە لە ۶۵ بەش پىكەتووە. بابەتەكانى ناو ئەم كىتەبە لە كىتەبە ئايىنيەكانى زەردەشتى وەكو ئاقىستا،

^۱ - لەم ليكولنەو دەيدا سوود لەم چاپانەى ئەرتاڧىرازنامەگ وەرگىراوە: (ارداويراف نامە، ڧىليپ ژىنيو، ترجمە ژالە آموزگار، انتشارات معین، چاپ چەارم، ۱۳۹۰. هەروەها؛ ارداويرافنامە، يا بهشت و دوزخ در آيين مزدیسنى، د.رحيم عفيفى، انتشارات توس، چاپ دوم، ۱۳۷۲.

Arda Wiraz Namag, the Iranian Divina Commedia, Fereyduun Vahman, First Published (1986, corzon press: London).

^۲ - بۆ زانىارى زياتر سەبارەت بە مىنوگى خىرەت بروانە؛ (مىنوى خرد، احمد تفضلى، انتشارات توس، چاپ پنجم، ۱۳۹۱) هەروەها بروانە؛

-Pahlavi texts, part III, E.W.West, Oxford University 1885, p 3-115.

^۳ - بروانە؛ وزىدگىهائى زاداسپرم، محمىدقى راشىد محصل، انتشارات پڑوھشگاہ علوم انسانى و مطالعات فرهنگى، چاپ سوم ۱۳۹۰. دەسنووسى ژمارە "د" دەزگای ناسپايى زانکوى پەھلەوى شىراز. هەروەها -Pahlavi texts, part V, E.W.West, Oxford University 1987, p 133-182.

^۴ - بروانە؛ روايت پهلوى، مهشيد ميرفخرائى، انتشارات پڑوھشگاہ علوم انسانى و مطالعات فرهنگى، چاپ اول، ۱۳۹۰. هەروەها

زەند، پازەند و کتیبە پەهلەوییه‌کانی تر وەرگیراون. بە گشتی لەم کتیبەدا ئەم بابەتانه باس کراون: ئایینی، کۆمەڵایەتی، ره‌وشت، ئەفسانه و دابونه‌ریتی کۆمەڵایەتی.

-
- The Pahlavi Rivayat, Accompanying the Dadestan I Denig, By A.V. Williams, The Royal Donish Academy, 1990.
-The Pahlavi Rivayat of Athurfranbag And Faranbag-sros, Part I, B.G. Anklesaria, Bombay 1969.

بەشى دووهم

■ تەوهرى يەكەم:

- ئەفسانەى ئەفراندىن
- ئەفراندىن ئە ئەفسانەى كوردیدا
- ئەفسانەى تۆفان
- ئەفسانەى رزگارکەر

• ئەفسانەى ئەفراندن

ئەفسانەى ئەفراندن:

ئەفسانەى ئەفراندن پانتايىيەكى بەرفراوانى لە ھزر، بىروباوەر، فەلسەفە، كۆلتور و مېژووى مىللەتان گرتۆتەوہە كە ئەویش ھەلقوللوى جۆرى بىرکردنەوہ، ژىنگە و كۆلتوورى ئەم مىللەتانەيە، بۆيە چۆنئىيەتى گىرآنەوہى ئەفسانەى ئەفراندن لە ناو مىللەتە جياجياكاندا جياوازە و خاوەن تايبەتمەندىيە خۆيەتى. بىگومان لەو ناوەندەدا ئەفسانەى ئەفراندن لای مىللەتى كورد خاوەن تايبەتمەندى خۆيەتى كە لە ئەفسانەى مىللەتانى تر جياي دەكاتەوہ. ئەوہ سەرەراي ئەوہيە كە ئەفسانەى ئەفراندنى مىللەتى كورد لە تەك ئەفسانەكانى ترى وەكو ئەفسانەى مەملانئىيە نىوان ھىزى چاكى و ھىزى خراپى، ئەفسانەى توفان، ئەفسانەى رزگاركر، ئەفسانەى كۆتايى جىھان و دواپۆژ و بەھەشت و دۆزەخ بەسەر يەكەوہ پروسەيەكى ھاوتەرىب دروست دەكەن كە بە شىوہيەكى سەرنجراكىش و لۆجىكى بەيەكەوہ گریدراون، تاكو لە ئەنجامدا بىنايەكى مەزن و شكۆدار لە ئەفسانەى كوردى پىك بىئن.

(مىرچا ئىليادە) پىيوايە ئەفسانەى بنەچە، بە گىرآنەوہى ئەفسانەى ئەفراندنى گەردوون دەسپىدەكات. (۱۶۱: ۳۲) ئەوہ بەو واتايەيە كە بەر لە ھەموو شتىك دەبى گەردوون ئەفرىنرابىت، كە پىنكھاتووہ لە ئاسمان و زەوى و ئەستىرە و ...ھتد. لە ئەفسانەى ئەفراندنى كوردىدا بەپىي ئاقىستا و دەقە پەھلەوييەكان، گەردوون لە مەفھوومى زەمەنى بى سنوور و زەمەنى سنووردار و شوئىنى بى سنوور و شوئىنى سنوورداردا خۆى دەنوئىتى. ئەوہش بۆ رىوايەتى ئەفسانەى ئەفراندنى زەرقانى دەگەرپىتەوہ كە دواتر خۆى لە رىوايەتى زەردەشتىدا دۆزىيەوہ. لە رىوايەتى زەرقانىدا زەمەن كە ھەمان زەرقانى خواوہندە، واتا و چەمكى زەمەن و شوئىن رادەست دەكات. ھەرەك پىشتەر ئاماژەى پىدرا زەرقان خواوہندىكى دوو جەمسەرە واتا لە يەك كاتدا ھەم نىر و ھەم مئىيە. زەمەن نىر و شوئىن مئىيە. بەم جۆرە لەگەل بەيەكگەيشتنى زەمەن و شوئىن گەردوون بەدى دىت كە ھىمايەكە بۆ جوولە.

ئەم ئەفسانەيە لە قۇناغى زەردەشتىيەتى مىللەتى كورد دريژەي پىدەدرىت و ئەھورامەزدا لە شوينى بى سنوور و لە زەمەنى بى سنوور كە بارەگاي خۆيەتى، زەمەنى سنووردار و شوينى سنووردار بەدى دىنىت. لە ناو ئەم شوينە سنووردارە و لە ناو ئەم زەمەنە سنووردارەدا كە ئەفرينراوى ئەھورامەزدان، ئەفراندنى ئەھورايى و خولقاندنى ئەھريمەنى بەدى دىن، گەشە دەكەن و مەملانى دەكەن.^۱

ھەر و ھا (ميرچا ئىلياده) دەلىت: ئەفسانەي ريشە و بنەچەي ئەفرينراوەكان، دريژە پىدەرى ئەفسانەي ئەفراندنى گەردوون و دەگىرنەو و چۆن جىهان گۆراني بەسەردا ھاتووە، گەشەي كردووە و بەرەو كۆتا رۆيشتووە. (۱۶۱: ۳۲) ئەفسانەي ئەفراندنى كوردى رىك بەم رىپەو و ھا گوزەر دەكات و ئەمەش تايبەتمەندى سەرەكى ئەفسانەي كوردىيە. سەرەتا دەگىرپتەو و چۆن جىهان و دياردەكانى ناو جىهان ئەفرينران و ئىنجا دەگىرپتەو و چۆن ئەم جىهانە گەشە دەكات و دواچار بە چ شىوئەيەك بەھۆي مەملانى و دژايەتى دوو ھىزى چاكە و خراپە، بەرەو لاوازي ھەنگاو دەنىت. لەم توپژىنەو ھەيەدا باوەر وايە ئەفسانە گىرانەو ھى سەربەدەيەكى پىرۆزە، بۆيە لە ژيانى مرۆقى رۆژانى زوو دەورىكى گرنگ و كارىگەرى بىنيو و ھەكو بەشىك لە بنياتى بىناي بىروباوەرى ئايىنى مرۆف خۆي چەسپاندووە. بە تايبەتى پىرۆزى ئەفسانەي ئەفراندنى، پرۆسەي بەردەوامبوون و گەشە و كۆتايى گەردوون و دواچار ئەفسانەي دواپۆژ و گەيشتنەو بە بەھەشتى ونبوو. سەرپاكي ئەم ئەفسانە گرنگترىن و پىرۆزترىن بەشەكانى گشت ئايىنىك پىكدىن. بىگومان ئايىنە دىرینەكانى مىللەتى كورد بەدەر لەم پرۆسەيە نىن. بە تايبەتى ئايىنى زەردەشتى كە دەقە ئەفسانەيىيە رەسەن و دىرینەكانى مىللەتى كورد لە رۆژگارى بلاو بوونەو و گەشەي ئەم ئايىنە شىوئەي نووسراويان وەرگرتووە.

^۱ - لە ئەفسانەي ئەفراندنى كوردىدا بە پىي ئاقىستا و دەقە پەھلەويەكان، ئەفراندنى بەسەر دوو جەمسەرى ئەفراندنى ئەھورايى و خولقاندنى ئەھريمەنىدا دابەش دەكرىت.

ئەفراندن لە ئەفسانەى كوردىيدا بەپىي ئاڧىستا و دەقە

پەهلەويەكان:

ئەفسانەى ئەفراندن و كۆتايى جيهان و دواپۆژ بەشىكى گرنىگ لە بيروباوەرى ئايىنى، مروڧى كۆن پىكدىنن. ئەفسانە و ئايىن وەها لەناو يەكدا تەوانەتەو كە وەكو دوو گيانى ناو جەستەيەكيان لى ھاتوو و رەنگە ((ئايىن و ئەفسانە پىكەو بەرھەم ھاتن.)) (١٥: ٧٢) لەلایەكى تەريشەو بەرھەم وايە كە مروڧى زوو لە رىگەى ئەفسانەو بوو ئايىنى ناسى؛ چونكە زۆر بەى ھەرە زۆرى ئەفسانەكان بەتايبەتى ئەوانەى سەبارەت بە ئەفراندن و دواپۆژ و جيهانەكەى تر بوون، وەكو بنەمايەكى سەرەكى لە ناو بيروباوەرى ئايىنەكاندا جىگىر بوون. ((بيروباوەرى مروڧى سەرەتايى لە ئەفسانەكانەو دەسپىدەكات و دواتر لە سەردەمە تازەكاندا، وەكو ئايىن دەردەكەون.)) (٥٩: ١٤) لە ھەمان كاتدا لە ئايىنە ئاسمانىيەكاندا باوەر وايە لەگەل دروستبوونى يەكەم مروڧ ئايىنىش دەركەوتوو^١. دەركەوتنى ئايىن لەگەل يەكەمىن مروڧدا بەواتاي دەركەوتنى ئايىنىكى فرەپەھەند و پتەو وەكو ئايىنى مەسىحى و ئىسلام نىيە، بەلكو بەواتاي دەركەوتنى ئايىنىكى سادە و ساكارە و ئەم ئايىنە سادە و ساكارە ھەمان ئەفسانەيە. بە واتايەكى تر ئەو ئايىنە ھەولەينەى كە لەلایەن دىنە ئاسمانىيەكان ئاماژەيان پىدراو، ئەو بيروباوەرانەن كە ئەمروڧ بە ئەفسانە ناسراون و دواتر بوونەتە بناغەيەك بۆ دەركەوتنى ئايىنە مەزەنەكان^٢.

^١ - لە دەقە ئايىنىيەكانى دىنى زەردەشتىدا ئەم پرسە بەتەواوى باس كراو و وەكو سەرچەم ئايىنە ئاسمانىيەكان، بەتايبەتى وەكو ئايىنى ئىسلام پىيوايە دىن لەگەل ئەفراندندا دەركەوتوو، بۆ نمونە لە (بىناھىش)دا ھاتوو: ئەھورامەزدا لە رووناكى، راستگويى ئەفراند و لە راستگويى پەيقى پىروڧى (ئەھونەقەئىريە) ئى ئەفراند كە سەرەتاي ئەفراندن و ئەنجامى ئەفرانراوان بەھۆيەو ئاشكرادەبىت. ئەم پەيقە پىروڧ بە گيانى دىن دادەنريت، چونكە دىن لەگەل ئەفراندندا بەدى ھاتوو. (بروانە؛ ١٠٤: ٣٧)

^٢ - لەم توڧىنەو ھەيدە باوەر وايە كە ئەفسانە ھەلگىرى بارىكى ئايىنىيە و بۆ تىگەيشتن و درك پىكردن و دۆزىنەو ھى ئەم بارە ئايىنىيە، دەبى وەكو دياردەيەكى پىروڧ و ئاسمانى لە ئەفسانە رامپىريت. ئەفسانە چىروڧىكى درۆين و دوور لە راستى نىيە، بەلكو گىرانەو ھى چىروڧىكى راستە كە لە روڧىگارىكى دووردا رووى داو و مروڧى روڧانى زوو ھەولى داو لە رىگەى بىركردنەو ھى ئەفسانەيى ھۆكارى روودانەكەيان بۆ خۆى شى بكاتەو. ئەم شىكردەوانەى كە لەلایەن مروڧى روڧانى زوو لە رىگەى ھزرى ئەفسانەيى كراو، ئەمروڧ پىدەگوتريت ئەفسانە، بۆيە ناكرى ئەفسانە بە بابەتىكى پەست و بچووك دابنريت، چونكە ناوەرۆكەكەى پىشاندەرى تىروانىن و بيروباوەرى بابو پىرانمانن.

كورد وەكو نەتەو بە دريژايى ميژوو بە چەندىن قۇناغى فيكرىدا تىپەپىو. ھەروەك پىشتەر ئاماژەى پىدراو بە رۇژگارى كۇندا مرۇف بە بىركردنەو ھەيەكى ئەفسانەىى لە جىھانى دەوروبەر و خودى خۇى دەروانى و دواتر ھەر ئەم تىروانىنە ئەفسانەىىيانە (ئايىنى سەرەتايى دىنە ئاسمانىيەكان) بوونە بنەمايەك بۇ بىروباو ەرى ئايىنى و ھەر ئەم ئايىنانەش بوونە ھۆكارىك بۇ رىكخستنى كۆمەلگە و ياساكانى ژيان، بۇيە ئەدەبىياتى مەزداپەرستى كە برىتتىيە لە ئاقىستا و دەقە پەھلەويىيەكان ھەگبەيەكى لە بن نەھاتووى ئەفسانەكانى مىللەتى كوردن.

يىگومان ئاقىستا لە چەند قۇناغىكى جىاوازى ميژوو پىدا پەرش و بلاو بوو و ديسان كۆكراو ەتەو و ھەر جارە بەشىك و پارچەيەكى لى ون بوو ە ھەندى شتى خراو ەتە سەر. دواچار ئاقىستا لە رۇژگارى ساسانىيەكاندا كۆكراو ە و لە كىتتىيىكى مەزنى بىست و يەك نەسكىدا رىكخراو ە. دواى رووخانى ئىمپراتورىيەتى ساسانى و جىگىربوونى ئىسلام، ئەم ئاقىستايەش پەرش و بلاو بوو. زۆربەى ھەرە زۆرى نەسكەكانى ون بوون و تەنيا چەند بەشىكى لى ماو ە كە پىشتەر بە دريژى باس كراو ە. لە كىتتىيى ھەشتەمى دىنكەرددا كە كورتەيەكى سەرجم نەسكەكانى ئاقىستاي سەردەمى ساسانىيەكانى تىدا تۆماركراو ە، نەسكىكى ئاقىستايى بە ناوى (چىھردات نەسك) تايبەت بوو بە ئەفسانەى ئەفراندىن، قۇناغەكانى ئەفراندىن، ئەفراندىنى ئەھورايى و مىنۇقى و مادى، خولقاندنى ئەھرىمەن و مملانىيى نىوان ھىزى خراپى و چاكى و ھەرودەھا ئەنجامى ئەم مملانىيە و كۆتايى جىھان و بەھەشت و دۆزەخ. ناو ەپۆكى ئەم نەسكە ئاقىستايىيە دەبىتە سەرچاو ەيەكى سەرەكى بۇ كىتتیبە پەھلەويىيەكانى سەردەمى ساسانىيەكان كە سەبارەت بە ئەفراندىن و مردن و كۆتايى جىھان بوون. (ئى. و. قىست) دەنوسىت: بابەتى سەرەكى كىتتیبە پەھلەويىيەكانى بنداھىش و بژاردەكانى زادىسپەرم، كە سەبارەت بە ئەفراندىن و مملانىيى ھىزى چاكى و خراپىن لە چىھردات نەسكى ئاقىستا و ەرگىراون. (۱۹۶: ۱۶)

لېرەو ە دەردەكەوئىت يەكىك لە نەسكەكانى ئاقىستا بە ناوى چىھردات نەسك، بۇ گىژرەنەو ەى ئەفسانەى ئەفراندىن تەرخان كرابوو و دواتر ھەر ئەم نەسكەش دەبىتە بناغەيەك بۇ نوسىنى كىتتیبە پەھلەويىيەكانى بنداھىش و

زاديسپهرم كه باس له ئەفراندنى گەردوون، ئاسمان، زەوى و مروڤ و ...هتد دەكەن.

له بەشە جياجياكانى ئاڤيستا زور بە كورتى و بە خيراىى باسى ئەفراندن كراوه. هۆكارەكەشى بۆ ئەوه دەگەرپتەوه كه له ئاڤيستا نەسكىكى تايبەت بۆ ئەم بابەتە تەرخان كرابوو، بۆيه هەست بەوه كراوه پيويست بە دريژنوسى ناكات و له هەر شوينيك پيويست بوويست تەنها ئامازەيهكى خيراى پي دراوه و واى كردوو خوينەر بۆ دەسكەوتنى زانيارى زياتر بۆ چيهرات نەسك بگەرپتەوه، بەلام بەداخهوه لهكاتى ئيستا ئەم نەسكە لەبەر دەستدا نيه و چيهرات نەسك يەككە له نەسكە ونبووهكانى ئاڤيستاي سەردەمى ساسانيهكانه. له كاتى نەبوونى ئەم نەسكە، كتيبي بندهيش و بژاردهكانى زاديسپهرم و كتيبه پەهلەوييهكانى تر يارمەتيدەريكى چاكن بۆ ليكولينهوه لەم پرسە گرنگه كه هەمان ئەفراندن و مردن له ئەفسانهى كورديه.

سەبارەت بە بابەتى ئەفراندن پيويستە سەرەتا بەشە جياجياكانى ئاڤيستا بەسەر بگەينهوه. له گرنگترين بەشى ئەم كتيبه كه بە گاتاكان ناسراوه و سروودهكانى خودى زەردەشتن، باسى سەرەتاي ئەفراندن كراوه. له بەندى ۳ و ۴ يەسنهى ۳۰ى گاتاكاندا سەرەتاي ئەفراندن بە دەرکەوتنى دوو گيانى بەرايى دەسپيڤدەكات. يەككە لەم گيانە بەرايىيانه چاكييه و ئەوى تريان خراپيه. بە بەريهككەوتن و رووبەرووبوونەوهى ئەم دوو گيانە، ژيان و مردن بەدى دین. ليژەدا ژيان واتا دەرکەوتنى جيهانى بوون و ئاسووديهى و بەختەوهريى ئەفرينراوهكان و مردن واتا لەناوبردن و ليكترازانى شيرازەى جيهانى بوون و مەرگ و رەنجەرپويى ئەفرينراوان.

بە وردبوونەوه لەم ئەفسانهيه دەرکەوتىت زەردەشت لەكاتى گەلالەکردنى بنەماى ئەفسانهى ئەفراندن، بنەما رەسەنەكانى ئەفسانهى ئەفراندنى زەرڤانى بەلاوه پەسند بووه، بۆيه ئەفسانهى ئەفراندنى مەزداپەرستانى لەسەر بنەماى ئەفسانهى ئەفراندنى ئايينى ديڤينى زەرڤانى دارشتوو. له ئايينى زەرڤانيدا زەرڤان واتا زەمەنى بى سنوور، خواوهندى تاك و تەنيايه و هەر ئەوه كه له خودى خوى، دوو جەمسەرى بەديهينەرى جيهانى بوون بەدى دینيت كه يەككيان تاريكى رەها و ئەوى تريان روونكى

ره‌هایه^۱ له‌م ئەفسانە‌یه‌دا زەر‌قان تە‌نیا ئە‌رکی بە‌دیھینانی ئە‌م دوو جە‌مسەرە‌ی له‌ ئە‌ستۆیە، چونکە دوا‌ی له‌دایکبوونی ئە‌م دوو ھیزە له‌ زیدانی زەر‌قانه‌وہ، ئیتر ئە‌م خواوەندە پاشە‌کشێ دە‌کات و ئە‌رکی ئە‌فراندن دە‌کە‌وێتە سەر‌شانی ئە‌م دوو ھیزە‌وہ. یە‌سنە‌ی ۳۰ی گاتاکان له‌دایکبوونی ئە‌م دوو ھیزە‌مان بێر دینیتە‌وہ، بە‌لام له‌م یە‌سنە‌یه‌دا چە‌مکی له‌دایکبوون دە‌گۆرێ بۆ دەرکە‌وتن و ھەرگیز باس له‌ زەر‌قان ناکات. له‌ گاتاکاندا بە‌م جۆرە ئە‌فسانە‌ی دەرکە‌وتنی ئە‌م دوو ھیزە گیر‌دراوە‌تە‌وہ:

,AmVY ,AY ,e i iuruoap ,Uiiniam ,At ,Ta))
 ,AcihacaW ,Acihanam ,mvtAuursa ,Anvf aX
 ,Acsl ,Acmvka ,OiihaW ,I h ,iOnaqaouiikS
 ,TiOn ,AcAiiCIW ,S vrv ,Oh\$I duh
 ((,Oh\$I dZud

((ئە‌و دوو گیانە کە خێوی یە‌کتە‌رین و له‌ سەر‌تادا له‌ جیھانی بالا دەرکە‌وتن، یە‌کیکیان -چاکی- یە‌ له‌ ھزر و گوتار و کردار و ئە‌وی تریان -خراپی- یە‌ له‌ ھزر و گوتار و کردار، پیاوی زانا له‌ناو ئە‌م دوو دە‌بێ چاکی ھە‌لبژێریت نە‌ک خراپی)).

,mvtE asaj ,Uiiniam ,mVh ,At ,Taiih ,AcTa))
 ,Acml tiAij a ,AcME ag ,e Had ,ml uuruoap
 ,OtS ica ,S uh\$a ,mvmvpa ,Tah\$a ,AcAqaY
 ((,Onam ,mvtS ihaW ,e noaCa ,Ta ,m&taugvrd

^۱ - تاریکی رە‌ھا (ئە‌ھریمە‌ن) و رووناکی رە‌ھا (ئە‌ھورامە‌زدا) یە‌ له‌م لیکۆلینە‌وہ یە‌دا له‌ بە‌شی ئایینی کورد، کورتە‌یە‌کی ئە‌فسانە‌ی ئە‌فراندنی زەر‌قانی نووسراوە‌تە‌وہ. له‌م ئە‌فسانە‌یه‌دا ناوی ئە‌ھریمە‌ن و ئە‌ھورامە‌زدا ھاتووە، بە‌لام بە‌کاربردنی ئە‌م دوو ناوہ له‌جیاتی تاریکی رە‌ھا و رووناکی رە‌ھا بۆ دوا‌ی دەرکە‌وتنی ئایینی زەر‌دە‌شتی دە‌گەریتە‌وہ. واتا بە‌کاربردنی ئە‌م دوو ناوہ وە‌کو دوو رۆلە‌ی زەر‌قان بۆ سەر‌دە‌می دوا‌ی زەر‌دە‌شت دە‌گەریتە‌وہ نە‌ک له‌ سەر‌تادا بە‌م دوو ناوہ‌وہ ناوبرابن.

((کاتیڤک ئەم دوو گیان (مەینیوو)ە بە یەک گەیشتن، ژیان و مردنیان بەدی هینا، هەر لەبەرئەوێهە لە دوارۆژدا درۆپەرستان لە ناپاکترین شوین و پەیرەوانی راستی لە پاکترین و خۆشترین شوین بەهرەمەند دەبن)).^۱

لەم دەقە ئاقیستایییەدا ناوی زەرغان سەراوەتەو و ئاماژە بە دەرکەوتنی دوو گیان دەکات. لە یەسنەیی ۴۵، بەندی ۲دا ئاماژە بەو دراوێکە ئەم دوو هێزە یان گیانە بەرایییە ناویان (سپییەنتەمەینیوو) واتا گیانی پاک و (ئەنگرەمەینیوو) واتا گیانی خراپییە. لە گاتاکاندا ئاماژە بەو دراوێکە سپییەنتەمەینیوو لەلایەن ئەهورامەزداوە ئەفرینراوە. لەلایەکی ترەوێکە لە هیچ شوینیکی ئاماژە بەو نەدراوێکە ئەنگرەمەینیوو لەلایەن ئەهورامەزداوە ئەفرینراوە، بەلام ئەگەر بەپێی دەقی یەسنەیی ۳۰ بەندی ۳، ئەنگرەمەینیوو خێوی سپییەنتەمەینیوو بێت، ئەو بێگومان ئەنگرەمەینیووش لەلایەن ئەهورامەزداوە ئەفرینراوە. بەم جۆرە دەرکەوتنی زەرەشت لە یەکەم هەنگاودا و لە چوارچێوەی پرۆسەیی ئەفراندندا، ئەهورامەزدا لە شوین زەرغان دادەنێت. هەر لە خودی گاتاکاندا بە ئاشکرا دەگوترێت ئەهورامەزدا خواوەندی تاک و تەنیا و سەرور و بەدیپەنەری سەرجم بوون و گەردوونە. لە یەسنەیی ۴۴، بەندی (۳و ۵)دا ئەم بابەتە بەم جۆرە خوارەو و رووژینراوە:

((لێت دەپرسم ئەئە هورا ئاگادارم بکەو، کێیە ئەو کەسە کە لە یەکەمین روژی ئەفراندنەو، بوو باوکی راستی، کێیە ئەوێ رێرەوی خولانەوێ خۆر و ئەستێرەیی دەسنیشان کرد، کێیە ئەو کەسە بە هۆیەو مانگ هەندێ جار پەرە و هەندێ جار بەتال؟ مەزدا دەمەوێ ئەوانە و زۆر شتی تریش بزنام.)) (۳)

,Aruha ,AcoaW ,iOm ,S vrv ,Asrvvp ,ABq ,Tat))
 ,Oiiuruoap ,AiihaCa ,Atap ,Aq&z ,Ansak
 ,vk ,mvnAwda ,Dad ,AcmVrats ,gNVF ,Ansak
 ,DaBq ,I tiasfvrvn ,I tie iiCxu ,I m ,AY
 (۳)((,e yudl W ,AcAiina ,I mvsaW ,Adzam ,TI cAt

^۱ - بڕوانە: بەندی ۳و ۴ی یەسنەیی ۳۰ بەشی گاتاکانی ئاقیستا بە تاییەتی (۲۰۵: ۱-۱-۱) و هەرۆهە (۲۰۰: ۳۱-۳۰) و (۱۴۳: ۵۱) و (۳۹: ۱۷۵-۱۸۲)

((ليٽ دهرسم ئه‌ى ئه‌هورا، ئاگادارم بکه‌وه، کيټيه راگرى ئه‌م زه‌وييه له خواره‌وه و ئاسمان (له سه‌ره‌وه) که ناکه‌ويته خواره‌وه، کيټيه به‌ديهينه‌رى ئاو و گيا، کيټيه ئه‌وه‌ى با و هه‌ورى فيرى تيژپويى کرد، ئه‌ى مه‌زدای به‌ديهينه‌رى ده‌روونى پاک.)) (٤)

,Aruha ,AcoaW ,iOm ,S vrv ,Asvrvp ,ABq ,Tat))
 ,Acsl ban ,Vda ,Acm&z ,A tvrvk ,Ansak
 ,iAtAW ,Vk ,Acsl rawru ,Opa ,Vk ,S iOtsapawa
 ,Ansak ,UsA ,Dvg oayY ,Acsaybi amn&uud
 (٤)((,Oh\$anam ,S im&d ,Adzam ,S uWh\$aW

((ليٽ دهرسم ئه‌ى ئه‌هورا، ئاگادارم بکه‌وه، کيټيه به‌ديهينه‌رى رووناکی به‌سوود و تاریکی، کيټيه به‌ديهينه‌رى خه‌وى ئاسووده‌به‌خش و وریایی، کيټيه به‌ديهينه‌رى به‌ره‌به‌یان و نیوه‌رۆ و شه‌و که بانگه‌شه‌ى خه‌لکی ده‌کات بۆ نوێژکردن.)) (٥)

,Aruha ,AcoaW ,iOm ,S vrv ,Asvrvp ,ABq ,Tat))
 ,Vk ,Acsl mvt ,Tad ,Acsl coar ,I pAuuH ,Vk
 ,AY ,Vk ,AcAmE az ,Tad ,Acmvnf aF ,I pAuuH
 ,I Y ,AcApaCx ,ABqip-mVra ,I Cu
 (٥)((,Aiihaqvra ,mvtN awh\$Odzac ,S I rqOanam

زه‌رده‌شت به‌ وه‌لامیکی کورت و راشکاوانه ئه‌م پرسه‌یه‌کلایی ده‌کاته‌وه و له به‌ندی ٧دا ده‌لیت: ((...هه‌ول ده‌ده‌م ئه‌ى مه‌زدا به‌یارمه‌تى سپیه‌نته‌مه‌ینیوو تو به‌ داداری هه‌موو گه‌ردوون بناسم.)) (٥١: ١٩٩) هه‌روه‌ها به‌ ئاشکرا ده‌گوتریت: ((ئه‌ى مه‌زدا تو‌ى باوکی سپیه‌نته‌مه‌ینیوو، ئه‌ى ئه‌و که‌سه‌ى جیهانی پر له‌ خو‌شیت ئه‌فراند و دواى راویژ له‌گه‌ل قه‌ه‌ومه‌نه به‌یارمه‌تى ئارمه‌یتی ئاسایش و ئاشتیت دامه‌زراند.)) (٥١: ٢٢٧) له‌لایه‌کی تر گوتراوه: ((...تو‌ى سه‌ره‌تا، تو‌ى ئه‌نجام، تو‌ى باوکی قه‌ه‌ومه‌نه، تو‌ى به‌ديهينه‌رى راستی...)) (٥١: ١٥١) بیگومان ئه‌م ده‌قانه ئاماژه‌یه‌کی راسته‌وخۆن بۆ ئه‌وه‌ى بگوتری، ئه‌هورامه‌زدا خواوه‌ندی به‌ديهينه‌ر و تاک و ته‌نیايه.

دهوری زهمەن یان کات له ئەفسانەیی ئەفراندنی کوردیدا:

بیگومان زهمەن له ئەفسانەیی ئەفراندنی کوردیدا چ له ئەفسانەیی ئەفراندنی زەرغانیدا و چ له ئەفسانەیی ئەفراندنی زەردەشتیدا دەور و کاریگەرییەکی یەكجار زۆری هەیە. له ئەفراندنی زەرغانیدا زهمەنی بی سنوور بەدیھینەری دوو ھیزی تاریکی و رووناکییە و بە دایکی ئەم دوو ھیزە دادەنریت. لەلایەکی تر لە ئەفسانەیی زەردەشتیدا کاتیک ئەھورامەزدا لە شوێن زەرغان بە خواھندی بەدیھینەر دادەنریت، ئەو ئەھورامەزدا یە کہ زهمەن بەدی دینیت، چونکە بەرلەوھە بریاری ئەفراندنی ئەفرینراوھکان بەدات، سەرھتا زهمەنی بی سنوور بەدی دینیت و ئینجا لە زهمەنی بی سنوورھو زهمەنی سنووردار کہ ئەویش بریتییە لە زهمەنیکی دیاریکراوی دوازدە ھەزار سالە، دینیتە کایەوھ. لە بنھاتیدا ھاتووھ:

کاتێ ئەھورامەزدا ئەفرینراوھکانی بەدی ھینا، سەرھتا زهمەنی بی سنووری ئەفراند، چونکە بەرلەوھە دوو ھیزی ئەھورایی و ئەھریمەنی بەر یەك بکھون، زهمەن بەتەواوی بی سنوور بوو و ئەھورامەزدا لەم زهمەنە بی سنوورە زهمەنی سنوورداری ئەفراند. لە سەرھتای ئەفراندنەوھ کہ ئەفرینراوھکانی ئەفراند، تاكو كۆتایی کہ ئەھریمەن پەکی دەکھوئ، دوازدە ھەزار سالە کہ سنووردارە.(١٠٤: ٣٦) لە کتیبی دینکەردی سێھەمدا گرنگی زهمەن بەوھ دیاری کراوھ کہ ھەموو ئەفرینراویک چ لە کاروکردهوھدا و چ لە (بەبوونھاتن)دا ملکەجی زهمەنە. بەبی بوونی زهمەن ھیچ ئەفراندنیک بەدی ناییت.(٤١: ٥٩) جگە لەوھ زهمەن لە خودی خۆیدا، ھەرمانە و درەنگزی واتا بی سنوورە. ھەموو جوولە و بەبوونھاتنیک پابەندی زهمەنە.(٤١: ٢٩٧) بەپێی ئەم دەقانە زهمەن رۆلێکی گرنگ لە پرۆسەیی ئەفراندن و بەرھەوامبوونی ئەم پرۆسەییەدا دەبینیت. ریشەیی ئەم تیروانینە بە گشتی بو ئایینی زەرغانی دەگەریتەوھ.

دوالیزمی ئەفراندن و خولقاندن:

ھەر وھک لە سەرھوھ ئاماژەیی پندرا، لە ئاقیستای کۆندا بەتایبەتی لە بەشی گاتاگاندا ئەھورامەزدا بە خواھندی تاک و تەنیا و بەدیھینەری گشت

بوون دادەنریت، بەلام لە (یەسنەى ھەپتەنگاھەیتی^۱) دا وردەوردە رینگە بۆ دوالیزمى ئەفراندن خوۆش دەکریت. بۆ نموونە: ((ستایش دەکەین ئەو ئەھورامەزدایەى گیانداران و راستى ئەفراند. ئاو و رووھەکە پاکەکانى ئەفراند، رووناکى و زەوى و سەرجم شتە باشەکانى ئەفراند.)) (٥٤: ٣٥) لەم دەقەدا ئەھورامەزدا بە بەدیھینەرى ئەفراندنى پاک و سەرجم شتە باشەکان دانراو. ھەروەھا لە شوینیکى تر لە بەرامبەر ئەوەدا، ئاماژە بە خولقاندنى ئەھرىمەنى دەدریت و بۆ ئەوەى ئەم خولقاندنە لە کار بخریت، وەکو ئامۆژگارى ھاتووہ کە دەبى نيايشى ئەھورامەزدا بکریت: ((نيايش دەکەین بە مەبەستى لە کارخستن و دوور کردنەوى ئەھرىمەن بە خولقاندنە بۆگن و پەر لە مەترسییەکەى...)) (٥٤: ٧٩) کەواتە ئەھرىمەنىش وەکو گيانى ناپاک، خاوەنى خولقاندنى تايبەت بە خوێتەى کە لە ئەفراندنى ئەھورامەزدا جيايە. ئەم جياوازییە لە ئاقیستای نویدا زۆر بە ئاشکرا بەرجەستە کراوہ و لە کەرتى ٢٣، بەندى ٧٦ى (فەرودەردین یەشت) دا ھاتووہ: ھەر دوو ھیزی چاکى و خراپى دەستیان بە ئەفراندن و خولقاندن کرد. (٥٦: ٧٦) بەم جوۆرہ دوو ھیزی بەدیھینەر دینە گوۆرەپانى ئەفراندنەوہ کە خووى لە دوالیزمى ئەھورامەزدا وەکو بەدیھینەرى شتە باشەکان و ئەھرىمەن وەکو خولقینەرى شتە خراپەکان پیناسە دەکات. لە دەقە پەھلەویيەکانیشدا بە پشتبەستن بە دەقى ئاقیستای نووى ئەم پرسە تەواو یەکلایى بۆتەوہ ھەرۆک لە (بژاردەکانى زادیسپەرم) دا ھاتووہ: ((ئایینى راستى بریتیيە لە دوو (بن)ى، بەجوۆرہ کە ئەھورامەزدا پاکى و باشى رەھایە و دوور لە خراپییە، ویستى ئەو تەنیا چاکییە. ئەھرىمەن خراپى رەھایە و دوور لە ھەموو چاکییەکە.)) (١٢١: ٣٥)

دوالیزم لە ئەفراندندا بە واتای دەرکەوتنى دوو ھیزی ئاسمانى یان دوو خواوہندە. پرسى دوالیزمى ئەفراندن و خولقاندن لە ئاقیستای نووى و دەقە پەھلەویيەکاندا بەتەواوى جیگیر دەبیئت. بەو واتایە کە تاک و تەنیايى ئەھورامەزدا وەکو خواوہندى بەدیھینەر لە گاتاگاندا، لە ئاقیستای نووى و

^۱ - یەسنەى ھەپتەنگاھەیتی یان (یەسنەى ھوت ھا) ھوت ھا یان سروودە و لە بەشى یەسنەکان، یەسنى ٣٥ تاکو ٤١ى بۆ تەرخان کراوہ. لە رووى ناوەرۆک و زمانەوہ لە گاتاگان نزیکە و لەگەل گاتاگان و سى نزا سەرەکییەکەى ئایینى زەردەشتى، بەشى ئاقیستای کون پیکدینن.

دهقه په هله و بیه کاندای جیگای خوئی به دوالیزمی ئه هورامه زدا و ئه هریمه ن ده دات.

ئیتیر ئه هورامه زدا خواوه ندی تاک و تهنیا نییه و هه موو گه ردوون به گشت ئه فرینراوه باش و خراپه کانییه وه، له لایه ن ئه هورامه زداوه به دی نه هاتوون؛ به لکو ئه هورامه زدا تهنیا به دیهینه ری جیهانی رووناکای و بوونی چاکه و ئه فرینراوه باشه کانه و ئه نگره مه ینیوو یان ئه هریمه ن خولقینه ری جیهانی تاریکی و بوونی خراپی و خولقینه راوه نه گریس و شه پرانییه کانه. له ئاقیستای نوئی و دهقه په هله و بیه کاندای دوالیزمی هیزی چاکای و هیزی خراپی دیته ئاراهه که یه کیکیان باشی و رووناکای ره هایه و به دیهینه ری ئه فرینراوه پاکه کانه و ئه وی تر خراپی و تاریکی ره هایه و خولقینه ری گشت خولقینه راوه ناپاک و شه پرانییه کانی ناو جیهانی بوونه.

لیروه و بیه که پرسای دوو خواوه ندی و ئه فراندن و خولقاندنه تاییه ته کانیان سه ره هله دات و ئه هورامه زدا و ئه هریمه ن ده که ونه ناو بازنه ی مملانیی ژیان و مردن، ئه م جیهانه ش که ئه فرینراوی ئه هورامه زدا یه ده بیته گوره پانی ئه م شه ر و مملانییه و مروؤف تییدا سه رپشک ده کریت، تاکو هه رکام له م دوو ریگه یه هه لبریریته که خوئی ئاره زوو ده کات. ئه م دوو ریگه یه بریتین له ریگه ی راستی ئه هورایی و ریگه ی چه وتی ئه هریمه نی. له م ناوه ندده هه ر دوو هیزی چاکای و خراپی هه ول ده دن مروؤف بوخویان کیش بکه ن. هیزی چاکای (ئه هورایی) هه ولی به خته وه ریی مروؤف و رزگارکردنی جیهانی ئه فرینراوی خوئی ده دات و هیزی خراپی (ئه هریمه نی) له ریگه ی خولقاندنه نه گریس و شه پرانییه که ی، هه ولی به لاریدا بردنی مروؤف و ویرانکردن و بوگه نکردنی جیهانی ئه فرینراوی ئه هورایی ده دات. به م پییه ئه فسانه ی ئه فراندنی کوردی دابه شی دوو جوور یان جه مسه ری جیاواز و دژیه ک ده کریت:

۱- ئه فراندنی ئه هورایی ۲- خولقاندنی ئه هریمه نی^۱

^۱ - له ئاقیستادا ههروهک چون دوو هیزی ئه هورایی و ئه هریمه نی هیه، وشه ی ئه هورایی و ئه هریمه نییش لیک جیان. واتا به زوری کرده ی ئه هورایی و ئه هریمه نی که له شیوه دا یه ک شت بن، دوو ناوی جیا یان دوو فرمائی جیا یان بو به کار هاتوه، بو نمونه: ئه فراندنی ئه هورایی له ئاقیستادا به شیوه ی (svraB q, Arf فراتوه ریس) له ره گی (ریس) به واتای رسکندن هاتوه و له به رامبه ردا خولقاندنی

ئەفراندنى ئەھورايى برىتییە لە ئەفراندنى پاك و بیگەرد و راست و رەوانى ئەھورايى. ئەم ئەفراندنە دوورە لە گشت ناپاکی و نارپیکیهک و تاییەتە بە ئەھورامەزدا، ئەم خواوەندە بەدیھینەری سەرجم بوونی پاكە و ئەفراندنەكەى رووناك، رازاوه و راستی رەھایە. لە بەشى یەسنەكان، ھای ۱۶، بەندی ۱ بەم جوۆرە ئاماژە بە ئەفراندنى پاك و بیگەردى ئەھورايى دەكریت: ((ستایش دەكەین ئەھورامەزدای پاك، رەتوو(سەرورە)ى پاك، مەزنترىن ئیزەدى پاك، بەھیزترىن بەدیھینەرى جیھان، داتار و بەدیھینەرى ئەفراندنى پاك(ى ئەھورايى)).)) ھەرودھا لە یەسنەكان، ھای ۵، بەندی ۱۱ دا ھاتووه: ((ئىستا ستایش دەكەین، سەرورەرى و مەزنى و ئەفراندنە رازاوهكەى ئەو (ئەھورامەزدا) كە جیھان و ئەشە (راستى و پاکی) ئەفراند. ئاو و رووهكە پاكەكانى ئەفراند، رووناكى و زەوى و سەرجم شتە باشەكانى ئەفراند.))

خولقاندنى ئەھرىمەنى برىتییە لەو خولقاندنە بوگەن و نەگريس و چەوت و نارپیکەى كە لەلایەن ئەھرىمەنەو خولقاوه. ئەھرىمەن مەزن و خولقینەرى ديو و درنج و گشت بوونەوورە شەپانپىيەكانە و خولقاندنەكەى تارىك، بوگەن و دروى رەھایە. لە بەشى قیدەئىوهداتا، پەرگەردى ۱۹، بەندی ۶ بەم جوۆرە ئاماژە بەو دراوه كە ئەھرىمەن خولقینەرى جیھانى ئەھرىمەنپىيە: ((ئەھرىمەنى فیلبازى خولقینەرى جیھانى ناپاکی (ئەھرىمەنى) ديسان پىنگوت: خولقینراوھەكانم لەناو مەبە.))

لە بەشى یەسنەكان، ھای ۵۲، بەندی ۴ دا ئەفراندنى ئەھورايى و خولقاندنى ئەھرىمەنى پىكەوھە باس كراون: ((ستایشى ئەمیشەسپىئەنتەكان دەكەین و شادومانیان دەكەین و لىیان دەپارپىنەوھە تاكو ئەم خانومانە پپارپىزن و سەرجم ئەفراندنى پاك (ئەھورايى) پپارپىزن و سەرجم خولقاندنى درۆقەگ (ئەھرىمەنى) لەناو ببن.)) لە كتیپى بنداھیشدا بەدریژى باسى ئەفراندنى ئەھورايى و خولقاندنى ئەھرىمەنى كراوه. ئەفراندنى ئەھورايى ھەمووى پاك و بەسوودن و خولقاندنى ئەھرىمەنى ھەمووى ناپاك و پپ زيانن. ئەھرىمەن لە بەرامبەر ھەر ئەفراندنىكى پاکی ئەھورايى، دەست

ئەھرىمەنى بە شىوھى (tvrak, Arf فراكەرىت) لە رەگى (كردن) بە واتای دروستكردن ھاتووه. لەم لىكۆلنەوھىدا بو ئەوھى رەچاوى دوخى واتای ئەم دوو پروسەيە كرابیت، ئەفراندنى ئەھورايى و خولقاندنى ئەھرىمەنى بەكار براوه.

بۆ خولقاندننىكى ناپاك دەبات، بەم جۆرە ئەفراندنى ئەھورايى و خولقاندنى ئەھرىمەنى دىنە كايەوہ. لەم كىتەبەدا ھاتوۋە: ئەھورامەزدا لە رووناكىيى خۆي، پەيكەرى ئەفرىنراۋەكانى ئەفراند. سەرەتا زەمەن، ئىنجا (قەيو) ى پاكى ئەفراند تاكو لە ئەفرانددا ھارىكارى بىت. ئەھرىمەن لە تارىكى خۆي، خولقىنراۋەكانى خولقاند. سەرەتا (قەرەنە) ى كاولكارى بۆگەنى خولقاند. ئەھورامەزدا لە رووناكى، راستگويى ئەفراند و لە راستگويى پەيى پىروۆزى (ئەھونەقەئىرىيە) ى ئەفراند كە سەرەتاي ئەفراندن و ئەنجامى ئەفرىنراۋان بەھۆيەوہ ئاشكرا دەبىت. ئەم پەيىقە پىروۆزە بە گىيانى دىن دادەنرىت، چونكە دىن لەگەل ئەفرانددا بەدى ھاتوۋە. ئىنجا ئەھورامەزدا شەش ئەمىشەسپىتەنتەكانى ئەفراند كە سەرورەرى جىھانى بوون. ئەھرىمەن درۆي خولقاند و لە بەرامبەر ئەمىشەسپىتەنتەكان، كۆمەلەي دىۋانى خولقاند. (۱۰۴):

(۳۶-۳۷)

ئەم دوو جەمسەرە واتا ئەفراندنى ئەھورايى و خولقاندنى ئەھرىمەنى، لەگەل يەكدا دەكەونە ناو مەلمانى و دواچار ئەوہ ئەفراندنى ئەھورايە كە بەيارمەتى مرقۇقە چاكەخوازەكان و ئەفراندنى پاك، بەسەر خولقاندنى ئەھرىمەنى سەردەكەوئىت.

شىۋەكانى ئەفراندن

ئەگەر بەوردى دەقە ئەفسانەبىيەكانى كوردى بخوئىنەنەوہ ئەوہ ئاشكرا دەبىت كە ئەفراندن لە ئەفسانەي كوردىدا لە جەمسەر و شىۋاز و قوناغى جىاۋاز پىكھاتوۋە. سەرەتا باسى دوو جەمسەرى ئەھورايى و ئەھرىمەنى كرا. ئىستا شىۋەكانى ئەفراندن لە ئەفسانەي كوردىدا دەخرىنە بەرباس. بەپىي ئافىستا و دەقە پەھلەوييەكان بەدىار دەكەوئىت ئەفراندن بە دوو شىۋەي جىاۋاز بەرىۋە دەچىت كە برىتىن لە:

^۱ - ناۋى فرىشتەي ھەوايە كە بە شىۋەي تىرى وەكو ئەندەرۋەيو و قايو بەكاربراۋە. بەپىي ئافىستا و دەقە پەھلەوييەكان، دوو قەيو ھەن؛ يەككىيان قەيو پاك كە ئىزەدە و ئەوى تر قەيو ناپاك كە دىۋە. بۆ زانىارى زىاتر بروانە؛ ۸۹: ۶۲۴.

^۲ - ناۋى دىۋى شەھوۋتە و خولقىنراۋى ئەھرىمەنە. سىنبولى زىنايە. بۆ زانىارى زىاتر بروانە؛ ۸۹: ۶۲۸.

۱- ئەفراندنى مینۆفى (گیانى) ۲- ئەفراندنى مادى (گیتىيى)

ئەفراندنى مینۆفى ئەو ئەفراندنەيە كە تىيدا ئەفرینراوان بەشیوہى رۇحى و بەبى جوولە، دەرہەست، نەببیرا و بى پەیکەرن. لە سەرەتادا ھەم ئەفراندنى ئەھورایی و ھەم خولقاندنى ئەھريمەنى بەشیوہى مینۆفى واتا گيانى بوون.^۱

ئەفراندنى مادى ئەو ئەفراندنەيە كە تىيدا ئەفرینراوان خاوەن پەیکەرن، بە چا و دەببیرین و بە دەست دەگیرین. ھەركام لە ئەفرینراوہ مادىيەكان خاوەن پەیکەر و سيمای تايبەت بەخويانن.

بەگویرەى دەقە ئەفسانەيىيەكان ئەفراندن لە سەرەتادا بەشیوہى مینۆفى بووہ و بۆ ماوہيەكى ديارىكراو ھەر بەم شیوہيە دەمىتتەوہ.^۲ لەپرا ئەھريمەن دەرەكەويت و ھەولى لەناوبردى جىھانى مینۆفى دەدات، بەلام ئەھورامەزدا ئاگادارى ئەم پەلامارەى ئەھريمەن دەبیت. تەكبيريك دەكات و ئەھريمەن گيژ و سڤ دەكات. لەم كاتەدا كە ئەھريمەن گيژ و سڤ كەوتووہ، ئەھورامەزدا دەست بە ئەفراندنى جىھانى مادى دەكات. كەواتە ئەفراندنى جىھانى مادى پەيوەندى بە جوولە و پەلامارى ئەھريمەنەوہ ھەيە.

^۱ - ئەمە لەگەل بۆچوونى ئەفلاتوون يەك دەگريتەوہ كە پنى وايە سەرەتا جىھانى وينە ھەبووہ و پاشان لە وينەوہ جىھانى ھەستى(بوون) پەيدا بووہ. (ئەفلاتوون ئەم تىروانىنە فەلسەفيەى خوى لە كتيبى ھەوتەمى كۆمارەكەيدا گەلالە كردووہ. بۆ زانبارى زياتر سەبارەت بە جىھانى وينە و بوون لە تىروانىنى ئەفلاتوندا (بروانە: ۱۲۲: ۱۱۲۷-۱۱۶۹)

^۲ - بەپى دەقە ئەفسانەيىيەكان ئەفراندنى (مادى)ش لە سەرەتادا بەشیوہى مینۆفى بووہ، بەلام دواجار شیوہى مادى وەرگرتووہ. واتا سەرەتا ئەفرینراوہ مادىيەكان بە شیوہى مینۆفى ئەفترابوون. لە ئافىستا، فەرڤەردىن يەشت كەرتى ۱۵، بەندى ۵۶و۵۵ بە وردى ئامازە بەم بابەتە كراوہ و تىيدا ھاتووہ لە رابردوودا كاتىك گيا (رووہك) ئەفرینرا بۆ ماوہيەك لە شويى خويان بى جوولە وەستابوون و نەشونمايان نەدەكرد، بەلام دواتر ھەر ئەم ئەفرینراوہ لە كاتىكدا كە پىشتەر دەسنیشان كراوہ نەشونما دەكات. ئەفراندنى مینۆفى ئەفرینراوہ مادىيەكان دواى پەلامارى ئەھريمەن بۆ سەر جىھانى رووناكى ئەھورامەزدا لە کوتايى سى ھەزار سالى يەكەمى جىھانى بوون، شیوہى مادى وەرەگريت. لە كتيبى (بژاردەكانى زاديسپەرم)دا ھاتووہ: سى ھەزار سالى ئەفراندنى مادى، ئەفرینراوہكان بى جوولە بوون. خۆر و مانگ و ئەستىرەكان بى جوولە لە سەرەوہ وەستابوون. لە کوتايى سى ھەزار سالى ئەھورامەزدا بىرى كەردووہ: چ سوودىكى ھەيە كە ئەفرینراوان، بى جوولە بن؛ ئىنجا بە يارمەتى ئاسمان و زەرقان ئەفراندنى بە جوولە خست. (بژاردەكانى زاديسپەرم، بەشى يەكەم، بەندى ۲۶و ۲۷)

له يه سنه‌ی هه‌پته‌نگاهه‌یتی، های ۳۵ دا هاتوو: ستایش ده‌که‌ین
ئه‌هورامه‌زدای پاک و ره‌توی پاک، ستایش ده‌که‌ین ئه‌میشه‌سپیه‌نته‌کان (ئه‌و)
سه‌روه‌ره‌ چاکه‌خو‌ازانه، ستایش ده‌که‌ین سه‌رجه‌م بوون (جیهان‌ی پاک
مینو‌قی‌گیانی) و گیتیایی (مادی)، له‌سه‌ر شی‌وازی راستی پاک و ئایینی پاک
مه‌زدیسنا‌یی.)) (۵۴: ۳۰)

ئه‌فراندنی مینو‌قی و ئه‌فراندنی مادی و ملامانیی نیوان ئه‌فراندنی
ئه‌هورایی و ئه‌هریمه‌نی به‌چهند قوناغیکی زه‌مه‌نی دیاریکراودا تیپه‌ر ده‌بی‌ت.
ئه‌م زه‌مه‌نه‌ دیاریکراوه‌ له‌ دوازه‌ه‌زار سال پیکهاتوو که به‌سه‌ر چوار
قوناغی سی‌ه‌زار سالیدا دابه‌ش ده‌کریت.

۱- قوناغی یه‌که‌م: له‌م قوناغه‌دا ئه‌فراندن به‌شی‌وه‌ی مینو‌قییه.

۲- قوناغی دووه‌م: ئه‌فراندن له‌ شی‌وه‌ی مینو‌قی بو‌ شی‌وه‌ی مادی
ده‌گوریت. له‌م قوناغه‌دا خولقاندنی ئه‌هریمه‌نی ده‌سپیده‌کات.

۳- قوناغی سێیه‌م: ئه‌فراندنی ئه‌هورایی و خولقاندنی ئه‌هریمه‌نی له‌م
قوناغه‌دا دژبه‌یه‌ک ده‌وستنه‌وه‌ و ملامانیی نیوان هی‌زی چاک و هی‌زی
خرایی به‌دریژایی ئه‌م سی‌ه‌زار ساله‌ به‌رده‌وام ده‌بی‌ت.

۴- قوناغی چواره‌م: له‌م قوناغه‌دا ئه‌فراندنی ئه‌هورایی به‌سه‌ر خولقاندنی
ئه‌هریمه‌نیدا سه‌رده‌که‌ویت. له‌ کوتایی ئه‌م سی‌ه‌زار ساله‌دا جیهانی
بوون به‌ره‌و کوتایی ده‌روات و ئه‌وه‌ش به‌ ده‌رکه‌وتنی چهند
نیشانه‌یه‌ک له‌ چوارچی‌وه‌ی ئه‌فسانه‌ی رزگارکه‌ر به‌دیار ده‌که‌ویت. له
سه‌رده‌می دوا‌یین رزگارکه‌ر که به‌ سه‌ئوسیه‌نت ناسراوه^۱، سه‌رجه‌م
هی‌زه ئه‌هریمه‌نییه‌کان له‌ناو ده‌چن و ئه‌هریمه‌ن له‌ جیهانی تاریکیدا
به‌ند ده‌کریت.

۱ - ئه‌فسانه‌ی کوردی به‌پینی ئاقیستا و ده‌قه‌ په‌له‌وبییه‌کان، به‌خولگه‌یه‌کی ریک و سیسته‌ماتیکی ده‌خولیته‌وه
که تییدا سه‌رجه‌م ئه‌فسانه‌کان به‌یه‌که‌وه‌ گریڤ دراون. ئه‌فسانه‌ی ئه‌فراندن و ئه‌فسانه‌ی رزگارکه‌ر و
ئه‌فسانه‌ی توفان و دواروژ و زیندوو‌بوونه‌وه‌ و به‌ه‌شت و دۆزه‌خ په‌یوه‌ندیان به‌یه‌که‌وه‌ هیه‌ و
به‌سه‌ریه‌که‌وه‌ یه‌که‌یه‌کی شکۆداری ئه‌فسانه‌یی داده‌مه‌زینن. ئه‌فسانه‌ی رزگارکه‌ر په‌یوه‌سته‌ به‌ سی‌ه‌زار
سالی کوتایی جیهان و له‌م سی‌ه‌زار ساله‌ سی‌کس به‌ مه‌ودای ه‌زار سال جاریک به‌دوای یه‌ک
ده‌رده‌که‌ون و جیهانی بوون له‌ ناپاکی و هی‌رشه‌ی هی‌زه ئه‌هریمه‌نییه‌کان پاکژ ده‌که‌نه‌وه. له‌ روژگاری
سێیه‌مین رزگارکه‌ر که به‌ سه‌ئوشیه‌نت ناسراوه‌ گشت هی‌زه ئه‌هریمه‌نییه‌کان له‌ناو ده‌چن و ته‌مه‌نی جیهانی
مادی کوتایی پیدیت. سه‌ره‌ل‌ئوچ بوونه‌وه‌ران زیندوو‌ ده‌بنه‌وه‌ و دواروژ و لیپچی‌نه‌وه‌ و به‌ریکردنی
مرو‌قه‌کان بو‌ ژبانی ناو به‌ه‌شت یان دۆزه‌خ ده‌سپیده‌کات.

كورتەى ئەفسانەى ئەفراندنى كوردى بەپىي ئاقتىستا و دەقە پەھلەوييەكان:^۱

سەرەتا ئەھورامەزدا لە بەرزترین شوین و بەوپەرى ھەمووشتزانییەو،
زەمەنیکى بى سنوور لە ھەرىمى رووناکى بوو. ئەھرىمەن لەناو تاريکیدا،
نەزان و بى ئاگا لە نزمترین و پەستترین شوین بوو. لە نیوان سنوورى
ھەرىمى رووناکى بى سنوور كە شوینی ئەھورامەزدا بوو و سنوورى
ھەرىمى تاريكى كە شوینی ئەھرىمەن بوو، بۆشایی بوو. ئەم بۆشایییە ڤەيو
بوو.

ئەھورامەزدا دەیزانى رۆژگارێك ئەھرىمەن بەھۆى خووى بۆگەن و
كاولكارانە، پەلامارى ھەرىمى رووناکى دەدات و ھەولى تاريككردن و
بۆگەنكردنى دەدات. لەم كاتەدا بىرى لە ئەفراندن كردهو، تاكو بە يارمەتى
ئەفرینراوھەكانى رووبەرووى ئەھرىمەن ببیتەو. سەرەتا دەستی بە ئەفراندنى
مىنۆڤى كرد. لەم قۇناغەدا كە ماوھى سى ھەزار سالە، ئەفرینراوھەكان بە
شيوھى مىنۆڤى (گیانى) بوون، بى ھزر، بى جوولە و بى پەيكەر بوون.

ئەھرىمەن بەھۆى نەزانی و بى ئاگابى، ئاگادارى ئەفراندنى مىنۆڤى
ئەھورامەزدا نەبوو.^۲ خولانەو و دانەسەكانى بەردەوام، سروشتى ئەھرىمەن
بوو. رۆژگارێك لەو كاتەدا كە لەناو جیھانى تاريکیدا بى ئامانج دەخولاو، لە
سنوورى ھەرىمى رووناکى نزيك بۆو. كە چاوى بە ئەھورامەزدا و جیھانى
رووناکى كەوت، ئیرەيى پى برد و ويستی بە بۆگەنى و تاريكى رەھا كە
سروشتى ئەو بوون، ئەم جیھانە جوان و رازاوھىە داگير بكات. خوى خزاند
و پەلامارى جیھانى رووناکى دا، بەلام سەرکەوتوو نەبوو و ھەستى بە بى
ھیزی خوى بەرامبەر بەم جیھانە ئەھوراییە كرد. ملی لى شوڤ كردهو و
بەرەو جیھانى تاريكى خزی. لەم قوولاییەدا دەستی بە خولقاندنە بۆگەن و

۱ - كورتەى ئەم ئەفسانەىە لە دەقى (ئاقتىستا، بنداھيش، ريوایەتى پەھلەوى بەشى ۶، ۷، مینوگى خیرەت بەشى ۷،
بژاردەكانى زاديسپەرم بەشى ۱ تاكو ۳، زەندى وەھمەن یەسن، ھورموزد و خرقيسپ ئاگاسى) وەرگىراو.

۲ - يەكێك لە سیفاته دیارەكانى ئەھرىمەن (دەرنگ زانى)یە، بەو واتایە كە دواى ئەوھى شتیک روودەدات لى
ئاگادار دەبیت. ئەوھش بەپىچەوانەى سیفەتى (ھەمووشتزان)ی ئەھورامەزدا، چونكە ئەھورامەزدا
ئاگادارى روودانى ھەمو رووداویكە و بەو ھۆیەو بەردەوام بەسەر ئەھرىمەندا سەردەكەویت.

نه گریسه که ی خوی کرد. خولقاندنه که ی وه کو خوی پیس و بوگن بوو، دیویکی یه کجار زوری خولقاند.

ئه هورامه زدا که دهیزانی ئه هریمه ن خه ریکی خولقاندنی نه گریس و بوگه نی خویته تی، بیری له وه کرده وه به شیوازیک خولقاندنی ئه هریمه نی رابگریت. بویه ته گبیریکی لی کرد و پیشنیازی ئاشتی ئاراسته ی ئه هریمه ن کرد. ئه هریمه نی نه زان، وای زانی ئه هورامه زدا له خولقاندن و هیزه کانی ئه و ترساوه، بویه ئه م پیشنیازه ی پیداوه. نه تنیا پیشنیازه که ی په سند نه کرد، به لگو هه ره شه شی لی کرد و به لینی دا جیهانی روناکی له ناو به ریته و سه رجه م ئه فرینراوه کانی ئه هورامه زدا له دژی ئه و و دؤستایه تی خوی هه لئه تی.

ئه هورامه زدا زانی به ناچاری ئه م شه ر و مملانییه هه ر رووده ات، بویه دهیزانی ئه گه ر زه مه نیکی دیاریکراو بو ئه م مملانییه ده سنیشان نه کات، ئه هریمه ن ده توانی به لینه که ی جیه جی بکات. ئه هورامه زدا پیشنیازی زه مه نیکی نو هه زار سالی کرد. ئه هریمه نی نه زان ئه م پیشنیازه ی په سند کرد.^۱ خواوه ندی سه روه ر دهیزانی له م نو هه زار ساله دا سی هه زار سالی یه که م به خواستی ئه هورامه زدا ده بیته، سی هه زار سالی دووه م مملانی ده که ویته نیوان هیزه ئه هورایی و ئه هریمه نییه کان. له سی هه زار سالی سییه م ئه هریمه ن لاواز ده بیته و خولقیتراره کانی له ناوده چن.

له م کاته دا که ئه هریمه ن ماوه ی دیاریکراوی په سند کرد، ئه هورامه زدا ئه هونه قه ئیتی^۲ هونیه وه. به هوی ئه م په یقه پیروژه وه ئه هریمه ن ئه نجامی سه رکه وتنی ئه هورامه زدا و له ناوچوونی هیزه کانی و به ندرکردنی خوی و پاکبوونه وه ی ئه فراندنی ئه هورایی ده بیته. له پرا گیژ و سر بوو و به ره و

^۱ - ئه م گفتوگویی نیوان ئه هورامه زدا و ئه هریمه ن له کوتاییه کانی سی هه زار سالی یه که می ئه فراندن روی داوه، بویه به پیی ئه و دوازه هه زار ساله ی که به سه ر چوار قوناغی سی هه زار سالی دابه ش کراوه قوناغی یه که م کوتایی پی هاتوو و سی قوناغ ماوه ته وه که ئه ویش نو هه زار ساله.

^۲ - ئه هونه قه ئیتی په یقی پیروژی ئه هورامه زدا یه و یه کیک له نزا سه ره کییه کانی ئایینی زه رده شتییه که به رله هه موو شتییک له لایه ن ئه هوراهه به دی هاتوو. له به شی یه سنه کان، های ۱۹، به ندی ۲۲ دا ئه م بابه ته به م جو ره خراوته روو که ئه م په یقه پیروژه ئه فرینراوه: ((به رله ئه فراندنی ئاسمان، به رله ئاو، به ر له گیاندار، به رله گیا، به ر له ئاگری کوری ئه هورامه زدا، به رله مروی پاک (که یومهریتنه)، به رله خولقاندنی خه رفه سته ران (ئه هریمه نی)، به رله جیهانی مادی، به رله هه موو ئه فرینراوه پاک و توخمه ره سه نه کان.))

جيهانى تاريكى روچوو. بۇ ماوهى سى ھەزار سال بەم شىۋەيە گىژ و سر
له قوللايى ھەرىمى تاريكى كەوت.^۱

بەر له ھەموو شتىك ئەھورامەزدا زەمەنى بى سنوورى ئەفراند. له
زەمەنى بى سنوور، زەمەنى سنووردارى دوازده ھەزار ساللى ئەفراند. بەرله
بەريەككەوتنى ھىزى ئەھورايى و ھىزى ئەھرىمەنى، زەمەن بەتەواوى بى
سنوور بوو. لەم زەمەنە بى سنوورە زەمەنى سنووردار كە ھەمان دوازده
ھەزار ساللە، بەدى ھات. له كۆتايى جيهانى بووندا ئەم زەمەنە سنووردارە
سەرلەنوئى بە زەمەنى بى سنوور دەلكىتەوہ. ئەوہش ئەو كاتەيە كە
ئەفرينراوانى ئەھورامەزدا پاك دەبنەوہ و له جيهانەكەى تردا بۇ ھەتاهەتايە و
بە نەمرى، ژيان بەسەر دەبنەن. ئەھورامەزدا له خودى خوئى، له رووناكى
مادى، پەيكەرى ئەفرينراوہكانى خوئى خولقاند. له دواى زەمەن، قەيوى پاكى
ئەفراند، له كاتى ئەفراندندا قەيو وەكو ئامرايىك يارمەتيدەرى ئەھورامەزدايە.
ئەھرىمەن له تاريكى مادى، خولقنراوہكانى خولقاند. بەو كەلەخە رەش
و بۆرەى كە شياوى جيهانى تاريكىيە، بۆگەنترين و نەگريسترين
خەرفەستەر^۲ و اتا قەرەنى ديوى خولقاند. له تاريكى مادىيەوہ تاريكى بى
سنوورى خولقاند و له تاريكى بى سنوور، قسەى درۆى خولقاند. بەھۆى
ئەم خولقاندنەوہ خراپىي ئەھرىمەن ئاشكرا دەبيت و له كۆتادا بەھۆيەوہ لەناو
دەچييت.

ئەھورامەزدا له رووناكى مادى، راستگويى ئەفراند. له ريگەى
راستگويى، فراوانى دادارى مەزن ئەھورامەزدا بەديار دەكەويت كە ھەمان
ئەفراندنە؛ چونكە ئەو (ئەھورامەزدا)، پەيكەرى بى سنوورى له رووناكى بى
سنوور ئەفراند و سەرجم ئەفرينراوہكانىشى لەناو پەيكەرى بى سنوور
ئەفراند. له پەيكەرى بى سنوور ئەھونەقەئيتى بەدى ھات. رەوايە

^۱ - له ئوردى قەھەشت يەشت، بەندى ۱۳دا ھاتوہ كە ئەم پەيقە پيرۆزە: ((...نەگريسترين ديوى، ئەھرىمەنى
كاولكار له بەرزايبى ئاسمانەوہ بۇ خوارەوہ تېھەلدەدات.)) (۱۴۵: ۵۵) ئەم دەقە ئاقىستاييە لەگەل ديمەنى
سربوون و كەوتتە خوارەوہى ئەھرىمەن بۇ ناو جيهانى تاريكى بەھۆى پەيقە پيرۆزى ئەھونەقەئيتى كە له
كتىبە پەھلەوييەكان باسكراوہ ريك دەكەويت.

^۲ - و اتا گيانەوہرى خشۆك وەكو مار، كرم، مارمىلكە و حەشەرات وەكو ميش، ميشوولە، كىچ و...ھتد. ئەم
جۆرە گياندارانە بە خولقنراوى ئەھرىمەن دادەنرين.

مینو(گیان)ی ئەهونەقەئیتی که سەرەتای ئەفراندن و کۆتاییهکهی بههوی ئەهوه ئاشکرا دەبیت، دینی پێ بگوتریت، چونکه دین لهگەڵ ئەفراندنا بهدی هات. له ئەهونەقەئیتییهوه روچی سال بهدی هات.

ئەهورامەزدا ئەفراندنی مینوۆی به مینوۆی دەهێلتەوه و سەرەتا ئەفراندنی (مادی)شی به شیوهی مینوۆی ئەفراند، ئینجا دواتر شیوهی مادی پیدان. سەرەتا شەش ئەمیشەسپێنتەکانی ئەفراند. دواچار حەوتەمینەکهیان خودی ئەهورامەزدايه. له دواي ئەفراندنی قەيووی پاک، له ئەمیشەسپێنتەکان، يه کهم (قەهومەناه)ی ئەفراند، دووهم ئەشەقەهیشته، سێیەم خشەتراقەئیریه، چوارەم سپیەنتەئارمەیتی، پینجەم هەورقەتات، شەشەم ئەمیریتات و حەوتەمین خودی ئەهورامەزدا^۱، هەشتەم راستگویی، نۆیەم (سەرئوشە)ی پاک، دەیەم مارسپەنتە^۲، یازدەم نەریوسەنگ^۳، دوازدهم رەتو بەرزیت^۴، سێزدەم رەشنی^۵ راست، چواردهم میهر، پازدەم ئەهریشوہنگی^۶ پاک، شانزەم پارەندی^۷، حەفدەم خەو، هەژدەم با، نۆزدەم داتومەندی^۸، بیستەم ملامانی: دادخواستن و بەرگری، ئاشتی و فراوانی.

ئەهریمەن بەوپەری کریتییهوه له بەرامبەر ئەمیشەسپێنتەکان، کۆمەلی دیوانی خولقاند.^۹ يه کهم ئەکومەن^{۱۰} دەخولقینی، دووهم ئیندەر^{۱۱}، سێیەم

^۱ - پیشتر باسی ئەمیشەسپێنتەکان و واتای ناوەکانیان و ئەرکهکانیان کراوه.

^۲ - یان سرووش، ناوی یه کیک له گرنگترین ئیزهدهکانی ئایینی زهردهشتیه. ئیزهدهی په یام و وهی و ئیلهامی یهزدانییه.

^۳ - ئەو ئیزهدهی که ئەرکی پاراستنی په یقی پیروزی خواوهندی له ئەستویه.

^۴ - ئیزهدهیکی شکوداری ئایینی زهردهشتیه. ئەم ئیزهدهش وهکو په یام گه یین له باره گای یهزدانیدا ئەرکی پیسپیژدراوه. له جیهانی دواي مردن ئەم ئیزهده له گەل سەرئوش و ئەشی یان ئەرتی پشتیوانی له گیانی مردووہکان دهکەن.

^۵ - واتا ئەو شەش گاف یان کاتەي که ئەفراندنی ئەهورایی تیندا بەرپوه چوو.

^۶ - ناوی ئیزهده یان فریشتەي دادپەرورەرییه. له روژی دوماهیدا له تەک میهر و سەرئوش ئەرکی لێپرسینهوه له گیانی مردووہکانی له ئەستویه.

^۷ - ئیزهده یان فریشتەي سامان و به پیتی و بهرەکهته.

^۸ - فریشتە یان ئیزهدهبانوی پارێزەری خەزینە و سەرۆت و سامان و فراوانیه.

^۹ - فریشتە یان ئیزهدهی چاودیری یاسا و دادپەرورەرییه.

^{۱۰} - ئەهریمەن له بەرامبەر شەش ئەمیشەسپێنتەکان، کۆمەلی دیوان دەخولقینی که له شەش دیو بیکدیت و خودی ئەهریمەن خوی دەبیتە سەرکردهیان و بهم جوړه دهبنه حەوت. ئەم کۆمەلی دیوانه به پهلهوی (کۆمەریگان (AKRWLK)ی پیدهگوتریت به واتای کۆمەلهی مەرگهپنه ران.

ساوور^۲، چوارهم نه هگيس، پينجهم تاريژ، شه شه م زريژ^۱ و هه وته م خودی نه هريمه ن. نه هريمه ن هه رگيز به باشی بير ناکاته وه، نالیت و ناکات. له سئ هه زار سالی یه که مدا ته نیا نه فراندنی مینوڤی هاته کایه وه. نه فراندنی مینوڤی به نه فراندنی شهش نه میشه سپیه نته کان دهست پیده کات. ئینجا راستگویی، سرووش، مارسپهنت، نه ریوسهنگ و... هتد. دواي ته و او بوونی نه فراندنی مینوڤی نه فراندنی مادی ده سپیده کات.

نه فراندنی مادی:

نه فراندنی مادی به نه فراندنی ئاسمان ده سپیده کات. یه که م ئاسمانی روون، دیار، زور دوور و هیلکه یی نه فراند. نه هورامه زدا سه رجه م نه فرینراوانی له ناو ئاسماندا نه فراند. ئاسمان وه کو قه لایه که که شووره کانی پته ون و گشت که لوپه لی پیویست بۆ به رگریکردن له نه فراندنی تیدا دانراوه. ئاسمان نه وهنده پانه که دريژه، نه وهنده دريژه که به رزه، نه وهنده به رزه که قووله. دووهم ئاوی نه فراند. له گه وهه ری ئاسمان، ئاوی نه فراند و به یارمه تی ئاو هه ور، با و باران، به فر و ته می نه فراند. سییه م له ئاوه وه گۆی زه وی نه فراند، بی هه وراز و نشیو، دريژی و پانی و پانی و قوولیه که ی یه کسان، ریک له ناوه راستی ئاسمان. له سه ر زه وی چیا و دۆل و دهشت و دارستان و ده ریاکانی نه فراند.

چوارهم گیای نه فراند. سه ره تا له ناوه راستی زه وی روا، بی لق، بی پیست، بی دپک و ته ر و شیرین. نه م رووه که تو و سروشتی سه رجه م

^۱ - ئەک منە بە واتای هزری ناپاک له بهرامبەر قه هومه نه. هیمای هزری ناپاک و شه رانی و دوورویی و دژی ناشتییه.

^۲ - ئینده ناوی دیوی فریوکاری و له ریبه ده رکردنی مروقه. نه م دیوه دژی چاکی و ریکوپیکیه. له بهرامبەر نه رته قه هیشه دانراوه.

^۳ - ساوور ۲۱۷F دیوی بشیوی و هیمای بی سه روبه ری و بی یاسایی و ده سه لاتی سه ته مکارانه یه. له دژی خشه تره قه ئیرییه خولقینراوه.

^۴ - نه هگيس S QDXn دیوی سه ریچی و یاخیبوون. له بهرامبەر سپیه نته ئارمه یی خولقینراوه.

^۵ - تارکژ P%R.t دیوی برسیتی و بۆگه نکردنه و مه رومالات ژه هراوی ده کات. له بهرامبەر هه وره قه تات خولقینراوه.

^۶ - زیريژ P%R.IZ دیوی تینوویه تی و له ناو بردنه هه روه ها دروستکه ری ژه هره و به م جوړه هاوکاری دیوی تاريژ ده کات و له دژی نه میریتات خولقینراوه.

رووهکهکانی دهبهردا بوو. پینجهم گای ئەفراند، ئەویش له نیشتمانی ئەیرییهنقاچ له کهناری رووباری دائیتی له ناوهراستی جیهان. ئەم گایه سپی و پرشنگدار بوو وهکو مانگ. بالای بهقهده سی حهیزهران بوو.

شهشهم گه یومهریتهنی ئەفراند وهکو یهکه م مروڤ. وهکو خوڤ دهترووسکاوه. بالای بهقهده چوار قه میش بوو. پانییهکهی بهقهده بالای بوو. له کهناری لای راستی رووباری دائیتی. گه یومهریتهن له لای راست و گا له لای چهپی رووبار. بههوی توی ئەم مروڤهوهیه که نهژادی ئادهمیزاد بهدی هاتن. ئەم شهش ئەفراندنه له شهش گاف یان کاتی جیادا جیبهجیکرا که به شهش گافان ناسراوه. کوی ئەم شهش گافه دهکاته سی سهده شهست و پینج روژ که سالیکی تهواوه. ئەفراندنی مادی له ماوهی یهک سال و له شهش کاتی جیاوازا به پیرهچوو که بهم شیوهیه بوو:

ئههورامهزدا له روژی نهو روژ دهستی به ئەفراندن کرد. یهکه م ئاسمانی ئەفراند له ماوهی چل روژدا، پینج روژ وهستا (پشووی دا). دووهم ئاوی ئەفراند له ماوهی په نجاو پینج روژدا. پینج روژ وهستا. (پشووی دا). سییهم زهوی ئەفراند له ماوهی هفتا روژدا. پینج روژ وهستا (پشووی دا). چوارهم گیای ئەفراند له ماوهی بیست و پینج روژدا. پینج روژ وهستا (پشووی دا). پینجهم گای ئەفراند له ماوهی هفتاوپینج روژدا. پینج روژ وهستا (پشووی دا). شهشهم مروڤی ئەفراند که گه یومهریتهنه و له ماوهی هفتا روژدا. پینج روژ وهستا (پشووی دا).

له دواي ئەفراندنی جیهانی مادی، ئەهورامهزدا سه رهتا ئەستیرهکان، ئینجا مانگ و خوڤی ئەفراند. له نیوان زهوی و ئاسمان دایمه زراندن و ریره و خولگهی هه موویانی دهسنیشان کرد، به چه شنیک که هه رگیز به ریهک نه که ون.

ئهفراندنی مروڤ:

ئهفراندنی سه رهجه م جیهانی بوون به مه بهستی ئاسوودهیی و بهخته وهریی مروڤه، بویه ئەفسانهی ئەفراندنی مروڤ کړوکی سه رهکی پرۆسهی ئەفراندن پینکدینیت. ئەو ئەفسانانهی سه بارهت به ئەفراندنی مروڤ له ناو میله ته جیا جیاکاندا ههیه، له ریزی سه رنجراکیشترین ئەفسانهکانی

جيهانن. له م ناوهندهدا ئەفسانەى ئەفراندنى مرۆڤ، له ئەفسانەى كوردیدا به پىڤى ئاقىستا و دهقه په هله و پيهه كان خاوهن تايه تهمه ندييه كى گرنهگه؛ چونكه ئەفراندنى مرۆڤ په يوه ندى به په لامارى ئەهريمه ن بۆ سهر ئەفراندنى ئەهورايى ههيه. ئەهريمه ن له كۆتايى ئەو سى ههزار ساله كى كه سږ ببوو، به هۆى به لىنى دىويكى ناپاك به ناوى جهى^١ به خو هاتهوه^٢ و برپارى په لاماردان بۆ سهر ئەفراندنى ئەهورايى دا. له بندهيشدا هاتوه:

ئىنجا ئەهريمه ن به گشت ديوه كانىيه وه، دژى ئەفراندنى ئەهورايى وهستا. په لامارى ئاسمانى مادى دا. ئاسمانى بۆ ناو سنوورى بۆشايى^٣ راکيشا و تاريكى كرد. وهكو مار ئاسمانى ژير ئەم زهوييه كى كون كرد. ريك نيوه پۆى، رۆژى نه ورۆز بوو. په لامارى ئاوى دا كه له ژير زهوى بوو. ئىنجا ناوه راستى زهوى هه لقه له شى و خزيبه سهر زهوى. په لامارى گياى دا و ژهراوى كرد، نه خو شى و دهردى به سهر گا و گه يومه ريتته ندا باراند و به هۆيه وه ههردوو يان مردن. ئەهريمه ن وهكو ميشيك په لامارى سه رجه م ئەفراندنى دا. جيهان به نويزى نيوه پۆ وهكو نيوه شه و تاريك داهات. تاريكى ئاسمانى سه ره وه و خواره وهى زهوى داگرت.

له ئەنجامى مردن و شيبوونه وهى ئەندامه كانى له شى گه يومه ريتته ن، كۆمه له ئەفرينراويكى تر بهدى هاتن كه يه كه مين دوو مرۆڤيش له ريزى ئەم ئەفرينراوانه ن. ئەفسانەى ئەفراندنى يه كه مين دوو مرۆڤ به پىڤى ئاقىستا و

^١ - ديوى داوين پيسى و هيمى ئافرهتى سوزانىيه، كه به هۆى فريوكارييه وه خه لكى تووشى تاوانى داوين پيسى دهكات. له دژى ئەهورامه زدا يارمهتى ئەهريمه ن دهكات به مه به سستى له ناوبردى جيهانى ئەفرينراوى ئەهورايى. دواى به ئاگاها ته وهى ئەهريمه ن به هۆى به لىنى ئەم ديوه، ئەهريمه ن له خو شيبان نيوچاوانى ئەم ديوه ماچ دهكات و به م هۆيه وه پيسىبون و سوورى مانگانه ئى ئافره تان بهدى ديت.

^٢ - له دواى ئەوهى ئەهريمه ن به هۆى په يقى پيرۆزى ئەهورايى سږ بوو و كه وته ناو قولايى جيهانى تاريكى، بۆ ماوهى سى ههزار سال به م جوړه ماوه. له ماوهى ئەم سى ههزار ساله يه كه يهك ديوه كانى كۆمه لهى ديوان، هاتنه ژوور سه رى و داوايان لى كرد ((ههسته وه باوكه! چونكه په لامارى ئەهورامه زدا و ئەميشه سپينه تته كان دهدين وها زيانيان پنده گه بنين كه هه رگيز رووى خو شى نه بينه وه)). هه ر يه كه له م ديوانه باسى به دفه ريبى خو يان كرد، به لام ئەهريمه ن هه ر سږ كه وتبوو. له كۆتايى ئەم سى ههزار ساله، جهيبى به دفه ر هات، گوتى: ((ههسته وه باوكه! چونكه (په لامارى جيهانى ئەفراندنى ئەهورايى دهدهم) له م په لاماره دا دهرديكى وها به پياوى باش و گا ده كه م و وها ئازار به زهوى، ئاگر، رووه ك و سه رجه م ئەفراندنى ئەهورايى دهگه ينم)) كه تۆ پتخوشه. به لىنى ئەم ديوه به دفه ره، ئەهريمه نى به خو هيناوه. (١٠٤):

^٣ - هه مان ئەو سنووره يه كه دهكه و پته نيوان سنوورى تاريكى ئەهريمه نى و سنوورى رووناكى ئەهورايى.

دەقە پەھلەووییەکان زۆر سەرنجراکێش و تاییبەتمەندە، چونکە لە ئەنجامی شیبوونەووە و تۆ ھاویشتنی گەيومەریتەن گیایەک دەرویت کە سێ کەدی ھەیە. دوو لەم کەدانە مرۆڤن لە رەگەزی نێر و مێ و کەدیکیشیان فەر و شکۆیە. بەپێی ئەم ئەفسانەییە، مرۆڤ سەرەتا خاوەن پەیکەری گیایی بوو. ئینجا دواتر لە گیاپەیکەری بۆ مرۆڤ پەیکەری گۆراو. ئەم ئەفسانەییە لە نەسکی (چیتەداتای ئاقیستای سەردەمی ساسانییەکاندا ھاتوووە و دواتر نووسەرانی دەقە پەھلەووییەکان لەبەریان گرتۆتەووە و لەناو کتیبی بنادھیش و بژاردەکانی زادیسپەرمدا گێراوویەتیانەووە. لە خوارەووە ئەفسانەیی ئەفراندنی مرۆڤ بەپێی کتیبە پەھلەووییەکان دەنوسریتەووە: کاتیک گەيومەریتەن نەخۆش کەوت، بە لای چەپدا کەوت. لە ئەندامەکانی لەشی کۆمەلە کانزایەک بەدی ھاتن. لە سەری سفەر، لە خوینی ژرێژ، لە مێشک زیو، لە پێ ئاسن، لە ئیسک مز، لە چەوری ئەلماس و لە بازوو پۆلا، لە گیان زێر. لە کاتی مردن گەيومەریتەن تۆ دەردەکات. بۆ ماوەی چل سال ئەم تۆیە لە ناو دلی زەویدا پارێزرا. دواي تییەپینی چل سال، رێواسیک کە پازدە گەلای ھەبوو، لە زەوی روا. ئەم رێواسە سێ کەدی ھەبوو. کەدیک نێر و کەدیک مێ و نێر مەشی و مێ مەشیانە بوو.^۱ کەدی سێیەم فەر یان شکۆی یەزدانییە.^۲ ئینجا ھەردوویان لە گیاپەیکەری بۆ مرۆڤ پەیکەری گۆران و فەر بە شیوہی مینوڤی بۆ دەروونیان گواستراووە کە ھەمان گیانە. ئەھورامەزدا بە مەشی و مەشیانەیی گوت: ئیوہ مرۆڤن، باوانی مرۆڤن. ئیوہم خاوەن ژیری پاک ئەفراند، بەم ژیرییەوہ کارەکانتان بەرەو پێشەوہ ببەن. ھزری چاک، گوتاری چاک، کرداری چاک بکەنە رێرەوی ژیانتان و ستایشی دیوہکان مەکەن. سەرەتا

^۱ - قورقوشم، قەلا، قەلە.

^۲ - ئیستاش لەناو کۆمەلی کوردەواریدا باوەر وایە، رێواس نێر و مێی ھەبە. سالیک نێرە و سالیک مێیە و رەنگە ئەم تێروانییە رەگ و ریشەیی بۆ ئەم بێرەباوەرە بگەریتەووە.

^۳ - فەر یان شکۆی یەزدانی پەيوەندی بە نووری یەزدانییەوہ ھەبە. ھەر کەسیک لەم فەرە بەرھەمەند بیت شایستەیی سەرورەیی و فەرمانرەوایەتیە. بەھۆی ئەم فەرەوہیە کە فەرمانرەواکان دەتوانن فەرمانرەوایی بکەن و لە رێگای ئەم فەرەوہیە کە کەسیک بە پێغەمبەر ھەلدەبژێردریت و دەبیتە رێ پێشاندەر و سەرورەیی مەعنەوی. ھیز و خولقینراوہ ئەھرمیمەنییەکان فەرمان نییە. لە ئاقیستادا بە شیوہی خوەریتەنگە h\$anvraX ھاتوووە و دوو جۆرە فەری ئەیریەنقاچ و فەری کەفییەکان. ھەموو ئەیریەنقاچیک خاوەن فەری ئەیریەنقاچ و فەری کەفییەکانیش تاییبەتە بە فەرمانرەواکان و ھەموو کەسیک ئەم فەری نییە. لە زمانی کوردیدا شیوہی فەری لی ماوەتەوہ بۆ نمونە بەدەفەر بە واتای ئەھرمیمەنی و ناپاک.

ئەم دوو دەستیان بە بیرکردنەوه کرد. یەكەمین گوتەیان ئەوه بوو كە ئەهورامەزدا ئاو و زهوی و گیا و گیاندار و ئەستیرە و مانگ و خۆر و هەموو ئاوەدانییەکی لە پاکی ئەفراند. لەم کاتەدا ئەهریمەن پەلاماری هزری ئەوانی دا و بۆگەنی کرد و مەشی و مەشیانە گوتیان: ئەهریمەن ئاو و زهوی و گیا و هەموو شتەکانی تری خولقاند. ئەمە یەكەمین درۆ بوو كە ئەهریمەن پێی دلخۆش بوو. بە هۆی ئەم تاوانەوه تاكو رۆژی لیپرسینەوه لە دۆزەخدا دەمیتنەوه.

هەر وهه له م ئەفسانەیهدا باسی شیواز و قوناغەکانی ژیانى ئەم دوو یەكەمین دوو مرۆفە کراوه لە رووی شیوهی دابینکردنی خۆراک و پۆشاک و چۆنییەتی گەشەپیدانیان، كە بە شیوهیەکی گشتی پیشاندەری قوناغەکانی ژیانى مرۆفە، بەپێی دەقی ئەفسانەى ئەفراندنی مرۆف، مەشی و مەشیانە بۆ ماوهی سی رۆژ تەنیا لە رێگەى خۆراکی گیایییەوه خواردنی خۆیان دابین دەکرد. بە گەلای دار و رووهکهکان لەشی خۆیان داپۆشی. دواى ئەم قوناغە سى رۆژییە بزنیکی سپی لە بەردەمیان دەردەکهویت. دەمیان بە گوانی بزەنەکهوه نا و تیریان لی خواردەوه. دواى سى شهو و رۆژی تر مەرپکی رهش لە سەر رییان بەدیارکەوت. مەرپە رهشهکهیان سەر بری. بە یارمەتی مینۆقییەکان^۱ ئاگریان داگیرساند. داریان خستە سەر و ئاگرەکهیان خۆش کرد. مەرپەکهیان برژاند و دواى جیاکردنەوهی پشکی ئاگر و ئیزەدەکان، گوشتەکهیان خوارد. مەشی و مەشیانە سەرەتا لەشی خۆیان بە گەلای دار و رووهکهکان دادەپۆشی، دواى بە پیست و ئینجا بە ریستنی خوری جلیان دروست کرد و دەبەریان کرد. زهوییان هەلکەند و ئاسنیان تواندەوه و ریشتیانە ناو قولکە (قالب)هکە و تەوریان دروست کرد و داریان پێ برپیەوه و پێخۆریان لە دار دروست کرد. مەشی و مەشیانە دەستیان بە پەرستنی دیوان کرد و قوربانیان بۆ کردن. دیوهکان بەهۆی ئەم پەرستنه بەهیز بوون وهه گونی ئەم دووانەیان وشک کرد كە تاكو پهنجای سال ئارهزوی جووتبوونیان نهما. دواى پهنجای سال مهیلیان بۆ جووتبوون ورووژا. سەرەتا مەشی و ئینجا مەشیانە. مەشی بە مەشیانەى گوت: ((کاتیک ئەو ناولینگەى

^۱ - فریشتەکان.

تۆ دەبىنىم، ئەو ەى من خۆى گەورە دەكات)) و مەشيانەش بە ەمان شىۋە مەىلى خۆى ئاشكرا كرد، ئىنجا چىژيان لىك وەرگرت. دواى نۆ مانگ، دووانە (كچ و كورپىك)يان بوو. بەھۆى شىرىنىيەۋە داىك يەكىك و باوك يەكىكى ترى خوارد. ئىنجا ئەھورامەزدا شىرىنىى مندالى لاي باوان بە شىرىنىى پەروەردەكردنجان گۆپى. مەشى و مەشيان شەش جووت نىر و مىيان لىۋە لەداىك بوو. برا خوشكى خۆى ماره كرد. بەم جۆرە نەژادى مرۆف بە جىھاندا بلاوبۆۋە.

لەم لىكۆلىنەۋەيەدا بەپىى ئەفسانەى ئەفراندىن، پرۆسەى ئەفراندىن بەسەر دوو شىۋەى مىنۆفى و مادى و دوو جەمسەرى ئەھورايى و ئەھرىمەنى و بەسەر چوار قۇناغى سى ەزار سالىدا دابەش كراۋە. جگەلەۋە ئەفسانەى ئەفراندىن مرۆف لە ئەفسانەى كوردىدا تايىبەتمەندە بەۋەى كە سەرەتا مرۆف بە شىۋەى گىا/روۋەك ئەفرىنراۋە و دواجار شىۋەى مرۆف پەيكەرى وەرگرتوۋە. واتا لە گىاپەيكەرى گۆراۋە بۆ مرۆف پەيكەرى.

• ئەفسانەى تۆفان

ئەفسانەى تۆفان:

تۆفان ئەو رووداۋە سىروشتىيە راستەقىنەيە كە لە مېژوۋى مروقايەتيدا روۋى داۋە و كارى كىردۆتە سەر ژيان و تىروانىنى مروقەۋە. گىرپانەۋەى رووداۋى تۆفان لە قالبى ئەفسانەدا لە ناۋ نەتەۋە جىاجىياكاندا شىۋەى جۆراۋجۆرى ھەيە. تۆفان لە ئەفسانەى كورددا خاۋەن تايبەتمەندىي خۆيەتى كە ئەم تايبەتمەندىيە بۇ سىروشتى جۇگرافى كوردستان دەگەرپىتەۋە، بۇيە جىاۋازىيەكى زۆر بەدى دەكرىت لە چۆنىيەتى گىرپانەۋەى ئەم ئەفسانەيە لاي كورد و نەتەۋەكانى تردا. دەقى ئەفسانەى تۆفانى گەلى كورد لە ئاقىستا و دەقە پەھلەۋىيەكاندا بە يادگار ماۋەتەۋە.

پالەۋانى سەرەكى ئەفسانەى تۆفانى كورد، ناۋى (يىمە)يە كە دواتر ئەم ناۋە گۆراۋە و بوۋىتە (جەمشىد) يان (جەمشىر). لە بەشى مېژوۋى ئەفسانەيى كورددا ئاماژە بەۋ كەسايەتتىيە كراۋە و مېژوۋ و سەردەمەكەى دىارى كراۋە. مېژوۋى روودانى ئەم تۆفانە بۇ رۆژگارنىكى يەكجار دور دەگەرپىتەۋە و ئەفسانەى چۆنىيەتى ئەم تۆفانە و شىۋەى بەرەنگار بوۋنەۋەى بە دىژايى مېژوۋ بە شىۋەى سەرزارى لە نەۋەيەكەۋە بۇ نەۋەيەكى تر گواستراۋەتەۋە و دواچار لە كىتپى ئاقىستا تۇماركراۋە. ھەرۋەھا لەم ئەفسانەيەدا يىمە رۆلى پالەۋانى سەرەكى پىسپىردراۋە و دواتر ئەم ئەفسانەيە بەجۆرىك بە رۆژگارى رىزگاركرەرانى سى ھەزار سالى كۆتايى جىهان گرېدراۋە.

لە سەردەمى يىمەدا سەھۆلبەندانىكى گەرە روودەدات و ئەھورامەزدا يىمە لەم كارەساتە سىروشتىيە ئاگادار دەكاتەۋە. كەۋاتە تۆفان لە ئەفسانەى كورددا بەھۆى بارىنى بەفرىكى زۆر و روودانى سەھۆلبەندانە، بەپىچەۋانەى ئەفسانەى تۆفانى سۆمەرى و يەھوۋدى كە تۆفانەكە بەھۆى روودانى لافاۋەۋەيە. لەم ئەفسانەيەدا ئەھورامەزدا يىمە رادەسپىرى لە ژىر زەۋى ئەشكەۋت يان بىنايەك دروست بكات و سەرچەم مروقە باش و تەندروست و گياندارە بە سوود و روۋەكە پىۋىستەكان بۇ ئەۋ شۆينە بگوازىتەۋە، تاكو

بەر زىانى سەھۆلبەندان و سەرماوسۆلى ئەم توفانە سروشتىيە نەكەونەوہ. ئەم بىنا ژىر زەوييە لە ئاقىستا و دەقە پەھلەوييەكاندا ناوى (قەر)ە. (قەر) بە واتاى نىشتمان و ولات تاكو ئىستاش لە زمانى كوردیدا ھەر ماوتەوہ و بە شىوہى (قار) يان (وار) بەكار دەبرىت. بە پىچەوانەى ئەفسانەى سۆمەرى و يەھوودى و ئەفسانەكانى ميللەتانى تر كە سەبارەت بە توفانن، مرۆقى كورد لە ژىر زەوى و لەم قەرەدا بەرەنگارى توفان دەبىتەوہ^۱، ئەمەش بۆ ئەوہى كە چۆنيەتى رووبەرووبوونەوہى توفان ھاوتەريب بىت لەگەل چۆنيەتى توفانەكە كە بەھۆى بارىنى بەفرەوہىە.

لە ئاقىستادا لە زۆر شوين باسى ييمە كراوہ، كۆمەلە روودا و بەسەرھاتىك دراونەتە پال ييمەوہ. سەرنجراكىش ترين رووداوى سەردەمى ييمە، توفانە. لە بەشە جياجياكانى ئاقىستادا جارجار ھەندى رووداوى ئەم ئەفسانەى گىردراونەتەوہ، بەلام لە بەشى (قى دەئىودات)دا بەشىك لە پەرگەردىك بە تەواوى بۆ گىرانەوہى دەقى ئەفسانەى توفان تەرخان كراوہ. بەپىي ئەم ئەفسانەى سەرماوسۆلىكى يەكجار سەخت بال بە سەر ولاتدا دەكىشىت و بەفرىكى يەكجار زۆر دەبارىت كە بەھۆيەوہ ئەگەرى لەناوچوونى سەرجم مرۆف و گياندار و رووہكەكان دىتە ئاراوہ. لە ئەفسانەى كوردیدا ئەم توفانە تەنيا كارەساتىكى سروشتىيە، لەكاتىكدا لە ئەفسانەى ميللەتانى تردا خواوہندەكان لە مرۆفەكان توورە دەبن و بۆ ئەوہى سزايان بەدن توفانىكى گەرە دەخەنەوہ.

لە دواى ئەوہى ئەھورامەزدا ييمە رادەسپىرى تاكو قەر دروست بكات و مرۆف و گياندار و رووہكەكانى تىدا پەنابەت، لە چۆنيەتى گولژىر كوردنى مرۆف، گياندار و رووہكەكانىش ئاگادارى دەكاتەوہ كە زۆر سەرنجراكىشە و بە يەكىكى تر لە تايبەتمەندىيەكانى ئەفسانەى توفان لە ناو ميللەتى كورد دادەنرىت. ئەھورامەزدا بە ييمە رادەگەيەنىت مرۆقى نەخۆش، كەم ئەندام، گرو، دلپەش و ئەھرىمەنى بۆ ناو ئەم قەرە نەگوازىتەوہ. ھەرۆھە باشترين

^۱ - لە ئەفسانەى ميللەتانى تردا پالەوانى ئەفسانەى توفان بە مەبەستى رزگار كوردنى مرۆف لە مەترسى ئەم توفانە تۆقیتەرە، كەشتىيەك دروست دەكات و سەرجم بوونەوہران و مرۆفەكان دەخاتە ناو كەشتىيەكە و دواى ھىوربوونەوہى توفان سەرلەنوئ لە سەر زەوى دادەنىشىتەوہ و مرۆف و زىانى مرۆف بەم جۆرە لە مەترسى لەناوچوون رزگار دەبىت.

و به سوودترین و به هیژترین جۆره‌کانی گیاندار و رووه‌ک هه‌لبژیریت و له ناو قه‌ردا جییان بکاته‌وه، تاکو به دریزایی ئەو سالانه‌ی مرۆقه‌کان له ناو (قه‌ری بیمه‌کردی) دا ژیان به‌سه‌ر ده‌بن، له رووی خواردن و پیوستییه‌کانی ژیان تووشی که موکوری نه‌بن.

جگه‌له‌وه ئەه‌ورامه‌زدا چۆنییه‌تی دروستکردنی ئەم قه‌ره و شیوازه ئەندازه‌یییه‌که‌شی بۆ بیمه‌ده‌سنیشان ده‌کات. بیمه‌به‌ئامۆژگاری ئەه‌ورامه‌زدا ئەم قه‌ره دروست ده‌کات و به‌پیی ئەو ئەرکه‌ی پیی سپێردراوه مرۆقه ته‌ندروسته‌کان و گیانداره به سووده‌کان و رووه‌که پیوسته‌کان بۆ ناو قه‌ری بیمه‌کردی ده‌گوازیته‌وه. ئەفسانه‌ی تۆفانی گه‌لی کورد له ئاقیستادا له به‌شی قی ده‌ئیه‌ودات، په‌رگه‌ردی دووهم، به‌ندی ۲۱-۴۳ دا به‌م جۆره‌ی خواره‌وه گێردراوه‌ته‌وه:

ئەه‌ورامه‌زدا و ئیزه‌ده‌کانی تر له ئەیرییه‌نقاچ بۆ گفتوگۆکردن له‌گه‌ل بیمه و رینوینیکردنی به‌مه‌به‌ستی به‌ره‌نگاربوونه‌وه له به‌رامبه‌ر تۆفان و به‌فر کۆبوونه‌وه.

ئەه‌ورامه‌زدا‌ی داداری مه‌زن له‌گه‌ل ئیزه‌ده‌ مینۆقییه‌کان بۆ ئەیرییه‌نقاچی به‌ناوبانگ و که‌ناری رووباری دائیتی دابه‌زی. بیمه‌ی میگه‌ل خاس^۲ له‌گه‌ل باشترین مرۆقه‌کان به‌ره‌و رووباری دائیتی له ئەیرییه‌نقاچی به‌ناوبانگ به‌ریکه‌وت. (۲۱)

له‌ویدا ئەه‌ورامه‌زدا به‌ بیمه‌ی گوت: ئەی بیمه‌ی جوان، کوری قیقه‌نگهان! زستانیکی سارد ئەم جیهانه‌ مادیه‌ داده‌گریت که زستانیکی یه‌کجار سه‌خته. ئەم جیهانه به‌ر هیرشی زستانیکی سارد ده‌که‌ویت. هه‌وری به‌فرداری یه‌کجار زۆر ده‌ست به‌ بارین ده‌که‌ن له به‌رزترین چیاکان تاکوو قوولایی ئەریدوی ئاو. (۲۲)

^۱ - قه‌ری بیمه‌کردی (Toanvrk, Omi Y ,vraW) قه‌ری بیمه‌کیرینه‌وت) واتا ئەو قه‌ر یان شارهی بیمه له ژیر زه‌وی دروستی کرد. له کتییی (بنداهیش) به‌شی ۲۹ دا هاتوه: بیمه له ژیر زه‌وی به‌ نه‌ینی خانوویکی دروست کرد. سه‌رنجراکیش ئەوه‌یه که هاوین و زستان کاری تی ناکات. هه‌موو ئەفرینراویکی سه‌ر رووی زه‌وی تیدا پاریزراوه.

^۲ - نازناویکه بۆ بیمه به واتای ئەو که‌سه‌ی خاوه‌ن مه‌رومالاتی زۆر و به‌ به‌ره‌که‌ته.

^۳ - ئەریدویناو | iudvra | لیره‌دا تا راده‌یه‌ک واتا که‌ی لیله. هه‌ندی تویژه‌ر وه‌کو دارمسته‌ر به‌ یه‌که‌ی پیوان دایه‌نین و هه‌ندیکی تر وه‌کو بارتلۆمه‌ پییانوايه هه‌مان رووباری (ئه‌رده‌فی) یه، به‌لام ئەم لیکۆلینه‌وه‌یه پییانوايه به واتای (ئاوه‌پاکه‌کان) یان (تا لیلی ئاوه‌کان) ه.

له سى لاوه چوارپيتيان ئەى ييمە، ھەلدىن. ئەوھى له مەترسىدارترين شوينەكانە، ئەوھى له بەرزاييەكان لەسەر چياكان و ئەوھى له قوولايى دۆلەكان و له ناو گوندەكانە. (۲۳)

بەر لەم توفان و زستانە، لەم نيشتمانەدا گيا بە بەر دەھات (بەلام دواى زستان) دواى ئەوھى بەفرەكان توانەو، ئەگەر شوين پيى رانيك دە جيهانى ئەستومەنددا بينرا، سەرسورھينەر دەبيت^۱. (۲۴)

كەواتە ئەم قەرە بەكەرەوھ (دروست بکە)^۲ يەك چەرتو دريژ^۳ بيت له ھەر چوار لاوھ. نەژادى چوارپيى، مرؤف، سەگ و بالندە و ئاگرە سوورە داگيرساوھكان بۆ ئەوئى بگوازەوھ. ئەى ييمە ئەم قەرە دروست بکە كە ھەر گوڭشەيەكى بەقەد چوار چەرتو بيت تاكو ببیتە وارى مرؤفەكان. يەك چەرتو دريژ بيت له ھەر چوار لاوھ تاكو ببیتە تەويلەى چوارپيتيان. (۲۵)

ئاوى بۆ رادەكيشى بە جوگەيەك كە دريژيەكەى يەك ھەترەيە^۴. لەويدا كىلگە دادەمەزىنى. لەويدا خوراك بەردەوام تەرو تازەيە و ھەرگىز تەواو نايبت. لەويدا خانوو دروست دەكەى فرەستون، فرە بنميچ و فرە ديوار. (۲۶)

لەويدا نەژادى سەرچەم پياو و گشت ژنان كە لە سەر رووى زەوى مەزنترين، باشترين و جوانترين، جيگير دەكەى. لەويدا نەژادى گشت جۆرەكانى چوارپيى كە لە سەر رووى زەوى گەرەترين، باشترين و جوانترين، جيگير دەكەى. (۲۷)

لەويدا تۆى سەرچەم گياكان كە لە رووى زەوى بەرزترين و بۆن خۇشترين، جيگير دەكەى. ئەم تۆيانە بە بەر دىنى تاكو بۆ ئەو ماوھەيەى مرؤفەكان له قەردا دەمىننەوھ، بمىننەوھ. (۲۸)

^۱ - ئەوھى لەم بەندەدا مەبەستە ئەوھەيە كە دواى ھيوربوونەوھى توفان ئەو شوينانەى پيشتر واتا پيش ھەلگردنى توفان و سەرماوسۆل لەوھرگاي مالات بوون، ئيتىر چۆلن و ھيچ گيانداريكي تيدا ناژيت و شوين پيى مەر و مالاتى تيدا بەدى ناکريت.

^۲ - له دەقى ئافىستادا (قەرە دروست بکە) بەم جۆرە ھاتووه: (awanrvk ,mvraW , قەرەى كيرينهقه) واتا قەرەكە بکەرەوھ، قەرەكە دروست بکە.

^۳ - بە دريژى يەك چەرتو، چەرتو يەكەى پيوانە بەرامبەر گۆرەپانپيكي ئەسپ سوارييه. له دەقدا بەم جۆرە ھاتووه: Oj Ard, utvrac. چەرتودراژو واتا بەقەد يەك چەرتو دريژ. ئەم جۆرە پيوانى مەودا يان قەبارە له زمانى كورديدا تاكو ئيستاش ھەر ماوھ: بۆ نمونە جگەرەكيشيک، بەردھاويژيک، رۆژە ريبيک و...ھتد.

^۴ - ھەترە يان ھەترە Orqah يەكەى پيوانە بەواتاي نيوھى گۆرەپانپيكي ئەسپ سواری.

نه مرقی سینگ درپه پریو نه کوور، نه ئه پاقهیه، نه شیت، نه ئه وهی
نه خویشی سکماکی ههیه، نه دهویش، نه که سفیش، نه گوجه، نه ددان رزیو، نه
گوری بو ناو ئه م قهره نابهی.^۱ (۲۹)

له بهرترین شوین نو پرد (دهروازه)^۲ بکه رهوه، له ناوه پراست شهش
دهروازه و له خواره وه سی. ههزار پیاو و ژن به دروازه کانی سه رهوه،
شهش سه د به دروازه کانی ناوه پراست و سی سه د به دروازه کانی
خواره وه بو قهر بگوازه وه. ئه وان بو ناو سوئورپیهی زیرین^۳ بیچه (به) و له
ناو ئه م قهره دا کلاورژنه یه ک ده فریک دابمه زرینه که له خودی خوئی
رووناکی دربکات.^۴ (۳۰)

ئینجا بیمه وهستا (بیری کرده وه):^۵ من کو^۶ ئه م قهره بکه مه وه (دروست
بکه م)؟

ئه هورامه زدا به بیمه ی گوت:

ئه ی بیمه ی جوان، کوری قیقه نگهان!

^۱ - له م بهنده ی قی دهئیه داتدا ناوی کومه لیک نه خویشی هاتوو که هه ندیکیان نه زانراوه چین و ناوه کانیان
وهک خویمان نووسرا نه وه.

^۲ - دروازه یان درگای چوونه ناو قهر له دهقی ئافیس تادا به پیریتو OB qvrvp به واتای پرد هاتوو.
له بهرته وهی درگای ئه م قهره جیهانی مادی له جیهانی ناو قهر جیاده کاته وه، بویه وشه ی پردیان بو
به کاربردوو.

^۳ - سوئورپیهی زهره نه ئینیه aiinE anaraz,airbus. واتا ریگا به سووده زیرینه که و مه به ست هه مان قهره
که ریگای رزگار بوون له توفانه که یه.

^۴ - لیزه دا ئاماژه به وه کراوه که چوون رووناکی پنیوستی ناو قهر دابین بکریت. له دهقه که دا به زمانی ئافیس تایی
به م جوژه هاتوو: (mvt, mvraW, azvram, mvrauid, mvnacoar, تیم قهرئ مه ریژه ده قهری
ره ئوچه نی) واتا (تو دامه زریته له ناو قهر ده فریکی رووناکیده ر) ئه م ده قهره رووناکیده ره له خودی خوئی
رووناکی درده کات. به پینی زانیارییه کانی ناو بهندی ۴۰ ئی ئه م په رگه رده دا که هه ر سه باره ت به چوینییه تی
ئه م رووناکییه ده دویت هاتوو که (ئه م رووناکییه خو رسک و خو داته). هه روه ها ئاماژه به وه دراوه که
(سالی یه ک جار درکه وتن و ونبوونی مانگ و خو ر و ئه ستیره له م قهره دا ده بینرین). به گویره ی دهقی
بهندی ۳۰ و ۴۰ ئی ئه م په رگه رده، ئه و وزه و رووناکییه ی که سالی جاریک به هوی درکه وتنی خو ر و
مانگ و ئه ستیره به دی دیت، له ناو قهره دا به هوی ئامرازیک داده کریت و به دریتایی سالی ناو قهری
بیمه کردی پی رووناک ده کریته وه.

^۵ - بیری کرده وه یان وهستا به واتایه ی که وچانیکی کرد و تیی راما له ئافیس تادا به ش کوهی (atSL m
میگه سته) هاتوو. له زمانی کوردیدا هه ر به واتایه به کارده بریت.

^۶ - (کو) به واتای (چوون) له زمانی ئافیس تاییدا به م شیویه دیت: (akuK کوته یان کوته) که هه مان (کو یان
چوون) ئیس تایی زمانی کوردیه.

ئەم زەویيە بە پى ھەلکەنە و بە دەست بېشىلە؛ بە ھەمان ئەو شىۋەيەي ئىستا خەلگى قور دەشىلن. (۳۱)

يىمە ئەۋەي کرد کہ ئەھورامەزدا لىي ويست: ئەم زەویيەي بە پى ھەلکەند و بە دەست شىلاي. ھەر بەوجۆرەي کہ ئىستا خەلگى قور دەگرنەۋە و دەشىلن. (۳۲)

يىمە قەرەي چى کرد، ھەر لايەكى يەك چەرتو درىژ، تۆي مالات و چوارپى و مروڤ و سەگ و بالندە و ئاگرە سوورە داگىرساۋەکانى بۆ ئەۋى برد. ئىنجا يىمە قەرەكەي کردەۋە، ھەر لايەكى يەك چەرتو درىژ بۆ پەنادانى مروڤەکان. ھەر لايەكى يەك چەرتو درىژ بۆ ئاخورى مەرۋمالات. (۳۳)

ئاۋى بۆ ئەۋى راکىشا جۆگەلەيەك کہ يەك ھاترۆ درىژە. لەۋىدا كىلگەي دامەزراند بەردەۋام سەوز و زىرپىن، بەرھەمەکان بەردەۋام گەشىتو و فراوان. لەۋىدا خانوۋىكى زۆرى دروست کرد. ئەو خانوۋانەي فرە بنمىچ و فرەھەيوان و فرەديۋارىان ھەيە. (۳۴)

مەزنترىن و بەرزترىن و جوانترىن جۆرەکانى نەژادى مروڤى (نير و مى) سەر روۋى زەۋى بۆ ئەۋى برد. مەزنترىن و بەرزترىن و جوانترىن جۆرەکانى توخمى چوارپى جىاجىياکانى سەر روۋى زەۋى بۆ ئەۋى برد. (۳۵)

تۆي سەرچەم ئەو روۋەکانەي کہ لە سەر روۋى زەۋى، بەرزترىن و بۆن خۆشترىن، بۆ ئەۋى برد. تۆي سەرچەم ئەو خواردانانەي کہ لە سەر

^۱ - بەپى دەقى ئاقىستا دەبى ئەم قەرە ئەشكەوتىكى يەكجار گەرە بىت کہ يىمە بە رىنوۋىنى ئەھورامەزدا بۆ پەنادانى مروڤ و گياندار و روۋەك خۆشى کردوۋە. لە زستانى سارد و بەفرانباردا ئەشكەوت شوۋىنىكى يەكجار لەبارە بۆ خۆ پاراستن لە سەرماي سەخت، چونكە ناو ئەشكەوتە گەرە و قوۋلەكان لەكاتى زستاندا گەرمەن. كوردستان بەھۆى سروسشتە شاخاۋىيەكەي خاۋەن ئەشكەوتى يەكجار زور و گەرەپە، زور ئەشكەوتى ئەم كوردستانە دەكرى وەكو شوۋىنى ئەم قەرە دەسنىشان بكرىت. بۆ نمونە لە كرماشان ئەشكەوتىكى گەرە ھەيە کہ شوۋىنى ھەزاران مروڤ و ئاژەل دەبىتەۋە و بۆ ژيانكردن لەبارە. لە باكوروى كوردستان ئەشكەوتىكى مەزن بەم دوایىيەنە دۇزراۋە لە ناۋچەي كاپادوكىيە کہ ناو ئەشكەوتەكە بەسەر خانوو و ئاخور و بەشى جىاجىيادا دابەش كراۋە. لە رۆژئاۋى كوردستان لە دەۋرۋەرى قەزاي سۇران ئەشكەوتىكى گەرە ھەيە کہ جىي ھەزاران كەس و ھەزاران سەر مەرۋمالات دەبىتەۋە. توفان و دروستكردى قەر لە ئەفسانەي كوردىدا بەپى ئاقىستا و دەقە پەھلەۋىيەكان، تەنيا دەتوانىت لە ناۋچە شاخاۋى و پر ئەشكەوتەكانى كوردستاندا روۋى دابىت. روۋداۋى ئەم توفانە بۆ رۆژگارىكى يەكجار دوور دەگرىتەۋە کہ ئەفسانەكەي بە شىۋەيەكى سەرزارى لە نەۋەيەكەۋە بۆ نەۋەيەكى تر گواستراۋەتەۋە و دواجار لەتەك زۆربەي ئەفسانە رەسەنە دىرپىنەكانى تر لەگەل دەرکەوتن و جىگىرېۋونى ئايىنى زەردەشتى لە رىزى ئەفسانەكانى ئەم ئايىنە نووسرانەۋە.

رووی زهوی، خوشترین و بۆن خوشترین، بۆ ئهوی برد. ئهوانه ی بۆ
مرۆقه کان له گه ل یه کتردا جووت کرد و به ره کانیا ن بۆ هه تاهه تایه به رده وام
ده بن، بۆ ئه وان که مرۆقی ناو ئه م قه رهن. (۳۶)

بۆ ئه وی کوور، سینگ ده ره په ریو، ئه پا قه یو نه بران، گیژ نه بران، در ی ویش
نه بران، ده یوه ش نه بران، که سفیش نه بران، فیزباریش نه بران، دان رزیو نه بران، پیس
و گروی ناتهن دروست و هیچ یه ک له وانه ی تر که نیشانی ئه هریمه نیان پیوه
دیاره، نه بران. (۳۷)

له لای سه ره وه نو پرد (ده روازه ی) کرده وه، له ناوه راست شه ش، له
خواره وه سی. هه زار پیاو و ژن له ده روازه ی سه ره وه و شه ش سه د له
ناوه راست و سی سه د له خواره وه، له قه ردا جیگیر کران. ئه وان ی بۆ
سنوریای زیترین بۆ ئه م قه ره برد و له ناو قه ردا ده فر و کلاورۆژنه یه کی دانا
که رووناکییه که ی خۆرسک بوو. (۳۸)

ئهی داداری جیهانی مادی، ئهی ئه شه وه ن!
ئهم رووناکییه له چیه وه یه که وا له ناو خانووه کانی ناو قه ری بیمه کردی
دا پرشنگ ده دات، ئهی ئه هورامه زدای ئه شه وه ن. (۳۹)
ئه هورامه زدا گو تی: رووناکی خۆدات (خۆرسک) و (ستی دات) ه. له م
قه ردا سالی یه ک جار ده رکه وتن و ونبوونی ئه ستیره و مانگ و خۆر،
ده بینرین. (۴۰)

یه ک روژ بۆ ئه وان یه ک ساله. له ئه نجامی سه ره سه رینی ژن و میزدیک
له ماوه ی چل سالدا، دوانه یه ک (کچ و کوریک) له دایک ده بن، هه روه ها
چوار پیته کانیش هه ر به م شیوه یه ن. ئه م مرۆقانه ی له م خانووانه ی قه ری
بیمه کردیدا ده ژین، خۆش ژیا نترین گیانله به رانن. (۴۱)

ئهی داداری جیهانی مادی، ئهی ئه شه وه ن!
کی ئایینی زه رده شتی بۆ ناو قه ری بیمه کردی ده بات؟ ئینجا ئه هورامه زدا
گو تی: مه لی که رشییته ^۱، ئهی سپیته مه زه رده شت. (۴۲)
ئهی داداری جیهانی مادی، ئهی ئه شه وه ن!
کی سه ره ور و سالاره؟

^۱ - له به ندی ۳۰ ئه م په رگه رده دا ئه م بابه ته روون کراوه ته وه.
^۲ - له کتییی (بنساده ییش) به شی ۱۹ دا ئامازه به وه دراوه که ئه م مه له توانای ئاخاوتنی هیه و دینی
مه زدا په رستی بۆ ناو قه ری بیمه کردی برد.

ئىنجا ئەھورامەزدا گوتى:

ئەي زەردەشت (ئورقەتە نەرۆ) ^۱ى كورپى زەردەشت و توو كە
زەردەشتى. (۴۳)

ئەفسانەي توفان لە دەقە پەھلەوييەکاندا بە ئەفسانەي رزگارکەرەوہ
گریدراوہ. ھەرۆک لە پيشتردا ئاماژەي پيئرا دواي ھەزارەي زەردەشت سى
کەس لە سەرەتاي ھەر ھەزارەيەکی کوتايي جيهان دەرەکەون و جيهان لە
ناپاکيەکان پاڤژ دەکەنەوہ. بە پيئي دەقي بنداهيش لە رۆژگاري يەکەم
رزگارکەر دەرگاگاني قەري ييمەکردى دەرکينەوہ و مرۆڤ و گيانلەبەر و
رووہکەگاني ناو قەر دینە دەرەوہ و جيهان نوئي دەبيتەوہ. ئەم ئەفسانەيە
بەم جوړە لە کتیبی بنداهيشدا ھاتووە: لە ھەزارەي ئەوشيدەر ديوي
مەرکوش ئەفسوونیک دەکات و زستانیکی سەخت بەسەر جيهان و مرۆڤ و
سەرجم گيانلەبەراندە دەسەپيئي کە بەھۆيەوہ ژيان بەرەو لەناوچوون
دەرپوات. ئەوشيدەر ئەم ديوہ لەناو دەبات و دەرگاگاني قەري ييمەکردى
دەبنەوہ و مرۆڤ و گياندار و رووہکەگاني ناو ئەم قەرە دەرەکەون و
جاريکی تر جيهان ئاوەدان دەبيتەوہ. ^۲ ھەرۆھەا لە کتیبی (دادستيني دينيگ)دا
ئەم بابەتە دووپات کراوہتەوہ و ھاتووە: لەگەل ئەو سەرماوسۆلەي
مەرکوشي ديوي کاولکار لەگەل خويدا دینيت، زۆربەي مرۆڤەکان بەھۆي
بەفرباريني زۆر، سەرماي رادەبەدەر و وشکبووني زەوي دەمرن؛ بەلام
ئەھورامەزداي بەتوانا کە دەيزاني لە داھاتوودا ئەمە روودەدات، لە
رۆژگاريکی زوودا ييمەي راسپارد تاكو قەر دروست بکات و باشترين
نەژادەگاني ئادەمیزاد، چوارپي بەسوودەکان و رووہکە باش و
بەرھەمدارەکان لەويدا پەنا بدات. ئەم مرۆڤ و گياندار و رووہکانە پاش کوتا
ھاتنى سەرماي مەرکوشان، لەم قەرە دەرەکەون و جيهان ئاوەدان دەبيتەوہ

^۱ - لە کتیبی (بنداهيش) بەشى ۲۶دا ھاتووە: سەرداريک لە قەردا سەرورەي دەکات. (ئورقەتەنەرۆ)ى كورپى
زەردەشت، سەرورەي نەمرى قەري ييمەکرديە. ھەرۆھەا لە بەشى ۳۲دا ئورقەتەنەرۆ بە سەرورەي
وہرزيراني ناو قەري ييمەکردى دادەنريت. ليرەدا بە تەواوي ريگا خوش کراوہ بۆ ئەوہي تا ئەفسانەي
توفان بە سى ھزار سالی کوتايي جيهاني بوون و سەردەمي ئەوشيدەر گري بدریت، چونکە لە دیرەگاني
دواي ئەوہ ھاتووە: ئورقەتەنەرۆ، توس، گيو و بەئيرزەد لە کوتادا بە مەبەستى پاککردنەوہي جيهان لە سى
ھزار سالی کوتايي تەمەنى جيهان، لە ناپاکيەکان يارمەتى رزگارکەر دەدەن.

^۲ - بڕوانە؛ بەشى سى کتیبی بنداهيش.

و ئەمەش جوړيک زیندووبوونەووەیە.^۱ لە کتیبی (مینوگی خیرەت) یشتدا هاتووە: ییمە قەری ییمە کردی دروست کرد. کاتیک سەرماي مەرکوشان روودەدات هەرۆک لە دیندا هاتووە زۆربەي مرۆقەکان و ئەفرینراوانی تری ئەهورامەزدا لەناو دەچن، ئینجا دەرگاکانی ئەم قەرە ییمە کردی دەکرینەو و مرۆف و مالات و ئەفرینراوەکانی تری ئەهورایی لەم قەرە دەر دەکەون و سەرلەنوئ جیهان نوئ دەکەنەو.^۲ هەرۆهە لەم کتیبەدا سەبارەت بە ئەفسانەي توفان و قەری ییمە کردی هاتووە: قەری ییمە کردی لە ئەیریەنقاچ لە ژیر زەوی دروست کراو و هەموو جوړە ئەفرینراویکی ئەهورایی لە مرۆف، مەرۆمالات و بالندە کامەیان باشتین و هەلبژاردەترین، لەویدا جتیان بۆ کراو تەو. هەموو چل سال جاریک لە پیاو و ژنیکی که لەم قەرەدا نیشتەجین، مندالیکی لەدایک دەبیت و تەمەنیان سی سەد سالە. نەخۆشی زۆر بە کەمی روویان تی دەکات.^۳ لە کتیبی حەوتەمی دینکەرددا هاتووە: بەپی فرمانی داداری هەمووشتزان، ییمە بە مەبەستی پاراستنی ئەفرینراوان لە مەترسییەکانی زستانی مەرکوشان قەری دروستکرد. دواي هیوربوونەو هەي سەرماي مەرکوشان لە هەزارەي ئەوشیدەر، دەرگاکانی قەری ییمە کردی کرانەو و مرۆف و مەرۆمالات بە سەر زەویدا بلاو بوونەو و جاریکی تر جیهانیان ئاوەدان کردەو.^۴

^۱ - بروانە؛ دادستینی دینگی، بەندی ۹۴-۹۶، ویست.

^۲ - بروانە؛ مینوگی خیرەت، بەشی ۲۶، بەندی ۲۷-۳۱.

^۳ - بروانە؛ مینوگی خیرەت، بەشی ۶۱، بەندی ۱۵-۱۹. سەبارەت بە شیوەي ژبان لەناو قەردا پیشتر ئاماژە پیدراوە که لە ئاقیستادا هاتووە: هەر چل سال جاریک ژن و میرد دووانە (کورۆکچیکیان) دەبیت، بەلام لیزەدا گوتراوە یەک مندال لە ژن و پیاویکی لەدایک دەبن. جگە لەو هەش ئەو تەمەنە سی سەد سالییەي لە مینوگی خیرەتدا دەسنیشانکراوە لە ئاقیستادا ئاماژەي پێ نەدراوە.

^۴ - بروانە؛ کتیبی حەوتەمی دینکەرد، بەشی دەروازە، بەندی ۲۴ و بەشی ۹، بەندی ۴.

• ئەفسانەى رزگارکەر

ئەفسانەى رزگارکەر:

لەناو زۆربەى ئەفسانەى مىللەتانى جیهاندا باوەر بە رزگارکەر، واتا ئەو کەسەى رۆژگارێک دیت و جیهان لە ناپاکى و خراپییەکان پاک دەکاتەو، رەگ و ریشەیهکی پتەوى هەیه. مەرۆف لە دێرزەمانەو تاکو ئیستاشى لەگەڵدا بێت، بەردەوام چاوەروانى رزگارکەرێک بوو، تاکو لە کۆتایى جیهاندا بێت و رزگارى بکات. بەهۆى ئەوەى ئەفسانەى رزگارکەر پەيوەندى بە دواپۆژ و کۆتایى جیهان هەیه، وەکو بەشیکى گرنگ لە بیروباوەرى ئایینى لى هاتوو.

ئەفسانەى رزگارکەر لە ئەفسانەى کوردیدا بەپێى ئاقیستا و دەقە پەهلەوییەکان خاوەن تاییەتمەندیى خۆیەتى و لە ئەفسانەى رزگارکەرى مىللەتانى تر هەندى جیاوازه. جیاوازییەکەشى بۆ ژمارەى ئەم رزگارکەرانه و رۆژگارى دەرکەوتنیان دەگەریتەو. بۆ نموونە زۆربەى ئەو مىللەتانهى خاوەن ئەفسانەى لەم چەشنەن، چاوەروانى دەرکەوتنى یەک رزگارکەرن. هەرودەها ئەگەر ژمارەکانیشیان پتر لە یەک بێت لە یەک کات و سەردەم دەرەدەکەون، کەچى لە ئەفسانەى رزگارکەرى زەردەشتیدا چاوەروانى سى رزگارکەر دەرکەوت و هەرکام لەو رزگارکەرانه لە سەردەمیک و بە ماوەى هەزار سال لەدوای یەکتەرى دەرەدەکەون. لە سەردەمى هەر یەک لەم رزگارکەرانه دەسلەلات و هیزی ئەهریمەنى بەرەو کزی و لەناوچوون هەنگاو دەنیت، بەلام لە رۆژگارى دوایین رزگارکەر کە بە سوشیانت ناسراو، جیهان بە یەكجاری لە ئەهریمەن و دیوکان پاک دەبیتەو و کردارى رابوونەو و رۆژى دوماهى روودەدات.

تەمەنى جیهان لە ئەفسانەى کوردیدا بەپێى ئاقیستا و دەقە پەهلەوییەکان بەسەر چوار قوناغى سى هەزار سالیدا دابەش کراو. هەرودەک پیشتر ئاماژەى پێدراو زەردەشت لە سەرەتای قوناغى چوارەم لەدایک بوو. لە کۆتایى هەر هەزار سالی دوای سەردەمى زەردەشت واتا لە کۆتایى هەر

یهک له هزاره کانی ئەم قۆناغە، رزگارکەرێک دەردهکهوێت. له دوای دەرکهوتنی دوا رزگارکەر، تەمەنی جیهانی مادی کۆتایی پێدیت و سەرەتای جیهانی دوایی دەسپێدەکات.

هۆکاری دەرکهوتنی ئەم سێ رزگارکەرە له دینکەردی حەوت بەشی ۸- ۱۰ دا بەم جوړه روون کراوه تەووه که رۆژگارێک دادیت جیهان و جیهانیان، له بئ باوهپی و تاریکی و ناپاکی و درۆ و خراپیدا دەرژین و به مەبەستی له ناو بردنی ناپاکی و پاککردنهوه و رزگارکردنی جیهانی ئەهورایی له چەنگ ناپاکییە ئەهریمەنییەکان، ئەم رزگارکەرە دەردهکهون و جیهان نوێ دەرکهونهوه و گشت ناپاکییەکان له ناو دهبەن. ئەفسانە ی رزگارکەر و رۆژگاری دەرکهوتنی و پاککردنهوه ی جیهان و له ناو بردنی هێزە ئەهریمەنییەکان، له دوایین سێ هزار سالی قۆناغی دوازدە هزار سالی تەمەنی گەردوون روودەدات.

ئەفسانە ی رزگارکەر له ئافیسنا:

له ئافیسنادا وشە ی (سەئوشیە ئەنتە) به واتای سوودگەیین چەندین جار به کارهاتوووه. له گاتاکاندا زەردهشت به سوشیان ناوی هاتوووه. به واتایه که به هۆی بوونییەوه جیهان سوودمەند بووه. بۆ نموونه له یەسنە ی ۴۵، بەندی ۱۱ دا زەردهشت به OtNaiis oas سەئوشیەنتو به واتای سوودگەیین ناوبراوه. هەر له بەشی گاتاکاندا یەسنە ی ۴۸، بەندی ۹ دا سەئوشیەنس ریک به واتای رزگارکەر هاتوووه: ((ئە ی مەزدا و ئە ی ئەشا که ئیوه بالادەستن له سەر ئەو که سە ی هەولێ له ناو بردنی من دەدات، که ی ئاگادار دەبم له و پاداشته ی که بۆ دەر وونی پاک دەسنیشان کراوه. دەبی به باشی لێ ئاگادار بم چونکه، رزگارکەر ئاواتی ئەوه یه بزانیته چاره نووسی چ دەبیته.)) له مەبەندی یەسنە ی ۴۸ دا زەردهشت به رزگارکەر وەسف کراوه. له یەسنە ی ۳۴، بەندی ۱۳ دا زەردهشت خۆی و یاوه رەکانی به سەئوشیەنتوم m&tNaiiCoas سوودگەیین و رزگارکەر ناو دهبات. هەر وهه له یەسنە ی ۴۶، بەندی ۳ دا هاتوووه: ((که ی ئە ی مەزدا به ربه بیان دادیت و ئاده میزاد روو ده راستی دهکات، که ی رزگارکەری مەزن به په یقه پر حیکمه ته که ی ده گاته ئامانج؟..)) و له یەسنە ی ۴۸، بەندی ۱۲ دا

سه‌ئوشیه‌نته‌کان به پشتیوانی ئاواپی^۱ و له‌ناوبه‌ری هی‌زی توورپه‌یی و ئه‌هریمه‌نی داده‌نرین: ((ئهی قه‌هومه‌نه و ئهی ئه‌شا، ئه‌و که‌سانه به پشتیوانی دئ و گونده‌کان داده‌نرین که بۆ جیبه‌جیکردنی فرمانی مه‌زدا تیده‌کۆشن و به‌کرده‌وه‌کانیان ئه‌رکه‌کانیان ئه‌نجام ده‌دن. ئه‌وان ئه‌و که‌سانه‌ن که بۆ تیکشکاندنی توورپه‌یی هه‌لبژیردران.))

به‌م جووره‌ ده‌رده‌که‌ویت له‌گاتا‌کاندا سه‌ئوشیه‌نته‌یان سوشیانت به‌سوودگه‌یین، پشتیوانی ئاواپی، رزگارکه‌ر و له‌ناوبه‌ری ناپاکی داده‌نریت. ئه‌مه‌ش سیفه‌تیکه‌ بۆ زه‌رده‌شت و هاوه‌له‌کانی و ته‌نیا ئه‌و ئه‌رکه‌ به‌رجه‌سته‌ده‌کات و ئه‌و واتایه‌ی که‌ دواتر له‌ ئافیس‌تای نوێ و ده‌قه‌ په‌هله‌وییه‌کاندا بۆ ئه‌م چه‌مکه‌ دیته‌ ئاراهه‌، به‌هیچ شیوه‌یه‌ک له‌گاتا‌کان به‌ر ده‌ست نییه‌. له‌ ئافیس‌تای نویدا چه‌مکی سوشیانت خاوه‌ن دوو سیمای گشتی و تایبه‌ته‌. سیمای گشتیه‌که‌ی واتای پێشه‌وا و جیگره‌وانی زه‌رده‌شت راده‌ست ده‌کات. ئه‌و پێشه‌وا و جیگره‌وانه‌ی که‌ له‌هه‌موو سه‌رده‌می‌کدا بۆ بلاو‌کردنه‌وه‌ی په‌روه‌رده‌کانی زه‌رده‌شت تیده‌کۆشن و رینوینی خه‌لکی ده‌که‌ن. سیمای تایبه‌ته‌که‌ی، خۆی له‌ ئه‌فسانه‌ی رزگارکه‌ر ده‌بینیته‌وه‌. که‌ ئه‌م ئه‌فسانه‌یه‌ به‌تایبه‌تی له‌ فه‌رغه‌ردین یه‌شت و زامیاد یه‌شتدا باس کراوه‌. له‌یه‌سنه‌کانیشدا جار‌جار به‌شیکی ئه‌م ئه‌فسانه‌یه‌ هاتوه‌. بۆ نمونه‌ له‌یه‌سنه‌ی ۲۴، به‌ندی ۵ دا ئاماژه‌ به‌هاتنی سوشیانت له‌کو‌تایی جیهان و نوێکردنه‌وه‌ی جیهان دراوه‌: ((...ستایشی فره‌قه‌شی (گیانی) سه‌رجه‌م پا‌کان ده‌که‌ین، ئه‌و پا‌کانه‌ی که‌ مردوون و ئه‌و پا‌کانه‌ی که‌ زیندوون و ئه‌و پیاوانه‌ی که‌ هیشتا له‌دایک نه‌بوونه‌، ئه‌و سوشیانتانه‌ی که‌ نوێکه‌ره‌وه‌ن.))

له‌یه‌سنه‌ی ۲۶، به‌ندی ۱۰ دا به‌م جووره‌ ستایشی فره‌قه‌شی پیاوچا‌کان کراوه‌: ((سه‌رجه‌م فره‌قه‌شی پاکی به‌توانای پیروزی پیاوچا‌کان ستایش ده‌که‌ین. له‌وانه (فره‌قه‌شی) گه‌یومه‌ریتنه‌ن تا‌کو سه‌ئوشیه‌نته‌ی سه‌رکه‌وتوو.)) ئه‌م باب‌ه‌ته‌ له‌یه‌سنه‌ی ۵۹، به‌ندی ۲۸ یشدا دووباره‌ ده‌بیته‌وه‌. هه‌روه‌ها له‌فه‌رغه‌ردین یه‌شت که‌رتی ۱، به‌ندی ۱۷ دا به‌م جووره‌ دووپات کراوه‌ته‌وه‌: ((ئهی

^۱ - مه‌به‌ست دئ و گونده‌، چونکه‌ له‌ به‌شی گاتا‌کان باسی دئ و ژبانی دئ کراوه‌ و هه‌رگیز باسی شار و تایبه‌تمه‌ندییه‌کانی ژبانی شاری تیدا نه‌کراوه‌.

سپیتامەن، فرەقەشی یەكەمین پەرودەكارانی دین و فرەقەشی ئەو پیاوانەى
هیشتا لەدايك نەبوونە و سوشیانتى نوێكەرەوێ جیهانن، لە فرەقەشی
خەلكانى تر بەهیزترە.))

لە قیدەئیوهداتا پەرگەردى ١٩، بەندى ٥٥ زەردەشت بە ئەهریمەن دەلیت:
(ئەى ئەهریمەنى بەدفعە، من خولقاندنى ئەهریمەنى لەناو دەبەم، دیوى
نەسو^١ لەناو دەبەم، پەرى خەنتائیى لەناو دەبەم، تاكو ئەو كاتەى
سەئوشیەنتە سەرکەوتوانە لە كانیاو^٢ لە رۆژەلەلەدايك بیت.)) (٧٧: ٨٦٣)
دەكرى لە زامیادیەشتدا لە بەندى ٨٨-٩٠ و ٩٢-٩٦ پەیکەرەى سەرەكى
ئەفسانەى سوشیانت دەسنیشان بكریت. لەم یەشتەدا ئەم ئەفسانەیه بەم
جۆرەى خوارەو هاتوو:

((ستایش دەكەین فەرى كیانى بەهیزی مەزدا داد ئەو فەرە زۆرە ستایش
كراوە، چالاک، پاك و کاریگەرەى كە لە سەرۆوى ئەفرینراوەكانى ترە. (٨٨)
كە بۆ سەئوشیەنتەى نەبەز و زۆربەى هاوێلەكانى دەبیئت لەو كاتەدا كە
جیهان نوێ دەكەنەو، جیهانیكى پیر نەبوو، هەمیشەیی، بۆگەن نەبوو، نەمرى
هەتاهەتایی، نەمرى گەشەسین و بەختەوەر، لەو كاتەدا مردووكان دووبارە
زیندوو دەبنەو و زیندووكان نەمرییان دەس دەكەوێ، ئینجا ئەو
(سەئوشیەنتە) دەردەكەوێت و بە ویستى خۆى جیهان نوێ دەكاتەو. (٨٩)
دوچار ئەو جیهانەى ملكەچى راستییە، نەمر دەبیئت. درۆ جاریكى تر بۆ
ئەو شوینە رادەگوازیتەو كە لیبەو بۆ زیان گەیاندن بە راستى پەرستان و
نەژاد و بوونییەو هاتبوو. (هیزی) كاولكار لەناو دەچیت، فریوکار دور
دەخریتەو. (٩٠)

لەو كاتەدا كە ئەستووت ئیریتە، نیردراوى ئەهورامەزدا، كورپى قیسپە
تەئوروییری لە كانیاو دەردەكەوێت، گورزە گرانە ئاژەنراوەكەى، ئەو
گورزەى كە فەرەیدوونى دلیر لە كاتى لەناو بردنى ئەژیدەهاكە پێى بوو. (٩٢)

^١ - دیوى مردوو و مردارەو بوو.

^٢ - ناوى ئەو كانیاوێه كە سى رزگار كەرى ئایینی زەردەشتى لەویو دەردەكەون. لە ئاقیستادا ناوى ئەم
كانییه بەم جۆرە نووسراوە: (كانسەئۆفە awoas&k). كانسە واتا كانى و ئەو فە واتا ئاو و بەسەر
یەكەو دەبیئتە كانیاو. هەندى جاریش بە زەریا (hairz) واتا زەریای كانیاو ناوى هاتوو. بەپێى ئەو
وەسفانەى سەبارەت بەم كانیاو لە ئاقیستا و دەقە پەهلەوییەكان هاتوو، ئەم كانیاو هەمان زریبارە كە
دەكەوێتە شارى مەریوان لە رۆژەلاتى كوردستان.

که ئەفراسیای تۆرانی لە کاتی کوشتنی زەنگیابی درۆزن پیتی بوو، که کهفی خەسەرەو لە کاتی کوشتنی ئەفراسیای تۆرانی پیتی بوو، که کهفی فیشتاسپە ئەو مامۆستایەیی ریگای راستی بۆ سوپاکەیی پیتی بوو، بەو (گورزەو) ئەو (ئەستەووت ئییریتە) درۆ لیترە، لە جیهانی راستی دەردەکات. (۹۳)

ئەو (ئەستەووت ئییریتە) بە چاوی ژیریەو دەروانی، لە سەرجم ئەفرینراوان دەروانی تەنانت ئەووی بەدنه ژادە. ئەو بە چاوی لیپوردەیی لە گشت جیهانی مادی دەروانی و رامانی ئەو نەمری و هەمیشەیی بە سەرجم جیهان دەبەخشی. (۹۴)

هاولانی ئەستەووت ئییریتەیی نەبەز دەردەکەون، بە هزری چاک، گوتاری چاک، کردەوی چاک و دین پاکن و هەرگیز درۆ ناکەن. توورەیی بەدەفەری چەک بە خوین، لە بەرامبەر ئەوان خۆی رانگری و هەلدیت، راستی بەسەر درۆی ناپاک و رەش و بەدنه ژاددا سەردەکەویت. (۹۵)

هزری خراپ ژیر دەکەویت، هزری چاک بەسەریدا سەردەکەویت. (قسەیی) درۆ گوتراو ژیر دەکەویت، قسەیی راست گوتراو بەسەریدا سەردەکەویت. هەورەتات و ئەمیرتات، برسیتی و تینوویەتی لەناو دەبن. ئەهریمەنی بی دەسلاتی بەدکردار هەلدیت. (۹۶)

(ئەستەووت ئییریتە) یەکیک لە سێ رزگارکەرەکی ئەفسانەیی سوشیانته. لە فەرقدین یەشت بەندی ۱۲۸ و ۱۲۹ دا ناوی هەر سێ رزگارکەر هاتوو و ئەستەووت ئییریتە بە دوایین رزگارکەر دادەنریت و بە سوشیانتی نەبەز ناوی هاتوو:

((ستایشی گیانی پاکی ئوخشیت ئییریتەنگە^۱ دەکەین. ستایشی گیانی پاکی ئوخشیت نیمەنگە^۲ دەکەین. ستایشی گیانی پاکی ئەستەووت ئییریتە^۳ دەکەین.

^۱ - atvrv, Tai i C x u بەواتای پەرودەری یاسای پیروزە. لە زمانی پەهلەویدا ئەوشیدەربامی پیدەگوتیت.

^۲ - h\$amvn, Tai i C x u بە واتای پەرودەری نوپۆ و نیایش دیت. لە زمانی پەهلەویدا بوویتە ئەوشیدەرمانگ.

^۳ - atvrv, Tawtsa وانا ئەو کەسە کە هینما و پەیکەری یاسای پیروزە.

ئەو كەسەي بە سوشيانتى مەزن ناوبراوه و بە ئەستەقەت ئىرىتە ناوى دەبرىت. بۆيە سوشيانت، چونكە سوود بە ھەموو جىھانى مادى دەگەينىت. بۆيە ئەستەقەت ئىرىتە، چونكە ئەوھى جەستە و گىانى ھەبىت پەيكەرى ھەمىشەيى و نەمرانەي پىدەبەخشىت.))

لە فەرۋەردىن يەشت بەندى ۱۶۱ و ۱۶۲ دا ناوى دايكى ئەم سى رزگار كەرە ھاتوۋە: ((ستايىش دەكەين گىانى پاكى كەنىشك^۱ (كىژ) سروتەت فىڭرىو^۲. ستايىش دەكەين گىانى پاكى كەنىشك ۋەنگھو فىڭرىو^۳. ستايىش دەكەين گىانى پاكى ئىرىدەت فىڭرىو^۴ ئەو كەسەي كە بە (قىسپە تەئۇقەيرىە^۵) ش ناودەبرىت. لەبەرئەو ۋە قىسپە تەئۇقەيرىە، چونكە كەسىك لىئەو ھەدايك دەبىت كە گشت ئازارى دىۋەكان و خەلگى دوور دەكاتەو ھە وەستان لە دژى ئەو ئازارەي لەلايەن (جەھى^۶) يەو ھەردەكەوئىت.))

ئەفسانەي رزگار كەر لە دەقى پەھلەويدا:

بەپىيى دەقە پەھلەوييەكان^۷ ئەم سى رزگار كەرە كورپى زەردەشتن. ئەفسانەي چۆنىيەتى لەدايكبوون و دەرکەوتنى ئەم سى رزگار كەرە لە دەقە

۱ - ئەم وشەيە لە دەقدا بەش كەوھى (Ainak كەنيا) يە، بە واتاى كىژ، كەنىشك، كەنىچك.
 ۲ - OiiirDvf ,TatUrs واتا ئەو كەسەي كە باوكى ناودارە و دايكى يەكەمىن رزگار كەرە.
 ۳ - OiiirDvf ,uh\$aW واتا ئەو كەسەي كە باوكى باش و بەرىزە. دايكى دووھمىن رزگار كەرە.
 ۴ - OiiirDvf ,Tadrv واتا ئەو كەسەي كە ماپەي سەر بەرزى باوكىيەتى و ناوى دايكى سوشيانتى دوايىن رزگار كەرە.
 ۵ - airiauruat,apsi W واتا ئەوھى ھەمووان دەبەزىنىت. ئەو ھە سىفەتىكە بۇ ئىرىتە فىڭرىوى دايكى دوايىن رزگار كەرە.
 ۶ - e haG جەھى ناوى دىۋى شەھوۋەتە كە بە سۆزانىيىش دەگوترىت.
 ۷ - بابەتى سەرەكى ئەفسانەي رزگار كەر لە دەقە پەھلەوييەكاندا تارادەيەكى زور سىمپايەكى يەكگرتسو وەردەگرتىت، تەنيا لە ھەندى بابەتى لاوھى نەبىت كە گىرانەو ھەكانيان لە دەقىكى تر بۇ دەقىكى تر جىاوازە؛ بەلام بە شىۋەيەكى گشتى لە رووى ناوەرۋكەو ھە يەكسانن. ئەم ئەفسانەيە لەم كىتبە پەھلەوييەي خوارەو ھەدا گىرداۋنەتەو ھە و لەم لىكولېنەو ھەدا كەلكيان لى وەرگىراو ھە:
 - دىنكەردى پىنچەم، بەشى ۸
 - دىنكەردى ھەوتەم، بەشى ۸، ۹، ۱۰.
 - بنداھىش، بەشى ۳۳.
 - رىوايەتى پەھلەوى، بەشى ۴۸.
 - بژاردەكانى زادىسپەرم، بەشى ۳۴، ۳۵
 - مېنوگى خىرەت، بەشى يەكەم.

په هله و بیه کاندای له کتیبی دینکهر د، بنداهیش، ریوایه تی په هله وی و زادی سپهرم و چهند کتیبی کی تر دای گواستراوه ته وه که به له تهک یه کتر دانانی ئه و به شانیه له م بابه ته ددوین، په یکه ره ی گشتی ئه م ئه فسانه یه د خریته پروو. به پپی ناوه پوکی دهقه په هله و بیه کان، ئه وشیدهر، ئه وشیدهر مانگ و سوشیانت سی کوپی زهرده شتن که له توی زهرده شته وه که له ناو کانیو یکندا رژاوه و له لایه ن ئیزه ده کانه وه پاریزراوه و له سی هزار سالی کوتای ته مهنی جیهانی بوون، له دایک ده بن. له کوتای هر هزار سالیکی توی زهرده شت ریگه ی ده که ویتته ناو زیدانی کچیکی پازده سالی و ئه م سی رزگار که ره له دایک ده بن.^۱ چو نییه تی له دایک بوون و دهر که وتنی ئه م سی رزگار که ره، ناوه پوکی ئه فسانه یه کی سه رنجراکش پیکدینیت که به ئه فسانه ی رزگار که ره ناسراوه.

به پپی ئه فسانه کان زهرده شت سی جار له گه ل هاوسه ره که ی سه رجیپی دهکات و ئینجا له ناو کانییه ک خو ی ده شوات. به م هو یه وه توی زهرده شت دهر ژیتته ناو کانییه که. نه ریوسه نگ که ئیزه دی رووناکیه، ئه م توی ه لده گریت و به ئاناهیتای ده سپیری تاکو له کاتی خو ی له گه ل هیلکه ی کیژوله کان ئاویته بیت. ههروه ها ۹۹۹۹۹ فرهقه شی پاسه وانی له م تویه ده که ن که له ناو کانییه که دا پاریزراوه.^۲

ئوشیدهر^۳:

یه که مین رزگار که ره له ئه فسانه ی ئه فراندنی کوردیدا به پپی ئافیس تا و دهقه په هله و بیه کان ناوی (ئوشیدهر^۴) ه. ئه م ناوه له ئافیس تا دا به شیوه ی

^۱ - ئه وشیدهر و ئه وشیدهر مانگ و سوشیانت به جیا له کوتای هر هزاره یه ک دهرده که ون و جیهان له ناپاکی پاک ده که نه وه و په پیره وانی درق و بتپه رستان له ناو ده بن. (بروانه؛ مینوگی خیره ت، به شی یه که م، پرسیار و وهلامی ۹۵)

^۲ - له ئافیس تا، فرهقه ردین یه شت، که رتی ۲۰، به ندی ۶۲ دا هاتووه: ((ستایشی گیانی پاک و به هیزی پیاوچاکان ده که مین که به نو و نه وود و نوسه د و نو هزار و نوچار ده هزار له م گیانانه، پاسه وانی له توی سپیتامه زهرده شتی پیروز ده که ن.))

^۳ - بروانه؛ دینکهر دی حوته م، به شی ۸، به ندی ۵۰-۶۱ و به شی ۹، به ندی ۱-۱۴ و بنداهیش، به شی ۳۳ و ریوایه تی په هله وی، به شی ۴۸، به ندی ۱-۲۱.

^۴ - ئه وشیدهر واتای (ئو که سه ی له ئاوه وه دهر که وتووه) ده دات.

(ئوخشىت ئىرىتەنگە) ھاتوۋە و ناۋى دايكىشى (سروەتەت فىذرىو) ھىە بە واتاى ئەو كەسەى كە باۋكى ناۋدارە. سى سال مابى بۇ كۆتايى ھەزارەى زەردەشت^۱ كچىك بە ناۋى سروەتەت فىذەرىو لە ناۋ ئەو كانىيەيدا كە تۆى زەردەشتى تىدا پارىزراۋە، خۆى دەشۋات. لەم كاتەدا تۆى زەردەشت دەخزىتە ناۋ زىدانى ئەم كىژۆلەۋە و جەستەى ئەم يەكەمىن رزگار كەرەى تىدا دروست دەبىت. ئەم كىژۆلەۋە ھەرگىز لەگەل ھىچ پياۋىكدا سەرجىبى نەكردۋە. ئەۋشىدەر لەدايك دەبىت. كاتىك ئەم لاۋە دەگاتە تەمەنى سى سالى، خۆر بۇ ماۋەى دە شەو و رۆژ بە تاقى ئاسمانەۋە رادەۋەستى. بەم چەشەنە ئىمانداران دەزانن ھەزارەى زەردەشت كۆتايى ھاتوۋە و بى باۋەرانىش دەزانن جىھان گۆرانى تى كەوتوۋە. لەم كاتەدا ئەۋشىدەر سروشى بۇ دادەبەزىت و لەگەل ئەھورامەزدا و ئەمىشەسپىئەنتەكان گفتوگۇ دەكات. لە رۆژى دوايىدا رووناكە و پاشان باران دەبارىت.

لە ھەزارەى ئەۋشىدەر كۆمەلە رووداۋىك روودەدەن. بۇ نمونە راۋەستانى ئىزەدى مېھر و خۆر بۇ ماۋەى دە شەو و رۆژ بە تاقى ئاسمانەۋە. بۇ ماۋەى سى سال ھىچ روۋەكىك وشك نابىت. سەر جەم جۆرەكانى گورگ لە شوپىنك كۆدەبنەۋە و گشتيان پەيكەرى يەك گورگى گەرە دروست دەكەن كە پانىيەكەى چوار سەدو پازدە گەز و درىژىيەكەى چوار سەدو سى و سى گەزە. بە فەرمانى ئەۋشىدەر ئىمانداران روبەروۋى ئەم درىندەيە دەبنەۋە، نزا و پارانەۋەكانيان بۇ لەناۋبردنى ئەم درىندەيە ئەنجامى نابىت. ئىنجا ئەۋشىدەر فەرمان دەدات بە برشتتىن و پانتىن شمشىر ئەم دىۋە بكوژن. دواچار بە شمشىر و قامچى و چەقۇ و گورز و رم و تىر و چەكى تر ئەم درىندەيان كوشت. لە ناۋەپراستى ئەم ھەزارەيەدا دىۋە مەزەنەكان لەناۋ دەبات. زىدەرۋىي و درۋ و ستەمكارى لاۋاز دەبىت.

يەككىكى تر لە رووداۋەكانى ھەزارەى ئەۋشىدەر دەر كەوتنى دىۋى (مەركوش)^۲. ئەو دىۋەى كە بە جادوۋگەرى سەرما و سۆل و بارانىكى بەخۇر دەخولقېنى. بەرلە روودانى توفان ئاموژگارى خەلكى دەكرىت تفاقىكى

^۱ - زەردەشت لە سەرەتاي ھەزارەى يەكەمى دوا قۇناغى سى ھەزار سالى تەمەنى جىھانى بوون لەدايك بوۋە(بىروانە؛ سەردەم و ژيانى زەردەشت لەم لىكۆلىنەۋەيەدا).

^۲ - ناۋى ئەم دىۋە لە دوو بەشى (مەر) بە واتاى مروۇف و (كوش) بە واتاى كوشتن بىكھاتوۋە.

زۆر دابكەن تاكو خۆيان لە قاتى و قېرى دەرباز بكەن. چەند سال تىدەپەپرى ئەم سەرما و سۆلەى چاوەرپوان دەكرا، دەرناكەوئىت. بى باوەرپان واز لە داكردنى خۆراك دىنن. ئىنجا بۆ ماوەى چوار سال بەردەوام بەفر و باران دەبارىت. زۆربەى خەلكى و چوارپىكان لەم چوار زستانەدا دەمرن. لە دوایىن زستان بەهۆى نزاو پارانەوہى مەزدىسناكان مەركوشى دىوى وشكسالى دەتۆپى. ئىنجا ئەو خەلك و چوارپىكانەى لە (قەرى بىمەكردى)^۱ كە قەلایەكە و بىمە بە مەبەستى پاراستنى خەلكى لە سەرماوسۆل دروستى كردووه، دىنە دەروە. بە رووى زەوىدا بلاودەبنەوہ و وەچە دەخەنەوہ. لە كۆتايىدا مەرۇمالات شىريان زىاد دەكات. ئازەلە كىوى و دەشتىبەكان روو دە خەلكى دەكەن تاكو خەلكى بىانگرنە خو و پەنایان بدەن. ئەرتەقەهیشتە كوشتنى گيانداران بۆ خەلكى بە مەبەستى خواردنیا، بە شىوہى راست و دروست بە رەوا دەزانىت. لە دواى ئەم رووداوانە دوو لە سىى خەلكى سەر گۆى زەوى ئىماندار و پاكن و يەك لە سىى خەلكى خراپكار و ناپاكن. بەم جۆرەيە كە يەكەمىن قۇناغى پاكرىبوونەوہى جىهانى بوون لە ناپاكيەكان لە رۆژگارى يەكەمىن رزگاركەر كۆتايى پىدئىت.

ئەوشىدەر مانگ:^۲

دووہمىن رزگاركەر لە ئەفسانەدا ناوى (ئەوشىدەرمانگ)ە. ئەم ناوہ لە ئاقىستادا بە شىوہى (ئوخشىت نىمەنگە)يە و ناوى داىكى لە ئاقىستادا بە (قەنگەوفىزىو) تۆماركراوہ. لە ئەفسانەى دووہمىن رزگاركەردا ھاتوہ كە سى سال مابى بۆ كۆتايى ھەزارەى ئەوشىدەر، كىژۆلەيەكى پازدە سالى لە ناو ئەو كانىيەدا كە تۆى زەردەشتى تىدا پارىزراوہ، خۆى دەشوات و ئاو دەخواتەوہ. تۆى زەردەشت دەخزىتە ناو زىدانى ئەم كىژۆلەيە و لە ئەنجامدا ئەوشىدەرمانگ لەداىك دەبىت. ئەم كچە ھەرگىز لەگەل ھىچ پىاويكدا جووت نەبووہ.

^۱ - قەرى ئىبمەكردى پەناگەيەكە كە ئىبمە لەناو ئەشكەوتىكى گەورەدا دروستى كردووه و باشترىن جۆرى ئەفرىزراوہ جۆرەجۆرەكانى تىدا دانراوہ تاكو لە توفانە گەورەكەى كە لە ھەزارەى ئەوشىدەر روودەدات، جۆرەكانى نەژادى ئەفرىزراوان لەناو نەچن.(بروانە؛ مینوگى خىرەت، بەشى ۶۱، بەندى ۱۵)

^۲ - بروانە؛ دىنكەردى ھەوتەم، بەشى ۹، بەندى ۱۶-۲۳ و بەشى ۱۰، بەندى ۱-۱۴ و بنداهىش، بەشى ۳۳ و رىوايەتى پەھلەوى، بەشى ۴۸، بەندى ۲۲-۳۶.

کاتیڤک ئەوشیدەرمانگ دەگاتە تەمەنی سی سالی، خۆر بۆ ماوەی بیست شەو و رۆژ بە تاقی ئاسمانەوێ رادەوێستێ. ئیمانداران دەزانن هەزارەیی ئەوشیدەر کۆتایی پێهاتووێ و بێ باوەرانیش دەزانن جیهان گۆراوێ. لەو کاتەدا ئەوشیدەرمانگ سرووشی بۆ دادەبەزێت و لەگەڵ ئەهورامەزدا و ئەمیشەسپەندەکان گفتوگۆ دەکات. رۆژی دوایی، رووناکە و باران دەبارێت. لە هەزارەیی ئەوشیدەرمانگدا کۆمەڵە رووداوێک روودەدەن. لەوانە: خۆر بۆ ماوەی بیست شەو و رۆژ بە تاقی ئاسمانەوێ رادەوێستێ. بۆ ماوەی شەش سالی هیچ گیایەکی و شەکی نابێت. ئەوشیدەرمانگ دادگەری بۆ دەکات. لەم هەزارەیدا جوورەکانی مار لە شوێنێک کۆدەبنەوێ و تێکەڵ بە یەکتەری دەبن و ماریک بە پانی ۸۳۳ گەز و درێژی ۱۶۵۶ گەز دەخولقیێت. مەزەیسەنەکان بە فەرمانی ئەوشیدەرمانگ سوپایەکی پیکدینن و دژی ئەو ماریە ریز دەبن و یەزیشن (نوێژی بەکۆمەڵ) بەرپا دەکەن. لە ئەجامدا ئەم دێوێ دەکوژرێت و بەهۆی ئەو ژەهرەوێ کە لێی دەرژێت، بە مەوادی یەکی فەرەسەنگ زەوی و گیاکان دەسووتین.

لە هەزارەیی ئەوشیدەرمانگ، ئەژێدەهاکە لە بەند رادەکات و دیسان بە ستمەکارییەوێ بەسەر خەلکیدا فەرمانێهواپەتی دەکات. رادەگەینیت هەر کەس ئازاری ئاو، ئاگر و گیا نەدات، دەگیریت و دەکوژریت. ئاو و ئاگر و گیا لە دەست ئازاری خەلکی سکالا بۆ بارەگای یەزدان دەبن. داوا دەکەن فەرەیدوون زیندوو بێتەوێ تاکو ئەژێدەهاکە لە ناو بیات، ئەگینا هەموومان لەناو دەچین. ئەهورامەزدا و شەش یاریدەرەکەیی دەچنە لای فەرەیدوون و پێی رادەگەینین هەستە و بە پشتیوانی ئەوشیدەرمانگ، ئەژێدەهاکە لە ناو ببە. گیانی فەرەیدوون دەلێت من ناتوانم ئەوێ بکەم و دەبێ گەرشاسپە ئەم کارە بکات. ئینجا ئەم بابەتە بە گەرشاسپە رادەگەینریت و ئەویش رادەبێت و ئەژێدەهاکە لە ناو دەبات. لەو ماوەیدا ئەژێدەهاکەیی ناپاک چاریگەکی چوارپیکانی نیشتمانی ئەیریهنقاچ لە ناو دەبات.

ئینجا سەرلەنوێ شیری مەرۆمالات یەکجار زیاد دەکات، بەچەشنیک کە شیری یەکی مانگا بەشی هەزار کەس دەکات. دێوی برسیتی و تینوویەتی لاواز دەبن. خەلکی بە خواردنی یەکی ژەم، بۆ ماوەی سی شەو و رۆژ تیر دەبن. پیری کەم دەبێت و تەمەن درێژ دەبێت. برادەراییەتی و ئاشتی و فراوانی و خووشی لە جیهاندا زۆر دەبێت. لەم هەزارەیدا کەس نامریت

مهگەر به چهك بكوژریت یان بههوی پیری زورهه بمریت. پهجاو سی سال بۆ کوتایی ئەم ههزارهیه مابیت شیرینی و چهوری له ناو شیر و گیا وهها زور دهبیت که خه لکی بههوی ئەوه، روو ده خواردنی گیایی و شیر دهکن و خواردنی گوشت فهرامۆش دهکریت. دواچار ته نیا خوراکی مروّف، خواردنه گیاییهکان دهبیت. لیرهوه دووهمین قوناغی ئەفسانهی رزگارکه ر و پاکزبوونهوهی جیهانی مادی له ناپاکییهکان کوتایی پیدیت.

سوشیانت^۱:

دوایین و سه ره کترین رزگارکه ناوی (سوشیانت) ه که له ئافیسنادا به شیوهی (سه ئوشیهنته) یه. دایکی ئەم رزگارکه ره ناوی (ئیریدهت فیندهرو) یه. له دهقه په هله و ییه کانداهاتوه، سی سال مابی بۆ کوتایی ههزارهی ئەوشیده رمانگ، کیژۆله یه کی پازده سالی له ناو ئەو کانییهی که توی زهردهشتی تیدا پاریزراوه، خوی دهشوات و ئاو دهخواته وه. ئەم کچه که هه رگیز له گه ل هیهچ پیاویک جووت نه بووه، له توی زهردهشت دووگیان دهبیت و سوشیانت له دایک دهبیت. سوشیانت وهکو خور دهردهوشیته وه و خاوهن فه ری کیانییه. سه ردهمی ئەو ته نیا په جاو ههوت ساله. که دهگاته سی سالی سرووشی بۆ داده به زیست و له گه ل ئەهورامه زدا و ئەمیشه سپیهنته کان گفتوگو دهکات. له م کاته دا خور بۆ ماوهی سی شه و روژ به تاقی ئاسمانه وه راده وهستی.

که سوشیانت دهردهکه ویت، که فی هه وسره و (که یخه سره و) پینشواری لی دهکات. باسی قاره مانیتی خوی بۆ دهکات وهکو تیکدانی بوتخانهی نزیک ده ریای چه ئیچه سته و کوشتنی ئەفراسیای تورانی. ئینجا سوشیانت داوا له که یخه سره و دهکات دان به دینی زهردهشتیدا بنیت، که یخه سره و وا دهکات. له ماوهی ئەم په جاو ههوت ساله دا که یخه سره و فه رمانره و ا و سوشیانت مۆبه دانی مۆبه ده.^۲

^۱ - بروانه؛ دینکه ردی هه وته م، به شی ۱۰، بهندی ۱۴-۱۹ و به شی ۱۱، بهندی ۱-۱۱ و بنداهیش، به شی ۳۳ و ریوایه تی په هله و ی، به شی ۴۸، بهندی ۳۷-۱۰۷ و بژاردهکانی زادی سپهرم، به شی ۲۴، بهندی ۴۶-۵۴ و به شی ۳۵، بهندی ۱-۵۹ و دینکه ردی پینچم، به شی ۸، بهندی ۹-۱۱.

^۲ - که یخه سره و ئەم قاره مانیتییهی هیه وهکو کوشتنی ئەفراسیای، تیکدانی بوتخانهی که ناری ده ریای چه ئیچه سته، دروستکردنی گهنگز و سوشیانتی نه به ز که نویکه ره و ی جیهانه له دواروژدا به یارمه تی ئەو باشت ر ده توانی کارهکانی به ریوه ببات. (بروانه؛ مینوگی خیرهت، به شی ۲۶، پرسیار و وهلامی ۵۹-۶۴)

بەرلە رۆژی دوماهی و زیندووبوونەوہی مردووەکان، سوشیانت سوپایەک ریکدەخات و لە دژی دیو و خراپکاران شەر دەکات. یەشتیک دەخوینتەوہ و دیوی بیدعە ئاسمان و زەوی لئ تەنگ دەبیت و لە ئەنجامدا خووی دە کونیکێ ناو زەوی دەپەستیت. (خشەترەقەئیریە) ئەمە بە ھەل دەزانی و کانزای تەواو دەرژینتە ناو کونەکوہ و ئەم دیو بەند دەکری و بەرەو دۆزەخ دەپوات.

سوشیانت دواي سزادانی ناپاکان، یەشتیک دەخوینتەوہ و دواي پینج جار یەشت کردن سەرجم دیوکان لە ناو دەچن. سەرەتا دیوی چاوچنۆکی، دیوی توورەیی و دیوکانی تر ھەل دەلووشیت و ئینجا سرووش دیوی چاوچنۆکی لە ناو دەبات. ئەھورامەزدا، ئەھریمن بە گشت تاریکی و ناپاکییەکانییەوہ لەو کونەوہ لە ئاسمان دەردەکات کہ لە سەرەتای ئەفراندندا ئەھریمن دە ئاسمانی کردبوو. ئەھریمن و ناپاکییەکانی وەھا لەم کونەوہ دەردەکری و بەرەو دۆزەخ راپیچ دەکری کہ ھەرگیز جاریکی تر ناتوانی سەر دەربینتەوہ. ئەمە کۆتایی ئەھریمنە و لە قوولایی دۆزەخدا بو ھەتاهەتایە سزای ناپاکییەکانی دەبینت.

سەردەمی پەنجاوھوت سالی سوشیانت قوناغی گەشەئەفرینراوانی ئەھوراییە. جیھان بەھۆی بوونی سوشیانت لە گشت ناپاکییەک پاک دەبیتەوہ. گشت دیو دوو پی و چوار پییەکان لەناو دەچن. نەخۆشی و پیری و ئازار و ستەم و سەرجم خراپیەکان دوايیان دیت. رووەکەکان بەردەوام سەوزن و لە گەشەدا دەبن و ئەفرینراوەکان لە خۆشیدا بەسەر دەبەن. بو ماوہی ھەفدە سال خواردنی خەلکی گیایە، سی سال تەنھا ئا و دەخۆنەوہ و لە دە سالی کۆتاییدا خۆراکیان بە شیوہی مینۆقییە. ئینجا جیھانی بوون بە کۆتا دەگات. سەرجم بوونەوہران دەمرن و قوناغی دوازدە ھزار سالی جیھانی مادی کۆتایی پیدیت. لیرەوہ ئەفسانەئە سوشیانت کۆتایی پیدیت و ئەفسانەئە زیندووبوونەوہ و پەرینەوہ لە پردی چینقەت و بەھەشت و دۆزەخ دەسپیدەکات.

شایەنی ئاماژە پیدانە کہ ئەفسانەئە زگارکەر بە ئەفسانەئە زیندووبوونەوہ و دواوژوہە گریدراوہ، چونکہ کۆتایی سەردەمی پەنجاو ھوت سالی دواي زگارکەر کہ ھەمان سوشیانتە، سەرەتای

زیندوووبوونهوهی مردووهکانه و هه رکام له مردووهکان دوای لیپرسینهوه له دادگای ئههورایی که سی ئیزه دی میهر و سرهئوش و رهشن لئی ئه ندامن، له پردی چینهفته دهپه رنهوه. ئاشکرایه که په یوه نندییه کی پته و له نیوان ئه فسانه ی سوشیانت و ئه فسانه ی کۆتایی جیهان و زیندوووبوونهوه و پردی چینهفته و بههشت و دۆزهخدا ههیه. خودی سوشیانت له پرۆسه ی زیندوووبوونهوه و به کۆتاهانتی جیهانی بوون دهوړیکی کارا دهبینیت، چونکه له پینچ رۆژی پیش به کۆتاهانتی جیهان سوشیانت دهست به نزا و پارانهوه دهکات تاکو له ئه نجامی ئه م نزا و پارانهوانه مردووهکان زیندوو دهبنهوه. له م کاته دا سوشیانت گای هه دهیوش دهکاته قوربانی و به ئاویتته کردنی چهوری ئه م گیانداره له گه ل شیرهی گیای هه ئومه، خواردنه وهیه ک دروست دهکات و پیشکesh به زیندوووبووهکان دهکات و به هۆیه وه نه مری و ژیانی هه تاهه تایییان پیده به خشی.

لیره وه دهرده که ویت ئه فسانه ی ئه فراندن به هۆی ملامانی و شه پی نیوان هیزه ئه هورایی و ئه هریمه نییه کان به ئه فسانه ی رزگارکه ر و کۆتایی جیهان گری دهریت و له لایه کی تریشه وه ئه فسانه ی رزگارکه ر و کۆتایی جیهانیش به ئه فسانه ی زیندوووبوونهوه و دوارپۆژ و بههشت و دۆزهخ گری دهریت. له ئه نجامدا زه مانی سنووردار به زه مانی بی سنوور ده لکیتته وه و مرۆقه کان به گویره ی هزر، رهفتار و کرداریان له بههشت یان له دۆزهخدا بو هه تاهه تایه ده میننه وه.

بەشی دووهم

■ تەوهری دووهم:

- ئەفسانەى مردن و کۆتایی جییهان
- مردن و کۆتایی جییهان ئە ئەفسانەى کوردیدا
- بەههشت و دۆزهخ ئە ئەفسانەى کوردیدا
- گەشتی رۆح (میعراج) ئە ئەفسانەى کوردیدا

• ئەفسانەى مردن و كۆتايى جيهان

ئەفسانەى مردن و كۆتايى جيهان:

مەبەست لە ئەفسانەى مردن لەم لىكۆلىنەوئەيەدا مردنى مرۆف لەلايەك و كۆتايى جيهان لەلايەكى ترە. مردن تراژىدىيەكى تالى ژيانى مرۆفە كە ھەر لە دواى لەدايكبوونىيەو بەردەوام لەگەلئيدايە و ھەرگىز لىنى دوور ناكەوئەتەو و كۆتايىھاتنى جيهان بە ماناى كۆتايىھاتنى بەردەوامى مردنى مرۆفە، چونكە مرۆف وەكو بەشىكى گرنگ لە جيهانى بوون لە چەقى جيهاندا وەستاو. بىگومان ھەموو دەسپىكىك كۆتايىيەكى ھەيە و جيهان وەكو ئەفرىنراوئىكى يەزدانى بەدەر لەم ياسايە نىيە. جيهان لە زەمەنىكى ئەفسانەييدا لەلايەن خواوئەندىكەو ئەفرىنراو و لە زەمەنىكى ئەفسانەيىشدا كۆتايى پىدئىت. بە شىوئەيەكى روونتر جيهان خواوئەن سەرھەتا و كۆتايىيە.

مردن ترسناكترىن رووداوى ژيانى مرۆفە كە بە درىژايى تەمەنى مرۆف سىيەرە تارىكەكەى بەسەر ژيانيدا بار گرانى دەكات. مردن ترسى خستۆتە ناو دلى مرۆفى رۆژانى زوو، بۆيە ھەولى داو لەم رووداو تۆقىنەرە تىبگات و چارەيەكى بۆ بدۆزىتەو. بىگومان مېژووئى مرۆفايەتى ئەمەى سەلماندوو و كە ھەرگىز ھىچ چارەسەرىكى بۆ نىيە. كەس ناتوانئىت لىنى رابكات و كەس نىيە دواچار مەرگ بەرۆكى نەگرئىت.

لىرەوئەيە ئەفسانە جارىكى تر بە ھاناي مرۆفەو دئىت و ئەم گرى كۆپرەشى بۆ دەكاتەو. ئەفسانە ئەو گۆرەپانە رووبەرفراوانەيە كە مرۆف لە سەرھەتاي مېژووئەو بەردەوام بە ئاسوودەيى ئەسپى خەيالى خۆى تىيدا تاو داو و ھەولى وەلامدانەوئەى پرسىيارە بى وەلامەكانى داوئەتەو. زۆر ئەفسانەى جوان و سەرنجراكئىش سەبارەت بە مردن و كۆتايى جيهان و زىندووئەوئەو و نوئىبوونەوئەى جيهان لەناو مىللەتە جياجياكان بەدەيدەكرئىن كە پىشاندەرى تىروانىنى جياوازى ئەم مىللەتەنەيە سەبارەت بە پرسىكى ھاوشىوئە كە ھەمان ترسى مردن و كۆتايىھاتنى جيهانە.

لىرەدا پرسىيار ئەوئەيە كە ئايا مردن كۆتايىيە؟ ئەمە ئەو پرسىيارەيە كە واى لە مرۆف كردوو بە درىژايى مېژوو رىگەچارەيەك بۆ گەيشتن بە

نەمیریى بدۆزیتەو. گەپان بە دوای نەمریدا ئەو چیرۆکە (تراژیدی) - کۆمیدی^۱ یە یە کە مەرۆف لە ژیانى رۆژانەى خۆیدا ھەرگیز نەیتوانیو ھەنجامیكى دلخۆشکەر و سەرکەوتوانە بۆ خۆى تۆمار بکات، بۆیە بیرى لە قوناغى دوای مردن کردۆتەو. لە خۆى پرسىو ھاشە ناکرێ لە دوای مردن ئەم ئاواتە بێتەدى؟! بیگومان لە ریگەى ئەفسانەو مەرۆف بەشیكى گرنگ لە بارگرژییەکانى دەروونى خۆى ھەموار دەکات و بەھۆیەو بەلینى جۆرە ئاسوودەبیبەک بە خۆى دەدات. ئەگەر مردن سەرەتای ژیانىكى نەمرانە بێت، ئایا باروودۆخى ناھەموار و شلەژاوى دەروونى مەرۆف تا رادەبەک ئارام ناگریت؟ ھەر لێرەو ھەیه کە ئەفسانەى مردن و کۆتایى جیھان و دووبارە زیندووبوونەو و نوێبوونەو ھى جیھان مانا و مەفھوومیک وەردەگریت. (دەقیقە چايدستەر) لە کتیبى (خۆشى نەمرى) دا ئاماژە بە رۆلى ئەفسانە لە گەشتن بە نەمرى کردوو و دەلیت: گەشتن بە نەمرى لە ریگەى ئەفسانەو سەر دەگریت، چونکە نەمرى لە چوارچێو ھى ئەفسانەدا بە زۆرى لە دوای قوناغى مردن دەستەبەر دەکریت. (۵۸: ۸۵) رەنگە لە ھەندى ئەفسانەدا ھەندیک کەس بەھۆى ئەو خزمەتانەى کە بە خواوەندەکانیان کردوو، ھەر لە سەر ئەم جیھانە نەمریان پى بەخشاىت، بەلام ئەو تەنیا لە سەر ئاستى تاکە نەک سەرچەم مەرۆفەکان کە لایەنى باسى ئەم توێژینەو ھەیه.

پرسی مردن بە ناخى مەرۆفدا رووچوو و کارى کردۆتە سەر گشت لایەنەکانى ژیانىیەو. ھەر لە سەرەتای ژیانەو ھى و ھۆش و خەيالى بەشیكى زۆرى مەرۆفەکانى بە خۆیەو خەرىک کردوو و ئادەمیزاد بەردەوام ھەولێ داو ھە بزانیت دوای مردن چى بە سەر دیت و چارەنووسى چۆن دەبیت.

ئەفسانەى مردن و کۆتایى جیھان و زیندووبوونەو و نوێبوونەو ھى جیھان و بەردەوامى ژیانىكى نەمرانە لە شوێنىكى تايبەت، لای نەتەو ھى جیاچاىکان بە ھیل و سنوورى جیاوازدا گوزەر دەکات کە رەگەکەى بۆ بیروباوەر و تێروانىنى ئایینى ئەو میلەتانە دەگەریتەو. لە ئەفسانەى

^۱ - مردن دیاردەبەكى تال و ناخۆشى ژیانى مەرۆفایەتییە و بە واتایەكى گشتى تراژیدیە کە چیرۆكى ژیانى مەرۆف بەو ھەو کۆتایى پیدیت. لە ھەمان کاتدا گەپان بە دوای نەمریدا لە لایەن مەرۆفەو بۆ ئەو ھى لە دەستى رابکات کۆمیدیە، چونکە بە درێزایى میژوو کەس نەیتوانیو لەم چارەنووسە خۆى رزگار بکات.

میللە تاندا چەند جوړیكى نەمرى و بەردەوامى ژيان له شويته تايبه تەكاندا بەدى دەكرين كه بریتين له:

- بەردەوامى گيان بەدەر له جەستە: لەم شيوه يەدا مروّف دواى مردن سىما جەستە ييبه كهى له دەست دەدات، بەلام به شيوه ي شەو، تارمايى يان گيان (رۆح) له سەر زهوى دريژە به ژيانى خوى دەدات. بۆ نموونه له ئەفسانە (چينى) يەكاندا گيانى ئەو مروّفانەى كه خويان دەكوژن يان بەدەرەوشت و ناپاكن، وەكو گيانى ناپاك و خيو و شەو به جيهاندا بلاو دەبنەو. (٤٨: ١٩٠)

- دۆنايدۆن: گيانى مروّف دواى مردن بەپيى كرده وەكانى دووباره دەچيته ناو پەيكەرى مروّفىكى تر يان دەچيته بەر لەشى گياندارىكى تر و له چوارچيوه ي ئەم پەيكەرە نوييه ي دريژە به ژيانى خوى له سەر زهوى دەدات. بۆ نموونه بەشيك له ئەفسانە ي مردنى هيندى سەبارەت به چارەنووسى گيانى مروّف دواى مردن، باوەرى به دۆنايدۆن هەيه. (١٤٦: ٦٠)

- بەردەوامى گيان له جيهانى مردووەكان: گيانى مروّفى مردوو له جيهانى مردووەكاندا بۆ هەتا هەتايه به نەمرى دريژە به ژيانى خوى دەدات. وەكو ئەفسانە ي مردن و بەردەوامى گيان له ئەفسانە ي ميسريدا. (١٤٥: ٢٢٠-٢٢٢)

- زيندوو بوونەو: نەمرى و بەردەوامى ژيانى مروّف له دواى مردندا بەو جوړە دەبیت كه جاريكى تر گيانى دەچيته وە ناو هەمان جەستە ي خوى له سنوورىكى تايبەت كه تييدا مروّف به هوى كرده وەكانى له ژيانىكى خوش يان ناخوشدا بۆ ماو هيهك دەژيوت. وەكو ئەفسانە ي مردن و زيندوو بوونەو له ئەفسانە ي كورديدا بەپيى ئافىستا و دەقه پەهلە وييه كان.

مردن و کوتایی جیهان له ئەفسانەى کوردیدا:

مردن و کوتایی جیهان له ئەفسانەى کوردیدا بەپێى ئاقیستا و دەقه پەهلەوییەکان تەواوکەرى پرۆسەى سوورپى گەردوونە و بەشیک له یەكەى مەزن و شکۆدارى ئەفسانەى کوردی پیکدینیت که بە ئەفسانەى ئەفراندن دەسپێدەکات و بە ئەفسانەى مەملانی نیوان هیزی چاکە و خراپە و دواجار لەناوچوونی هیزی خراپە، بەرەو پێشەو دەروا و بە ئەفسانەى کوتاهاتنى جیهانى مادى و سەرلەنوئى بنیاتنانەو هى جیهان و زیندوو بوونەو هى مرۆف و بەردەوامی ژيانى نەمرانە له بەهەشت و دۆزەخ دەگاتە لووتکە.

بابەتى مردن وەك دیاردەیهكى ترسناكى جیهانى بوون و چاره‌نووسی لیلى مرۆف دواى مردن، بۆتە هەوینی ئەفسانەیهكى سەرنجراکیش سەبارەت بەم پرسە که پیشاندەرى تیروانینی مرۆفی کورد بۆ ئەم بابەتەیه. له ئاقیستا و دەقه پەهلەوییەکاندا گرنگیه‌كى زۆر بە گێرانه‌و هى ئەو رووداوانە دراوه که دواى مردنى مرۆف روودەدەن. بەپێى ئەفسانەکان مردن دیاردەیه‌كى ئەهریمەنییە و لەلایەن ئەهریمەنەو هى بۆ دژایەتیکردنى ئەهورامەزدا و لەناوبردنى ئەفرینراوه‌کانى خولقینراوه. له گاتاكاندا هاتوو: گیانى پاکی (سپێه‌نتەمەینیو)، ژيانى ئەفراند و گیانى ناپاکی که هەمان ئەهریمەنە مردنى خولقاند. هەروەها له (قى دەئێوه‌دات) پەرگەردى ١٩، بەندى ١١ هاتوو: ئەهریمەنى خولقینەرى مەرگ، مەزنى دیوان له هەریمی باکوور هێرش دەکات.^١ لەم دەقه ئاقیستاییانەدا بە ئاشکرا دەرکەوتنى دیاردەى مردن دراوتە پال ئەهریمەن تاكو ناپاکی و بەدفعەرى ئەم گیانە ناپاکە کاولکارە که دژى ئەفراندنى ئەهوراییه، بە تەواوى پیشان بدەن.^٢

چیرۆکی مردن و چاره‌نووسی مرۆف دواى مردن له ئەفسانەى کوردیدا بە درێژى له ئاقیستا و دەقه پەهلەوییەکاندا باس کراوه. بەپێى ئەم دەقانه

^١ - بەپێى دەقه ئەفسانەییەکانى ناو ئاقیستا و دەقه پەهلەوییەکان، باکوور مۆلگەى ئەهریمەن و دیوه‌کانە و دۆزەخ دەکەوێتە باکوور و بەپێچەوانەو هى بەهەشت له باشوورە. بۆ نمونە له هەقورتات یەشت، بەندى ١٨ دا هاتوو: زەردەشت بەرەنگارى دیوى نەسو دەبیتەو هى و بەرەو باکوور رەپێى دەنیت تاكو ئەم ناپاکە بەرەو شوپنە دۆزەخییەكەى بکشینیتەو. (بروانە، ٥٥: ١٥٥)

^٢ - میرچا ئیلیاده دواى تویژینەو هیه‌كى زۆر له ناو دەقى ئەفسانەیی میلیتە جیاجیاکان گەیشتوتە ئەم بەرەنجامە و دەلیت: له زۆربەى ئەفسانەکاندا مردن له لایەن بوونەو هریكى دلرەقى ئەهریمەنییەو هى دیتەئاراه و بابەتى مردن له سەر دەستی یەكیک له دوژمنەکانى خواوەندى بەدیهینەر، له جیهاندا دەرکەوتوو. (٧٤: ٩٢)

مردن بریتییە له جیابوونەوهی گیان له جەستە^۱. گیان بەشی نەمری پەیکەرە مەرۆف پیکدینیت و کاتیک کەسیک دەمریت، گیان یەکسەر جەستە بە جی ناهیلیت، بە لکو بەوجۆرە ی که له کتییی (بناهییش) دا هاتوو، گیان دواى جیابوونەوه له جەستە بۆ ماوهی سێ شەو و رۆژ له سەر سەری جەستە دەمینتەوه و نزاو پارانەوه دەکات. (۱۰۴: ۱۲۹) بە پێی دەقه ئەفسانەییەکان لەم کاتەدا که له ژوور سەری جەستەى خۆی دانیشتوو، گیانی سەرگردان، بەر هیرش و دەستدریژی دیو ناپاکەکان دەکەوێت و له (قى دەئێوهات، پەرگەردی ۷، بەندی ۲ و پەرگەردی ۱۹، بەندی ۲۸) دا ئاماژە بەوه کراوه که جەستەى بى گیان خیرا بەر هیرشی هیزی ناپاکى ئەهریمەنى و دیو دەزەخییەکان دەکەوێت. هەر ریک دواى مردن دیوی نەسو (دیوی مردارەوبوو) بە شیوێ میس، بەوپەرى پیسی و بۆگەنییەوه هیرش دەکاتە سەر جەستەى بى گیان و پیسی دەکات. ئینجا ئەم پیسییە هەلەدەگرێ و بۆ هەموو ئەو شویانە دەگوازیتەوه که پێیاندا تێدەپەریت. ^۲ دواى مردن گیان بۆ ماوهی سێ شەو و رۆژ له ژوور سەری جەستە دەمینتەوه و بەجی ناهیل. له بەرەبەیانى چوارەمین رۆژ بە شیوێیەکی تایبەت پیشوازی لەم گیانە دەگریت. ئەگەر گیانەکه هی مەرۆفیکى چاکە کار بیست، له گەل هەلکردنی شەبایەکی خۆش و بۆندار له باشوورەوه کچیکى بالابەرزى شوخ و شەنگ بەرەوپیلی دیت. دواى گفتوگۆیەکی کورت دەستی گیانەکه دەگریت و بەرەو شوینى مەبەست رینوینی دەکات. له لایەکی تر ئەگەر هات و گیانی مەرۆفیکى ناپاک و خراپکار و درۆپەرست بیست، ئەوه له گەل هەلکردنی رەشەبایەکی بۆگەن له باکوورەوه پیرەژنیکى دارزاوی پیس و بۆگەن بەرەو پیلی دیت. دواى گفتوگۆیەکی کورت دەستی گیانەکه دەگریت و بەرەو شوینى مەبەست

^۱ - له یەسنەى ۵۵، بەندی ۲ دا هاتوو: گاتاکان پشتیوان و پارێزەرمانن و تویشوی مینوئی بۆ گیانی ئیمن... له جیهانەکهی تردا دواى جیابوونەوهی لەش و گیان له یەکتری. (بروانه؛ ۵۴: ۵۲) لەم دەقهدا بە راشکاوی ئاماژە بە تیروانینی ئافیسنا بۆ واتای مەرگ کراوه که ئەویش جیابوونەوهی گیان له جەستەیه.

^۲ - تەنیا کاتیک جەستەى بى گیان له دەستدریژی دیوی ناپاکى بە ناوی نەسو پاریزراو دەبیست که رێورەسمى (سەگ دیتن) جیبەجی بگریت. بەپێی ئەم رێورەسمە سەگیک له سەر لاشەى مردوو و ئەو رییەى مردوو هەکی پێدا دەبن، تێدەپەریتن و بەم جۆرە پێیانوايه نەسوی دیوی ناپاکى و مردارەوبوو لهوی نامینیت و هەموو پیسییەکان لهوی پاکژ دەبنەوه. (بروانه؛ ۷۷: ۷۲۹-۷۳۱)

رینوینی دەکات.(۶۳: ۲۴-۲۸) له خوارهوه کورتهی چیرۆکی مردن له ئەفسانەیی کوردیدا بەپێی ئاقیستا و دەقه پەهلەوییەکان دەنوسریتەوه^۱:
 زەردەشتت له ئەهورامەزدای پرسسی: ئەی ئەهورامەزدا، ئەی سپیەنتەمەینو، ئەی بەدیھینەری جیھانی مادی! کاتیکی پیاوچاکیک دەمریت، لەم شەویدا گیانی له کوئی ئارام دەگرئ؟
 ئەهورامەزدا گوتی: له دەرەوہی جەستە، له ژوور سەری دادەنیشیت، دەست بە نزا و پارانەوہ دەکات و داوای لیخۆشبوون له یەزدان دەکات. لەم کاتەدا ئەم گیانە ھەست بە خۆشییەکی یەکجار زۆر دەکات.
 دیسانەوہ دەپرسیت: دووہمین شەو گیانی له کوئی ئارام دەگرئ؟ ئەهورامەزدا گوتی: له دەرەوہی جەستە، له ژوور سەری دادەنیشیت، دەست بە نزا و پارانەوہ دەکات و داوای لیخۆشبوون له یەزدان دەکات. لەم کاتەدا ئەم گیانە ھەست بە خۆشییەکی یەکجار زۆر دەکات.
 دیسانەوہ دەپرسسی سپیەمین شەو گیانی له کوئی ئارام دەگرئ؟ ئەهورامەزدا گوتی: له دەرەوہی جەستە، له ژوور سەری دادەنیشیت، دەست بە نزا و پارانەوہ دەکات و داوای لیخۆشبوون له یەزدان دەکات. لەم کاتەدا ئەم گیانە ھەست بە خۆشییەکی یەکجار زۆر دەکات.^۲

^۱ - مردن و چارەنووسی گیانی مرۆف دوای مردن له ئەفسانەیی کوردیدا بەپێی ئاقیستا و دەقه پەهلەوییەکان لەم دەقەنەوہ وەرگیراوه: (ئاقیستا، یەسنەکان، یەسنە ۲۶، ۵۵، ۵۷. گاتاگان، یەسنە ۴۹. ھادوخت نەسک، پەرگەردی ۳۰۲. قی دەئیوہدات، پەرگەردی ۴، ۵، ۷، ۱۳، ۱۹. مینوگی خیرەت، بەشی یەكەم، بەندی ۱۱۰-۱۹۸. بنداھیش، بەشی ۳۰. بنداھیشی ھیندی، بەشی ۲۴)

^۲ - لێرەدا تەنیا باسی چارەنووسی گیان دوای جیابوونەوہ له لەش کراوه له کاتیکدا جەستەش لەو شوینەیی کە گیان لێی جیابووتەوہ کەوتووہ و دەبێ چارەنووسی ئەو چی بیت؟ دواتر له ئاقیستا، بەشی قی دەئیوہدات، پەرگەردی ۷، بەندی ۲ و ۳ بە تەواوی و بەم جوۆرە باسی چارەنووسی جەستە کراوه: بەر لەوہی گیانی مرۆف بەرەو چینیقت بەرئ کەوئیت و له بەھەشت یان دۆزەخدا جیگیر بیت. خێرا له دوای مردن، ھەر کە گیان له جەستە جیابووہ، دیوی نەسو له شیوہی مێش بە وزەوز و بە پێی له پیشەوہ دەرپەریو و کلکی له پشتەوہ دەرپەریو، گشت لەشی بە پیسی داپۆشراو، وەکو ناپاکترین خرەفستەران له ھەرئیمەکانی باکوور دیت و ھیرش دەکاتە سەر لەشی مرۆفی مردوو.

ئەو لەسەر تەرمەکە دادەنیشیت تاکو سەگ لێی رادەمینیت یان بیخوات یان باندە مردارخۆرەکان رووی تی بکەن. کاتیکی سەگ لێی رامینیت یان بیخوات یان باندە مردارخۆرەکان رووی تیبکەن، دیوی نەسو بە شیوہی مێش بە وزەوزوہ بە پێی له پیشەوہ دەرپەریو و کلکی له پشتەوہ دەرپەریو، گشت لەشی بە پیسی داپۆشراو، وەکو ناپاکترین خرەفستەران بەرەو ھەرئیمەکانی باکوور دوور دەکەوئیتەوہ.(۷۷: ۷۲۸-۷۲۹)

^۳ - له کتییی بنداھیش له بەشی ۱۳۰ ھۆی مانەوہی گیان له ژوور سەری جەستە بۆ ماوہی سنی شەو و روژ بۆ ئەوہ گەراوہتەوہ کە گیانی سەرگەردان ھیوا دەخوونیت جارێکی تر بۆ ناو جەستە بگەرتەوہ و دەلێت:

کاتیک سیئەمین شەو رووناک دەبیتەو، گیانی مرۆفی چاکەکار هەست بە گەشەنەو دەکات^۱ و هەست دەکات بە ناو گۆل و گۆلزاردا تێدەپەریت. شەنبایەکی فینک لە باشوورەو هەلەدەکات و بەرەو رووی دیت، شەنبایەکی بۆن خۆش، بۆن خۆشتر لە هەموو شەنبایەک.

ئینجا لەگەڵ خۆیدا دەلیت: ئەم شەنبایە لە کوپۆه دیت، لە کوپۆه دیت ئەو خۆشترین بۆنە ی که تاکو ئیستا هەستم پێی کردبیت؟ لە ئەنجامی هەلکردنی ئەم شەنبایە ویزدان (دەئینا) یەکە ی لە بەردەمی بەدیار دەکەوێت. لە شیوەی کچیکی جوان، شوخ، بالابەرز، مەمک قیت، بەناز، شکۆدار، پازدە سالان، جوانتر لە گشت ئەفرینراویک.^۲

((بەلکو خویین بە گەر بکەوێتەو و جەستە بە جوولە بکەوێتەو و بتوانم جاریکی تر بۆ ناو جەستە بگەرێمەو.)) (۱۰۴: ۱۲۹)

^۱ - لە بنهادهێشدا هاتوو: دواى تێپەربوونی شەوی سیئەم، لە بەرەبەیانى چوارەمین روژدا ئەگەر گیان لە ریزی ئیمانداران بیت دەلیت: بەخت یاری ئەو کەسە یە کە خەلکی سوود لە چاکەکانی ببینن، من چاکەکار و ئیماندارم، هەموو کەس باشی لە من بینیو و ئەهورامەزدا پاداشتی چاکەکانم دەداتەو. (بروانە؛ ۱۰۴: ۱۳۰)

بەم جۆرە دەردەکەوێت دواى ئەوێ گیانی مردوو کە بۆ ماوەی سێ شەو و روژ لە ژوور سەری جەستە دەمینیتەو و بۆی دەردەکەوێت کە هیچ گەرانهوێک نییە و ئیتر دەبێ بەرەو جیهانەکی تر بروت، دلخۆش دەبیت چونکە دەزانیت لە جیهانی مادی تەنیا چاکە ی کردوو و کەسیکی باوەردارە، بۆیە بە هیوای دەستەبەرکردنی پاداشتی کردوو چاکەکانی روو دە جیهانی مردوو کە دەکات و خۆی بە چارەنووس دەسپێریت.

^۲ - وشەى دەئینا Ane ad لە رەگی دا Ad بە واتای ناسین و زانین دیت. لە ئاقیستادا لە هەندى شوین بە واتای ئایین و لە هەندى شوینیش بە واتای ویزدان هاتوو. ویزدان یەکیک لەو پینچ هیزە دەروونییە ی مرۆفە. لە یەسنە ی ۲۶، بەندى دا پینچ هیزى دەروونی مرۆف ناویان هاتوو کە بریتین لە: یەکەم، ئەو wha شیو پەهلەویبەکی (ئەخو) لە زمانی ئیستای کوردی (خدووی لى ماوەتەو. ئەو یان خدو و هیزی ژبانە و ئەرکی ریکخستنی خواستە دەروونییەکانی ئادەمیزادە. ئەم هیزە لەگەڵ دروستبوونی جەستە لەدایک دەبیت و لەگەڵ مردنیش لە ناو دەچیت. دووهم، دەئینا بە واتای ویزدان و هەستی ئیزەدییانە ی مرۆفە. ئەم هیزە بە شیوەیەکی سەرەخۆ لە ناو جەستەدا هە یە و دواى مردنیش هەر دەمینی. ئەرکی ئاگادارکردنەوێ مرۆفە لەو کردوو چاک و خراپانە ی دەیانکات. سیئەم، بەئۆدە adoal کە هیزی درک پیکردن و تیگەیشتنە. ئەرکی چاودیریکردنی یادگە و هزرە تاکو هەرکامیان ئەرکی خۆیان بە تەواوی جیبەجی بکەن. بەوژە لەگەڵ جەستە بەدی هاتوو، بەلام دواى مردن هەر دەمینیتەو چونکە لەگەڵ دەرووندا بەرەو جیهانی مردوو کە دەروات و بۆ هەتاهەتایە دەمینیتەو. چوارەم، ئورفەن pawru یان ئورون بە واتای دەروونە. لە کردووێ مرۆف بەرپرسیارە، چونکە هەلبژاردنی چاکى یان خراپى ئەرکی ئەو. دواى مردنى مرۆف لەگەڵ گیاندا بە نەمرى لە بەهەشت یان دۆزخدا بەسەر دەبەن. پینچەم، فرەقەشى یان فرەقەهر بە واتای گیانە. سەرچەم ئەفرینراوانى ئەهورایى خاوەن فرەقەشین.

^۳ - لە بنهادهێشدا بەر لە دەرکەوتنی ئەم کچە جوانە، گایەک پینشواری لى دەکات، گایەکی بە گوشت و پڕ شیر کە گیانەکە بەهۆیەو دڵگەرم و ئاسوو دەبیت. دواى دەرکەوتنی ئەم کچە شوخ و شەنگە، دەگاتە

لەم کاتەدا گیانی مرۆی چاکەکار لێی دەپرسی: تۆ کێی خاتون، کە لە تۆ جوانترم ھەرگیز نەدیو؟ دەئیناکە ی پێیدەئیت: بیگومان ئەی لاوی پاک ھزری، پاک گوتاری، پاک رەفتاری، پاک دین، من دەئینای خودی تۆم. جوانی و رازاوەیی من لە ئەنجامی چاکە و پەرستەن و نزاکانی تۆوە بەدی ھاتووە. کاتیک خەلکی خەریکی کاری خراب بوون، تۆ گاتاكانت دەخویندەو، ئاوە پاکەكانت ستایش دەکرد و ئاگری ئەھورامەزدا و پیاوی ئیماندارت دلشاد دەکرد، چ ئەوانە ی لە نزیک و چ ئەوانە ی لە دوورەو دەھاتن.

تۆ بەو ھزرە باشەت، بەو گوتارە باشەت، بەو رەفتارە باشەت، من کە بەرپز بووم، بەرپزترت کردم، جوان بووم، جوانترت کردم، خۆشەویست بووم، خۆشەویستترت کردم، پایەبەرز بووم، پایەبەرزترت کردم.

ئینجا ئەم کچە جوانە، کە ھەمان سیمای کردەوہی چاکی مرۆی چاکەکارە، ئەم گیانە بەختەوہرە بەرەو شوینی مەبەست رینوینی دەکات. گیانی چاکەکار یەکەم ھەنگاوی بۆ مەنزلگە ی ھزری پاک دەبیت. دووہمین ھەنگاوی بۆ مەنزلگە ی گوتاری پاک دەبیت. سێیەمین ھەنگاوی بۆ مەنزلگە ی رەفتاری پاک دەبیت^۱. گیانی چاکەکار چوارەمین ھەنگاوی ھەلدەبەری و لە مەنزلگە ی رووناکیی بئ سنووردا کە ھەمان بەھەشتە ئارام دەگریت.

مرۆقە ئیماندارەکانی تر کە پیشتر بەرەو ئەم بەھەشتە ھەنگاویان ھەلپربوو، لێی دەپرسن: ئەی ئیماندار چۆن مردی؟ ئەی ئیماندار چۆن لەو شوینە ی کە پرە لە مەرۆمالات و بالندە و پرە لە خۆشی دوور کەوتیو، لە جیھانی مادییەوہ بۆ جیھانی مینۆفی، لە جیھانی پەر مەترسی بۆ جیھانی ئاسوودەیی، چۆن بوویە خاوەن بەختەوہری ھەتاھەتایی؟

بیسستانیکی بە بەروبووم، ئاوەدان، کە بەھۆیەوہ گیانەکە شادومان دەبیت. (بروانە: ۱۰۴:۱۲۵) ئەم گا و بیستانە ھیمان بۆ کردەوہ چاکەکانی مرۆفی باشکردار کە لە جیھانی مردووەکاندا بەم شیوہیە بە دیاردەکەونەوہ.

^۱ - لە ئافستادا سی پلە یان مەنزل یان پەیزە بۆ گەشتن بە بەھەشت جیاکراوہتەوہ. بەر لەوہی گیانی مرۆفی باشکردار لە بەھەشتدا ئارام بگریت، پێویستە سەر ئەم سی پەیزە بەکەویت کە بریتین لە: ھومەتە atamuh واتا ھزری باش، ھوختە atx Uh واتا گوتاری باش، ھوہرشتە atS rawh واتا کردار باش. بۆ نموونە لە یەسنە ی ۵۵، بەندی ۴دا بەم جۆرە باسی ئەم سی پلە یە کراوہ: ((ھەر پاکدینیک کە بە جیھانی ئەم نوێژە (خویندەوہی گاتاكان) رەزامەندی سەرورەن (ئەمیشەسپینتەکان) بۆ لیخۆشبوونی خۆی فراھەم بکات، تۆ(ئەھورامەزدا) ئەو بە ھومەتە ھوختە و ھوہرشتە شاد دەکە ی.)) (۵۴: ۵۲)

ئىنجا ئەھورامەزدا دەلئيت: ئەوانەى لى مەپرسن، چونكە لە رىڭاى سەخت و پى مەترسى و سامناكىى جىابوونەوہى گيان لە جەستە ھاتوہ.

رۆنى بەھارى^۱ وەكو خۆراك پىدەدرىت. ئەوہىە خواردى لوى خاوەن ھزرى پاك، گوتارى پاك، رەفتارى پاك، دىنى پاك، لە دواى مردندا. ئەوہىە خواردى ئنى خاوەن ھزرى پاك، گوتارى پاك، رەفتارى پاك، باش پەروەردەكراو، گوپرايەلى سەروەرى خۆى لە دواى مردندا. زەردەشت لە ئەھورامەزدای پرسى: ئەى ئەھورامەزدا، ئەى سىپىنتەمەينيوو، ئەى بەدەيپنەرى جىھانى مادى! كاتىك گوناھبارىك دەمرىت، لەو شەوہدا گيانى لە كوئى ئارام دەگرىت؟

ئەھورامەزدا گوتى: بىگومان لە دەرەوہى جەستە لە ژوور سەرى دادەنىشىت، راکەراکە دەكات، ئەم پەيڤە گاتانىكە دەلئيتەوہ: روو دە كام نىشتمان كەم، ئەى ئەھورامەزدا، بۆ كوئى ھەلئىم؟ لەم شەوہدا ئەم گيانە بەقەد گشت گيانلەبەران ھەست بە ناخۆشى دەكات.

لە دووہمىن شەوہدا لە كوئى ئارام دەگرىت؟ ئەھورامەزدا گوتى: بىگومان لە دەرەوہى جەستە لە ژوور سەرى دادەنىشىت، راکەراکە دەكات، ئەم پەيڤە گاتانىكە دەلئيتەوہ: روو دە كام نىشتمان كەم، ئەى ئەھورامەزدا، بۆ كوئى ھەلئىم؟ لەم شەوہدا ئەم گيانە بەقەد گشت گيانلەبەران ھەست بە ناخۆشى دەكات.

لە سىپىمىن شەوہدا لە كوئى ئارام دەگرىت؟ ئەھورامەزدا گوتى: بىگومان لە دەرەوہى جەستە لە ژوور سەرى دادەنىشىت، راکەراکە دەكات، ئەم پەيڤە گاتانىكە دەلئيتەوہ: روو دە كام نىشتمان كەم، ئەى ئەھورامەزدا، بۆ كوئى ھەلئىم؟ لەم شەوہدا ئەم گيانە بەقەد گشت گيانلەبەران ھەست بە ناخۆشى دەكات.

كاتىك سىپىمىن شەو روناك بۆوہ، ئەى زەردەشتى چاكەكار، گيانى مرۆى خراپكار ھەست دەكات لە ناو بەفر و سەرماوسۆل و قور و لىتاوى

^۱ - رۆنى بەھارى لەم دەقەى ئافىستادا بە شىوہى زەرىمەپە رەئۇنەھى e hanGoar ,ai iamvraz ھاتوہ. زەرىمە واتا بەھار بە وەرگرتنى پاشگرى (پە) دۆخى ئاوەلناو وەردەگرىت و وەكو سىفەت بۆ رەئۇنەھى واتا رۆن بەكاربراوہ. رەئۇنەھى بە واتاي (كەرە)پە. رۆنى زەرىمەپە كەرەپەكە كە لەو شىرە بەرھەم ھاتىت كە لە بەھارندا دۆشراپىت. خواردى ئەو گيانانەى لە بەھەشتدا ئارام دەگرن ئەم رۆنە بەھارىپەپە.

بۆگەندا تىدەپەپىت. رەشەبايەك لە باكورەو ھەلدەكات، بۆگەن، بۆگەنتر لە ھەموو بايەك. لەگەل خۆيدا دەلئت: ئەم بايە لە كۆيوە دئت، ئەو بۆگەنترين بايەى كە تاكو ئئستا ھەستم پئى كرىبئت؟!

لەگەل ئەم رەشەبايە ويژدان(دەئئنا)يەكەى لەبەردەمى دەردەكەويت لە شئوھى پيرەژنىكى دارزاو، بۆگەن، ناشيرين، پشت كور كە لە گشت بوونەوهرئكى ناشيرين، ناشيرينترە.^۱

گيانى مرؤى خراپكار لئى دەپرسى: تۆ كئى كە ھەرگيز لە تۆ ناشيرينتر و بۆگەنترم نەبينيوھ؟ ئئجا دەئئناكەى پئى دەلئت: بئگومان ئەى لاوى ناپاك ھزرى، ناپاك گوتارى، ناپاك رەفتارى، ناپاك دئن، من ويژدان(دەئئنا)ى خودى تۆم. من لە ئەنجامى تاوان و ناپاكى و خراپى و دئوپەرسى تۆو ھاوام لئ ھاووه. كاتئك كەسانى تر خەرىكى چاكەكردن و مەزداپەرسى بوون، تۆ دئوت دەپەرسى، كارى خراپت دەكرد. ئەھريمەن و دئوھكانت شادومان دەكرد. كەواتە بەو ھزرە ناپاكە، بەو گوتارە ناپاكە، بەو رەفتارە ناپاكە، منت بئ رئز، ناشيرين و بۆگەن كرد. ئئجا ئەم پيرەژنە ناشرينە، كە ھەمان سيمای كردهوھى خراپى مرؤى خراپكارە، ئەم گيانە بەخت رەشە بەرەو شويئى مەبەست رئنوئنى دەكات. گيانى خراپكار يەكەم ھەنگاوى بۆ مەنزلكەى ھزرى ناپاكە. دووھمىن ھەنگاوى بۆ مەنزلكەى گوتارى ناپاكە. سئبەمىن ھەنگاوى بۆ مەنزلكەى رەفتارى ناپاكە.^۲ گيانى خراپكار چوارەمىن ھەنگاوى ھەلدەبىرى و لە مەنزلكەى تارىكى بئ سنوور دەمئئتەوھ كە دۆزەخە. گيانە ناپاكەكانى ناو دۆزەخ لئى كۆدەبئەوھ و يەكئك دەپرسى: ئەى گوناھكار چۆن مردى؟ ئەى درۆزن چۆن لەو شوئئانەى پىرە لە مەرومالات، پىرە لە بەختەوھرى دوور كەوتئتەوھ؟ لە جئھانى مادى بۆ جئھانى مئئوڤى، لە جئھانى پىر لە مەترسى بۆ جئھانى پىر لە ئاسوودەبئى، چۆن چارەپەشى و نەھامەتى

^۱ - لە بنداھئشدا ئەم ئەفسانەبە بەم جۆرەبە كە بەر لە پئشوازىكردنى دەئئناى مرؤى گوناھكار لە گيانەكە، گايەك لە بەردەمى بەديار دەكەوئت. گايەكى لەرولاواز، بئ گوان كە دەبئتە ھۆى بئ ھىوايى گيانەكە. دواى دەركەوتنى پيرەژنە بۆگەن و ناشرينەكە، گيانەكە خۆى لە بەردەم بئستانئكى وشك و بئ ئاو و بەرھەم دەبئئتەوھ، بەھۆى ئەوھ نائاسوودە و دلئئگەرەن دەبئت.(پروانە؛ ۱۰۴: ۱۳۰)

^۲ - لە مئئوگى خيرەتدا ھاووه: گيانى مرؤى خراپكار لە دواى مردن بەرلەوھى بەرەو دۆزەخ بئرىت، بە سەر سئ پەيژە يان بە سئ پلەى ھزرى خراپ، گوتارى خراپ و كردهوھى خراپدا تئدەپەپئت.(پروانە؛ ۶۳: ۳۰). شئوھ ئاڤئستائئبئبەكەى ئەم سئ پلەبە بئرىتئن لە: يەكەم دۆزەمەتە atamS ud وانا ھزرى خراپ، دووھم دۆزەختە atx Uzid وانا گوتارى خراپ، سئبەم دۆزەرشتە atS rawZid وانا كردهوھى خراپ.

هه تاهه تايه بوو به بهشت؟ ئه هر يمه ن ده لیت: ئه وانه ی لی مه پرسه، چونکه له ریگای سامناک و توقینه ری جیابوونه وهی گیان له جهسته هاتوو. خواردنی ژهر و پیساییه^۱. ئه وهیه خواردنی لاوی ناپاک هزری، ناپاک گوتاری ناپاک رهفتاری بی دین له دواي مردندا. ئه وهیه خواردنی ژنی ناپاک هزری، ناپاک گوتاری، ناپاک رهفتاری به دپهروه دهی لاسار له دواي مردندا. له و کاته دا که ته مهنی که سینک کوتایی دیت و ده مریت و دیوه ناپاکه دۆزه خیه کان هیرشی بو ده بن^۲ و ئینجا سییه مین شه و کوتایی هات و سپیده ی دم که ل به دیار کهوت و له و کاته دا که ئیزه دی میهری خاوه ن باشترین چهک و رهخت، کوستانه سه رسه وزه کانی گه شانده وه و خور به دیار کهوت، دیویک که ناوی (قیزه ریش^۳)، گیانی مرۆقه ناپاکه کان که له ناو گوناھ و ناپاکیدا ژیاون راده پیچی و ده یانبات. گیانی درۆپه رستانی ناپاک و مرۆقه چاکه کاره کان، به ریگایه کدا که به ره و چینقه ت پرته و^۴ ده روات، رینوینی ده کرین. له سه ر ئه م پرده ئه نجامی کرده وه چاک و خراپه کانی خویان ده بیننه وه که له جیهانی مادیدا ئه نجامیان داوه.

^۱ - له گاتاگان، په سنه ی ۴۹، به ندی ۱۱ دا جهخت له سه ر ئه وه کراوه ته وه که گیانه دۆزه خیه کان به خوراکی دۆزه خیه وه پیشوازی له گیانی تازه هاتوو ده که ن: ((ئه وانه ی پیره وی له فرمانه روه ایانی ناپاک ده که ن کرده وه و خه یال و ئیمانیا ن رهش و بۆگه نه، گیانه کان به خواردنی دۆزه خی پیشوازی له درۆپه رست ده که ن ئه وان له هه ریمی درۆدا له لای سه ره وه داده نیشن.)) خواردن و خواردنه وه ی دۆزه خی بۆگه ن و ژه راوی و تالن.

^۲ - له به شه جیا جیا کانی ئافیس تادا ئاماژه به وه دراوه که مردن له لایه ن ئه هر يمه ن و دیوه خولقینرا وه کانی ئه وه که به سه ر جیهانی مادیدا ده دات. بو نمونه له په سنه ی ۵۷، به ندی ۲۵ دا هاتوو: دیوی تووره یی و قیدوتو (دیوی مهرگ) هیرش ده که نه سه ر جیهانی مادی و مرۆف. له فی ده ئیوه دات، په رگه ردی ۵، به ندی ۸ و ۹ دا هاتوو: ئه ستوقیدوتوو که مرۆف ده خاته ناو داو و په تکه که ی راده کیشیت و ده یکوژیت. هه روه ها له په رگه ردی ۴، به ندی ۲۵ ییش ئاماژه به ناوی دیوی مهرگ دراوه. به پیی ئه م ده قه ئافیس تاییانه، ئه ستوقیدوتو *itodi w,otsa* دیوی مهرگه و هیرش ده کاته سه ر ئاده میزاد و ده یخاته ناو داوی مهرگ و توماری ژیا نی تیک ده پیچیته وه و راپنچی ده کات و ده بیات. له لایه کی تر هه ر له دریزه ی ئه م بابته دا له په رگه ردی ۵ دا باس له وه ده کریت که هه موو مرۆفیک په تکیکی له ملدایه و دواي مردن ئه گه ر چاکه کار بییت له ملی ده بیته وه و ئه گه ر تاوانبار بییت، هیزه ئه هر يمه نییه کان به و په ته وه به ره و دۆزه خ رابده پیچن.

^۳ - په کیک له دیوه کانی هاوکاری دیوی مهرگه. ئه رکی ئه وه یه که په تی ملی به دکرده وه کان توند بکات و به ره و قولایی دۆزه خ راپنچیان بکات.

^۴ - چینقه ت پرته و یان پردي چینقه ت که هه مان پردي سیراته. دواتر به دریزی باسی لیه ده کریت.

له م کاتدا کچیکی^۱ بالابه رز، جوان، لئھاتوو، چالاک و ژیر، که دوو سهگ^۲ هاورپیه تی دهکن، به دیارده که ویت. ئەو گیانی چاکه کاران له چپای هه ره به رزه ئیتی^۳ و چینهفت پره تو ده په رینیتته وه و به ره و ئیزده مینو فییه کان رینوینیان دهکات.

قەھومەنە لە سەر تەختی خوێ هەڵدەستیت و دەلیت: ئەی ئەشەوێن! چۆن لەو جیھانە پڕ زیانە به ره و ئەم جیھانە هەتاه تاییه هاتوی و به ره و پیلی دی؟

گیانی چاکه کاران به و په پری شادومانییه وه به ره و تەختی زیرینی ئەهورامه زدا و تەختی زیرینی ئەمیشە سپیته نته کان ههنگاوده نین، له گهردومان^۴ له باره گای ئەهورامه زدا، له باره گای ئەمیشە سپیته نته کان، له باره گای گشت مینو قە ئەشەوێن کان ئارام دهگرن.

دیوه کاواکاره ناپاکه کان دواى مردنى پیاوچاکیک که خووی له ناپاکییه کان پاکژکردبیتته وه^۵، وه ها له بوونی خوشی گیانی ئەو، دوورده که ونه وه و ده پسین وه کوو ئەوه وایه که مه پ چاوی به گورگ که وتبیت.

گیانی مروی باش و پاک له ویدا له گه ل ئیزه دی نه ریوسهنگی هاوده می ئەهورامه زدا، هاو ده م ده بیت.

^۱ - ئەم کچه له گه ل ده ئیتا جیاوزه و فریشتەى ریگاپیشاندەرى گیانه کانه بو به ههشت یان دۆزهخ، چونکه بو سه رجه م گیانه کان ده رده که ویت و پیشوازییان لی دهکات. گیانه پاکه کان به ره و به ههشت و گیانه ناپاکه کان به ره و دۆزهخ رینوینی دهکات.

^۲ - به پپی په رگه ردی ۱۳، به ندی ۹ ئەم دوو سه گه پاسه وانی (پردی چینهفت) ن. ((سهگی پاسه وانی پردی چینهفت له به رامبه ر هیرش و ده ستریزۆ دیوه کان، یارمه تی ئەو (گیانه) نادات که تاوانباره.))

^۳ - هه ره به رزه ئیتی وه کو سیفەت بو چپایه ک هاتوو که سه ریکی پردی چینهفت له ویوه یه. هه ره به رزه ئیتی له زمانى ئاقیستاییدا به واتای هه ره به رز دیت.

^۴ - ئەشەوێن به واتای (پاک) ه و له زمانى ئیستای کوردیدا له ناوی (ئهردهوان) به واتای (پاکژ و پاک رهفتار) و (ئهردهلان=ئهردهئهران) به واتای (ئهرییه نى پاک) دا به رچاو ده که ویت.

^۵ - باره گای یه زدان یان به هه شتی بالا، که ئەهورامه زدا و ئەمیشە سپیته نته کان و پیغه مبه ران و پیاوچاگان له ویدا نیشته جین.

^۶ - مه به ست له وه ی که پیاوچاکیک دواى مردن له ناپاکییه کان پاکژکرایتته وه، ئەوه یه که دواى هیرشى دیوی نه سو بو سه ر جه سته ی بی گیان، له لایه ن مۆبه دانه وه به جینه جیکردنی چه ند ریوره سمیک پاکژکرایتته وه. دیوی نه سو به مه به سته ی پیسکردنی تهرمی مردوو هیرش ده کاته سه ر تهرمی مردوو و هه ولی بو که نکردن و پیسکردنی ده دات.

کۆتایی جیهان:

له بیروباوهری ئەفسانەیی زۆربەیی میللەتە جیاچیاکاندا جیهان وەکو ئەفرینراویک له لایەن خواوەندەووە ئەفرینراوە و ئەم جیهانە وەکو گشت ئەفرینراویک خاوەن سەرەتا و کۆتایییکە. ئەفراندنی جیهان بە واتای سەرەتای جیهانە که له ئەفسانە جیاچیاکاندا بە شتیوازی جۆراوجۆر دەرەکهوێت. کۆتایی جیهان بریتییە له مردنی گشت گیاندارەکانی سەر رووی زەوی و لەبار یەک هەلۆەشانەووەی جیهان. کهواتا جیهان وەکو گشت ئەفرینراویک دوای ماوەیەک ژیان، لەناو دەچیت؛ بەلام دوای ئەم لەناوچوونە دەسپێکی تر هەیە و سووری ژیان بە شیوەیەکی رازاوتر، سەرلەنوێ بەگەر دەکهوێتەووە. ریک وەکو چارەنووسی خودی مرۆف که روژیک لەدایک دەبیت و روژیکیش دەمریت و دوای مردن جارێکی تر زیندوو دەبیتەووە.

باوەر بە کۆتاییهاتنی ژیان و جیهانی بوون له ناو میللەتی کورددا یەکیک له بنه‌ما سەرەکییەکانی بیری ئەفسانەیی ئەم میللەتە پیکدینیت که بەشیکی له ناو ئافیس‌تا و دەقە پەهلەوییەکاندا تۆمار کراوە. بیگومان ئەفسانەیی کۆتایی جیهان تەواوکەری ئەفسانەیی ئەفراندنە، چونکە کۆتاییهاتنی تەمەنی جیهانی مادی بە واتای سەرلەنوێ بنیاتنانەووە و زیندوکردنەووەی جیهانی پاکی ئەهورایییە. ئەو جیهانەیی که هیچ هینزیکیی ئەهریمەنی تیندا بەدی ناکریت. ئەو هوش کاتیک سەر دەگریت که هینزە ئەهورایییەکان له دوایین شەری دژ بە ئەهریمەن و دیوکانی، سەرکەوتن تۆمار بکەن. ئەم شەرە چارەنووسسازە له دوایین هەزارەیی قۆناغی چوارەمی تەمەنی جیهانی مادی روودەدات^۱ که هاوکاتە لەگەڵ روژگاری دەرکەوتنی سوشیان^۲.

^۱ - پیشتر ئاماژەیی پیدراوە که له ئەفسانەیی کوردیدا بەپێی ئەدەبیاتی مەزداپەرستی جیهان بەسەر چوار قۆناغی سێ هەزار سالییدا دابەش دەبیت. سێ هەزار سالی یەکم ئەفراندن بە شیوەی مینۆقییە. له سێ هەزار سالی دووهمدا ئەهریمەن بە ئەفراندنی مینۆقی دەزانی و هەولی لەناوبردنی دەدات. ئەهورامەزدا پینشی پیندەگریت و ئەهریمەن گێژ و مەنگ بەرەو دۆزەخ تێهەلدەدریت و له کۆتاییەکانی ئەم قۆناغە بەئاگا دیتەووە و دەست بە خولقاندنە نەگریسەکی دەکات. له سێ هەزار سالی سێهەمدا ئەفراندنی ئەهورایی و خولقاندنی ئەهریمەنی له جیهانی مادیدا تیکەل بە یەک دەبن و شەر و مملانی له نیوانیاندا روودەدات. له سێ هەزار سالی کۆتایییدا به خواستی ئەهورامەزدا زەردەشت دەرەکهوێت و هینزی ئەهریمەنی بەرەبەرە لاواز دەبیت و تاكو له کۆتایی ئەم قۆناغەدا بەیەكجاری لەناو دەچیت.

^۲ - له کتییی دینکەردی حەوتەم، بەشی ۱۱، بەندی ۱-۱۱ و کتییی زەندی وەهمن یەسن، بەشی ۹، بەندی ۲۳، ۲۴ ئەم بابەتە بەم جۆرە باس کراوە: به درێژایی ماوەی پەنجاوچەوت سالەیی دەسەلاتداریەتی

به پپی دهقی ئەفسانەکان ئەهریمەن و دیوێکانی لەسەر دەستی سوشیان و یاوەرەکانی و بە خواستی ئەهورامەزدا لەناو دەبرین. هەر دوایە دوای لەناوچوونی هیزە ئەهریمەنییەکان، کرداری (فەرشکرد) ۱ و اتا زیندووکردنەوی مردووکان و نوێکردنەوی جیهان دەسپێدەکریت. ۲ بەم

سوشیان و یاوەرەکانی، سەرچەم هیزە ئەهریمەنییەکان و اتا دیوێکان، درۆ، نەخۆشی، پیری، مردن، ئازار و گشت خراپییەکان لە ناو دەچن. گشت مرقەکان لە ژێر ئالای سوشیان و یاوەرانی یەكدهگر و تەنیا دینی مەزداپەرستی لەسەر جیهاندا دەمیتیت. لە کوتایی پەنجاوو تەمین سالدا ئەهریمەنی ناپاک لە ناو دەچیت و لەم کاتەدا جیهان کوتایی پیتیت و کرداری نوێبوونەوی جیهان و زیندووکردنەوی مردووکان دەسپێدەکات. هەرۆهە لە کتییی زەندی و هەمەن یەسن دا پرسى کوتایی هاتنی هیزە ئەهریمەنییەکان و لەناوچوونیان باس کراوە.

۱ - فەرشکرد بە واتای نوێکردنەوی، زیندووکردنەوی و نوێکردنەوی و پاکژکردنەوی جیهان. لە ئافیسیتادا بە شیوێ (فەرشوکیرتی iOtvrvk,OCarf) هاتوو. (فەرشو) بە واتای تازە و نوێ و (کیرتی) بە واتای کردن دیت کە بەسەر یەكەو دەبیتە نوێکردنەوی. نوێکردنەوی جیهان و دووبارە زیندووکردنەوی مردووکان لە دوای کوتاییهاتی تەمەنی جیهانی مادی، فەرشکردی پێدەگوتیت. لە کتییی پەهلەوی (بژاردەکانی زادیسپەرم) بەشی ۳۴، بەندی ۲۷-۲۸دا فەرشکرد لە سووری وەرژەکانی سال چوینراوە بەم جۆرە کە ((لە بەهاراندا دارەکان پشکو دەدەن. لە هاویندا بەر دەدەن. لە پاییزدا بەرەکانیان لێدەبیتەو. لە زستاندا وشک دەبن و وەکو مردوو رەق دەبنەو. کاتیک بەم چەشنە خولی سالانە کوتایی هات و جاریکی تر خۆر گەیشتەو جیکای یەكەمی خۆی و درێژی شەو و رۆژ گەیشتەو یەك ئاست، ئەم کاتە سەرەتای بەهارە. فەرشکردیش ریک وەکو ئەو وایە کە دارودرەختان پشکو و گەلای نوێ دەربکەن.))

۲ - لە کتییی ریوایەتی پەهلەوی، بەشی ۳۵، بەندی ۱۹دا بەم جۆرە ئاماژە بەم رووداوە کراوە: ((لە مانگی رەشەم رۆژی ئەشتاد، لە کاتی ئۆزەرینگاودا سوشیان بە خویندەوێ نزیایەك و بە یاوهری شەش یاریدەرەکی هەولی رابوونەوی سەرچەم ئەفریتروانی ئەهورایی دەدات و نزا و سروودی فەرشکرداری دەخوینتەو.)) بەم جۆرە سەرچەم مردووکان زیندوو دەبنەو، لە پینج کاتی دیاریکراوی رۆژدا و بە پینج سروودی زیندووکردنەوی کە لەلایەن سوشیان و یاوهرانی دەخوینتەو. رۆژی ئەشتاد بەپینی رۆژمیری زەردەشتی دەبیتە رۆژی بیست و شەشەمی مانگی رەشەمی. بەپینی دەمژمیری زەردەشتی، کاتەکانی رۆژ بە سەر پینج کات یان (گاودا) دابەش دەکرین کە بریتین لە: یەكەم هاوهرنگاو لە ئافیسیتادا بە شیوێ (هاوهرنی) و اتا بەرەبیان هاتوو. دووهم رەپییوینگاوە لە ئافیسیتادا بە شیوێ راپیت وین بە واتای نیوهرۆ هاتوو. سینیەم ئۆزەرین گاو لە ئافیسیتادا بە شیوێ ئۆزەریرینا بە واتای دواى نیوهرۆ هاتوو. چوارەم ئەبی سەرۆسەرماگاو لە ئافیسیتادا ئەیبی سروتریمایا بە واتای ئیوارە هاتوو. پینجەم ئەشەپینگاو لە ئافیسیتادا بە شیوێ ئوشاهینا بە واتای شیوان هاتوو. ئەگەر بە وردی لە دەقی ئەفسانەیی پرسى زیندوو بوونەوی مرقەکان و نوێبوونەوی جیهان بروانین، دەرەكەوێت کە ئەم پرۆسەییە بۆ ماوهری پینج رۆژ و لە رۆژی بیست و شەشەمی مانگی رەشەمی و لە کاتە جیاوازەکانی ئەم پینج رۆژی کوتایی دوایین مانگدا روودەدات و لەگەڵ ئاوابوونی خۆر لە دوایین رۆژدا و دەرکەوتنەوی لە رۆژەکی دوايي، سپیدەیی یەكەم رۆژی مانگی سالی نوێ و اتا رۆژی نەورۆز دەسپێدەکات. کەواتە لە رۆژی نەورۆزدا سەرچەم مرقەکان زیندوو بوونەتەو و جیهانیش بە یەكجاری نوێ بۆتەو. لێرەوێ گرنگی رۆژی نەورۆز لە ئەفسانەیی کوردیدا بەدیار دەکەوێت. سەبارەت بەم بابەتەوێ میرچا ئیلیدادە پینوایە: ((لە هەر شویتینکدا کە باوهریان بە نوێبوونەوی جیهان و زیندوو بوونەوێ لە قالبی جەستەیی خودی مرقە خۆیدا هەبیت، باوهریان بەوێش

پییە کۆتایی جیهان، به واتای له ناوچوونی یه کجاره کی هیزه ئەهریمه نییه کانه. ئەو هیزه خراپە ی که هەر دوابه دوای ئەفراندنی پاکی ئەهورایی هیرش دهکاته سەری و ناپاکی دهکات و دیاردهی مەرگی به سەردا دەسه پیتی. ئەم هیرشه درێژە دەبیت تاکو دوایین قۆناغ که هه مان سی هه زار سالی کۆتایی ته مەنی جیهانی مادیهی.

له سەرەتای ئەم قۆناغەوه وردەوردە ئەم هیزه ئەهریمه نییانه به هۆی توانست و هه مووشتزانی ئەهورامه زداوه لاواز دەبن و له دوایین سالانی ئەم قۆناغە له گەل دەرکهوتنی دوایین رزگارکەر به یه کجاری له ناو دهچن و ئەفراندنی ئەهورایی له گشت ناپاکییهک پاکژ دەبیته وه و به رهو دۆخه مینۆفی و ئەزەلییه که ی دهگه ریته وه و به خواستی ئەهورامه زدا و هه ولی سوشیانت جیهان نوێ ده بیته وه و سەرجه م مردووه کان زیندوو ده کرینه وه. (٤١: ٢٢٠) به پیتی دهقه په هله و بییه کان ئەم ئەفسانه یه به شیوه ی خواره وه یه^١:

نیشانه کانی کۆتاییه اتنی جیهان یه ک به دوای یه ک دەرده که ون. بی سەر و به ری گه ردوون داده گریت و خۆر و مانگ چیتر وه ک پیوست نادره وشینه وه. تاریکی، بومه له رزه، وشکه سالی سەرجه م زهوی داده گریت. شه ر و شه ر به جیهاندا بلاوده بیته وه. دواچار ئاسمان لیک هه لده وه شیته وه و ئەستیره کان دەرژین و چیاکان داده پین و دهریاکان هه لم ده کن. توفانیکی مه زن رووده ات. ئاگر به گوڕ له دەر وونی زهوییه وه هه لده قولی و جیهان داده گریت. ئەوه ی ئەهورامه زدا به ئاو ئەفراندبووی به ئاگر له ناو ده چیت.

دیو و هیزه ئەهریمه نییه کان هیرش ده که نه سەر جیهانی مادی. درۆ و ناپاکی شوین راستی و پاکی ده گریته وه. له م کاته دا به خواستی ئەهورامه زدا سوشیانت دەرده که ویت. سەر هتا له شکریک ریکه خات و له به رامبه ر سوپای ئەهریمه ن راده وه ستیت. شه ریکی گه وره رووده ات. شه ری نیوان ئەهورامه زدا و هیزه کانی به سەر کردایه تی سوشیانت له دژ ئەهریمه ن و هیزه کانی نه وه د روژ ده خایینیت.

هه یه که ئەم زیندوو بوونه وه و نوێبوونه وه ی جیهانه له نه ورۆزدا و له روژی سەر هتای دهورانیکی نوێ رووده ات.)) (١٤٠: ٧٦)

^١ - ئەفسانه ی کۆتایی جیهان و ئەو رووداوانه ی له کۆتایی جیهاندا رووده دن و هه روه ها دووباره نوێبوونه وه ی جیهان و زیندوو بوونه وه ی مردووه کان به پیتی ئەم ده قانه وه نووسراوه ته وه: ریوایه تی په هله وی، به شی ٤٨، به ندی ٧٣-١٠٧. بژارده کانی زادیسه پر م، به شی ٣٤ و ٣٥. زه ندی وه هه مەن یه سن، به شی ٤-٩. دینکه ردی ٣، به شی ١١٤، ١٧٧.

سوشيانت سهرهتا رووبه پرووی ديوی شیرک ده بیته وه و داوای لی دهکات تۆبه بکات و خوی به دهسته وه بدات. ئەم ديۆه ده لیت: من خولقینراوی دهستی ئەهریمه نم، کاتیک ئەو تۆبه نهکات من هه رگیز ئەوه ناکه م. سوشيانت نزایه ک دهکات، ديوی شیرک بهرگه ناگرئ و دهخزیته ناو قوولایی زهوی. زهوی هاوار دهکات: بهرگه ی ئەم ديۆه ژههراوییه ناگرم. ئەی مه زدا په رستان چاره یه ک بکه ن. له شکرى سوشيانت بوی دهچن و به ده م نزا و چرینی گاتاگان هیژشی بۆ ده به ن. ئەم ديۆه به ره و قوولتر شوپ ده بیته وه و زور نه ماوه زهوی به هوی ته وژم و ژهه ری ئەم ديۆه وه هه لبترووکی، بۆیه دیسان له هاوار ده دات. له شکرى سوشيانت هه چیان بۆ نا کریت. له م کاته دا ئیژه دی خشه تره قه ئیریو به ده م هاواریان ده چی. کانه زای تاووه ده پزینیته ناو ئەو کونه وه که ئەم ديۆه و ده ستوپیه ونده کانی بۆ ناو ئەوی خزیبوون. به هوی ئەوه ئەم ديوانه له م زهوییه وه به ره و قوولایی دۆزه خ تییه لده درین.

که سوپای دوژمن بی سهرکرده ماوه ته وه، له شکرى سوشيانت هیژش دهکات. له کوتادا سوشيانت به شیکى گاتاگان ده چرئ و به هوییه وه یه ک له پینجی ديۆه رستان له ناو ده چن. به م جوړه چوار به شی تری گاتاگان یه ک به داوی یه ک ده چریت و له ئەنجامدا گشت ديۆه رستان له ناو ده چن.

له م کاته دا گشت ديۆه کان و سه رجه م مروقه ديۆه رسته کان له ناو چووبوون، جگه له ديوی توورپه یی و چاوچنۆکی و خودی ئەهریمه ن. هه رکام له م دوو ديۆه چه ند خولقینراویکی ئەهریمه نیان له بهر ده ستدا بوو که له بۆگه نکردن و کاولکردندا یاریده ری سه ره ره کانیان بوون. ئەم دوو ديۆه ده چنه لای ئەهریمه ن و پی راده گه یین: ئەی ئەهریمه نی نه زان، گشت خولقینراو و هیژه کانت له ناو براون، ئیستا ئیمه چۆن شه ر بکه یین؟ چۆن خۆمان تیر بکه یین؟

شه ر له نیوان ديۆه کان هه لده گیرسی و ديوی چاوچنۆکی، سه رجه م ديۆه خزمه تکاره کانی ديوی توورپه یی و خودی ئەم ديۆه ش ده خوات و له ناویان ده بات. ئەهریمه ن و ديوی چاوچنۆکی دوا یین هیژه کانی خراپین که ده بی رووبه پرووی ئەهورامه زدا و هیژه کانی بینه وه.

ئهورامه زدا و ئیژه دی سرووش ئەم دوو ناپاکترین ديۆه گه مارۆ ده دن. سه ره تا هه ولی له ناو بردنی ديوی چاوچنۆکی ده دن، چونکه

ئەھرىمەن بە پىشتبەستىن بەم دىۋەيە كە بەھىزە. سىروس ھىرش دەكاتە سەر دىۋى چاۋچىنۆكى و خىرا لەناوى دەبات.^۱ ئەھورامەزدا، ئەھرىمەن دەگرىت و لە رىگەي ئەو كۈنەو كە خودى ئەھرىمەن لە سەرەتاي ئەفراندندا لە ئاسماندا دروستى كىردبوو و بەھۆيەو لە دۆزەخو خىبوو ناو ئاسمان، بەرەو قوولايى دۆزەخ تىھەلدا. ئەھرىمەن ئەمجارەيان بۆ ھەتاهەتايە لە دۆزەخدا دەمىنئەتەو و ھەرگىز جارىكى تر ناتوانى لىي دەركەوئەتەو.

بەم جۆرە ئەھرىمەن و خولقنراو ناپاك و پىر دۆيەكەي بۆ ھەتاهەتا لە ئەفراندنى ئەھورايى دور دەخىنەو و جىھان لە ناپاكى ئەوانەو پاكژ دەكرىتەو.^۲ ئەو مرقانەي كە ئىمانيان بە سوشىانت وەكو دوايىن رىزگار كەر ھىنابوو و وەكو سەرباز لەناو لەشكرى ئەودا خىزمەتيان دەكرى، ئىتر نامرن.^۳ گىشت ئەو مرقانەي كە لە سەرەتاي ئەفراندنى مادىيەو تاكو پىش دەركەوتنى سوشىانت مردبوون، بە خواستى ئەھورامەزدا و لەسەر دەستى سوشىانت زىندوو دەكرىتەو. لە ئىوارەي رۆژى بىست و شەشى رەشەمى، سوشىانت و شەش سەرورەي ھاوھلى كە لە كىردارى فرەشكرىدا يارمەتى

^۱ - ئىزەدى سىروس دژى دىۋى چاۋچىنۆكىيە.

^۲ - لە گاتاكان، يەسنەي ۳۰، بەندى ۱۰۱ ھاتوۋە: ((ئىنجا خۇشى جىھانى درۆ كوتايى پىدېت و كاتى لىپىچىنەو دەگات...)) ھەرودەها يەسنەي ۴۷، بەندى ۴ ھاتوۋە: ((بەھۆي سىپەنتەئارمەيتى (گىيانى پاكى) يەو، درۆپەرستان لە ناودەچن...))

^۳ - لە ئاقىستا و دەقە پەھلەويەكاندا ئامازە بەو كراو كە چەند كەسىك لە كاتى فرەشكرىدا يارمەتيدەر و ھارىكارى سوشىانت بوونە. بۇ نمونە لە گاتاكان، يەسنەي ۴۸، بەندى ۱۲ ھاتوۋە: ((ئەي قەھومەن و ئەي ئەشا! چەند كەسىك لە رىزى پىشتىوانانى ھەرىمەكان دادەنرىن كە بۆ جىبەجى كىردنى فەرمانى مەزدا تىدەكوشن و بە كىردەو ئەركى خۇيان جىبەجىدەكەن، ئەوان ئەو كەسانەن كە بۆ تىكشكاندى دىۋى توورپى راسپىزدران:)) لە زامىاد يەشت بەندى ۸۹ ھاتوۋە: سوشىانتى نەبەز و ياوەرەكانى خاۋەن شىكوى يەزدانىن. لەو كاتەدا كە جىھان نوئ دەكەنەو. ھەرودەها لە كىتېي پەھلەوي (بژاردەكانى زادىسپەرم) ھاتوۋە: بۆ بەدېھاتنى كىردارى فرەشكرى، ژمارەيەك سەركرەدى نەمرمان لەسەر رووى زەويدا دەسنىشان كىرد. تاكو بە خواستى يەزدان دواي دەركەوتنى سوشىانت، بە مەبەستى لەناوبردى ئەھرىمەن يارمەتيدەرى ئەم دەربازكەرە بن. كە برىتېن لە: قەنجودبېش، ئوشت، يوشت فەريان، گوبەدشا، ئەشەوئەزىدات، فەرھىختى خەمبىگان، پىشوتەن، توس، گىو، گەرشاسپ، كەبىخەسرەو. ھەرودەها لە گەل ئەوانەدا سوشىانت و شەش كەسى تر بەسەر ھەوت ھەرىمى جىھاندا فەرمانزەوايەتى دەكەن و ھەركام لەم فەرمانزەوايانە لە رىزى نەمرەكانن و سەركرىدەيتى بەرەي دژ بە ھىزە ئەھرىمەننىيەكانى ناو ھەرىمى ژىر دەسلەتاي خۇيانيان لە ئەستۆيە. سوشىانت سەرورەي ھەرىمى (خوئىن ئەيرىيە) لە ئەستۆيە كە ئەيرىيەنقاچ لەو ھەرىمەدايە. (بىروانە؛ بژاردەكانى زادىسپەرم، بەشى ۳۵، بەندى ۳-۶)

ئەو دەدەن، نزاى فرەشکرد بەجى دەگەين. لەم كاتەدا كە نزا و يەشتى فرەشکرد تەواو بوو، سوشيانت دەلەيت: رابنەو! ئىتو ئىستا زىندوون.

ئەهورامەزدا ئىسكەندى مرۆف لە زەوى، خوین لە ئاو، موو لە گيا و گيان لە با دەخوازىتەو^۱ كە بە ئەمانەت پىي سپاردبوون. ئەمانە ئاويتەى يەكترى دەكات و ھەموو مرۆفەكان لەسەر شىوھ و روالەتى خويان زىندو دەبنەو. سوشيانت لە پىنج كاتدا گاتاكان دەخوینتەو. لەگەل تەواو بوونى ھەر بەشىك، يەك لە پىنجى مرۆفەكان زىندو دەبنەو. لە ئەنجامدا لەگەل كۆتايىھاتنى دواين بەش گشت مرۆفەكان بەو جۆرى كە خواستى ئەهورامەزدايە لە جەستەى مادىي خويان دەردەكەونەو. سەرھەتا گەيومەریتەن، دواين مەشى و مەشيانە و دواچار مرۆفەكانى تر رادەبنەو. ھەر كەسە لەو شوینە زىندو دەبیتەو كە لەویدا مردوو. مرۆفەكان يەكتەر دەناسنەو و دايك و باوك بە رۆلە، شوو بە ھاوسەر و كەسوكارى خويان شاد دەبنەو. تام و چىژى خواردنەكان وەكو ئەو كاتەى لىدیتەو كە ئەهورامەزدا ئەفراندبووى.

ئەهورامەزدا ئەم زەويیە دوو جار لەوھى ئىستا ھەيە، درىژتر و پانتەر دەكات. مرۆفەكان تىيدا بلاودەبنەو. ئەو ژن و پياوانەى لە جىھانى مادىدا

^۱ - لە كىتیبى (بژاردەكانى زادىسپەرم)دا دىمەنى گفتوگۆى نىوان زەردەشت و ئەهورامەزدا سەبارەت بە چۆنىيەتى زىندو بوونەوھى مردووەكان گواستراوئەو كە تىيدا زەردەشت لە ئەهورامەزدا دەپرسى: مرۆف لە دواى ئەوھى دەمریت و جارىكى تر زىندو دەكریتەو، ئايا لەم كاتەدا تەنيا جەستە زىندو دەبیتەو يان تەنيا گيان؟ ئەهورامەزدا دەلەيت: خاوەن جەستەيە و دەجولیتەو. زەردەشت دەپرسى: باشە ئەو كەسەى كە دەمریت و جەستەى شى دەبیتەو و ھەر بەشىك لە ئەندامەكانى جەستەى بەرھو شوینىك بلاو دەبیتەو، چۆن جارىكى تر كۆ دەكریتەو و دەبیتەو مرۆفى جارن؟ ئەهورامەزدا دەلەيت: كاتىك كە تۆ بەوئیت لە نەبوونەو شتىك دروست بكەى پىت ئاسانترە يان كاتىك شتىك ھەلۆھەشابتەو و سەرلەنوئ لىكيان بىستىيەو؟ زەردەشت گوتى: شتىك ھەلۆھەشابتەو و دواچار لىك بىستىيەو ئاسانترە نەك لە نەبوونەو بەدى بىنى. ئەهورامەزدا گوتى: فرەشکرد و زىندووكردنەوش ئاواھايە. زۆر ئاسانترە لەوھى كە لە سەرھەتاي ئەفراندندا گشت ئەمانەم ئەفراند. من كە ئەهورامەزدام پىنج كۆگام بۆ داكردنى ئەندامەكانى جەستەى مرۆف دواى مردن دابىن كردوو. يەكەم زەوى كە گوشت، ئىسك و چەورى مرۆفەكان دەگریتە خۆى. دووھم ئاو كە پارىزەرى خوینە. سىيەم گيا كە پارىزەرى مووى سەر و لەشە. چوارەم رووناكى كە پارىزەرى گەرمى و ئاگرى لەشە. پىنجەم گيان كە پارىزەرى گيانە. ئەو كاتەى دەمى زىندووكردنەو بگات، بەھوى ھەمووشترانىي خۆمەو دەزانم كامە ئىسك و گوشت و موو و گيانى كامە مرۆفە، بۆيە سەرچەم ئەم ئەمانەتائە لە پارىزەركانىيان دەخوامەو و ھەر يەك لە مرۆفەكان بە جەستەى خويان و لە سەر شىوھ و روالەتى خويان زىندوودەبنەو. (بىروانە؛ بژاردەكانى زادىسپەرم، بەشى ۳۴، بەندى ۱-۱۶).

هاوسەرى يەكتىرى بوون بە يەك شاد دەبنەوہ. ئەوہى ژنى نەبووبىت،
هاوسەرىكى بۇ دەسنیشان دەكرىت. ھەروہا ئەو ژنەى شووى نەكرىت،
هاوسەرىكى بۇ دەسنیشان دەكرىت.

گشت مرؤفە خراپ و ديوپەرست و بى ئيمانەكانىش زىندوو دەكرىنەوہ.
ئىنجا دواى ئەوہى سەرجم جىھانى مادى بە شىوہى خۇى دامەزراوہ و
رىكخراوہ. دواچار ئەنجومەنى ئەيەستوئەستەران رىك دەخرىت. لەم
ئەنجومەندا لىيىچىنەوہ لەگەل گشت مرؤفەكان دەكرىت و ھەر كەس كە
لەوى بىت، بەچاوى خۇى كردهوہى باش و خراپى خۇى دەبىنىت. لەم
ئەنجومەندا ئەھورامەزدا سەرورەى مەزن و چاودىرە.^۱ مرؤفى مەزداپەرست
لە بەرامبەر مرؤفى ديوپەرستدا وەكو مەرى سىپى لە بەرامبەر مەرى رەش
بەديار دەكەوئىت.^۲ لەم كاتەدا ئەم دوو پۇلە لىك جيا دەكرىنەوہ.
مەزداپەرستەكان بەرەو بەھەشت بەرى دەكرىن و ديوپەرستان بەرەو
دۆزەخ.^۳ بۇ ماوہى سى شەو و رۆژ لەوئىدا دەمىننەوہ. مرؤفى چاكەكار لەم
سى شەو و رۆژەدا كە بەرامبەر نۆ ھەزار ساللە تەنبا لە خۇشى و كامەرانىدا
دەمىنىتەوہ. مرؤفى ديوپەرستى ناپاكى بەدپەرەشت، لەم سى شەو و رۆژەدا
كە بەرامبەر نۆ ھەزار ساللە لەناو دۆزەخدا سزاي كردهوہ خراپەكانى
وہردەگرىت و لەوپەرى ناخۇشى و تەنگەتاوئىدا بەسەر دەبات.^۴

لە بەرەبەيانى شەوى سىيەمدا سىيەنتەئارمەيتى بانگەواز دەكات: سزا بۇ
ھەموو مرؤفەكان! لەم كاتەدا خشەترەئىريو كانزاي ناو دللى سەرجم

^۱ - لە گاتاكەن، يەسنەى ۴۳، بەندى ۱۶ ئاماژە بەم گۆرەپانە و سەرورەى ئەھورامەزدا كراوہ: ((لە رۆژى
كۆتايىدا تۇ بە (گيانى پاكى) خۆت ئەى مەزدا لەگەل قەھومەنە و خشەترا كە ئەم گۆرەپانە بەھوى ئەوانەوہ
دامەزراوہ، بەرەو ئەوى دىن. لەم كاتەدا ئارمەيتى دادورەى تۇ رادەگەبىت و لەم رۆژەدا كەس ناتوانى تۇ
فرىو بدات.))

^۲ - لە كئىبى (بژاردەكانى زادىسپەرم)دا لە جياتى مەرى سىپى و رەش، ئەسىپى سىپى و رەش ھاتووہ.(بروانە؛
بژاردەكانى زادىسپەرم، بەشى ۳۵، بەندى ۳۱)

^۳ - لە گاتاكەن، يەسنەى ۵۱، بەندى ۱۶ بەم جۆرە باسى كۆتايى جىھان و زىندوو بوونەوہ و پىدانى سزا و
پاداشتى مرؤفەكان دەكات: ((مەزدا دواى كۆتايىھاتنى ژيان، لە رۆژى كۆتايى لە ھەرىمى نەمرىيى خۇيدا
ئەوہى باش و رازاويە بەو كەسە دەدات كە ئەوى رازى كرديت و ھەروہا ئەو ناپاكەنى كە نافەرمانيان
كردووہ سزا دەدات.))

^۴ - لە گاتاكەن، يەسنەى ۵۳، بەندى ۷دا سەبارەت بەم بابەتە ھاتووہ: ((...ئەگەر لە كۆرى ئيمانداران دوور
كەونەوہ، لەو كاتەدا كە دووبارە زىندوو دەبنەوہ، ھاوار و رۆرۇتان لىوہ ھەلدەستىت.))

چپاکان دهتوینتتهوه. ئەم ئاسنه تواوه سه‌رجه‌م زه‌وی به به‌ژنی پیاویک داده‌گریت. گشت مرۆفه‌کان ده‌بی له‌م ئاسنه تواوه بپه‌رنه‌وه. بۆ ئیمانداران وه‌کو ئەوه وایه شیریه گه‌رمیان به‌سه‌ردا بدۆشن و بۆ بی باوه‌پان وه‌کو ئەوه وایه ئاسنی تواوه‌یان به‌سه‌ردا بریژن. له‌ ئەنجامدا به‌هۆی ئەوه ناپاکان و خراپکاران له‌ تاوانه‌کانیان پاکژ ده‌بنه‌وه.^۱

^۱ - له‌ ئافیس‌تا و ده‌قه په‌هله‌وییه‌کان زۆرجار پرسه‌ی تواننده‌وه‌ی کانزا به‌ مه‌به‌ستی تاقیکردنه‌وه و جیاکردنه‌وه‌ی پاک له‌ ناپاک و به‌ مه‌به‌ستی پاکژی‌بونه‌وه له‌ ناپاکیه‌کان باس کراوه. بۆ نمونه سه‌باره‌ت به‌م رووباره‌ی ئاسنی تواوه له‌ گاتا‌کان، یه‌سنه‌ی ۵۱، به‌ندی ۹ دا هاتوه: ((چ ده‌سکه‌وتیک ئه‌ی ئه‌هورامه‌زدا بۆ لایه‌نگرانی هه‌ر دوو ری، به‌هۆی ئاگری سوور و کانزای تواوه ده‌سنیشان ده‌که‌ی؟ بۆ دلپه‌شینی ئه‌م ریگایه‌ نیشانه‌یه‌ک دابنی، واتا زیان بۆ درۆپه‌رستان و سوود بۆ په‌یره‌وانی راستی.)) هه‌روه‌ها له‌ یه‌سنه‌ی ۲۹، به‌ندی ۷ دا ده‌لێت: ((...دوای ئه‌و تاقیکردنه‌وه‌ی به‌ کانزای تواوه ده‌کریت، ئەنجامی تاوان ئاشکرا ده‌بیت و تۆ له‌ هه‌مووان باشتر ده‌زانی ئه‌ی ئه‌هورامه‌زدا.)) رووباری کانزای تواوه دوا‌ی زیندووکردنه‌وه‌ی مردوو‌ه‌کان به‌ مه‌به‌ستی جیاکردنه‌وه‌ی پاک و ناپاک له‌ یه‌کتیرییه، چونکه‌ دوا‌ی ئه‌و سێ شه‌و و رۆژه‌ی مرۆفه‌کان له‌ به‌هه‌شت یان له‌ دۆزه‌خدا ده‌مینه‌وه‌ پاداشت و سزا‌کانیان وه‌رده‌گرن. له‌م کاته‌دا جاریکی تر گشتیان ده‌بی له‌ رووباری ئاگر بپه‌رنه‌وه تا‌کو به‌ یه‌کجاری له‌ گونا‌هه‌کانیان پاکژی‌بنه‌وه و بۆ دوا‌جار له‌ به‌هه‌شتی پان و به‌رین و هه‌تاهه‌تاییدا ئارام بگرن.

• بههشت و دۆزهخ له ئەفسانەى كوردیدا

بههشت و دۆزهخ له ئەفسانەى كوردیدا:

بههشت و دۆزهخ له ئەفسانەى كوردیدا به پێى ئافىستا و دهقه پهله و بيههكان زۆر بايهخى پيدراوه و به شىكى گرنى له پيكه رهى ئەفسانەى كوردى پيكدىنيت و پهيوه ندىيهكى راسته و خوى له گهه چۆن بيه تى ژيانى مرۆف له جيهانى ماديدا ههيه. سه رپشك بوونى مرۆف له ههلبژاردنى ريگهى راستى ئەهورايى يان ههلبژاردنى ريگهى چهوتى ئەهريمه نى، ئەنجامه كهى دهسكهوتى بههشت يان دۆزهخ ده بىت. بىرۆكهى بهرده و امبوونى ژيانى مرۆف دواى مردن له ناو ميلله تى كورد بۆ رۆژگار زووهكان دهگه رپته وه، له سهردهمى ئەشكه و ته وه ئەم بىرۆكه يه هه ر هه بووه و له ناوچه جيا جياكانى كوردستاندا به شيوه زى جۆراو جۆر مردووهكان يان ناشتووه؛ به چه شنك كه بىرى بهرده و امبوونى ژيان له جيهانى بن زهوى بهرجهسته دهكات.¹ دواتر ئەم بىروباوه رپه گه شه دهكات و له قوناغى (سۆمه رستانى ميژوو²) دا گۆراني به سه ردا دىت و دواچار له قوناغى مه زدا په رستى كوردستاندا به م شيوه يه ي كه له م ليكۆلينه وه يه دا باس دهكرىت دهگاته لووتكه³.

¹ - له ئەشكهوتى (شانهدەر) دا مردووهكان يان هه ر له ناو ئەشكهوت ناشتووه و ههروهه له گوندى (چهرموش) مردووهكان يان له ناو ژوورى خانووهكاندا ناشتووه. (بۆ زانيارى سه بارهت به چۆن بيه تى ناشتنى مردوو له ئەشكهوتى شانهدەر و چهرموش، بروانه؛ (۸۲: ۷۵) و (۱۶: ۱۰۱-۱۰۴). ههروهه سۆمه ر بيه كانىش مردووهكان يان له ناو ژوورهكاندا دهناشت. بۆ زانيارى سه بارهت به چۆن بيه تى ناشتنى مردوو له لايه ن سۆمه ر بيه كان، بروانه؛ (۱۵۱: ۱۳۵، ۱۵۸) پهيوه ندىيهكى پته وه يه له نيوان كولتورى مرۆقهكانى ناو ئەشكهوتى شانهدەر و زه قياچه مى و سۆمه ر بيه كان كه دواتر شاره گرنهكانى جيهانى كۆن وهكو هه ولير، ئوور، ئووروك و... هتد دروست كرد. به پى به لگه ميژوو بيه كان ئاشكرايه كه سۆمه ر بيه كان له كوردستانه وه به ره و باشوور دابه زيون. بيگومان كاتيك بۆ خواره وه رويشتن كولتور و شارستانى يه تى خۇشيان له گهه ل خۇياندا بردووه. (بۆ زانيارى زياتر بروانه، (۱۷: ۳۰-۳۳) و ههروهه (۱۶: ۳۶-۴۱)

² - واتا كوردستانى رۆژگارى سۆمه ر بيه كان، ئەم زاراوه يه له لايه ن (د. مه ولود ئيبراهيم هه سه ن) له كتيبى (نه ورۆزى كورد.. له ئەفسانە وه بۆ به جيهانى بوون) لاپه رپه (۶۲) به كار براوه. ئەم زاراوه يه رهنگه بتوانى بارى ميژووى ئەم قوناغه گرنهكى ميژووى كۆنى كورد هه لگيرىت، بۆيه له م ليكۆلينه وه يه دا به كارمان بردووه.

³ - له ده قىكى كۆنى سۆمه ريدا باسى بن دنيا و دۆزهخ كراوه. له م دهقه دا به شيوه يه كى سه رنجراكيش وه سفى دۆزهخ كراوه و له هه مان كاتدا ئاماژه به جياوازى شوينى مرۆقه باش و خراپه كان له جيهانه كهى تر

له زور شوینی ئاقیستا و به تایبتهی له گاتاگاندا باسی بههشت و دۆزهخ کراوه. بههشت به (قههیشتییم مهنو Onam,mvtS ihaW) به واتای خوشتترین شوین و ههروهها (ئارمهئیتی قههیشتا AtS ihaW,I tiamrA) به واتای ولاتی ههلمان ناوی هاتوو. بۆ دۆزهخ به زوری وشهیی (درۆگو دیمانی i AnAmvd,Oj Urd) به واتای (مالی درۆ) و (خانهی درۆ) بهکاربراو. جگه لهوانه زور ناو و زاراوهی تریش بۆ بههشت و دۆزهخ بهکاربراون وهکو، (باشترین جیهان)، (ولاتی نهمرانهی مهزدا)، (خانهی پاک)، (باغی خویش و رازاوه). له بهرامبهردا بۆ دۆزهخ زاراوهی وهکو، (دژوارترین شوین)، (تاریکترین شوین) بهکاربراو. له بهشهکانی تری ئاقیستا و له دهقه پههلهوییهکاندا به دریژی باسی بههشت و دۆزهخ و شوین و تهبهقات و تایبتهندییهکانیان کراوه.

دهکات. ناوهروکی ئهم دهقه سهراچاوهیهکی مهزنه بۆ بیروباوهری زهردهشتی سهبارته به بههشت و دۆزهخ و زور به ئاسانی دهتوانی قوناغهکانی گهشهیی هزری مروقی کورد له سهردهمی سوهمهستانهوه بۆ سهردهمی مهزداپههستی دهسنیشان بکریته. ئهم دهقه بهم جوړه دهسپیدهکات:

خانویک له بن کپوی جیهانه

ریگایهک بهرهو خوارهوه دهروات، کپوهکه دایدهپۆشی

و هیچ مروقیک ئهم ریگایه پینازانی.

خانویکه

که ناپاکان تیندا به پته قولبهست کراون

و له شوینیکی تهنگدا بهندکراون.

خانویکه که پاک و ناپاکان لیک جیا دهکاتهوه.

ئهوه ئهو خانوهیه که کهس ناتوانی لینی رابکات،

بهلام دادگهراڤ بهرله دادوهرگرتتهوه ناترسن

چونکه لهم رووبارهیی گیانی مردوووهکانی پیندا دهروات،

پاکان و راستکرداران ههراگیز نامرن

ئهگهچی ناپاکان لهناو دهچن. (بۆ خویندنهوهی زیاتر برهوانه: ۱۴۲: ۱۵۲)

^۱ - گاتاگان یهسنهیی ۳۰، بهندی دا هاتوو: ((کاتییک ئهم دوو مهینوه به یهک گهیشتن ژبان و مردنیان بهدی هینا، ههرا بههرا ئهوهیه که له رۆژی کوتاییدا درۆپههستی له ناخوشتترین شوین گرفتار و پهیرهوانی راستی له خوشتترین شوین سوودمهند دهبن.))

^۲ - یهسنهیی ۳۱، بهندی دا هاتوو: ((کاتییک به راستی پاراینهوه و داوای یارمهتیمان له مهزدا و فریشتهکانی کرد له ئهشا و ئارمهیتی، لهو کاتهدا ئهی قههوهمن دهتوانم ئاواتهخوازی ولاتی ههلمان بم و بههوییهوه بهسهردرۆدا سهراکهوم.))

بههشت^۱:

له ئەفسانەى كوردیدا به پێى ئافىستا و دەقه په هله و بيه كان^۲ شويى بههشت له ئاسمانه و ته به قاتى بههشت له گه ل ژماره ی ته به قاتى ئاسماندا يه كسانه. مروّقه كان به پێى راده ی كرده وه باشه كانيان به سه ر ته به قه جيا جيا كانى بههشتدا دابه ش ده كرين. ئاسمان له چوار ته به قه پيكهاتوه: يه كه م، له زه و بيه وه تاكو په یژه ی ئەستیره كه شويى ئەستیره كانه. دووهم، له په یژه ی ئەستیره وه تاكو په یژه ی مانگ كه شويى مانگه. سێهه م، له په یژه ی مانگه وه تاكو په یژه ی خور كه شويى هه لگه وتنى خوره. چواره م، له په یژه ی خوره وه تاكو گه رومان كه به رزترین په یژه ی ئاسمان و عه رشى بالا يه.^۳ بههشت له ته به قه ی ئەستیره ده سپی ده كات و به گه رومان كه ده كه ویته ناو هه ریمی رووناكیى بى سنووره وه و باره گای یه زدانه، كۆتایى پیدیت.^۴ دابه شكردنى گیانى مروّقه كان دواى مردن به سه ر ته به قه كانى بههشتدا، به پێى كرده وه ی باشیى مروّقه كان له جیهانى مادى ده بیست. له ته به قه ی ئەستیره دا گیانى ئەو مروّقه باشانه ئارامیان گرتووه كه ئەگه رچى په یقى پیرۆزى ئەهورا بییان نه خویندۆ ته وه و ستایش و نیایشی یه زدانیان نه كرده وه، به لام كرده وه كانیان باش بووه. له ته به قه ی مانگدا گیانى ئەو مروّقه باشانه ئارامی گرتووه كه كرده وه ی باشیان له گیانه كانى ناو ته به قه ی ئەستیره پتره.

^۱ - بۇ زانیاری پتر سه بارهت به بههشت بروانه؛ ريوایهتی په هله وى، به شى ۲۴، به ندی ۱، ۲، و به شى ۴۸، به ندی، ۹۸-۱۰۷ و به شى ۶۵، به ندی ۱، ۲، ۶، ۱۰، ۱۴. مینوگی خیرهت، پرسىاری ۶، به ندی ۸-۱۷ و بندهایش، به شى ۲۷، به شى ۳۰ و بۆرده كانى زادیسه پرم، به شى ۳۵، به ندی ۴۳، ۴۵، ۴۹، ۵۴-۵۵ و ئەردا قیراز نامه گ، په رگه ردی ۷-۹، ۱۲.

^۲ - ئەفسانەى بههشت و دۆزه خ به پێى ئەم سه رچاوانه نووسراوه ته وه: (ريوایهتی په هله وى، به شى ۴۸، ۶۵. مینوگی خیرهت، پرسىاری ۱، ۶، ۱۱. ئەردا قیراف، په رگه ردی ۷-۱۵، په رگه ردی ۱۷-۱۹. بندهایش، به شى ۵، ۱۱، ۱۲، ۱۵. بۆرده كانى زادیسه پرم، به شى ۲. بندهایشی هیندی، به شى ۹، ۲۴)

^۳ - له كتیبه ی (بندهایش) دا ئاسمان بۆ حه وت ته به قه دابه ش كراوه كه بریتین له: يه كه م ته به قه ی هه ور، دووهم ته به قه ی ئەختهران (هه ساره)، سێهه م ته به قه ی ئەستیره كان، چواره م ته به قه ی مانگ كه بههشت له و بيه، پینجه م گه رومان كه هه ریمی رووناكیى بى سنووره، شه شه م ته به قه ی ئەمیشه سپینه ته كان، حه وته م شويى ئەهورامه زدا. (بروانه؛ بندهایش، به شى چواره م)

^۴ - به پێى ده قیكى تر كه له (ريوایهتی په هله وى) دا ئاماژه ی پیدراوه، گه رومان ده كه ویته ته به قه ی (خور) ده وه. (بروانه؛ ريوایهتی په هله وى، به شى ۶۵) هه روه ها له په یژه ی ئەستیره وه تاكو په یژه ی مانگ (بههشتی يه كه م) ی پیده گوتريت و له په یژه ی مانگ تاكو په یژه ی خور (بههشتی دووهم) ی پیده گوتريت و له په یژه ی خور تاكو گه رومان (بههشتی سێهه م) ی پیده گوتريت. ئەم سه ی بههشته به دواى يه كدا شويى (هزرى باش، گوتارى باش و كردارى باش) ن. (بروانه؛ مینوگی خیرهت پرسىاری ۶، به ندی ۸-۱۲)

له تهبهقهی خوردا گیانی ئەو پاشا، سەرور و سەرۆکانه ئارامیان گرتوو که ئەرکهکانیان به باشی جیبه جی کردوو و دادپەرور بوونه. له گهردوماندا که رووناکترین شوینه و باره گای ئەهورامه زدا و ئەمیشه سپیته کانه، بهرزترین و پاکترین گیانهکان تییدا ئارام دهگرن. گیانی پاک و به توانای بهخشندهکان له بهرزترین شوینی ئەم تهبهقهیه ئارام دهگریت. گیانهکانی تر له شوینهکانی تری ئەم تهبهقهیه خاوهن شوین و مهنزلی تایبەت به خویانن. گیانی مروقه خیرخوازهکان، ئەوانه ی گاتا و په یقه پیروژهکانیان خویندوتهوه، گیانی راستگۆکان و دهسپاکان و داوین پاکان، گیانی ئەو ژنانه ی له جیهانی مادیدا گوپرایه لی هاوسه رهکانیان بوونه، گیانی موبه د و ئایرپه دان، گیانی سهربازانی گیانفیدای خاک و نیشتمان و ... هتد له م تهبهقهیه دا ئارامیان گرتوو و به جلو بهرگی رازاوه و پرشننگدار له فراوانی و بهروبومی بههشت سوود وهردهگرن.

دوای زیندوو بوونه وه و نوێکردنه وه ی جیهان له لایه ن ئەهورامه زداوه له ریگه ی سوشیانت و هاواله کانی، له شی سهرجه م مردوو هکان بنیات دهنریته وه و گیان به بهر جهسته کان دیته وه و ههروه ها دوای لیپرسینه وه و دهنیشانکردنی چاکه و خراپه ی هه ر که سیک، بو ماوه ی سی روژ^۱ به گویره ی کرده وه کانیان سزا دهرین یان پاداشت ده کرین. ئینجا پاکژبوونه وه له ریگه ی کانزای تواوه ده سپیده کات و دوای ئەوه ی سهرجه م تاوانباران له تاوان و گونا هه کانیان پاکژ بوونه وه، گشت مروقه کان پیکه وه به بهه شتی هه تاهه تایبی شاد ده بن و بو هه میشه له ناو خو شیه کانی بهه شتدا ده میننه وه.^۲

دوای پاداشت و سزای سی روژی، سپیته ئارمه یتی له یه زدانی مه زن ده خوازیت مروقه کان به بهه شتی به رین و هه تاهه تایبی و رازاوه شاد بکات.^۳

^۱ - پیشتر ئاماژه به وه دراوه که ئەم سی روژه بو ئەم مروقانه وه کو نو هه زار ساله.

^۲ - له ریوایه تی په هله وی، به شی ۴۸، به ندی ۷۰ و ۷۱ دا هاتوه: خسه تره قه ئیریو کانزای گشت کانه کانی جیهان ده توینیته وه، سهرجه م زه وی به کانزای تواوه داده پو شریت و به قه د به ژنی پیاویک به رز ده بیته وه. گشت مروقه کان دوای ئەوه ی زینووده بنه وه و گیانه کان ده چیته وه بهر جهسته ی خویان، له م کانزا تواوه ده په رنه وه و به م هویه وه ناپاک و گونا هه باران له تاوان و گونا هه کانیان پاکژ ده بنه وه.

^۳ - ئەو بهه شته ی له سهره وه باس کرا، ئەو شوینه یه که گیانه پاکه کان دوای مردن و جیا بوونه وه له جهسته تاکو روژی فره شکرد و دووباره زیندوو بوونه وه بو ماوه ی سی شه و روژ که به رام بهر به نو هه زار

لەم کاتەدا زەوی بەرەو ئاسمان سەر دەکەوێت و دەگاتە تەبەقەى ئەستێرەکان و (گەرودمان)یش بەرەو تەبەقەى ئەستێرەکان دادەبەزێت. گشت تەبەقاتى بەهەشت لیکدەدرێن و بەهەشتى پان و بەرین و بى تەبەقە و بەهەشتى هەتاھەتایى بەدى دیت. لەویدا ئەھورامەزدا و ئەمیشەسپێنتەکان و ئیزەد و مرقۆقەکان ئارام دەگرن. کەس لەم بەهەشتەدا تامى ناخۆشى و نەھامەتى ناچێژێت. مرقۆقەکان پیر نابن و نەمر دەبن، بەردەوام ستایشى ئەھورامەزدا دەکەن. ئەوەندە جوانن کە وەسف ناکرێن. گشت مەر و گیاندارە بە سوودەکان زیندوو دەکرێنەو تاکو دەگاتە ئەو گایە شىوہى مینۆقى وەردەگرێت و لەناو جەستەى مرقۆقدا دەتوێتەو. تام و بوى گشت گوشتەکان لە ناو لەشى مرقۆقەکاندا جیگیر دەبێت و ئەم تامە بەردەوام لە ناو دەمدا دەمینیتەو. لە بەهەشتدا مرقۆقەکان زاوژى ناکەن. رووئەکان دووبارە شین دەبنەو و ھەرگیز وشک نابن و گول و گولزارى ئەبەدى ھەرگیز رەنگى سىسى و ژاکاوى بە خویانەو نەبێن.

لە بەرامبەر بەهەشتدا لە بەشى گاتاگاندا زاراوہى جیاجیا بۆ چەمكى دۆزەخ بەکاربراو، بۆ نمونە (بارەگای کردەوہى نەشیاو)^١، (خانووى درۆ)^٢، (خانومانى دىو)^٣، (ھەوارى بۆگەن)^٤ و...ھتد. لە چەند شوینىکیشدا بە

سالە لەویدا بە سەر دەبن و سوود لە گشت بەرەووم و خۆشییەکانى دەبینن، بەلام لە راستیدا ئەم بەهەشتە کاتییە و بەهەشتى هەتاھەتایى دواى پاکژیونەو بەھوى کانزای تواوہ دەستەبەر دەکرێت.
^١ - لە گاتاگان، یەسنەى ٣٢، بەندى ١١٢ دۆزەخ بە شىوہى (ئەچیشتەھى دىمانى *e nAmvd,iihats ica*) ھاتوہ: ((گرێھمو- سەرکردەھى دىو پەرستانە- و ئەم تیکدەرانی زيان، لە جیھانەکەى تر بەرەو بارەگای کردەوہى نەشیاو رەوانە دەکرێن...))

^٢ - لە گاتاگان، یەسنەى ٤٦، بەندى ١١ دۆزەخ بە (درۆگو دىمانى *i AnAmvd,Oj Urd*) ناوى ھاتوہ: ((کەرەپەنو و کافەيەکان بەھوى دەسترویشتوو بییان، خەلکى بۆ خراپە رینوینى دەکەن تاکو ژيانى ھەرمانى دواروژيان لى تیکبەدن. گیان و دەئینای ئەوانە کاتیک لە پردى چینقەت نزیک بێتەو، دەترسین و بۆ ھەتاھەتایە لە خانەى درۆ (دۆزەخ)دا دەمینیتەو.)) وەک لە دەقەکانى ئافىستا بە تايبەتى لە گاتاگاندا بەدى دەکرێت، (کەرەپەنو) و (کافەيەکان) دوو پۆلى دەسەلاتدار و سەرکردە بەھیزەکانى رۆژگارى زەرەدەشتن کە دوژمن و نەيارى سەرستەختى ئەم پیغەمبەرە بوونە. ھەرودھا لە یەسنەى ٤٩، بەندى ١١ جارێکى تر بە (دریگو دىمانى) واتا خانووى درۆ ئامازە بە دۆزەخ کراو.

^٣ - لە گاتاگان، یەسنەى ٤٩، بەندى ٤١ دۆزەخ بە (دەئىقیەن دەن *n&d,g N W E ad*) ناوبراو: ((ئەو کەسانەى بە زمانى خویان لەناو ھەقالانیاندا توورەبى و ستەم بلاوبکەنەو و دژى بەخێوکردنى مالات بن،

شيوهيهكى گشتى وەسفى دۆزەخ كراوہ كە دۆزەخ شوينىكى تاريك و بۆگەن و ناخۆشە كە پىرە لە دىو و درنج و خۆراكى بۆگەن. گيانە دۆزەخىيەكان لەویدا لەم كەشە نالەبارەدا سزای تاوانەكانى جيهانى مادى وەردەگرەنەو و ھەرگىز ئارامى و ئاسوودەيى بە رووى خۆياندا نابىنن و بەردەوام شين و رۆرۆ دەكەن و ئاخى پەشيمانى ھەلەكەيشنەو.

دۆزەخ^۲:

لە دەقە پەھلەوييەكاندا بە شيوهيهكى روونتر باسى دۆزەخ كراوہ. بەپىي ئەم دەقەنە دۆزەخ دەكەويتە ناوكى زەوييەوہ. دەرگای دۆزەخ ھەمان ئەو كونەيه كە ئەھريمەن لەويوہ دەرەكەويت و ھيرش دەكاتە سەر ئەفراندى ئەھورايى و جيهانى ئەفرينراوى ئەھورامەزدا بۆگەن دەكات. دىو و ھيزە ناپاكە ئەھريمەنيەكان لە ريگەي ئەم دەرەزەوہ ھاموشۆ دەكەن. دىوى فيزەپەش كە لە كاتى مردنى مرۆقدا گيانى مردوو ئازار دەدات، لە بەردەم دەرگای دۆزەخ وەستاوہ. كىوى ئەرزقەرگريوہ وەك قەلایەك دەرەوانيتە سەر دەرگای دۆزەخ و ديوەكان لە ناو ئەم كىوہدا پشوو دەدەن. دۆزەخ پىرە لە خرەفستەر و گياندارە ژەھراوييەكان كە لەلایەن ئەھريمەنەوہ خولقيئراون. گيانە دۆزەخىيەكان لەلایەن ئەم ژەھردارە تۆقینەرەنە بەردەوام ئەشكەنجە دەدرين.

دۆزەخيش وەكو بەھەشت لە چوار پلە يان تەبەقە پيگھاتوہ. پلەي يەكەم پەيوەستە بە ھزرى خراپ، پلەي دووہم پەيوەستە بە گوتارى خراپ، پلەي سينيەم پەيوەستە بە رەفتارى خراپ و چوارەمین پلە يان تەبەقە تاريكترين شوينى دۆزەخە. گيانى گوناھباران كە لە ھزر و گوتار و رەفتاردا

بيگومان- لەلای ئەوان كىرەوہى چاك نا، بەلكو كىرەوہى خراپ زالە و بەھوى باوہرى ناراست (دروين)يان لە خانووى ديو(دۆزەخ)دا گرفتار دەبن.))

^۱ - لە گاتاكان، يەسنەي ۵۳، بەندى ۹دا دۆزەخ بە (دوژقەرينا AnvrawZud) واتا ھوار(وارى پيس و بۆگەن دانراوہ: ((ھوارى بۆگەن و پيس شوينى ئەو كەسەيە كە پەيرەوى ئايينى درويينە...))

^۲ - بۇ خويندەوہى دەقەكان سەبارەت بە دۆزەخ بروانە؛ رىوايەتى پەھلەوى بەشى ۴۸، بەندى ۶۹-۷۱ و بەشى ۵۰، بەندى ۱. و پرسىيارى ۱، بەندى ۱۸۲-۱۹۴ و پرسىيارى ۶، بەندى ۲۰-۳۱. ئەرداڤىرافنامەگ، پەرگەردى ۱۵، ۱۷-۱۹. بنداھيش، بەشى ۲۷، بەشى ۳۰. بژاردەكانى زاديسپەرم، بەشى ۲، بەندى ۱-۵ و بەشى ۲۵، بەندى ۴۰-۴۲، ۴۴، ۴۹. بنداھيشى ھيندى، بەشى ۹، بەندى ۲ و بەشى ۲۶، بەندى ۲۱.

خراپن، له چينځه پږده وه له گه ل يه كه م ههنگاو بهره و دۆزهخي هزري خراپ، و به ههنگاوي دووهم بهره و دۆزهخي گوتاري خراپ، به ههنگاوي سييه م بهره و دۆزهخي رهفتاري خراپ و به چواره مين ههنگاو بهره و دوايين ته به قه و قوولايي دۆزهخ شوږ دهنه وه.

دۆزهخ يه كجار تاريك و بوگنه، رادهي تاريكيه كه ي وها زوره كه دهكري به دهست بگيريټ. بوگنه كه ي وها خسته كه دهكري به كارتك ببردريټ. وها گوره يه كه نه گهر هه زاران كهس له يه ك كاتدا نه شكه نجه بدرين، كهس ناگاي له واني تر نييه. نه م ههستكردن به تهنيايييه نازاره كانيان قوولتر دهكات. سه رماي دۆزهخ وه كو سه رماي نه ستيره ي كه يوان¹ له نرمترين ئاستدايه و گور و تيني گه رميه كه ي وه كو نه ستيره ي به هرام² وايه. خواردني دۆزهخييه كان خوراكي بوگن و پيسايي خره فستهره كانه.

دۆزهخ قوول و توقينره. له سامناكترين چاله كان ته سكتو و مه ترسيدارتره. بوگنه ي نه م شوينه بگاته لووتي هه ر كه سيك، لووتي شهق ده بات. هه ر كهس ريگه ي بكه ويته دۆزهخ واده زانسي بهس تهنيا نه و له م ناخوشترين شوينه يه و سي شه و و روژ بو نه م تووشبووه وه كو نو هه زار ساله. دۆزهخ پره له گيانداري ژه هراوي كه به سه ر يه كتر ي كه وتوون و به به ژني چيايه ك به رز بوونه ته وه و وه كو سه گ په لاماري گيانه دۆزهخييه كان دهن و له بال يه ك هه ليانده وه شيننه وه. گيانه دۆزهخييه كان له ناو دۆزهخي ته نگ و تاريك و سامناكدا هاوار دهكهن و داواي يارمه تي دهكهن، به لام بي سووده كهس به هانا يانه وه ناچيټ. به رده وام به سه ختي نه شكه نجه دهرين. ديو، مار، دوو پشك، گورگ، سه گ، ميش و هه زاران جوړ گيانه وه ري تر تيبان به ربوونه و ليكيان هه لده وه شيننه وه. هه ر يه ك له گيانه دۆزهخييه كان به گويره ي تاوانه كانيان سزا دهرين و نازار دهرين. يه كيك خوين و زوخوا و ميز و پيسايي دهرخوارد دهرريټ. يه كيك لاشه ي مرداره وه بوو و ميشك و گوشتي خو ي دهليسيته وه و دهيخوات. يه كيك به مه مكويه وه هه لواسراوه و زماني له ملي ئالوده ته وه. يه كيك چيايه ك به پشت بو نه ولاو نه ولا

¹ - هه مان هه ساره ي (زوحه ل) ه كه زور سارده.

² - هه مان هه ساره ي (مريخ) ه. له كوندا پيبان و ابووه مه ريخ زور گه رمه.

دەگىرېت...ھتد. ھەزاران جۆر ئەشكەنجە و ئازارى بەردەوام. لە ھەمووى ئەو ئازارانە ناخۆشتر، گالتە پىكردى ئەھرىمەنە كە لە ناو دۆزەخدا فەشە بە گيانەكان دەكات و پىيان دەلەيت: نىعمەتەكانى ئەھورامەزداتان دەخوارد، بەلام ملكەچى من بوون و بىرتان لە پەرورەديگارى خۆتان نەكردەو و خواستى مەنتان جىبەجى كرد.

رادەى ئازار و ئەشكەنجەدانى دۆزەخىيەكان لەلايەن ئىزەدى ئەرتەقەھىشتە چاودىرى دەكرېت و لىئاگەپىت دىوەكان لە رادەبەدەر، ئەم گيانانە سزا بدەن.

لە ئەفسانەى كوردىدا بەپىيى ئافىستا و دەقە پەھلەوييەكان، دۆزەخ ھەتاھەتايى نىيە. ئەم دۆزەخەى كە باس كرا تەنيا تاكو ئەو كاتە بەردەوام دەبىت كە سەرلەنوئى مردووەكان لە ناو جەستەى مادىي خوياندا زىندوو دەبنەو. گيانى مرۆقى ناپاك دواى مردن بەرەو دۆزەخ شۆر دەبىتەو، بەلام لە كۆتايى جىھاندا و لە كاتى زىندوو بوونەو دەى مردووەكان و ھاىتەو دەى گيان بە بەر جەستەى گىتايى و دواى لىپرسىنەو و دەسنىشانكردى سزاي تاوانەكان، بۆ ماوەى سى رۆژ لە دۆزەخدا دەمىنەتەو. دواچار لە رووبارى كانزاي تاو و ئاگرى سوور دەپەپىتەو و لە ئەنجامدا لە گشت تاوانەكانى پاكژ دەبىتەو و بەرەو بەھەشتى پان و بەرىن و ھەمىشەيى بەرپى دەكەوئىت. لە يەسنەى ٦٢، بەندى ٣دا زۆر بە ئاشكرائى ديارە كە بەر لەو دەى مرۆقەكان دووبارە زىندوو بكرىنەو و گيانيان بچىتەو بەر جەستەى مادىي خويان، بۆ ماوەيەكى كاتى لە بەھەشت يان دۆزەخدا دەمىنەتەو و سزا يان پاداشتى كەردەو گيانيان وەردەگرنەو و پاشان لەگەل فرەشكرد يان زىندوو بوونەو دەى مردووەكان كۆتايى بەم بەھەشت و دۆزەخە دىت. دەقى ئەم بەندەى يەسنەى ٦٢ بەم جۆرەيە: ((تاكو لە ناو ئەم شوينەدا بسووتى، لە ناو ئەم خانومانەدا گر بگرى، تاكو لە ناو ئەم خانومانە لە خۆشى و رووناكىدا بىت، بۆ ماوەيەكى دوور و درىژ، تا كاتى زىندوو بوونەو دەى سەركەوتوو...)) ھەر لە دواى ئەو لە بەندى ٦٣دا بە شىوہيەكى ناراستەوخو ئاماژە بەو دراوہ كە دواى كۆتايىھاتنى پرۆسەى زىندوو بوونەو دەى مردووەكان، مرۆقەكان لە شويى خۆشى ھەرماندا ئارام دەگرن. ئىتر چىتر باسى دۆزەخ ناكريتەو و

كەس ناخرىتەوہ ناو دۆزەخ و كۆتايى بە ئازار و ئەشكەنجەى تاوانباران لە دۆزەخدا دىت.

بەم جۆرە دەردەكەوئیت لە ئەفسانەى كوردیدا دوو جۆر بەهەشت و يەك جۆر دۆزەخ ھەيە. يان بە واتايەكى تر دەشى بگوتریت بەهەشت دوو جۆرە: يەكەم بەهەشتى كاتى. دووہم بەهەشتى ھەميشەيى. بەهەشتى كاتى ئەو بەهەشتەيە كە گيانى پياوچاك دواى جيابوونەوہ لە جەستە و دواى تىپەپىنى سى شەو و رۆژ، لەويدا ئارام دەگریت تا ئەو كاتەى كە گشت مردووہكان زىندوو دەبنەوہ و گيانەكان دەچنەوہ ناو جەستەى خۆيان و دواى پەرينەوہ لە رووبارى ئاگرى سوور و كانزاي تياوہ، بە يەكجارى بەرەو بەهەشتى ھەميشەيى دەبرين و ئيتىر بۆ ھەتاھەتايە لەويدا بەوپەرى خوشى و كامەرانى دەژين.

بەهەشتى كاتى و ھەميشەيى لە رووى بنياتەوہ تا رادەيەك لىك جيان. بەهەشتى كاتى لە چوار پلە يان تەبەقە پىكھاتووہ، بەلام بەهەشتى ھەميشەيى ھىچ پلە و تەبەقەيەكى نىيە و ھەموو مرۆفەكان بەبى جياوازی لە بەرھەمەكانى سوودمەندن. بەهەشتى كاتى بەرامبەر بە دۆزەخ دانراوہ. ئەم دۆزەخەش لە چوار پلە يان تەبەقە پىكھاتووہ، بەلام لە بەرامبەر بەهەشتى ھەميشەيى ھىچ دۆزەخىك نىيە. بە واتايەكى وردتر، بەهەشتى ھەميشەيى كۆتايى بە دۆزەخ دىنئیت. سەرچەم مرۆفە ناپاكەكان دواى پەرينەوہ لە كانزاي تياوہ لە تاوانەكانيان دادەمالرین و بە يەكجارى پاكژ دەبنەوہ و لەگەل گشت مرۆفەكانى تر لە بەهەشتى ھەميشەيى ئەھورايدا بە خوشى و كامەرانى بۆ ھەتاھەتايە ئارام دەگرن.

بىگومان دواى مردن، گيانى مرۆفى باش بەرەو بەهەشت دەروات و گيانى مرۆفى خراپيش بەرەو دۆزەخ، بەلام ئەوانەى باشە و خراپەيان ھاوسان بىت چيان بە سەر دىت و بەرەو كوئ دەبرين؟ چارەنووسيان چى دەبىت؟ لە گاتاكاندا سى جۆر مرۆف لە رووى كردهوہكانيان لىك جيا كراونەتەوہ كە برىتين لە:

يەكەم ئەو كەسانەى ريگەى راستيان ھەلبژاردووہ و بەردەوام خاوەن ھزرى باش، گوتارى باش و رەفتارى باشن، ئەمانە بەهەشتين. دەستەى دووہم ئەو كەسانەى ريگەى چەوت و درۆيان ھەلبژاردووہ و خاوەن ھزر،

گوتار و رهفتاری خراپن. ئەمانه دۆزهخین. دەستەى سێهەم ئەو کەسانەى سەر بۆ هەواو هەووس دادەنۆینن و هەندى جار رێگەى راست هەلەبژێرن و هەندى جار بەرەو رێگەى چەوت لار دەبنەو و کردەو وى باش و خراپیان ئاویتەى یەکتەرى بوو. گیانی ئەوانە دواى مردن لەلایەن ئەهورامەزدای دادگەرى بە توانا، جیا دەکریتەو و بە شیوێهەکی ریکوپیك هەلسوکەوتیان لەگەڵدا دەکریت.^۱ لە گاتاگاندا بە هیچ شیوێهەک وەسفی چۆنییەتى رى و شوینى جیاواز و چارەنووسى دەستەى سێهەم نەکراو، بەلام لە ئافىستای نویدا ناوی شوینى سێهەمین پۆلى ناو دابەشکردنەکەى گاتاگان بە شیوێهەى (میسفانەگاتو ut Ag, anwsim) بە واتای (جیگای ئاویتە) بەرچاو دەکەوێت.^۲

هەمى وێسیاو (بەرزەخ):^۳

بەپێى دەقە پەهلەوییەکان شوینى میسفانەگاتو دەکەوێتە نیوان بەهەشت و دۆزەخ، بە واتایەکی تر سنورى نیوان زەوى و تەبەقەى ئەستێرە (میسفانەگاتو)یە. لە ویدا نە خۆشییەکانى بەهەشت و نە ناخۆشییەکانى دۆزەخ بەدى ناکرین. لەم شویندەدا گیانی ئەو مرقۇفانە ئارام دەگریت کە چاکە

۱ - لە گاتاگان، یەسنەى ۳۳، بەندى ۱۱ هاتوو: ((هەرۆک لە بەلینى رۆژى یەکەم بریاردارا، یەزدان بە دادگەرییەو هەلسوکەوت لەگەل درۆپەرست و پەیرەوى راستى رهفتار دەکات، هەرۆها لەگەل ئەو کەسەى کردەوى لەگەل باشى و خراپى ئاویتەیه)) هەرۆها لە یەسنەى ۴۸، بەندى ۴۱ ئەم بابەتە بە شیوێهەکی راشکاوانەتر روون کراوئەو: ((ئەو کەسەى هەندى جار هزرى باش و هەندى جار هزرى خراپە، و دەئینای خۆى بە رهفتار و کردارى خراپ بە هەواى نەفس و خواستى دەروون سپاردوو، ئەم کەسە بەپێى بریارى ئەزەلبى تۆ لە رۆژى دوماهى تاک دەمیتێتەو)) واتا لە بەهەشتى و دۆزەخییەکان جیادەکریتەو، بەلام لە هیچ شوینىکى گاتاگاندا ئامازە بەو نەدراو کە ئەم جۆرە کەسانە لە کوێ دەمیتێتەو.

۲ - لە قى دەئێوئەت، پەرگەردى ۱۹، بەندى ۳۶ هاتوو: ((ستایشى بەهەشتى باوەرداران دەکەین کە پرە لە رووناکى و ئاسوودەى، ستایش دەکەین گەردومان کە بارەگای ئەهورامەزدا و ئەمیشەسپیتەنتەکان و پیاوچاکانە. ستایش دەکەین میسفانەگاتو (بەرزەخ) و چىنقەت پردى مەزدا داو)) میسفانەگاتو واتا ئەو شوینى کە ئەو کەسانەى باشى و خراپییەکانیان وەکو یەکە، تێیدا وەستاون. ئەم ناو لە پەهلەویدا باشتەر بەر هەست دەبیت چونکە لە پەهلەویدا بۆتە (هەمى وێسیا) واتا (هەموو وەستاو) ئەو شوینى هەموو تێیدا وەستاون و چاوەرێن.

۳ - بروانە؛ ریوایەتى پەهلەوى، بەشى ۶۵، بەندى ۲. مینوگى خیرەت، پرسىارى ۶، بەندى ۱۶ و ۱۷، بندهایش، بەشى ۳۰.

و خراپەيان يەكسانە. دانىشتوانى ئەم شوينە لە خۆشپىيەكانى بەهەشت بى بەش و لە ئازارەكانى دۆزەخ دوورن، تەنبا شتىك كه ئازاريان دەدات يان وەكو پاداشت بەريان دەكەويت، سەرما و گەرمای ئەم شوينەيە. هەرودها ئەم شوينە لە چەند پلەيەك پيکھاتووہ كه دانىشتوانەكەى بەپيى جۆرى باشپىيەكانيان لەويدا بلاودەبنەوہ.

گيانى مرؤف دواى مردن، لە دواى ئەوہى لەلايەن دەئيناىەكەى پيشواى لى دەكرىت بەرەو بەهەشت يان دۆزەخ بەرپى دەكرىت. ليرەدا پرسيار ئەوہى چ شتىك سنوورى نيوان جيهانى مادى و جيهانەكەى تر پيکەوہ دەبەستىتەوہ؟ ئەم گيانە چۆن بەرەو جيهانەكەى تر دەروات؟ لە ئەفسانەى كورديدا چارەسەرى ئەم بابەتە بە پردىك كراوہ كه سەريكى لە بەرزايى چيا و سەريكى بە دەروازەى بەهەشتەوہ لكاوہ. ئەم پردە سنوورى نيوان جيهانى زيندوو و جيهانى مردووہكان ليك جيا دەكاتەوہ و لە ريگەى ئەم پردەوہى كە گيانى مرؤفى مردوو بەرەو جيهانى مردووہكان دەگوازىتەوہ. هەر لە ريگەى ئەم پردەشە كە گيانى مرؤفى باش و مرؤفى خراپ ليك جيا دەكرىتەوہ.

پردى چينفەت (سیرات)

ئەم پردە لە ئاقىستادا بە شيوەى (چينفەت پيرىتو utvrvp, Tawnic) ناوى هاتووہ. بە واتاى (پردى چينفەت^۱) ئەو پردەى كە باش و خراپ ليك جيا دەكاتەوہ. بژارکردنى گيانە باش و خراپەكان و رەوانەکردنىان بۆ بەهەشت يان دۆزەخ لە ريگەى ئەم پردەوہ جيبەجى دەكرىت. بە واتايەكى تر دادوہرى و لىپرسينەوہى بەرايى لە كردهوہى گيانى مرؤفەكان لە سەر ئەم پردە بەرپيوہ دەچىت. گيانى مرؤفە باشەكان بە خۆشى و بە ئاسوودەيى لىي دەپەرنەوہ و بەرەو بەهەشت دەچن. گيانى مرؤفە تاوانبارەكان لە كاتى پەرينەوہ شلەژاو و توقاو بەرەو دۆزەخ شوپ دەبنەوہ. ئەوانەى چاكە و

^۱ - لە پەهلەويدا بۆتە (چينووت پوہر) بە هەمان واتاى پردى جياكەرەوہ. (پوہر) هەمان پردە كە لە زمانى كورديدا بە شيوەى (پرىش گو دەكرىت).

خراپەيان يەكسان بېت ھەر لە رېگەي ئەم پردەوہ بەرەو بەرزەخ رېنويىنى دەكرين.^۱ (۶۳: ۸۲)

لە گاتاكاندا چەند جارېك باسى چىنقەت پرد كراوہ. ئەم پردە رېرەويكە بۆ پەرينەوہى گيان بەرەو بەهەشت، دۆزەخ يان بەرزەخ. لە يەسنەي ۶۶، بەندى ۱۰ و ۱۱ دا ھاتوہ:

((ئەي مەزدائەھورا ئەو كەسەي چ ژن چ پياو، جىبەجى بكات ئەوہى تۆ گوتت باشتريئە لە جىھاندا، بۆ پاداھتى راستبوونى ئەو، بە بەهەشتى پاك شادى بكە و لەگەل گشت ئەو كەسانەي من پەرسنى تۆم فيركردن، لە پردى چىنقەت بمان پەرينەوہ.

كەرەپەن و كافييەكان بەھۆي زۆردارى، خەلكى بەرەو بەدپەروشتى و خراپى دەبەن تاكو ژيانى ھەتاھەتايى جىھانەكەي تريان لەناو ببەن، گيان و دەئىناي ئەوانە كاتېك لە پردى چىنقەت نزيك بىتەوہ ترس و تۆقان دايان دەگرىت و خانومانى درۆ شوينى ھەتاھەتايى ئەوانە.))

لە يەسنەي ۵۰، بەندى ۴ دا ئاماژە بەوہ دراوہ كە ئەمىشەسپىئەنتەكان لە كاتى پەرينەوہ لە چىنقەت پردا رېنويىنى و ھاوكارى گيانە باشەكان دەكەن. ((...قەھىشتمەنەنگھا و خشەترا لە سەر پردى چىنقەت و لە سەر رېگەي ئەو بەھەشتەي ئاواتى گشت باوہردارىكە، چاوہروانى پياوچاكان.)) لە يەسنەي ۵۱، بەندى ۱۳ دا ئاماژە بەوہ دراوہ كە ((ترس و تۆقان گيانى درۆپەرستان دادەگرىت لەو كاتەدا كە كردهوہكانيان لە سەر چىنقەت پرىتو بەدەر دەكەويىت، چونكە بەھۆي كردهوہكانى لە رېگەي راست دوور كەوتوونەتەوہ.)) لە كاتى پەرينەوہ ترس گيان و دەئىناي مروقە ناپاكەكان لە سەر پردى چىنقەت دادەگرىت و ناتوانن بپەرنەوہ و لە ئەجامدا بەرەو دۆزەخ راپيچ دەكرين.

^۱ - لە ئەفسانەي مردندا ئاماژە بە دەورى دەئىنا لە دواي مردنى مروق و شىوازي دەرکەوتنى بۆ گيانى مروقى مردو و كراوہ. بۆ نموونە بە دريژى باسى شىوازي دەرکەوتن و چۆنپىتەي پيشوازيکردنى دەئىنا لە گيانى مروقى باش و خراپ لە دواي مردن كراوہ، بەلام لە ھىچ دەقىكى كۆندا باسى بارودوخ و چۆنپىتەي شىوازي پيشوازيکردنى گيانى ئەو مروقانە نەكراوہ كە چاكە و خراپەكانيان يەكسانە و لە ميسقانگەدا جىيان دەكەنەوہ.

به پیتی ئافیتسا و دهقه په هله و بیه کان^۱، پردی چینفته له چپای دائیتیک که دهکه ویتته ئهیرییه نقاچ، به ره و چپای هه ره بهرز راکیتشراوه. سه ریکی ئه م پرده له جیهانی مادی و سه ره که ی تری به دروازهی به هه شت لکاوه. ناوه پراستی ئه م پرده به رووی خواره وه دروانیته سه دروازهی دۆزه خ.

گیانی مرۆقه کان دواي ئه وهی سی شه و روژ له سه ره جهسته ی بی جووله ده مینیتته وه له به ره به یانی روژی چواره م به ره و جیهانه که ی تر به ری ده که ویتت و خوئی له به رده م ئه م پرده دا ده بینیتته وه. گشت گیانه پاک و ناپاکه کان ده بی پی بخه نه سه ره ئه م پرده وه، چونکه ئیزه دی میهر و ره شن و ئه شتاد له ویدا ئاماری کرده وهی باش و خراپه کانی سه رجه م مرۆقه کان هه ژمار ده کن. له سه ره ئه م پرده گیانی مرۆقی چاکه کار و گیانی مرۆقی خراپه کار لیک جیاده کریته وه و هه ره یه که یان به ره و چاره نووسی ده سنیشانکراوی خو یان ده پۆن.

ئه م پرده بو ئه و که سانه ی که کرده وهی باشیان پتره، هینده ی نو رم که هه ره رمه ی به قه د سی حه یزه ران درپژ بیتت، به رفراوان ده بییت و ئه م گیانه به وپه ری ئاسووده یی ده په ریته وه و دروازهی به هه شتی به رو دا ده کریته وه؛ به لام ئه وانه ی کرده وهی خراپیان پتر بیتت، ئه م پرده له لیوی شمشیریک که له موو باریکتره باریکتر ده بییت، گیانی به درپه وشت و دیوپه رسته کان له سه ره ئه م پرده هه رگیز ناتوانی به ئاسووده یی به په ریته وه و له سه ره پرده که ده که ویتته خواره وه و دروازهی دۆزه خی بو ده کریته وه^۲. ئه وانه ی کرده وهی باش و خراپیان له یه ک ئاستدا بیتت، به ره و به رزه خ ره وانه ده کرین. ئه م پرده مه تر سیدارترین و ناخو شترین ریگه یه و هه موو که س ده بی پیدای تپه رییت.

^۱ - ئه م گیرانه وه یه به پیتی ئه م سه رچاوانه ریخراوته وه: (گاتاکان، یه سنه ی ۵۰ و ۵۱. فی ده ئیوه دات، په رگه ردی ۱۹، به ندی ۲۹. بنده ییش، به شی ۳۰. مینوگی خیره ت، پرسپاری ۱، به ندی ۱۱۵-۱۲۵.)

^۲ - لیکچرونی زۆر هه یه له نیوان (پردی چینفته) ی زه رده شتی و (پردی سیرات) ی ئیسلامدا، بق نمونه خالد السید محمد غانم له کتیبی (الزرا دشتیه) دا ئه م بابه ته ی وروژاندوه و بییوایه ئه وهی که له زه رده شتی دا سه باره ت به درپژ ی و پانی و چۆنییه تی پردی چینفته گوتراوه، له قورئان و سونه تدا باس نه کراوه، به لام له کولتوری ئیسلامیدا ئاماژه به وه کراوه که پردی سیرات له موو باریکتر و له شمشیر برشته تره. (بروانه؛ ۳۲: ۳۰۶)

• گەشتى رۆح (مىعراج) لە ئەفسانەى كوردیدا

گەشتى رۆح لە ئەفسانەى كوردیدا

گەشتى رۆح بەرەو جیهانەكەى تر بە مەبەستى ئاگاداربوون لە چارەنووسى مرۆف دواى مردن، لە دێرزەمانەو بەشێكى گرنىگ لە تێروانىن و بېروباوەرى مرۆفى كۆنى پېكھېناو. ئەم ئەفسانەىە لە ناو كورددا تەمەنىكى دوورودرېژى ھەيە و لە قۇناغە كۆلتوورىيە جياوازەكانىدا بە شىوازى جۆراوجۆر پېشكەش كراو. بۆ نموونە لە سەردەمى سۆمەرىدا بە شىوہى گەشتىك بۆ دۆزەخ، لە سەردەمى مېتراییدا بە شىوہى ھەلكشان بەرەو ئاسمانى بالا، لە رۆژگارى زەردەشتىدا بە شىوہى گەشتى رۆح بەرەو بەھەشت و دۆزەخ دەردەكەوئیت. ئەوہى لێردەدا مەبەستە ئەفسانەى (گەشتى رۆح) بەپىئى ئەدەبىياتى مەزداپەرسىيە كە لە ئاقىستا و دەقە پەھلەوييەكاندا تۆمار كراو.

^۱ - ئەفسانەى گەشتى ئىنانا و دوموزى بۆ دۆزەخ يان بن دنيا لە ئەفسانەى سۆمەرىدا، ئەفسانەىەكى گرنىگ و سەرنجراكىشە و كارى كردوئە سەر پېكھاتەى ئەفسانەى كوردى لە قۇناغەكانى دواتر و سەرتايەك بوو بۆ بېرى رۆيشتن بۆ دۆزەخ و بەھەشت و بابەتى سېردۆزى و ئاشكراكردنى جىھانى دواى مردن. بەپىئى ئەفسانەى سۆمەرى، ئىنانا كە ھاوسەرى دوموزىيە لە بەرزاييەكانى ئاسمانەو بەرەو دۆزەخ دادەبەزىت و ھەوت نىشانى تايپەتى خۆى لەبەر دەكات و لە ھەوت دەروازەى دۆزەخ تىدەپەرئیت. لە ھەر يەك لە دەروازەكان يەكېك لە نىشانەكانى لى دەستينرئیت و لە كۆتاييدا بە رووتى لە دەروازەى ھەوتەم تىدەپەرئیت و لەم كاتەدا بەھۆى ئەوہى نىشانەكانى ھېز و دەسەلاتى لى دامالراو، مەرگ دەستى بەسەردا دەگرئیت. دواى رودانى چەند پېشھاتىك ئىنانا زىندوو دەبىتەو، بەلام بۆ ئەوہى لە دۆزەخ رزگارى ببىت، دەبى يەكېك لەجىنى خۆى بەجى بىلئیت. ئەو كەسە دوموزى دەبىت و دواتر دوموزىش بەرەو جىھانى زىندووھەكان دەگەرئیتەو. لەم ئەفسانەىەدا دىمەنە سەخت و تارىك و پرتەم و تۆزو غوبارى دۆزەخى سۆمەرى وەسەف كراو. (بېروانە؛ ۱۴۲: ۱۸۲-۲۲۷) ھەروھە (۲۳: ۱۰۹-۱۵۰) بېرۆكەى گەشتى رۆح لە ئەفسانەى كوردیدا لە كوردستانى رۆژگارى سۆمەرىيەكان بەم جۆرە سەرى ھەلداو و دواتر گەشەى كردوو. بەتايپەتى شىوازى وەسفكردنى دىمەنەكانى دۆزەخ لە ئەفسانەى تۆماركراوى ناو ئاقىستا و دەقە پەھلەوييەكان زۆر لە ئەفسانەى سۆمەرى نزيكە.

^۲ - بەپىئى ئەفسانەكانى ئايىنى مېترایى، لەگەل كۆتايى ھاتنى سەردەمى پرنەھامەتى و ناخوشىيەكان ئەرك و پەيمانى زەمىنى مېتراش كۆتايى پىدئیت و مىعراج يان گەشتى ئاسمانى مېترا دەسپىدەكات. مېتراپەرستان ھەموو سالىك لە رۆژى مېعراجى مېترادا جەژنئيان بەرپا دەكرد. (بېروانە؛ ۹: ۱۴۸)

له راستیدا چیرۆکی گهشتی رۆح به رهو جیهانه که ی تر له ئەفسانهی کوردیدا پیتشکهش کردنی شانۆیه که به زمانی ئەفسانهیی له گوشه نیگای گیره رهوه. له شانۆیه دا دیمه نه کانی ژیا نی دوا ی مردنی مرۆف به وینا کیشراوه. به چه شنیک که هر له سه ره تای ده سپیک ئه م ئەفسانه یه، په رده له سه ر دیمه نی ده رکه وتنی گیانی مرۆف له و کاته وه که ده ئی تیا یه که ی پیتشوازی لی ده کات و تا په رینه وه ی له پردی چینقه ت و رۆیشتنی بۆ به هه شت، دۆزه خ و به رزه خ و وه رگرتنی پادا شت و سزا کانی، لاده دریت.

به پیتی ئاقیستا و ده قه په هله و بیه کان ده رده که ویت گه شتی رۆح به رهو جیهانه که ی تر له ناو ئە ده بیاتی مه ز دینا ییدا پیتشینیه کی میژووی هه بووه. بۆ نموونه له کتیبی (زه ندی وه هه من یه سن) دا ئما ژه به گه شتی رۆحی خودی زه رده شت بۆ جیهانه که ی تر کراوه.^۱ به پیتی ئه م ده قه زه رده شت دوا ی خوار دنه وه ی ئاو یکی پیرو ز که له لایه ن ئە هورامه زدا وه بۆی دابه زیوه، بۆ ماوه ی هه وت شه و و رۆژ خه و ده بیاته وه. دوا ی ئە وه ی زه رده شت له خه و هه لده ستیته وه، ئە هورامه زدا لیی ده پرسیت: ((له خه وی خۆشی ئە هوراییدا چیت بینی؟ زه رده شت وه لام ده داته وه: ئە ی ئە هورامزدا، ئە ی به دیه ی نه ری جیهان، خه لکیکی سامان داری یه کجار زۆرم بینی که به و په ری ناخۆشییه وه، لاواز و بی چاره له دۆزه خدا ئازاریان ده چیشت و خه لکیکی هه ژاریشم بینی که له به هه شتدا له خۆشیدا بوون.)) (۲۱۸: ۲-۳) هه روه ها له کتیبی (زه رده شت نامه) دا ئە فسانه ی گه شتی رۆحی (که قی قیشتاسپه ی) پاشای پشتیوانی زه رده شت گیر درا وه ته وه. له م کتیبه دا ئما ژه به وه کراوه که

^۱ - له کتیبی ریوا یه تی په هله وی، به شی ۳۶ ییدا ئە فسانه ی گه شتی رۆحی زه رده شت بۆ جیهانه که ی تر گیر درا وه ته وه. له راستیدا چیرۆکی ئه م ئە فسانه یه له گه ل ئە وه ی له (زه ندی وه هه من یه سن) دا گیر درا وه ته وه جیاوازه. به پیتی گیرانه وه ی ریوا یه تی په هله وی، زه رده شت داوا ی نه مری له ئە هورامه زدا ده کات. ئە هورامه زدا خیره ت (ژی ری) هه مو وشت زانی ئا راسته ی زه رده شت کرد. به هۆیه وه پیتش چاوی زه رده شت روون بۆوه و خۆی له جیهانه که ی تر بینییه وه و به به هه شت و دۆزه خدا تپه ری. له ویدا خه لکانیکی بینی که دلخۆش و شادومان بوون و به نه مری به و په ری خۆشی ده ژیان و که سانیکی تری بینی به و په ری ناخۆشی ده ژیان و به رده وام شینیان ده گیزا. پۆلی یه که م ئە و که سانه بوون که له جیهاندا خاوه ن مال و مندال بوون و پۆلی دووم ئە و که سانه بوون که مندالیان نه بوو. زه رده شت که له م گه شته گه راپه وه به ئە هورامه زدا ی گوت: بی مندالی و اتا مردن. پیم باشه وچه بخره وه و له و ریگه یه وه نه مریم ده سه که ویت نه ک ته نیا خۆم به نه مری بمینمه وه و هیچ وه چه یه کم نه بی. ئە گه رچی ناوه رۆکی ئه م ئە فسانه یه تارا ده یه ک ساده و ساکاره، به لام پیتشاندهری گه شتی رۆحی زه رده شته.

زەردەشت خواردنه‌و‌ه‌يەك پيشكەش به كه‌ڤى فيشتاسپه ده‌كات كه به (مه‌نگى فيشتاسپى) ناسراوه. كه‌ڤى فيشتاسپه دواى خواردنه‌و‌ه‌ى ئەم شەرابە كه له مه‌ى، شير و هەنار پيڤهاتوه بۆ ماوه‌ى سى رۆژ خەو دەبياتەوه. گيانى به‌رهو جيهانه‌كه‌ى تر ده‌روات و له‌ويدا رى و شوينى پياوچاكان و پله و پايه‌ى هەر يەك له باوه‌رداران له به‌هه‌شتدا ده‌بينت. (١١١: ٧٦، ٧٧) دياره كه ئەم گه‌شته رۆحيه‌ى زەردەشت و كه‌ڤى فيشتاسپه به مه‌به‌ستى بينينى رازى نهينى و سپردۆزى بووه و له هەر دووياندا ئامرازى سەرەكى بۆ ئەنجامدانى گه‌شته‌كه، شەراب و خواردنه‌و‌ه‌يه‌كى تايبه‌ت بووه.

له رۆژگارى ساسانيه‌كاندا بابەتى گه‌شتى رۆح و هينانه‌وه‌ى هه‌والى بارودۆخى جيهانى پاش مهرگ، پتر بره‌وى پيدرا و كوئترين به‌لگه بۆ ئەم پرسه، نووسراوه به‌رديه‌كانى (كه‌ردير^١) ن. ئەم پيشه‌وا ئايينيه سەرجه‌م چالاكويه‌كانى خۆى له سەر ته‌خته به‌رد تۆمار ده‌کرد. يه‌كێك له گرنگترين بابەته تۆماركراوه‌كانى ئەم پيشه‌وايه، رووداوى گه‌شتى رۆحى كه‌ردير كه له سەر دوو ته‌خته به‌رد هه‌لكه‌نراوه. كه‌ردير له‌م نووسراوه به‌رديه‌كاندا چيرۆكى گه‌شتى رۆحى خۆى بۆ جيهانه‌كه‌ى تر گيرايه‌ته‌وه و له‌ويدا سەردانى به‌هه‌شت و دۆزه‌خ ده‌كات و سەرجه‌م ديمه‌نه‌كانى جيهانى دواى مردن به چاوى خۆى ده‌بينت. (٨٤: ٧٦-٧٩، ١٠٧-١١١)

بيگومان ئەم جووره گه‌شتانه واتا روويشتن به‌رهو جيهانه‌كه‌ى تر له رووى ميژووييه‌وه زۆر پيش ده‌ركه‌وتنى ئايينى زەردەشتى له كوردستاندا هەر هه‌بووه. بۆ نمونه گه‌شتى (ئينانا) بۆ جيهانى ژير زه‌وى له ئەفسانه‌ى سۆمه‌ريدا نمونه‌يه‌كى بالايه بۆ ئەم جووره ئەفسانه‌يه. ئەفسانه‌ ديڤينه‌كانى سۆمه‌رى به‌ ديڤايى ميژوو له كوردستاندا ديڤه‌يان به ژيانى خويان داوه و له قوناغه جياجياكاندا كاريان له بيروباوه‌رى ئەفسانه‌يه‌ى كردووه، بۆيه چيرۆكى گه‌شتى رۆح له ئەفسانه‌ى كورديدا به‌پيى ئاقبست و ده‌قه

^١ - كه‌ردير پيشه‌واى ئايينى مه‌زداپه‌رستى و موبه‌دانى موبه‌دى رۆژگارى ساسانيه‌كان له سه‌ده‌ى سيميه‌ى زايينى بووه. كه‌ردير نازناوى ئەم پيشه‌وا مه‌زنه بووه و به واتاى چالاك و به‌كار و كارا ديت. ئەم پيشه‌وايه پاكسازى و چاكسازيه‌كى بنه‌رته‌ى له ئايينى مه‌زداپه‌رستى كرد و گشت ئايينه‌كانى ترى رەت كردووه و له دژى ئايينى مانه‌وى و مه‌سيحى و مه‌زده‌كى فتواى ده‌ركرد و به توندى له دژيان وه‌ستاو. (بروانه؛ ٨٤: ٢٤)

په هله و بیه کان نمونو نه یه کی گه شه کردوی ئه فسانه ی سؤمهری دابه زین به ره و دۆزهخ یان بو جیهانه که ی تره که له قوناعی زهرده شتییه تی کوردستاندا به شیوه یه کی توکمه تر بهرجه سته کراوه.

گه شتی رۆحی خودی زهرده شت و که فی فیشتاسپ و (که ردیر) ی پیشه وای ئایینی زهرده شتی له سهرده می ساسانییه کاندا، بنه مایه ک بووه بو ئه و ئه فسانه یه ی لیکۆلینه وه ی له سهر ده کریت. ئه و ئه فسانه یه ی لیره دا ده گواز ریته وه و ده خریته بهر نه شتیری لیکۆلینه وه، ئه فسانه ی گه شتی رۆحی که سیکه به ناوی (قیراز) که یه کیک له که سیتییه ناوداره کانی ئایینی زهرده شتییه و له سهرده می ساسانییه کاندا ژیاوه.

به پیی ناوه پۆکی ئه م کتیبه قیراز پیاوچاک و باوهرداریکی زهرده شتییه که له لایه ن پیشه وایانی دین به مه به سستی ئه نجامدانی گه شتیکی رۆحی به ره و جیهانه که ی تر ده سنیشان ده کریت. ئه م گه شته رۆحیه له ژیر چاودیری پیشه وایانی دین و له په رستگه ی (فه رن به غ) دا ده سپیده کات. قیراز دوا ی ئه وه ی هه لده بژیردریت، چه ند ریوره سمیکه تاییه ت به جی دینیت و دوا ی خوشوردن و ده به رکردنی جلوه برگی پاک و تازه، له سهر پیخه فی پاک که بو ئه م مه به سته ته رخان کراوه داده نیشیت. سی جام له مه ی و به نگی فیشتاسپی ده نۆشیت و خه و ده بیاته وه. بو ماوه ی حه وت شه و و رۆژ له م خه وه قووله دا ده مینیتته وه و له م ماوه یه دا سهردانی ته به قاتی به هه شت و دۆزهخ و باره گای یه زدان ده کات و له نزیکه وه ئاگاداری چاره نووس و بارودۆخی گیانه باش و خراپه کان له به هه شت و دۆزهخ ده بیته وه. دوا ی ئه وه ی له باره گای یه زدان له (که ردومان) دا گفتوگو له گه ل یه زداندا ده کات، له رۆژی حه وته م له خه وه پیروژه که ی به ئاگا دیتته وه و سه رجه م ئه و شتانه ی

^۱ - قیراز نازناوه و له دوو بهش پیکهاتووه، بهشی یه کهم (فی) پیشگره و به واتای دژ و (راز) واتای نهینی یان سپ ده دات که به سه ریه که وه ده بیته دۆزه ره وه ی راز یان ئاشکرا که ری نهینی.

^۲ - مه زدا په رستان سی په رستگه ی گرنگیان هه یه که بریتین له: ۱- (ئاگره شن ئه سپ) به واتای (ئاگری گه ش) و ئه م (ئه سپ) ه وه کو سیفه ت بو ئه م ئاگره گه شه به کار هاتووه و اتا (ئه و ئاگره گه شه ی بلیسه کانی وه کو ئه سپ خۆ داوین). ۲- (ئاگر به رژین میهر) به واتای (ئاگری په روه رده کراوی میهر) لیره دا (به رژین) به واتای (بژیناندن، په روه رده کردن) دیت. ۳- (ئاگر فه رن به غ) به واتای (ئاگری شکوی یه زدانی) یه. وشه ی (فه رن) به واتای فه ر و شکویه. (به غ) به واتای خواهند و یه زدانه وه کو له وشه ی (به غداد) که به واتای (خواداو) ه. (بو زانیاری پتر له سهر سی په رستگه ی پیروزی زهرده شتییه کان بره وانه؛ ۱۲۶: ۳۰۸-۳۴۰)

له ئەنجامی ئەم گەشتەدا له جیهانهکهی تردا بینییوی، بۆ هاوئایینهکانی دهگێریتهوه و داوا دهکات دهویر(نوسەر)یکی زانا و به توانا بیت و گشت رووداوهکان وهک خۆی تۆمار بکات. ئەم کتیبەیی که ئەنجامی گەشتی رۆحی فیرازی تیدا تۆمارکرا، به (ئەردای فیرازنامهگ) ناسراوه و له سه‌دو یه‌ک په‌رگه‌رد پیکهاتوه.^۱

له‌م گەشته دوو ئیزه‌د وه‌کو ریبه‌ر پيشوازی له‌ فیراز ده‌که‌ن و وه‌کو ری پيشانده‌ر بۆ شوینه جیاجیاکان رینوینی ده‌که‌ن.^۲ ئەم دوو ئیزه‌ده (سروش) و (ئاتور)ن. هه‌روه‌ها فیراز له‌ جیهانهکهی تردا چاوی به‌ پۆلی ئیزه‌د و

^۱ - له‌م لیکۆلینه‌وه‌یه‌دا سوود له‌م چاپانه‌ی ئه‌رتاقیراز نامه‌گ وه‌رگیراوه: (ارداویراف نامه، فیلیپ ژینیو، ترجمه‌ ژاله‌ آموزگار، انتشارات معین، چاپ چه‌ارم، ۱۳۹۰. هه‌روه‌ها: ارداویرافنامه، یا بهشت و دوزخ در آیین مزدیسنی، درحیم عفیفی، انتشارات توس، چاپ دوم، ۱۳۷۲.

Arda Wiraz Namag, the Iranian Divina Commedia, Fereyduun Vahman, First Published (1986, corzon press: London)

^۲ - له‌ په‌رگه‌ردی یه‌که‌م تا‌کو په‌رگه‌ردی سینیهم باسی بارودۆخی نیشتمانی ئه‌یرییه‌کان و ئه‌و کاره‌ساتانه‌ ده‌کات که له‌ دوا‌ی هیرشی ئه‌سکه‌نده‌ری مه‌قدونی تا‌کو رۆژگاری ساسانییه‌کان به‌ سه‌ر شار و دئ و په‌رستگه‌کان و ئایینی زه‌رده‌شتیدا هات. هه‌روه‌ها باسی چۆنییه‌تی هه‌لبژاردنی فیراز و هۆکاری ئه‌نجامدانی ئەم گەشته رۆحیه‌ی و ئاماده‌کارییه‌ پینوسته‌کان بۆ ئەم گەشته به‌ره‌و جیهانه‌که‌ی تر کراوه. له‌ سه‌ره‌تای په‌رگه‌ردی چواره‌م تا‌کو کوتایی په‌رگه‌ردی ۱۵ باسی گەشتی رۆحی فیراز بۆ جیهانه‌که‌ی تر و سه‌ردانی به‌هه‌شت، دۆزه‌خ، به‌رزه‌خ و باره‌گای یه‌زدان و بارودۆخی گیانی ئه‌و مرۆفانه‌ کراوه که له‌م به‌هه‌شته‌دا جیگیرن. له‌ په‌رگه‌ردی ۱۶ تا‌کو کوتایی په‌رگه‌ردی ۱۰۱دا به‌ تیز و ته‌سه‌لی باسی دۆزه‌خ و ته‌به‌قاتی دۆزه‌خ و چۆنییه‌تی سزادانی گشت ئه‌و گیانه‌ ناپاکانه‌ کراوه که له‌ جیهانی مادیدا ریگای راستی ئه‌هوراییان هه‌له‌به‌ژاردوه و ملکه‌چی ئه‌هریمه‌ن بوونه. هه‌روه‌ها له‌ دوا‌یین دیمه‌نی ئەم ئه‌فسانه‌یه‌دا ئاماژه به‌ ئه‌هریمه‌ن کراوه که له‌ قوولایی دۆزه‌خدا که‌وتوه.

^۳ - له‌ ئه‌فسانه‌ی گەشتی رۆحی فیراز که له‌ سه‌رده‌می ساسانییه‌کاندا نوسراوه‌ته‌وه، ئاماژه به‌ ناوی دوو ئیزه‌د ده‌دریت که له‌ کاتی گەشتی فیراز بۆ به‌هه‌شت و دۆزه‌خ و به‌رزه‌خ ریگاپیشانده‌ری ده‌بن. پتر له‌ هه‌زار سا‌ل دوا‌ی نووسینه‌وه‌ی ئەم ئه‌فسانه‌یه‌، له‌ سه‌ده‌کانی ناوه‌راست له‌ ئه‌وروپا که‌سیک به‌ ناوی (ئه‌لیگری دانتی) کتیبیکی سنی به‌رگی به‌ شیع‌ر دانا به‌ ناوی (کۆمیدیا‌ی خواوه‌ندی) له‌م کتیبه‌دا گەشتی رۆحی دانتی بۆ جیهانه‌که‌ی تر و بۆ ته‌به‌قاتی به‌هه‌شت و دۆزه‌خ و به‌رزه‌خ گیردراوه‌ته‌وه. له‌ میانه‌ی ئەم گەشته‌دا دوو ریبیشانده‌ر یان رینوین ده‌ستی دانتی ده‌گرن و له‌م گەشته‌دا یارمه‌تی ئه‌و ده‌ده‌ن. لیره‌دا نزیک‌ی و لیکچوونیک‌ی زۆر له‌ نیوان گەشتی رۆحی فیراز و دانتی‌دا به‌دی ده‌کریت. نه‌ک ته‌نیا له‌ به‌ر ئەم رینوینانه‌، به‌لکو دیمه‌نه‌کانی به‌هه‌شت و دۆزه‌خ له‌م دوو ئه‌فسانه‌ رۆحیه‌دا یه‌کجار لیکده‌چن؛ ئه‌گه‌رچی پیناچیت هه‌چ کاریگه‌ری و کارتیکردنیک‌ی راسته‌وخۆ له‌ ئارادا‌بیت.

^۴ - (ئاتور) یا (ئاتور یان ئاگر) ناوی ئیزه‌دی ئاگره‌ که یه‌کیک له‌ فریشته‌ گرنه‌گانی ئایینی زه‌رده‌شتیه‌ی و هۆکاری نزیکوونه‌وه‌ی بنده‌ له‌ په‌روه‌دیگاره‌. له‌ ئه‌فسانه‌ی گەشتی رۆحدا به‌ هاو‌ریتی ئیزه‌دی سروش ئه‌رکی رینوینکردنی فیراز بۆ گه‌ران به‌ ته‌به‌قاتی به‌هه‌شت و دۆزه‌خ و هه‌روه‌ها به‌رزه‌خی له‌ ئه‌ستویه‌.

فریشته‌کان ده‌که‌وئیت و له باره‌گای یه‌زدانیدا خۆی له‌به‌رده‌م یه‌زداندا ده‌بینیته‌وه و قسه‌ی له‌گه‌لدا ده‌کات. به‌گشتی له‌م ئه‌فسانه‌یه‌دا چاره‌نووسی مرۆقه‌کان له‌ دوا‌ی مردن و ئه‌نجامی خواپه‌رستی و دیوپه‌رستی ئاشکراکراوه که‌ هاوته‌ریبه‌ له‌گه‌ل بنه‌ما سه‌ره‌کیه‌کانی ئایینی زه‌رده‌شتی و هۆکاریکه‌ بۆ سه‌لماندنی راستیی ئه‌م ئایینه‌ بۆ باوه‌رداران و سپینه‌وه‌ی گومان له‌ به‌رۆکی ئایینی زه‌رده‌شتی که‌ به‌ گرنگترین هۆکاری ئه‌م گه‌شته‌ داده‌نریت.

له‌ په‌رگه‌ردی یه‌که‌می ئه‌م کتیبه‌دا باسی بارودۆخی ناهه‌مواری دوا‌ی هیرشی ئه‌سکه‌نده‌ر بۆ نیشتمانی ئه‌یرییه‌کان و ئه‌و کاولکارییانه‌ کراوه‌ که‌ له‌ سه‌رجه‌م هه‌ریمه‌کانی ئه‌م نیشتمانه‌ رووی داوه‌ و باسی لاواز بوونی بیروباوه‌ری ئایینی به‌هۆی مردن و کوژرانی پیشه‌وایانی دین و هه‌روه‌ها ده‌رکه‌وتنی کۆمه‌له‌ ئایینیکی نامۆ و بلاوبوونه‌وه‌یان له‌ ولاتدا کراوه‌. سه‌ره‌پای ئه‌وه‌ به‌هۆی راقه‌ی جیاجیا له‌لایه‌ن که‌سانیکی نه‌شاره‌زا له‌ بواری ئاییندا، بۆ بنه‌ماکانی دینی زه‌رده‌شتی، گومان و شپه‌زه‌یی به‌رۆکی ده‌قه ئایینییه‌کان ده‌گریت. دواتر له‌ رۆژگاری ساسانییه‌کاندا پیشه‌وایینی ئایینی به‌ ناوی (ماراسپه‌ند)^۱ ده‌رده‌که‌وئیت و ده‌قه ئایینییه‌کان کۆ ده‌کاته‌وه‌ و به‌ شیوه‌یه‌کی راست و دروست راقه‌یان ده‌کات و ئاقیستایه‌کی یه‌کده‌ست پیکدینیت و بلاوی ده‌کاته‌وه‌. له‌م کاته‌دا پیشه‌وایانی دین بریار ده‌ده‌ن بۆ ئه‌وه‌ی راستی و دروستی ئایینی مه‌زدیسنا‌یی سه‌لمینن، که‌سیک هه‌لبژیرن تا‌کو به‌ره‌و جیهانه‌که‌ی تر گه‌شتیکی رۆحی بکات و راستییه‌کان به‌ چاوی خۆی ببینیت و بۆ خه‌لکی بگێریته‌وه‌. ئه‌و که‌سه‌ی هه‌لده‌بژیردریت قیرازی ئیمانداره‌^۲. (۱۰۷: ۴۱-۴۶)

له‌ به‌ندی ۹ ی په‌رگه‌ردی دووه‌مدا تا‌ کۆتایی ئه‌م په‌رگه‌رده‌ باسی چۆنییه‌تی هه‌لبژاردنی قیراز و ئاماده‌کارییه‌کانی ئه‌م گه‌شته‌ کراوه‌. دوا‌ی

^۱ - ئایه‌ریاد میهراسپه‌ند یان ماراسپه‌ند، یه‌کیک له‌ گه‌وره‌ترین پیشه‌وایانی دینی زه‌رده‌شتی که‌ له‌ رۆژگاری ساسانییه‌کاندا ژیاوه‌. ئایه‌ریاد ماراسپه‌ند ئه‌و پیاوه‌ مه‌زنه‌یه‌ که‌ ده‌قه جیاجیایانی ئاقیستای کۆکرده‌وه‌ و دوا‌ی خۆینده‌وه‌ و راقه‌کردنیان ئاقیستای ریکخته‌وه‌ و ئه‌و ده‌قانه‌ی سپریه‌وه‌ که‌ له‌گه‌ل دینی زه‌رده‌شتی و بنه‌ماکانی باوه‌ری زه‌رده‌شتدا نه‌ده‌گونجان.

^۲ - به‌پیتی ناوه‌رۆکی ئه‌م ئه‌فسانه‌یه‌، ئه‌و که‌سه‌ی که‌ کاره‌کته‌ری (گه‌شتی رۆحی) یه‌ که‌سیکی ئیمانداره‌ که‌ له‌لایه‌ن پیشه‌وایانی ئایینییه‌وه‌ هه‌لده‌بژیردریت، نه‌ک له‌لایه‌ن خواوه‌نده‌وه‌ هه‌لبژیردرایت. وه‌کو پیغه‌مبه‌ری ئیسلام محمد(د.خ) که‌ له‌لایه‌ن خوداوه‌ بۆ ئه‌م مه‌به‌سته‌ هه‌لبژیردراوه‌.

ئەوھى قىراز لە سەر پىخەفە تايبەتەكە دادەنىشىت نزاو پارانەوھ دەكات. ئىنجا خواردنى بۆ ئامادە دەكرىت و پاش خواردن، سى جامى زەردى زىپىنى پر لە مەى قىشتاسىپى لە بەردەم دادەنرىت، جامىك بۆ ھزرى پاك، جامى دووھم بۆ گوتارى پاك و جامى سىيەم بۆ كردارى پاك، قىراز يەك بە دواى يەك جامە مەيەكان دەنوشىت و لە ئەنجامدا خەو دەيىاتەوھ. بۆ ماوھى ھەوت شەو و روژ پىشەوايىنى دىن و ھەوت خوشكەكەى لە ژورور سەرى قىراز دادەنىشن و نوپژ دەكەن و گاتا دەچرن.(۱۰۷: ۴۷-۴۸)

لە پەرگەردى سىيەمدا باسى روپىشتن و ھاتنەوھى روھى قىراز بۆ جىھانەكەى تر كراوھ. دواى ھەوت شەو و روژ قىراز لە خەو ھەلدەستىتەوھ و خوشكەكانى و پىشەوايىنى دىن دلخوش دەبن و دواى بەخىرھاتنەوھ و ستايشكردنى داواى لىدەكەن ئەو شتانەى بىنيويەتى بۆيان بگىرپىتەوھ.(۱۰۷: ۴۹-۵۰)

چىرۆكى سەرەكى ئەم ئەفسانەيە لە پەرگەردى چوارەمدا تاكو كۆتايى دوايىن پەرگەرد، لە لايەن قىرازەوھ دەگىرپىتەوھ. سەرھتا باسى دەرکەوتنى لە جىھانەكەى تر و پىشوازى لىكردنى لە لايەن دوو ئىزەد و پەرىنەوھ لە پردى چىنقەت و روپىشتن بۆ تەبەقاتى بەھەشت و بارەگای يەزدان دەكات. ئىنجا گەيشتن بە شوپىنك كە بەرزەخى ناوھ و دواجار شورپوونەوھى بۆ ناو دۆزەخ و باسى بارودۆخ و روداوھەكانى ئەوئ دەكات.

كورتەى گەشتى روھ (مىعراج) لە ئەفسانەى كوردىدا:

قىراز دەگىرپىتەوھ: لە يەكەم شەوئا ئىزەدى سىرووش و ئاتور پىشوازيان لى كردم^۱ و گوتيان: بەخىرپىت ئەى ئەرداى قىراز^۲، كە ھىشتا

^۱ - بەپىئى ئەدەبىياتى مەزداپەرسىتى سىرووش لە روژى دوماھىدا لە كاروبارى ھەلسەنگاندنى چاكە و خراپەى مروۇفەكاندا رۆل دەبىنيت، بۆ نموونە لە گاتاكەن، يەسنەى ۴۳، بەندى ۱۲ دا ھاتووه: ((ئەو كاتەى فەرمووت كە روو لە راستى بكە، تاكو بە باشى پەرورەدە بىسى، سەرپىچىم لە فەرمانەكەت نەكرد. ئەو كاتەى فەرمووت ھەستە و خىراكە بەرلەوھى سىرووش لەگەل ئەشا، پاشكەوت و سامانى ھەر يەك لە پۆلى پەرىھوانى راستى و درۆپەرستان وەكو پاداشت و سزا ديارىكەن.)) (۵۱: ۶۷) لىرەدا دەبىنن سىرووش وەكو فرىشتە ئەركى پىشوازيكردن لە گىيانى مردووهكان و ھەلسەنگاندنى كردهوھەكانى لە ئەستويە. بۆيە لەتەك فرىشتەى ئاتور بەرەو پىلى گىيانى قىراز دەرۆن.

^۲ - ئەرت يان ئەرد بە واتاى پىروۆزە. لە پەرگەردى چوارەمدا كاتىك گىيانى قىراز بۆ جىھانەكەى تر روپىشتووه بۆ يەكەم جار ناوى قىراز لەگەل (ئەرد) ھاتووه و بە ئەرداىقىراز و اتا قىرازى پىروۆز ناوبراوه.

کاتی هاتنی تۆ بۆ ئەم جیهانه دانهاتوو. گوتم: من بۆ سپردۆزی هاتووم سرووش و ئاتور دەستیان گرتم و لهگه‌لیان به‌ریکه‌وتم. یه‌که‌م هه‌نگاو بۆ هزری پاک، دووهم هه‌نگاو بۆ گووتاری پاک، سێهه‌م هه‌نگاو بۆ کرداری پاک و له‌م کاته‌دا خۆم له‌ به‌رده‌م پردی چینه‌تدا بینیه‌وه. کاتیک گه‌یشتمه‌ سه‌ر پردی چینه‌ت چاوم به‌ گیانی ئەو مردووانه‌ که‌وت که‌ یان به‌ ئاسووده‌یی له‌ پرده‌که‌ ده‌په‌رینه‌وه‌ یان به‌وپه‌ری چاره‌ره‌شی ده‌که‌وتنه‌ ناو قوولایی دۆزه‌خ یان به‌ سه‌رگه‌ردانی به‌ره‌و به‌رزخ ره‌وانه‌ ده‌کران.^۱

پردی چینه‌ت به‌قه‌د نۆ رم پان و به‌رین بوو^۲ و من به‌ هاوڕییه‌تی سرووش و ئاتور به‌ ئاسانی و سه‌رکه‌وتووانه‌ له‌ پرده‌که‌ په‌ریمه‌وه. له‌م کاته‌دا ئیزه‌دی میهر، ره‌شنی دادپه‌روه‌ر، فه‌یوی پاک، وه‌ه‌رام، ئەشتاد،^۳ فه‌ر و شکۆی ئایینی زه‌رده‌شتی و گیانی پیاوچاکان به‌خێره‌اتنیان لێ کردم. بینیم ره‌شنی دادپه‌روه‌ر ته‌رازوویکی زیڕینی له‌ ده‌ستدا بوو و کرده‌وه‌ی گیانه‌ پاک و ناپاکه‌کانی پێ هه‌لده‌سه‌نگاند.^۴ ئینجا سرووش و ئیزه‌دی ئاتور ده‌ستی منیان گرت و گوتیان: وه‌ره‌ تاکو خۆشی و ئاسووده‌یی به‌هه‌شت و تاریکی و ناخۆشی و ئازار و بۆگه‌نی دۆزه‌خ و بارودۆخی به‌هه‌شتی و دۆزه‌خیه‌کانت پێ پیشان ده‌ین.

^۱ - لێزه‌دا ئەفسانه‌ی مردن که‌ پیشتر له‌م لیکۆلینه‌وه‌یه‌دا باس کراوه، ده‌گێردریته‌وه، که‌ چۆن گیانی مردوو دوا‌ی جیا‌بوونه‌وه‌ له‌ جه‌سته‌ یاش سێ شه‌و و روژ به‌ره‌و جیهانه‌که‌ی تر ده‌روات و ده‌ئینایه‌که‌ی پیشوازی لێده‌کات و له‌ سه‌ر پردی چینه‌ت چاره‌نووسی بۆ گه‌یشتم به‌ به‌هه‌شت یان دۆزه‌خ یان به‌رزخ دیارده‌کریه‌ت.

^۲ - له‌ کتییی نۆیه‌می دینکه‌رد، په‌رگه‌ردی ۱۹، به‌ندی ۴دا هاتوو: ((پردی چینه‌ت پردیکه‌ که‌ سه‌رجه‌م گیانه‌ باش و خراپه‌کان ده‌بی به‌ سه‌ریدا تپه‌رن، ئەم پرده‌ بۆ مرۆفه‌ باشه‌کان به‌قه‌د نۆ رم که‌ هه‌ر رمیک به‌قه‌د سێ قه‌میش درێژ بیت، پان ده‌بیت، به‌لام بۆ خراپه‌کان وه‌کو ده‌می ئوسترک (کارته‌ک‌ای لیدیت.)) (۱۸۹: ۴۷)

^۳ - ئیزه‌دی میهر، ره‌شنی دادپه‌روه‌ر، فه‌یوی پاک، وه‌ه‌رام و ئەشتاد ئەو ئیزه‌د و فریشتانه‌ن که‌ له‌ سه‌ر پردی چینه‌ت و له‌ روژی دوماهیدا ئەرکی جیاکردنه‌وه‌ و رینوینیکردن و چاودیریکردنی گیانی مردووکانیان له‌ ئه‌ستویه‌.

^۴ - له‌ کتییی (مینوگی خیره‌ت)دا به‌م جو‌ره‌ وه‌سفی ره‌شنی دادوهر و ته‌رازووکه‌ی کراوه: ((ره‌شنی دادوهر کرده‌وه‌کان ده‌خاته‌ تایی ته‌رازوو ئاسمانیه‌که‌ی که‌ بۆ هه‌مووان وه‌کو یه‌ک وایه‌ و هه‌رگیز لای که‌س ناگریه‌ت، نه‌ بۆ باوه‌رداران و نه‌ بۆ کافران، نه‌ بۆ سه‌روه‌ران و نه‌ بۆ فه‌رمانه‌ه‌وایان، و هه‌ندی داوه‌ مووییک به‌ ناراست لار نابیته‌وه‌ و ره‌چاوی که‌س ناکات و له‌ کاتی دادوهریدا به‌ یه‌کسانی ره‌فتار له‌گه‌ل شا و گه‌دادا ده‌کات.)) (۶۳: ۲۵) له‌ گاتا‌کان یه‌سنه‌ی ۳۳، به‌ندی ۱دا هاتوو: ((هه‌روه‌ک له‌ روژی ئەزه‌له‌وه‌ بپرای دراه، دادوهر له‌ رووی راستیه‌وه‌ هه‌لسوکه‌وت له‌گه‌ل درۆپه‌رست و پیره‌وانی راستی ده‌کات هه‌روه‌ها له‌گه‌ل ئەو که‌سانه‌ی کرده‌وه‌ی چاک و خراپیان ئاویته‌ و یه‌کسانه‌.)) (۵۱: ۱۶۹)

له يه که م ویستگه گیشتیینه شوینیک که تئیدا سه رجه م گیانه کان بی جوو له وه ستابوون. له سرووش و ئاتورم پرسى: ئەمانه کین و بو لیڤره وه ستاون؟ گوتیان: ئیره ناوی هه می قیسیاو^۱ (به رزه خ)ه. ئەم گیانانه تاكو روژی دوماهی که ده چنه وه بهر جهسته ی مادبی خو یان، به م جو ره لیڤره دا ده میننه وه. ئیره شوینی گیانی ئەو که سانه یه که کرده وه ی باش و خراپیان وه کو یه ک وایه. که گه رایه وه به خه لکی بلی تاكو ده کړی له ئەنجامدانی بچو کترین کاری باش خو تان مه پاریزن، چونکه ئەم کرده وه چاکه ده توانیت له م شوینه رزگارتان بکات. گه وره ترین سزای ئەوانه له م شوینه دا تاكو روژی دوماهی، ته نیا ساردی و گه رمیی هه وایه و هیچ ئازاریکی تر به ده ر له وه به روکیان ناگریت.

دو اجار به ته به قاتی به هه شتدا سه رکه وتین، یه که م هه نگاوم له سه ر په یژه ی ئەستیره دانا که شوینی هزری پا که، له ویدا چاوم به گیانی پیاوچا کان که وت که وه کو ئەستیره ده ترووسکا نه وه. شوینیکی روونا ک و شکو دار و به رفره بوو. پرسیارم له سرووش و ئیزه دی ئاتور کرد: ئیره کو یی و ئەمانه کین؟ گوتیان: ئیره ته به قه ی ئەستیره کا نه و ئەوانه ش گیانی ئەو که سانه ن که له جیهاندا ناپاکییان نه کردوه و کاری باشیان کردوه. دووه مین هه نگاوم له سه ر په یژه ی مانگ دانا که شوینی گوتاری پا که. له م ته به قه یه شدا چاوم به پۆلی پیاوچا کان که وت. وه کوو تریفه ی مانگ ده ترووسکا نه وه.

سییه مین هه نگاوم له سه ر په یژه ی خو ر دانا که شوینی کرداری پا که. روونا کترینی رووناکییه کان له م ته به قه یه دا به رچاو ده که ون. خانوو و ته ختی پیاوچا کان له زیږ دروست کرابوو. وه کو خو ر تیشکیان ده دایه وه. پرسیارم له سرووش و ئیزه دی ئاتور کرد: ئیره کو یی و ئەمانه کین؟ گوتیان: ئیره ته به قه ی خو ره و ئەمانه گیانی ئەو که سانه ن که له جیهاندا سه روه ر و پاشایه کی باش بوون.

^۱ - یان (میسفانه گاتو) واتا ئەو شوینه ی که ئەو که سانه ی باشی و خراپیه کانیان وه کو یه که، تئیدا وه ستاون. ئەم ناوه له په هله ویدا بو ته (هه می ویسیا) واتا (هه مو وه ستاو) ئەو شوینه ی هه مو تئیدا وه ستاون و چاوه رین. ئەم شوینه ده که ویته سنووری نیوان به هه شت و دوزه خ.

چوارەمین ھەنگاوم بۆ گەردومان^۱ بوو. گیانی مردووھکان بەرھو پیلمان ھاتن، لە کاتی کەدا ستایشیان دەکردم و دەیانگوت: چۆن تۆ ئەی پیاوچاک، لەو جیھانە پرمەینەت و ئازارە بەرھو ئەم جیھانە بئێ زیانە ھاتی؟ شەرەبەتی نەمریی^۲ بنۆشە کە بۆ ماوھەیکە زۆر لێرەدا ئاسوودەیی و خۆشی دەبینی. لەم کاتەدا ئاگری ئەھورایی، بەرھو رووم ھات و گوتی: بەخێرھاتی ئەی ئەرداقیراز خاوەن داری تەپ و بۆن خۆشکراو. وەرە تاكو پیشانت بەدەم ئەو دەریایەیی لە ئەنجامی ئاوی ئەو دارە تەپ و بۆن خۆشانە دروست بووھ کە تۆ خستووتە ناو ئاگردان.

ئینجا قەھومەنی ئەمیشەسپینتە^۳ لە سەر تەختە زێرینەکەیی ھەستا و دەستی منی گرت بە ھزری پاک، گوتاری پاک و کرداری پاک، منی بۆ دیداری بارەگای ئەھورامەزدا و ئەمیشەسپینتەکان و پیاوچاکانی تر و گیانی زەرەدەشت و کەفی قیشتاسپ، جاماسپ و پیتشەواکانی تر برد.^۴ ھەرگیز کەسم لەمانە رازاوەتر و پڕشنگدارتر نەبینیوھ. قەھومەن گوتی: ئەوھ ئەھورامەزدا یە. ویستم کەنۆشی بۆ ببەم، ئەو پیتی گوتم: سلاو لە تۆ ئەی ئەردای قیراز، بەخێر بییت لەو جیھانە پڕئازارە بۆ ئەم شوینە پاک و رووناکە. بە سرووش و ئیزەدی ئاتوری فەرموو: ئەو ببەن و شوین و

^۱ - گەردومان لە ئافئستادا بە شیوھیی (گەرومان یان گەردومان mvnAmn,Orag) ھاتوھ کە بارەگا و عەرشی خوای پەروردیگارھ. لە ئەرتەقەھیشت یەشت، بەندی ۴دا سەرھەرای ئەوھ کە بە بارەگای ئەھورامەزدا دانراوھ، ئاماژە بەوھش دراوھ کە باوھداران لە گەردوماندا بە دیداری ئەھورامەزدا شاد دەبن: ((گەردومان بۆ مەرۆقە پاکەکانە، درۆپەرستان ریکایان دەوی ناکەوینت بۆ بینی نی ئەھورامەزدا.)) (بەروانە؛ ۵۵: ۱۴۱)

^۲ - مەبەست لە شەرەبەتی نەمری ھەمان شەرابی (ھەئومە) یە کە لە ئافئستادا بە سیفەتی (دورەئۆشە acOarUd) واتا (دوورکەرەوھیی مەرگ) ئاماژەیی پێدراوھ.

^۳ - قەھومەنی ئەمیشەسپینتە یەکیک لە گەورەترین فریشتەکانی ئایینی زەرەدەشتییە. لە پۆلی ھەوت ئەمیشەسپینتەکاندا لە دواي ئەھورامەزدا پلەیی دووھمی ھەیە. ھیمای ھزری پاک و زاناوییە و یەکەمین ئەفرینراوی مینوقی ئەھورامەزدا یە و لە جیھانی مادیدا ئەرکی چاودیریکردن و پاراستنی ئەفرینراوھ بە سوود و ئەھوراییبەکانی لە ئەستویە.

^۴ - قەھومەن دەستی قیراز دەگریت و دەبیاتە بەردەم بارەگای ئەھورامەزدا، لێرەدا ئاشکرا دەبیت کە سرووش و ئاتور ناتوانن ئەوھندە لە بارەگای یەزدانی نزیك بەکەوھنەوھ بۆیە قەھومەن کە نزیکتەری و پایەبەرزترین فریشتەیی ئەم کارە دەکات. بەراورد بکریت لەگەڵ میعراجی پیغەمبەری ئیسلام (د.خ) لەو کاتەدا کە دەگاتە دیداری خوای پەروردیگار، جبرائیل بە پیغەمبەر دەلێت: من چیتەر ناتوانم سەرکەوم پەرۆبالم دەسووتی. خۆت بەتەنیایی سەرکەوھ. ئەگەرچی جیاوازی زۆرە بەلام لەو خالەدا یەک دەگرئەوھ کە تەنانت ھەموو فریشتەکانیش ناتوانن بگەنە بارەگای یەزدانی مەزن.

پاداشتی پیاوچاکان و شوین و سزای ناپاکان به ئهردای قیراز پیشان بدهن. ئەم دوو رینوینه دەستی منیان گرت و رویشتین. به یاوه‌ری دوو ریبه‌ره‌که‌م گشت ته‌به‌قاتی به‌هه‌شتم به‌سه‌ر کرده‌وه. چاوم به گیانی خه‌لکی ئیماندار، خیرومه‌ند، فه‌رمان‌په‌وای دادپه‌روه‌ر، راستگۆیان و گشت ئەو گیانانه‌که‌وت که له ژیاندا به‌رده‌وام گاتا‌کانیان خویندبووه و به‌پیی دەستووری مه‌زداپه‌رستان، نوێژیان کردووه. گیانی ئەو ئافره‌تانه‌م بینی که به جلوه‌به‌رگی رازاوه به زیڤ و زیو و گوڤه‌ر له به‌هه‌شتدا له خویشیدا بوون. له به‌هه‌شتدا سه‌رجه‌م توێژه‌کان به‌پیی کرده‌وه باشه‌کانیان له خووشی و فراوانی و به‌روبوومی به‌هه‌شتی به‌هرمه‌ند بووبوون و هه‌رگیز هه‌ستیان به ئازار و ناخووشی و دلته‌نگی نه‌ده‌کرد.^۱

دوای دیتنی به‌هه‌شت و به‌هه‌شتیه‌کان، ئیزه‌دی سرووش و ئاتور ده‌ستیان گرت و له‌وئ رویشتین. خو‌م له به‌رده‌م پردی چینه‌ته‌دا بینیه‌وه. له ویدا گیانی ناپاکانم بینی که به‌ره‌و دۆزه‌خ شوڤ ده‌بوونه‌وه. له‌گه‌ل ریبه‌ره‌کانم به‌ره‌و دۆزه‌خ رویشتین. سه‌ره‌تا خو‌مان له‌ناو سه‌رما و زستانیکی وشک و بوگه‌ندا بینیه‌وه که هه‌رگیز له ژیاندا شتی ئاوه‌ام نه‌بینیوه. که‌می‌ک تیپه‌پین چاوم به دۆزه‌خی سامناک و ته‌نگ و تاریک که‌وت.^۲ بارودۆخی ئەو گیانانه‌ی له‌ویدا بوون زۆر ناله‌بار و سه‌خت بوو. له گشت سووچ و شوینیکی دۆزه‌خدا دیوه‌کان خه‌ریکی ئازاردان و ئەشکه‌نجه‌کردنی ناپاکان بوون. هه‌ر که‌س به شیوه‌یه‌ک سزای تاوانه‌کانی وه‌رده‌گرته‌وه.

گیانی پیاویکم بینی که ماریک به کۆمیدا خزی و له ده‌می ده‌رچوو، ئەوه سزای گیانی ئەو پیاوه‌ بوو که له ژیاندا نیربازی کردبوو. گیانی پیاویکی ترم

^۱ - له گاتا‌کاندا که به‌هه‌شت به سیفه‌تی (نیشتمانی کرداری پاک) یش ناوبراوه ئاماژه به تایبه‌تمه‌ندییه‌کانی به‌هه‌شت کراوه و له یه‌سنه‌ی ۲۴، به‌ندی ۱۱ هاتووه: له نیشتمانی کرداری پاک که له سایه‌ی ئەشا و ئارمه‌پیتیه‌وه پایه‌دار و به‌رده‌وام به‌پیت و به‌به‌ره، له نیعمه‌تی ته‌ندروستی هه‌تاهه‌تایی و نه‌مری به‌هرمه‌ند ده‌بن.

^۲ - هه‌روه‌ک پیشتر ئاماژه‌ی پیدرا له په‌رگه‌ردی ۱۶ ی کتییی ئه‌ردای قیرازنامه‌گ تاکو کوتایی باسی دۆزه‌خ و ته‌به‌قاتی دۆزه‌خ و جووری سزای گیانه‌ تاوانبار و ناپاکه‌کان کراوه. سزای تاوانه‌کان و جووری ئەشکه‌نجه‌کان به‌پیی ئەو تاوان و گوناها‌نه‌ی کراون جیاوازن. له‌م لیکۆلیته‌وه‌یه‌دا ته‌نیا هه‌ندیک له سزاکان و جووری ئەشکه‌نجه‌کان نووسراونه‌ته‌وه.

بىنى پىستى سەريان ھەلدەكەند، ئەو سزاي تاوانى كوشتن بوو. گىيانى ئافرەتتىكم بىنى بە ھەر دوو مەمكى ھەلواسرابوو، ئەو سزاي تاوانى ئەو ئافرەتتەيە كە لە پەناي مېردى لەشى خۆي پېشكەش بە پياوى تر كردبوو. گىيانى ئافرەتتىكم بىنى كە زمانى راكىشرابوو و لە مى ئالابوو و بەو زمانە ھەلواسرابوو، ئەو سزاي ئەو ئافرەتە بوو كە لە ژياندا نەفرەتى لە ھاوسەر و سەرورەرى خۆي كردبوو و جىئوى پىدابوو و زمان دريژى كردبوو.

گىيانى پياويكم بىنى كرم لە دەم و زمانى دابوو، ئەو سزاي ئەو درۆزنانە بوو كە زىانيان بە خەلك دەگەياند. گىيانى ئافرەتتىكم بىنى كە لاشەي مردارەو ھەبووى خۆي دەليستەو و دەيخوارد، ئەو سزاي تاوانى ئەو كە سە بوو كە لە ژياندا جادوو و نوشتەي دەكرد. گىيانى مروقى دوو پوو، ھەرامخۆر، ستەمكار، سنووربەزىن، بەلئىن شكىن... ھتد لەناو دۆزەخدا سزا دەدران و بە دەم ئازارەو نالەنالىيان دەكرد و داواي يارمەتییان دەكرد.

لەگەل ھاوسەفەرەكانم بەرەو قوولتر رويشتين. دۆزەخ پرنئازار، سامناك، بۆگەن و زۆر تاريك بوو. وەكو چالئىك ھاتە پىش چاوم كە بى بنە و ئەگەر سەرجم دارەكانى جىھان لەم دۆزەخە تاريك و بۆگەنەدا بخريتە ناو ئاگرەو، ھەر بليستەيەكيش نادات. ھەزاران ھەزار درۆپەرست لەم دۆزەخدا سزا دەدران و كەس ئەوى ترى نەدەبىنى و دەنگى ئەوانى ترى نەدەبىست. ھەر كام لەم تاوانبارانە وايان دەزانى ليژەدا تەنيان. تاريكى دۆزەخ بويان و ھەا تاريكە و بۆگەنى، سامناكى، ئازار و سزاي جۆراوجۆر لەم دۆزەخدا بويان و ھەايە كە ھەر رۆژئىكى بەقەد نۆ ھەزار سالە.

لە كوتاييدا و لە قوولايى دۆزەخدا چاوم بە ئەھرىمەنى مەرگھينەرى كاولكارى بى دىن كەوت، كە لە دۆزەخدا فشەي بە درۆپەرستان دەكرد و دەيگوت: بۆ نانى ئەھورامەزداتان خوارد و بە گويى منتان دەكرد، بىرتان لە بەدبھينەرى خۇتان نەكردەو و بەدواي خواستەكانى من كەوتن.

ئىنجا سرووشى پاك و ئىزەدى ئاتور دەستيان گرتم و لەم شوينە تاريك، سامناك و بۆگەنە دەرچووين و بەرەو ھەريمى رووناكىي بى سنوور و بارەگاي ئەھورامەزدا و ئەميشە سىيەنتەكان بەرئى كەوتين. پاش كەمىك خۆم لە بارەگاي يەزدان بينيەو. ويستم كرنۆش بۆ ئەھورامەزدا ببەم، بەلام بە ئارامى پيى گوتم: بەخيىبىت ئەرداي فيرازى پاك، ئەي پىغەمبەرى

مەزداپەرستان. ئىستا بگەرپۆه بۆ جىھانى مادى و ئەوھى بىنيت و بۆت ئاشكرا بوو بۆ خەلكى بگىرپۆه، من پشتىوانيت لى دەكەم. پىيان بلى ھەر كەسىك راستگۆ بىت من دەزانم و ئاگام لىيە. من سەرسام بووم كاتىك ئەھورامەزدا ئەوانەى فەرموو، چونكە تەنيا رووناكى و تىشكەم بىنى و لەشى ديار نەبوو، تەنيا گويم لە دەنگى بوو و بەم جۆرە زانيم ئەھورامەزدايە. دواجار ئەھورامەزدا گوتى: تۆ، ئەى ئەرداي ڤيران، بە مەزداپەرستان بلى ريگەى راست تەنيا يەكئىكە. ريگەى بابوباپيران و ريگەكانى تر ريگەى چەوتن. تەنيا ئەم ريگە راستە بگرنە بەر و نە لە خۆشى و نە لە ناخۆشيدا بە هيچ شيوھيەك لىيە ھەلمەگەرپۆنەوھ. ھزرى پاك، گوتارى پاك و رەفتارى پاك بكن بە بەرنامەى ژيانتان و لە سەر ھەمان ئەو ئايينە بمىنەنەوھ كە زەردەشتى سپىتەمان لە من وھرى گرت و كەڤى ڤىشتاسپە بە جىھاندا بلاوى كردهوھ. ھەموو شتىك لە ناو خاك و خۆلدا بزر دەبىت، تەنيا كەسىك ھەرگىز بزر نابىت كە لە ژياندا ريگەى راست بگرىتەبەر و كارى باش بكات. ئىستاش برۆ بە خۆشى و كامەرانى ئەى ئەرداي ڤيران، باش بزانه كە من ئاگادارى ھەموو كردهوھيەكى ئىوھم و ئاگام لە ھەموو شتىكە. كاتىك ئەم قسانەم بىست لە ناخى دلمەوھ كرپۆشم بۆ برد. لەم كاتەدا سرووشى پاك و ئىزەدى ئاتور بە سەرکەوتوويى منيان بۆ ناو ئەم پىخەفە گەراندەوھ.

لېرەدا ڤيران كۆتايى بە گىرپانەوھى گەشتە رۆحىيەكەى دىئىت. لەم گەشتە رۆحىيەدا دوو پەيامى سەرەكى بۆ ھاوئايينەكانى دىئىتەوھ. ئەم پەيامانە ريك خواستى پىشەوايانى ئايينى زەردەشتى لە سەردەمى ساسانىيەكان بوون، چونكە بەھۆى دەرکەوتنى كۆمەلە ئايينىكى وەكو يەھوودى، مەسىحى و مانەوى خەلكىكى زۆر وازيان لە ئايينى زەردەشتى دەھىنا و روويان لەم ئايينە نوپيانە دەكرد يان بەرەو ئايينەكانى پىش زەردەشتى دەگەراندەوھ، بۆيە ئەو پەيامانەى ڤيران لەگەل خۆيدا ھىنانىيەوھ، ئايينى مەزداپەرستى لە ھەرپەشەى گوشەگىربوون و لاوازبوون رزگار دەكرد. ئەم دوو پەيامە برىتى بوون لە:

بەكەم: راستى و دروستى ئايينى زەردەشتى، واتا ئەم ئايينە تەنيا ريگەى راستى ژيانى ئەم جىھانە و جىھانەكەى ترە. ئايينى كۆنى بابوباپيران

وهكو ئاييني زهرقاني و ميترايي و ئايينه تازه دهركه وتووهركان وهكو يههودي،
مهسيحي و مانهوي و...هتد ريگهي چهوتن.
دووهم، ئاگاداربون له چاره نووسي مروّف دواي مردن. ئهوهي پيشتر
له ديندا سهبارهت به بههشت و دۆزهخ و ژياني ههرمان له جيهانهكهي تردا
باس كراوه، راسته و هه موو مروّفنيك به پيئي كرده وهكاني له جيهانهكهي تردا
پاداشت و سزاي كرده وهكاني خوي دهست دهكه ويّت.

ئەنجام:

له ئەنجامی توێژینهوه له دهقه ئەفسانەییەکانی کورددا بەپیتی ئافیسنا و دهقه پەهلەوییەکان ئەم ئەنجامانە ی خوارەوه دەستەبەر کراون:

جۆرهکانی ئەفسانە ی کوردی بریتین له: یەکهەم، ئەفسانە ی ئاسمانی، دووهم، ئەفسانە ی زەمینە ی و سێیەم ئەفسانە ی بن دنیا که هەر یەک له ئەفسانەکانی ئەفراندن، مردن، توفان، گەشتی رۆح، کۆتایی جیهان، دواپۆژ، زیندوو بوونەوه و بەهەشت و دۆزەخ دەکەونه ژیر بالی یەکیک له م سێ جۆره سەرەکییە ی که دەسنیشان کراون.

کورد وەکو نەتەوه خاوەن هەگبە یەکی له بن نەهاتووی ئەفسانە یە که بەشیکی زۆر و گرنگی له ناو ئافیسنا و دهقه پەهلەوییەکاندا تۆمارکراوەتەوه. بەشیکی گرنگ و سەرەکی میژوووی کورد له ناو دهقه ئەفسانەییەکاندا تۆمار کراون.

ئەفسانە و ئایین وەها له ناو یەکدا تەواونەتەوه که وەکو دوو گیانی ناو جەستە یەک دەرەکەون، بۆ یە بەشیکی زۆری ئەفسانەکانی میلله تی کورد له ناو ئایینە جۆر بە جۆرەکانیدا تۆمارکراون. ئەفسانە ی ئایینی زەرغانی، میترا یی، زەر دەشتی، ئیزیدی، مانەوی، ئیسلامی و ... هتد سەرچاوە یەکی رەسەنن بۆ لیکۆلینەوه له ئەفسانە ی کوردیدا.

له ژیر رۆشنایی ئەوهی که زمان و جوگرافیا دوو رووی ناسنامە ی میلله تیکن، زمانی کوردی له کوردستان له لقیکیدا بەسەر سێ قۆناغی، مادی- ئافیسنا یی، پەهلەوی و زمانی ئیستای کوردی دابەش دەکریت.

ئەفسانە ی ئەفراندنی کوردی بەپیتی ئافیسنا و دهقه پەهلەوییەکان بەسەر دوو جەمسەری ئەفراندنی ئەهورایی و خولقاندنی ئەهریمەنی دابەش دەکریت.

ئەفراندن بە دوو شیوه ی ئەفراندنی مینۆفی (گیانی) و ئەفراندنی مادی (گیتیایی) بەرپۆه دەچیت.

تەمەنی جیهان له ئەفسانە ی کوردیدا بەسەر چوار قۆناغی سێ هەزار سالیدا دابەش دەکریت که به سەر یەکهوه تەمەنی جیهانی بوون دوازدە هەزار ساله.

ئەفراندىنى مادى كە لەلايەن ئەھورامەزداوہ لە سى ھەزار سالى دووھمى تەمەنى جىھانى مادىدا دىتە ئاراوہ بە شەش دەروازەدا تىدەپەرىت كە برىتىن لە: ئەفراندىنى ئاسمان، ئاۋ، زەوى، گيا، گا و مرۆڧ. ئەم شەش ئەفراندىنە لە شەش كاتى جياوازدا ئەنجام دەدرىت. كۆى ئەم شەش كاتە جياوازە دەبىتە سى سەدو شەست و پىنچ رۆژ كە سالىكى تەواوہ و ئەھورامەزدا لە رۆژى نەورۆزدا دەستى بە ئەفراندىن كەرد.

لە ئەفسانەى كوردىدا يەكەمىن دوو مرۆڧ بە شىۋەى رىۋاس لە زەوى روواون.

ئەفسانەى تۆفانى كوردى رەنگدانەوہى جوگرافىا و كەشۋەوہى كوردستانە، چونكە لە ئەفسانەى كوردىدا تۆفان لە شىۋەى بارىنى بەفرىكى زۆر و سەھۆلبەنداندا دەردەكەوئىت. (يىمە) ئەو كەسەيە كە بە دروستكردنى ژوور و ئاخوڧ بۆ مرۆڧ و ئاژەلە پىۋىستەكان لە ناو ئەشكەوتىكدا، مرۆڧ لە كارەساتى تۆفان رزگار دەكات.

لە ئەفسانەى كوردىدا لە دوايىن سى ھەزار سالى تەمەنى جىھانى مادى سى رزگاركەر لە كۆتايى ھەر يەك لە ھەزارەكان دەردەكەون و جىھان لە ناپاكي و ھىزە ئەھرىمەنىيەكان پاك دەكەنەوہ. ئەم سى رزگاركەرە لە خوئىنى زەردەشتن.

لە رۆژگارى دوايىن رزگاركەر كە بە سوشىانت ناسراوہ، چارى كۆتايىھاتنى جىھان لىدەدرىت و لە ئەنجامدا فرەشكرد واتا زىندوو بوونەوہى سەرچەم مردووہكان دىتە ئاراوہ.

گيانى ھەموو مرۆڧىك دواى جىابوونەوہ لە جەستە بەسەر پردىكدا گوزەر دەكات كە بە پردى چىنقەت واتا پردى جياكەرەوہ ناسراوہ. لە سەر ئەم پردەيە كە چارەنووسى مرۆڧ دواى مردن و رۆيشتنى بەرەو بەھەشت، دۆزەخ يان بەرزەخ بە دياردەكەوئىت.

لە ئەفسانەى كوردىدا بەھەشت دوو جۆرە: يەكەم بەھەشتى كاتى و دووہم بەھەشتى ھەمىشەيى. بەھەشتى كاتى چوار تەبەقە يان پلەى ھەيە. دۆزەخىش وەكو بەھەشتى كاتى چوار تەبەقە يان پلەى ھەيە.

بەھەشتى ھەمىشەيى ھىچ تەبەقەيەكى نىيە و كۆتايى بە بەھەشتى كاتى و دۆزەخ دىنئىت و سەرچەم مرۆڧە ناپاكەكانى ناو دۆزەخ، دواى پەرىنەوہ لە

رووباری كانزای تواوه له تاوانه كانیان داده مالدیرین و به یه کجاری پاکژ ده بنه وه و له گه ل سهرجه م مروّقه کانی تر له به هه شتی هه می شه بیدا ئارام ده گرن.

گه شتی رۆح یان میعراج چیرۆکیکی سه رنجراکیش و گرنگه که پانتایییه کی به فراوانی له ئه فسانه ی کوردیدا ده گریته وه.
به پیی ئه فسانه ی گه شتی رۆح، (فیراز) که که سیتی ئیمانداره به ره و به هه شت و دۆزه خ و به رزه خ گه شتیکی رۆحی ده کات و له و گه شته بیدا چاوی به بارودۆخی مروّقه کان له م سی شوینه ده که ویت و له کاتی گه رانه وه بیدا ئه نجامی بینینه کانی بو پیشه وایانی دین باس ده کات و سهرجه م دیدار و گفتوگۆکانی له کتیییدا به ناوی (ئه رداقیراز نامه گ) دا تۆمار ده کریت.

سەرچاوهكان:

يه كه م- به زمانى كوردى:

أ- كتيب

- 1- ئەنستاس ماری كهرمه‌لی، جیلوه و مه‌سحه‌فی رهش (كتیبه‌ی پیرۆزی ئیزیدییه‌كان)، و. نه‌جاتی عه‌بدو‌للا، ده‌زگای ئاراس، چاپی یه‌كه‌م، هه‌ولیر 2012
- 2- توفیق وه‌هبی به‌گ، پاشماوه‌ی میترا‌یی له‌ هاترا، وه‌رگێرا‌نی شیخ برهان به‌رزنجی، وه‌زاره‌تی رۆشنی‌یری، چاپی؟، هه‌ولیر 2010
- 3- حه‌سه‌ن ته‌قی زاده (سید)، مانى و دینه‌که‌ی، وه‌رگێرا‌نی سه‌عید مه‌موزینی، زنجیره‌ بلاو‌کراوه‌کانی گو‌قاری خازر ژماره (3)، چاپخانه‌ی مناره، هه‌ولیر 2005
- 4- خه‌لیل جندی ره‌شو (دکتور)، په‌رن ئەده‌بى ئیزیدیان کۆم کردن و فه‌کۆلین، به‌رگی یه‌که‌م، چاپا ئیکى، چاپخانه وه‌زاره‌تا په‌روه‌ردى، هه‌ولیر 2004
- 5- دان نارڤو، ئۆستوو‌ره‌کانی یۆنان و رۆم، وه‌رگێرا‌نی فه‌ره‌اد عه‌زیز خو‌شناو، ده‌زگای موکریان، چاپی دووه‌م، هه‌ولیر 2010
- 6- دان نارڤو، ئیمپراتۆرییه‌تی ئێران، و. فه‌ره‌اد عه‌زیز خو‌شناو، ده‌زگای موکریان، چاپی دووه‌م، هه‌ولیر 2010
- 7- ره‌فیع شوانى (دکتور)، زمانى كوردى و شوینی له‌ناو زمانه‌کانی جیهاندا، ده‌زگای موکریان، چاپی یه‌که‌م، هه‌ولیر 2008
- 8- رو‌قیه به‌زادى، ئاریایی و نا‌ئاریاییه‌کان، و. فه‌ره‌اد خو‌شناو، ده‌زگای موکریان، چاپی یه‌که‌م، هه‌ولیر 2011
- 9- فرانتس کومن، نه‌هینییه‌کانی ئایینی میترا‌یی، وه‌رگێرا‌ن فه‌ره‌اد عه‌زیز خو‌شناو، ده‌زگای موکریان، چاپی یه‌که‌م، هه‌ولیر 2008
- 10- که‌یوان ئازاد ئەنوه‌ر، مانیزم، بلاو‌کراوه‌کانی سه‌نته‌ری لیکۆلینه‌وه‌ی ستراتیجی کوردستان، تۆره‌ی چاپ؟، سلیمانى 2004

- ۱۱- محمدمین هه‌ورامانی، جوگرافیا و میژووی کوردستان له ئافیس‌تادا، ده‌زگای ئاراس، چاپی یه‌که‌م، هه‌ولیر ۲۰۰۶
- ۱۲- محمدمین هه‌ورامانی (دکتۆر)، جوگرافیا و میژووی هه‌ره‌ دیرینی هه‌ورامان، چاپی چوارچرا، چاپی یه‌که‌م، شوینی چاپ؟ ۲۰۱۰
- ۱۳- محمدمین هه‌ورامانی، ولاتی که‌یانیان و زه‌رده‌شت و هه‌ورامان له ئافیس‌تادا، وه‌زاره‌تی رۆشنییری، چاپی یه‌که‌م، هه‌ولیر ۲۰۱۱
- ۱۴- محمد مردوخی کوردستانی (شیخ)، میژووی کورد و کوردستان، وه‌رگێرانی زانه‌ر محمد، چاپخانه‌ی رۆژه‌لآت، هه‌ولیر ۲۰۱۱
- ۱۵- مه‌لود ئیبراهیم هه‌سه‌ن (دکتۆر)، پیکهاته‌ی ئه‌فسانه‌ی کوردی، چاپخانه‌ی ره‌نج، چاپی یه‌که‌م، سلیمانی ۲۰۰۷
- ۱۶- مه‌لود ئیبراهیم هه‌سه‌ن، گه‌ران به‌دوای نه‌مرییدا، ده‌زگای ئاراس، چاپی یه‌که‌م، هه‌ولیر ۲۰۰۲
- ۱۷- مه‌لود ئیبراهیم هه‌سه‌ن (دکتۆر)، نه‌ورۆزی کورد.. له ئه‌فسانه‌وه‌ بۆ به‌جیهانی بوون! ده‌زگای به‌درخان، چاپی یه‌که‌م، هه‌ولیر ۲۰۱۲
- ۱۸- نه‌جم ئه‌لوه‌نی، ئایینی ئیزیدی، چاپخانه‌ی زانکۆی سه‌لاحه‌دین، چاپی یه‌که‌م، هه‌ولیر ۱۹۹۹
- ۱۹- نه‌جم ئه‌لوه‌نی (دکتۆر)، ئه‌فسانه‌ و په‌ندی گالته‌ئامیزی کوردی، زنجیره‌ کتیبی که‌له‌پووری کوردی، چاپی یه‌که‌م، هه‌ولیر ۲۰۰۷

ب- گوڤار

- ۲۰- ئیران و سه‌ره‌تایه‌ک بۆ میژووی ئستوره‌ی کوردی، مه‌لود ئیبراهیم هه‌سه‌ن (دکتۆر)، گوڤاری زانکۆی سه‌لاحه‌دین، هه‌ولیر، ژماره‌ ۴۴، سالی ۲۰۱۰

ج- دیوانی شاعیران

- ۲۱- شیخ ره‌زای تاله‌بانی، دیوانی شیخ ره‌زا، ساغکردنه‌وه‌و شه‌رحی شوکور مسته‌فا، ده‌زگای ئاراس، چاپی دووه‌م هه‌ولیر ۲۰۱۰

- ٢٢- عەبدوللە بەگى مىصباح، ديوانى ئەدەب، كۆکردنەوەى محەمەد
 حەمەباقى، دەزگای ئاراس، چاپى يەكەم، ھەولیر ٢٠٠٥
- ٢٣- عەبدوپرەحیمی سابلاخی، ديوانى وەفایى، لیکۆلینەوەى محەمەد علی
 قەرەداغى، انتشارات کردستان، چاپى يەكەم، سنە ١٣٨١

د- فەرھەنگ

- ٢٤- عبدالرحمن شرفکندی (ھەژار)، ھەنبانە بۆرینە، انتشارات سروش،
 چاپ ، تهران ١٣٨٤
- ٢٥- عەبدوپرەحمانى زەبیحی، قاموسى زمانى کوردی، ئینتشاراتی
 سەلاحەدینی ئەیوبی، چاپى؟، سنە ١٣٦٧
- ٢٦- محەمەدئەمین ھەورامانى (دکتۆر)، فەرھەنگى ئاریانقاچ (٣ بەرگ)،
 چاپخانەى وەزارەتى رۆشنییری، چاپى يەكەم، ھەولیر ٢٠٠٨
- ٢٧- محمد ماجد مردوخى، فەرھەنگى دانشگاه کردستان، بلاوکرادەى
 دانشگاهى کوردستان، چاپى يەكەم، سنە ٢٠٠٨
- ٢٨- محمد مردوخى کورستانی (٢ بەرگ)، فەرھەنگى مردوخ، لیکۆلینەوە
 و ئامادەکردنى رەئوف رەھنمون، خانەى بلاوکردنەوەى پرتەوبەیان،
 چاپى يەكەم، سنە ١٣٨٨

ه- نامەى ئەكادیمی (ماجستیر و دکتۆرا)

- ٢٩- موسا محەمەد خدر، ئایینی زەردەشتى لە سەرەتای ئیسلام تا
 سەرەدمى بوەیهییەکان، زانکۆى سەلاحەدین، کۆلیجى ئەدەبیات،
 بەشى میژوو، ھەولیر ٢٠٠٤

دووهم- سەرچاوە بە زمانى عەرەبى:

أ- کتیب:

- ٣٠- جمال رشید احمد (الدکتور)، ظهور الكورد في التاريخ، الجزء الاول،
 دار آراس، الطبعة الثانية، اربيل ٢٠٠٥

- ٣١- جمشيد يوسفى (الدكتور)، الزرادشتية (الديانة والطقوس والتحويلات اللاحقة بناء على نصوص الأوستا، منشورات زين، الطبعة الأولى، بيروت ٢٠١٢
- ٣٢- خالد السيد محمد غانم، الزرادشتية (تاريخيا وعقيدة وشريعة دراسة مقارنة)، خطوط للنشر والتوزيع، طبعة ثانية، دمشق ٢٠٠٩
- ٣٣- صموئيل نوح كريمير و دايان ولكشتين، إنانا ملكة السماء والأرض، ترجمه شاکر الحاج مخلف، دار النشر خطوات، الطبعة الأولى، دمشق ٢٠٠٧
- ٣٤- عبدالرقيب يوسف، حدود كردستان الجنوبية تاريخيا وجغرافيا، مطبعة شقآن، الطبعة الثانية، السلیمانية ٢٠٠٥
- ٣٥- عبدالناصر حسو، اليزيدية وفلسفة الدائرة، دار التكوين، دمشق ٢٠٠٨

ب- فهرههنگ

- ٣٦- المعجم الأدبي، تأليف جبور عبدالنور، دار العلم للملايين، طبعة الثانية، بيروت ١٩٨٤
- ٣٧- عزالدين محمد نجيب، قاموس المصطلحات الدينية، ٢٠٠٦

سييهم- سهرچاوه به زمانى فارسى:

أ- كتيب:

- ٣٨- آبتين ساسانفر، اوستا (برگردان هفت هات از گاتاها)، نشر علم، چاپ اول، تهران ١٣٨٦
- ٣٩- آبتين ساسانفر، گاتاها، چاپ گلشن، چاپ اول، تهران ١٣٩٠
- ٤٠- آذر فرنينغ پسر فرخزاد و آذرباد پسر اميد، كتاب سوم دينکرد دفتر يك، ترجمه و تصحيح فريدون فضيلت، نشر فرهنگ دهخدا، چاپ اول، تهران ١٣٨١

- ۴۱- آذر فرنیغ پسر فرخزاد و آذرباد پسر امید، کتاب سوم دینکرد دفتر دوم، ترجمه و تصحیح فریدون فضیلت، نشر فرهنگ دهخدا، چاپ اول، تهران ۱۳۸۴
- ۴۲- آرتور کریستن سن، ایران در زمان ساسانیان، ترجمه رشید یاسمی، چاپ دهم، تهران ۱۳۷۹
- ۴۳- آرتور کریستن سن، کیانیان، مترجم ذبیح الله صفا، انتشارات علمی و فرهنگی، چاپ هفتم، تهران ۱۳۸۱
- ۴۴- آرتور کریستن سن، مزدآپرستی در ایران باستان، برگردان دکتر ذبیح الله صفا، انتشارات هیرمند، چاپ پنجم، تهران ۱۳۸۲
- ۴۵- آرتور کریستن سن، نمونه‌های نخستین انسان و نخستین شهریار، ترجمه ژاله آموزگار و احمد تفضلی، نشر چشمه، چاپ اول، تهران ۱۳۷۷
- ۴۶- آر. سی. زنر، زروان یا معمای زرتشتی، ترجمه دکتر تیمور قادری، انتشارات مهتاب، تهران ۱۳۸۸
- ۴۷- آر. سی. زنر، طلوع و غروب زرتشتی‌گری، ترجمه تیمور قادری، انتشارات مهتاب، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۸
- ۴۸- آنتونی کریستی، اساطیر چین، ترجمه باجلان فرخ، انتشارات اساطیر، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۴
- ۴۹- ا.م. دیاکونوف، تاریخ ماد، ترجمه کریم کشاورز، انتشارات پیام، چاپ دوم، تهران ۲۵۳۷
- ۵۰- ابراهیم پورداود، خرده اوستا، انتشارات اساطیر، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۶
- ۵۱- ابراهیم پورداود، گاتها جلد اول، انتشارات اساطیر، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۴
- ۵۲- ابراهیم پورداود، گاتها جلد دوم، انتشارات اساطیر، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۱
- ۵۳- ابراهیم پورداود، ویسپرد، انتشارات اساطیر، چاپ اول، تهران ۱۳۸۱

- ۵۴- ابراهیم پورداود، یسنا(بخش اول و دوم)، انتشارات اساطیر، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۷
- ۵۵- ابراهیم پورداود، یشتها جلد اول، انتشارات اساطیر، چاپ اول، تهران ۱۳۷۷
- ۵۶- ابراهیم پورداود، یشتها جلد دوم، انتشارات اساطیر، چاپ اول، تهران ۱۳۷۷
- ۵۷- ابن بلخی، فارسنامه، ترجمه و تصحیح گای لیتراچ و رینولد آلن نیکلسون، انتشارات اساطیر، چاپ اول، تهران ۱۳۸۵
- ۵۸- ابوالقاسم اسماعیلیپور(دکتر)، اسطوره آفرینش در آیین مانوی، نشر کاروان، چاپ چهارم، تهران ۱۳۸۷
- ۵۹- ابوالقاسم اسماعیلیپور(دکتر)، اسطوره بیان نمادین، انتشارات سروش، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۷
- ۶۰- ابوالقاسم دادور (دکتر)، اسطوره‌ها و نمادهای ایران و هند در عهد باستان، انتشارات کلهر، چاپ اول، تهران ۱۳۸۵
- ۶۱- ابوالقاسم فردوسی، شاهنامه، به کوشش دکتر سعید عریان، نشر قطره، چاپ سیزدهم، تهران ۱۳۸۷
- ۶۲- احمد تفضلی (دکتر)، تاریخ ادبیات ایران پیش از اسلام، نشر سخن، تهران ۱۳۸۳
- ۶۳- احمد تفضلی، مینوی خرد، انتشارات توس، چاپ پنجم، تهران ۱۳۹۱
- ۶۴- اقرار علی یف، پادشاهی ماد، ترجمه کامبیز میربهاء، انتشارات ققنوس، چاپ اول، تهران ۱۳۸۸
- ۶۵- امیل بنونیست، دین ایرانی، ترجمه بهمن سرکاراتی، نشر قطره، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۳
- ۶۶- بابک علیخانی، بررسی لطایف عرفانی در نصوص عتیق اوستا، نشر هرمس، چاپ اول، تهران ۱۳۷۹
- ۶۷- بهرام فروشی، ایرانویچ، انتشارات دانشگاه تهران، چاپ هفتم، تهران ۱۳۸۷

- ۶۸- پرویز پژوم شریعتی، داستان آفرینش و تاریخ پیشدادی و کیانی، انتشارات هونام، چاپ اول، تهران ۱۳۷۸
- ۶۹- پرویز ناتل خانلری (دکتر)، تاریخ زبان فارسی جلد ۱، انتشارات فردوس، چاپ ششم، تهران ۱۳۶۵
- ۷۰- پرویز ناتل خانلری (دکتر)، دستور تاریخی زبان فارسی، انتشارات توس، چاپ سوم، تهران ۱۳۷۳
- ۷۱- ج. ف. بیرلیان، اسطوره‌های موازی، ترجمه عباس مخبر، نشر مرکز، چاپ اول، تهران ۱۳۸۶
- ۷۲- جان راسل هینلز، شناخت اساطیر ایران، ترجمه باجلان فرخی، انتشارات اساطیر، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۵
- ۷۳- جلال الدین آشتیانی، زرتشت مزدیسنا و حکومت، شرکت سهامی انتشارات، چاپ هشتم، تهران ۱۳۸۱
- ۷۴- جلال ستاری (ترجمه)، جهان اسطوره‌شناسی ۳، نشر مرکز، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۴
- ۷۵- جلالی نائینی، ریگ ودا، نشر نقره، چاپ سوم، تهران ۱۳۷۲
- ۷۶- جلیل دوستخواه، اوستا جلد اول، انتشارات مروارید، چاپ هفتم، تهران ۱۳۸۲
- ۷۷- جلیل دوستخواه، اوستا جلد دوم، انتشارات مروارید، چاپ هفتم، تهران ۱۳۸۲
- ۷۸- جی. دوشن گیمن، دین ایران باستان، ترجمه رویا منجم، نشر علم، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۵
- ۷۹- جی. دوشن گیمن، واکنش غرب در برابر زرتشت، ترجمه تیمور قادری، انتشارات امیرکبیر، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۵
- ۸۰- جیمز هوپ مولتون، گنجینه مغان، ترجمه تیمور قادری، انتشارات مهتاب، چاپ اول، تهران ۱۳۸۸
- ۸۱- حسن رضایی باغ بیدی، تاریخ زبانهای ایرانی، مرکز دائره المعارف بزرگ اسلامی، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۸

- ۸۲- حسن طلایی (دکتر)، باستانشناسی پیش از تاریخ بین النهرین، نشر سمت، چاپ دوم، تهران ۱۳۹۱
- ۸۳- حلیمه کرباسیان و محمد کریمی زنجانی، کشاکش مانوی-مزدکی در عهد ساسانیان، نشر اختران، چاپ اول، تهران ۱۳۸۴
- ۸۴- داریوش اکبرزاده (دکتر)، سنگ نبشته‌های کرتیر موبدان موبد، انتشارات پازینه، چاپ اول، تهران ۱۳۸۵
- ۸۵- دیوید چایدستر، شور جاودانگی، ترجمه غلامحسین توکلی، مرکز مطالعات و تحقیقات ادیان و مذاهب، چاپ اول، قم ۱۳۸۰
- ۸۶- ذبیح الله صفا (دکتر)، حماسه‌سرایی در ایران، انتشارات فردوس، چاپ پنجم، تهران ۱۳۹۰
- ۸۷- رابرت سیسیل، زبور مانوی، ترجمه ابوالقاسم اسماعیلی‌پور، نشر اسطوره، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۸
- ۸۸- رحیم عفیفی، ارداویرافنامه یا بهشت و دوزخ در آیین مزدیسنی، انتشارات توس، چاپ اول، تهران ۱۳۷۲
- ۸۹- رحیم عفیفی (دکتر)، اساطیر و فرهنگ ایران، انتشارات توس، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۳
- ۹۰- رقیه بهزادی، بندهش هندی، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۸
- ۹۱- رودیگر اشمیت، راهنمای زبانهای ایرانی جلد ۱، مترجمان آرمان بختیاری و عسکر بهرامی و حسن رضایی باغ بیدی و نگین صالحی نیا، نشر ققنوس، چاپ سوم، تهران ۱۳۹۰
- ۹۲- رومن گیریشمن، ایران از آغاز تا اسلام، ترجمه محمد معین، انتشارات علمی و فرهنگی، چاپ پنجم، تهران ۱۳۶۴
- ۹۳- رهام اشه، هرمزد با هرویسپ آگاسی، انتشارات اساطیر، چاپ دوم، تهران ۱۳۹۰
- ۹۴- ژاله آموزگار و احمد تفضلی، اسطوره زندگی زرتشت، نشر چشمه، چاپ پنجم، تهران ۱۳۸۹

- ۹۵- ژاله آموزگار، تاریخ اساطیری ایران، انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، چاپ دوازدهم، تهران ۱۳۸۹
- ۹۶- ژاله آموزگار و احمد تفضلی، زبان پهلوی، انتشارات معین، چاپ هفتم، تهران ۱۳۸۹
- ۹۷- ژاله آموزگار و احمد تفضلی، کتاب پنجم دینکرد (متن پهلوی، ترجمه و تصحیح)، نشر معین، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۸
- ۹۸- ژان کلنز، مقالاتی درباره زرتشت و دین بهی، ترجمه احمد رضا قائم مقامی، نشر فرزانه، چاپ اول، تهران ۱۳۸۶
- ۹۹- سوزان گویری (دکتر)، آناهیتا، نشر ققنوس، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۶
- ۱۰۰- سوزان گویری، زبان و خط اوستایی، انتشارات بهجت، چاپ اول، تهران ۱۳۸۸
- ۱۰۱- سوزان گویری، یسنهای اوستا و زند آن‌ها، انتشارات ققنوس، چاپ اول، تهران ۱۳۸۲
- ۱۰۲- عزالدین ابن اثیر، تاریخ کامل جلد اول، برگردان دکتر سید حسین روحانی، انتشارات اساطیر، چاپ سوم، تهران ۱۳۸۳
- ۱۰۳- علیرضا پلاسید، اساطیر ایرانی در متون مانوی، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، چاپ اول، تهران ۱۳۹۰
- ۱۰۴- عمادالدین دولتشاهی، جغرافیای غرب کشور یا کوههای ناشناخته‌ی اوستا، چاپخانه‌ی نقش جهان، چاپ اول، شوینی چاپ؟ ۱۳۶۴
- ۱۰۵- فرنیغ دادگی، بندهش، گزارنده مهرداد بهار، انتشارات توس، چاپ چهارم، تهران ۱۳۹۰
- ۱۰۶- فریدون جنیدی، زندگی و مهاجرت آریاییان، نشر بلخ، چاپ ششم، تهران ۱۳۹۱
- ۱۰۷- فریدون جنیدی، نامه پهلوانی، نشر بلخ، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۶
- ۱۰۸- فیلیپ ژینیو، ارداویرافنامه (متن پهلوی)، ترجمه ژاله آموزگار، انتشارات معین، چاپ چهارم، تهران ۱۳۹۰

- ۱۰۹- کارن آرمسترانگ، تاریخ مختصر اسطوره، ترجمه عباس مخبر، نشر مرکز، چاپ اول، تهران ۱۳۹۰
- ۱۱۰- کای بار و...، دیانت زرتشتی، ترجمه د. فریدون وهمن، انتشارات ثالث، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۹
- ۱۱۱- کلود لوی استراوس، اسطوره و معنا، ترجمه شهرام خسروی، نشر مرکز، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۵
- ۱۱۲- کیکاوس بن کیخسرو بن دارا، زادشنامه، به اهتمام دکتر سیدمحمد دبیرسیاقی، انتشارات حدیث امروز، چاپ اول، قزوین ۱۳۸۹
- ۱۱۳- گراردو نیولی، زمان و زادگاه زرتشت، ترجمه سید منصور سجادی، نشر آگه، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۷
- ۱۱۴- گیگر، ویندیشمن و هینتس، زرتشت در گاتاها، ترجمه و پژوهش هاشم رضی، انتشارات سخن، چاپ اول، تهران ۱۳۸۲
- ۱۱۵- گئورگی میلیکشیویلی، زبان اورارتو، ترجمه حمید بحرانیان، انتشارات پازینه، چاپ اول، تهران ۱۳۸۷
- ۱۱۶- لوی استراوس و ...، جهان اسطوره‌شناسی ۱، ترجمه جلال ستاری، نشر مرکز، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۱
- ۱۱۷- مارتین ورمازرن، آیین میترا، ترجمه بزرگ نادرزاد، نشر چشمه، چاپ هشتم، تهران ۱۳۹۰
- ۱۱۸- محسن ابوالقاسمی(دکتر)، دینها و کیشهای ایرانی، نشر هیرمند، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۶
- ۱۱۹- محسن ابوالقاسمی(دکتر)، شعر در ایران پیش از اسلام، انتشارات طهوری، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۳
- ۱۲۰- محمد بن اسحاق بن ندیم، الفهرست، ترجمه محمدرضا تجدد، چاپ اول، تهران ۱۳۸۱
- ۱۲۱- محمدتقی راشد محصل، دینکرد هفتم، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، چاپ اول، تهران ۱۳۸۹

- ۱۲۲- محمدتقی راشد محصل، وزیدگیهای زادسپرم (متن پهلوی، ترجمه و تصحیح)، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، چاپ سوم، تهران ۱۳۹۰
- ۱۲۳- محمد حسن لطفی، ترجمه دوره آثار کامل افلاطون، جلد دوم، شرکت افست، چاپ اول تهران ۱۳۳۶
- ۱۲۴- محمد رضا ارشاد، گستره اسطوره، انتشارات هرمس، چاپ سوم، تهران ۱۳۹۰
- ۱۲۵- محمد رضا نائینی (دکتر)، ثنویان در عهد باستان، انتشارات طهوری، چاپ اول، تهران ۱۳۸۴
- ۱۲۶- محمدعلی داعی الاسلامی، وندیداد، کتبخانه دانش، چاپ اول، تهران ۱۳۹۱
- ۱۲۷- محمد معین (دکتر)، مزدیسنا و ادب پارسی جلد ۱، انتشارات دانشگاه تهران، چاپ پنجم، تهران ۱۳۸۸
- ۱۲۸- محمد معین (دکتر)، مزدیسنا و ادب پارسی جلد ۲، انتشارات دانشگاه تهران، چاپ سوم، تهران ۱۳۸۸
- ۱۲۹- مری بویس، تاریخ کیش زرتشت جلد ۱، ترجمه همایون صنعتی زاده، چاپ دوم، تهران ۱۳۷۶
- ۱۳۰- مری بویس و فرانترز گرنر، تاریخ کیش زرتشت، جلد ۳، ترجمه همایون صنعتی زاده، انتشارات توس، چاپ اول، تهران ۱۳۷۵
- ۱۳۱- مسعود جلالی مقدم، آیین زروانی، انتشارات امیرکبیر، چاپ اول، تهران ۱۳۸۴
- ۱۳۲- منصور حمدالله زاده، سرزمین مانائیا، انتشارات بهجت، چاپ اول، تهران ۱۳۸۹
- ۱۳۳- مهرداد بهار، ادیان آسیایی، نشر چشمه، چاپ هفتم، تهران ۱۳۸۷
- ۱۳۴- مهرداد بهار، از اسطوره تا تاریخ، نشر چشمه، چاپ سوم، تهران ۱۳۸۱

- ۱۳۵- مهرداد بهار، پژوهشی در اساطیر ایران، نشر آگه، چاپ هشتم،
تهران ۱۳۸۹
- ۱۳۶- مهرداد بهار، جستاری در فرهنگ ایران، نشر اسطوره، چاپ دوم،
تهران ۱۳۸۶
- ۱۳۷- مهرداد بهار و سیروس شمیسا، نگاهی به تاریخ اساطیر ایران،
نشر علم، چاپ اول، تهران ۱۳۸۸
- ۱۳۸- مهشید میرفخرایی، روایت پهلوی (متن پهلوی)، پژوهشگاه علوم
انسانی و مطالعات فرهنگی، چاپ اول، تهران ۱۳۹۰
- ۱۳۹- مهشید میرفخرایی، هادخت نسک، پژوهشگاه علوم انسانی و
مطالعات فرهنگی، چاپ اول، تهران ۱۳۷۱
- ۱۴۰- مهوش واحد دوست، رویکردهای علمی به اسطوره‌شناسی،
انتشارات سروش، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۹
- ۱۴۱- میرچا الیاده، اسطوره بازگشت جاودانه، ترجمه بهمن سرکاراتی،
انتشارات طهوری، چاپ سوم، تهران ۱۳۹۰
- ۱۴۲- میرچا الیاده، چشم اندازه‌های اسطوره، ترجمه جلال ستاری،
انتشارات توس، چاپ دوم ۱۳۸۶
- ۱۴۳- ن. ک. ساندرز، بهشت و دوزخ در اساطیر بین النهرین، ترجمه
ابوالقاسم اسماعیل پور، نشر کاروان، چاپ سوم، تهران ۱۳۸۷
- ۱۴۴- نجف دریابندری، افسانه‌ی اسطوره، نشر کارنامه، چاپ اول، تهران
۱۳۸۰
- ۱۴۵- والتر برونو هنینگ، زرتشت، سیاستمدار یا جادوگر، ترجمه کامران
فانی، انتشارات معین، چاپ چهارم، تهران ۱۳۹۰
- ۱۴۶- ورونیکا ایونس، اساطیر مصر، ترجمه باجلان فرخی، انتشارات
اساطیر، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۵
- ۱۴۷- ورونیکا ایونس، اساطیر هند، ترجمه باجلان فرخی، انتشارات
اساطیر، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۱

- ۱۴۸- ویل دورانت، تاریخ تمدن (مشرق زمین گاهواره تمدن)، مترجم احمد آرام و ع. پاشایی و...، شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، چاپ سیزدهم، تهران ۱۳۸۷
- ۱۴۹- هاشم رضی، آیین مغان، انتشارات سخن، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۴
- ۱۵۰- هاشم رضی، اوستا، انتشارات بهجت، چاپ هشتم، تهران ۱۳۹۱
- ۱۵۱- هانس رایشلت، ره‌یافتی به گاهان زرتشت و متن‌های نوآوستایی، گزارش جلیل دوستخواه، انتشارات ققنوس، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۱
- ۱۵۲- هریت کرافورد، سومر و سومریان، ترجمه زهرا باستی، نشر سمت، چاپ اول، تهران ۱۳۸۷
- ۱۵۳- هلموت همباخ، میترا در هندوستان، ترجمه رقیه بهزادی، نشر پژوهنده، چاپ اول، تهران ۱۳۸۸
- ۱۵۴- همایون فرخ، سهم ایرانیان در پیدایش و آفرینش خط در جهان، انتشارات اساطیر، چاپ اول، تهران ۱۳۸۴
- ۱۵۵- هنریک سامئل نیبرگ، دینهای ایران باستان، ترجمه دکتر سیف الدین نجم آبادی، مرکز مطالعه فرهنگها، چاپ اول، تهران ۱۳۵۹
- ۱۵۶- یحیی ماهیار نوابی (دکتر)، یادگار زیربان(متن پهلوی، ترجمه و تصحیح)، انتشارات اساطیر، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۷
- ۱۵۷- یوسف ارنسکی، زبانهای ایرانی، ترجمه د. علی اشرف صادقی، انتشارات سخن، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۶

ب- گؤفار

- ۱۵۸- خط و زبان پهلوی، محمدتقی بهار، مجله وحید، شماره ۱۷ و ۱۸، سال ۱۳۱۴
- ۱۵۹- روحانیان بزرگ عصر ساسانی، علاءالدین آذری، بررسیهای تاریخی، شماره ۴، سال نهم ۱۳۵۷
- ۱۶۰- روح زنده کیست؟، امیدبهبهانی(دکتر)، مجله مطالعات ایرانی، شماره ۴، سال ۱۳۸۲

- ۱۶۱- زبان دری یا فارسی یا تاجیکی، مجید یکتایی، مجله وحید، شماره ۵۶، سال ۱۳۴۵
- ۱۶۲- زبان فارسی و هویت ملی، محمدجان شکوری، مجله ایران شناخت، شماره ۶، سال ۱۳۷۶
- ۱۶۳- زادبوم زرتشت، ج. جی مدی، بررسیهای تاریخی، شماره ۴، سال دهم ۱۳۵۸
- ۱۶۴- همبستگی زبان فارسی و تاجیکی، جلال متینی، مجله ایرانشناسی، شماره ۵۴، سال ۱۳۸۱

ج- فرهه‌نگ:

- ۱۶۵- احسان بهرامی، فرهنگ واژه‌های اوستایی (۴ جلد)، نشر بلخ، چاپ نخست، تهران ۱۳۶۹
- ۱۶۶- بهرام فروشی (دکتر)، فرهنگ پهلوی، انتشارات بنیاد فرهنگ ایران، چاپ اول، تهران ۱۳۴۶
- ۱۶۷- بهرام فروشی (دکتر)، فرهنگ فارسی به پهلوی، موسسه انتشارات دانشگاه تهران، چاپ چهارم، تهران، تهران ۱۳۸۸
- ۱۶۸- جیمز هال، فرهنگ نگارای نمادها در هنر شرق و غرب، ترجمه رقیه بهزادی، فرهنگ معاصر، چاپ سوم ۱۳۸۷
- ۱۶۹- حسن رضایی باغ بیدی، واژه‌نامه موضوعی زبانهای باستانی ایران (۲ جلد)، فرهنگستان زبان فارسی، چاپ اول ۱۳۹۰
- ۱۷۰- حسن عمید، فرهنگ عمید، چاپخانه سپهر، چاپ اول، تهران ۱۳۶۳
- ۱۷۱- دیوید نیل مکنزی، فرهنگ کوچک پهلوی، ترجمه مهشید میرفخرایی، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، چاپ پنجم، تهران ۱۳۹۰
- ۱۷۲- عبدالحسین نوشین، واژه‌نامک، انتشارات معین، چاپ سوم، تهران ۱۳۸۹
- ۱۷۳- فرهنگ نامهای اوستا (۳ جلدی)، هاشم رضی، انتشارات فروهر، چاپ اول، تهران ۱۳۴۶

۱۷۴- گوندولین لیک، فرهنگ اساطیر شرق باستان، رقیه بهزادی،
انتشارات طهوری، چاپ دوم، تهران ۱۳۸۹

د- کتیبی ئەله کترۆنی:

۱۷۵- امیر حسین خنجی، پیدایش ایران

<http://irantarikh.com/tarikh/irantarikh1.pdf>

چوارەم- سەرچاوه به زمانی ئینگلیزی:

أ- کتیب:

- 176- A. V. W. Jackson, Avesta Grammar And Reader, Part I, Stuttgart, 1892.
- 177- A. V. W. Jackson, Language of Avesta, Part I, Columbia Coleg, Stuttgart 1892.
- 178- A. V. William Jackson, Zoroaster The prophet of Ancient Iran, Columbia University Press, NewYork 1899.
- 179- A. V. Williams, The Pahlavi Rivayat, Accompanying The Dadestan I Denig, The Royal Donish Acaemy, 1990.
- 180- Arthur. Henry Bleeck, Avesta, Hertford, Printed for Muncherjee Hormusjee Cama, By Stephen Austin 1864.
- 181- B. G. Anklesaria, The Pahlavi Rivayat of Athurfranbag And Franbag-sros, Part I, Bombay 1969.
- 182- Darab Dastur Peshotan Sanjana, The Dinkard III, Part 1, Published Under The Patronage of The Sir Jamsshidji Jijibhai Translation Fund, Bombay 1883.
- 183- Darab Dastur Peshotan Sanjana, The Dinkard III, Part 2, Published Under The Patronage of The Sir Jamsshidji Jijibhai Translation Fund, Bombay 1894.

- 184- Darab Dastur Peshotan Sanjana, The Dinkard III, Part 3, Published Under The Patronage of The Sir Jamsshidji Jijibhai Translation Fund, Bombay 1897.
- 185- Darab Dastur Peshotan Sanjana, The Dinkard VI, Part 1, Published Under The Patronage of The Sir Jamsshidji Jijibhai Translation Fund, London 1910.
- 186- Darab Dastur Peshotan Sanjana, The Dinkard VI, Part 2, Published Under The Patronage of The Sir Jamsshidji Jijibhai Translation Fund, London 1911.
- 187- Darab Dastur Peshotan Sanjana, The Dinkard VII, Part 1, Published Under The Patronage of The Sir Jamsshidji Jijibhai Translation Fund, London 1912.
- 188- Darab Dastur Peshotan Sanjana, The Dinkard VIII, Part 1, Published Under The Patronage of The Sir Jamsshidji Jijibhai Translation Fund, London 1916.
- 189- Darab Dastur Peshotan Sanjana, The Dinkard VIII, Part 2, Published Under The Patronage of The Sir Jamsshidji Jijibhai Translation Fund, London 1917.
- 190- Darab Dastur Peshotan Sanjana, The Dinkard IX, Part 1, Published Under The Patronage of The Sir Jamsshidji Jijibhai Translation Fund, Bombay 1922.
- 191- Darab Dastur Peshotan Sanjana, The Dinkard IX, Part 2, Published Under The Patronage of The Sir Jamsshidji Jijibhai Translation Fund, Bombay 1926.
- 192- Darab Dastur Peshotan Sanjana, The Dinkard IX, Part 3, Published Under The Patronage of The Sir Jamsshidji Jijibhai Translation Fund, Bombay 1928.

- 193- Dhanjishah Meherjibhai MADAN, The Complete Text of the Pahlavi Dinkard, Part I, Published By The Society For The Promotion of Resarches into The Zoroastrian Religion, (books III-V), Bombay 1911
- 194- Dhanjishah Meherjibhai MADAN, The Complete Text of the Pahlavi Dinkard, Part II, Published By The Society For The Promotion of Resarches into The Zoroastrian Religion (books VI-IX), Bombay 1911.
- 195- E. W. West, Pahlavi Texts, Part I, Oxford University 1860.
- 196- E. W. West, Pahlavi Texts, Part III, Oxford University 1885.
- 197- E. W. West, Pahlavi Texts, Part IV , Oxford University 1892.
- 198- E. W. West, Pahlavi Texts, Part V, Oxford University 1897.
- 199- Fereydun Vahman, Arda Wiraz Namag, The Iranian Divina Commedia, Corzon Press, London 1986.
- 200- H. S. Nyberg, A Manual of Pahlavi, Part2, Printed in Germany 1974.
- 201- Helmut Humbach, The Heritage of ZarathuStra, Translated By Pallan Ichaporia, Heidelberg 1994.
- 202- J. H. Moulton, Early Religious Poetry of Persia Cambridge: At The University press 1911.
- 203- James Darmester, The Zand-Avesta, Part I, Oxford University Press, 1880.
- 204- James Darmester, The Zand-Avesta, Part II, Oxford University Press, 1882.
- 205- James Darmester, The Zand-Avesta, Part III, Oxford University Press, 1887.
- 206- Karl. F. Geldner, Avesta, Part I , Stuttgart, 1886

- 207- Karl. F. Geldner Avesta, Part II, Stuttgart, 1889
- 208- Karl. F. Geldner, Avesta, Part III, Stuttgart, 1896
- 209- Kenneth. S. L. Guthrie, The Hymnes of zoroastar, The Platonist Press, Teocalli, Yankers N. Y, U. S. A 1914.
- 210- Lawrence. H. Mills, The Gathas of Zarathushtra Oxford University Press (American branch), New York 1900.
- 211- Mary Boyce, Zoroastrians, Their Religius, published by Rouledge, First published , London 1979.
- 212- Shaul Shaked, The Wisdom of the Sasanian Sages, (Denkard VI), By Athurpat-I Emetan, Published by Westview Press, U. S. A 1979.

ب- فهره‌نگ

- 213- D. N. Mackenzie, Aconcise Pahlavi Dictionary, Oxford University Press, London 1971.
- 214- Kavasji Edalji Kanga, English-avesta Dictionary, Fellow Of The University Of Bombay, Bombay 1909.

پینجه‌م: ده‌سنووس:

- ۲۱۵- ده‌سنووسی اوستا (۲۶۲۸۸)، یه‌شت، قیسپه‌ریتو، قی ده‌ئیوهدات، مؤزه‌خانه‌ی ئاستانی قودسی ره‌زه‌وی مه‌شه‌د.
- ۲۱۶- ده‌سنووسی (ج ۱)، خورته‌گ ئافیس‌تا، زانکوی شیراز.
- ۲۱۷- ده‌سنووسی (د ۷)، ریوایه‌تی په‌له‌وی، دادستینی دینگ، نامه‌کانی مه‌نوچهر و بژارده‌کانی زادیسپه‌رم، زانکوی شیراز.
- ۲۱۸- ده‌سنووسی (م او ۳۵)، ده‌قی ئافیس‌تایی و په‌له‌وی سی روزه‌ی بچووک و قیسپه‌ریتو، زانکوی شیراز.
- ۲۱۹- ده‌سنووسی (DH) زه‌ندی وه‌مه‌ن یه‌سن، بنیاد فرهنگ ایران.
- ۲۲۰- ده‌سنووسی (MS. TD2)، بنداهیش، زانکوی شیراز.

پپرست

- پپشه کی
- بهشی یه که م
- ته وهری یه که م
- ئه فسانه**
- چه مک و پیناسه ی ئه فسانه.....
- جوره کانی ئه فسانه.....
- ئه فسانه ی کوردی.....
- په یوهندی نیوان میژوو و ئه فسانه.....
- جوگرافیای ئه فسانه یی.....
- میژووی ئه فسانه یی کورد
- ئایینی کورد
- ئایینی زهرقانی
- ئایینی میتراپی
- ئایینی زهردهشتی.....
- ئایینی ئیزهدی
- ئایینی مانهوی
- **ته وهری دووهم**
- زهردهشت**
- زید و سه ردهمی زهردهشت
- ئاقیستا**
- میژووی ئاقیستاناسی
- سه ربردهی ئاقیستا
- زمان و خهتی ئاقیستایی
- به شه کانی ئاقیستا

- ھیزی چاکی و ھیزی خراپی له ئایینی زهردهشتیدا
- ئەھورامهزدا و ئەمیشهسپهنتهکان
- **دهقه پههلهوییهکان**
- زمان و خهتی پههلهوی
- دهقه پههلهوییهکان
- **بهشی دووهم**
- **تهوهری یهکه م**
- ئەفسانهی ئەفراندن
- ئەفراندن له ئەفسانهی کوردیدا
- ئەفسانهی توفان
- ئەفسانهی رزگارکه ر
- **تهوهری دووهم**
- ئەفسانهی مردن و کۆتایی جیهان
- مردن و کۆتایی جیهان له ئەفسانهی کوردیدا
- بههشت و دۆزهخ له ئەفسانهی کوردیدا
- گهشتی رۆح (میعراج) له ئەفسانهی کوردیدا
- **ئەنجام**
- **سه‌رچاوه‌کان**